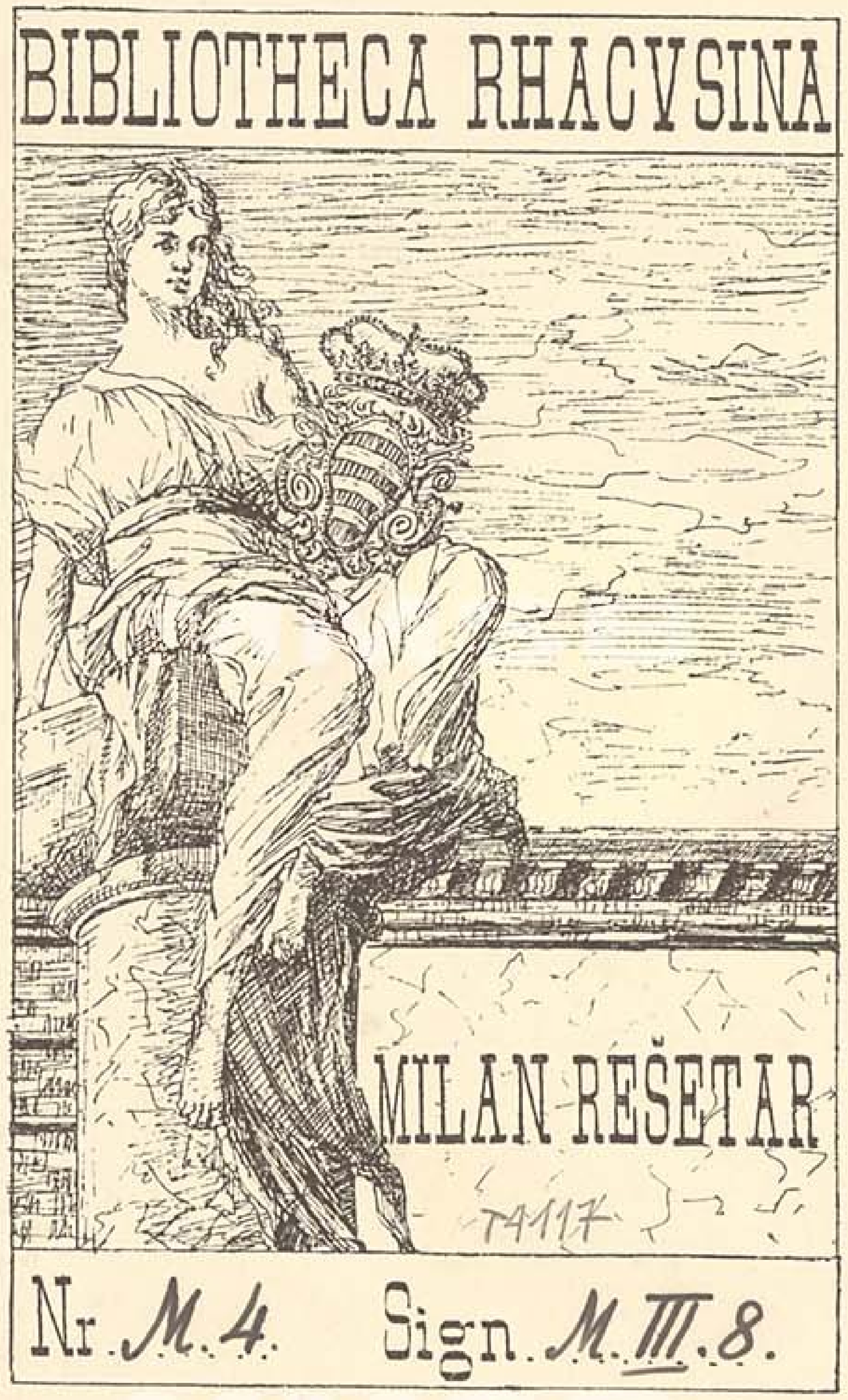
MMSB

T 4117
J 7127



MMSB

MMSB

J 7127
J 4117

129504

G. M. D. G.

Adì 28 Giugno 1808.

Stracci di prose, e di versi, tolti dalle Comedie di Marino Darseich.

Dalla Comedia intitolata Pjerin. 1) Pjerin

Hochie, da usmem na moiu sramotu gnieku Gardobu: isti=nomu neima negh tu jednu Kchjer: Bogatie, tuie velika pardia; alli vvragh uszo i pirchje, i dukate, markar, i tko ih kuie: kontentaimi sarze a dami magne imanja.

Afferin Gospodaru. snamliga[1] kako tebbe.

Ima jednu kchjer lieppsiu, bogljiu, i skladniu dievoi=ku od svega ouoga Grada, nemausciu cjem udat, ono=madnejiu uodjahu daju u Dumne staue.

Nitkose nenaje da ouu ljepotu uresenu tolikom dobrotom odkupi, i slobodi isuzecne tamnice ghdjeiu uogjahu.

Samoje s'Lucillom od prie ugouorio, a ja asmeh nesnam sctochiu ucinit.

Sarzemi usigra a tarbuhmise obeseli: pirouatsechie suati cestito tis' rasumni ulastelichich od ouoga Grada= ti imase rasslogh, a ne Otaz: tko ima rasslogh ima iaku ruku koiaga brani, i nebrinise.

Ah obloscdare vaglrase tisuchiu dukata: kadte uidim obeselimse, kadte cjujem gouorit suemi tughe od sarza otidu: gnjekom tuoiom dobrom uogliom od martuamesi na scinor pouratio.

Nekaje srjecchi cinit: poghmo mi malahno na Ju=dscku stomak konfortat: Vvragh uszo i misli pogh=mo na obied: jeli scto, icoli scto na Junascku prippn ujo, Obloscdara ne uodi na iednoga kokotichia.

Oblosc

Oblosidere tkobinas uidio i obba dua glichie ovako bes brade rekobi diezasu: a tkobi nà nasc obied doscao i snaonas sctosmo, rekaobi ovosu gljudi megju sto sceno.

Blagosouiena Majka kojate mliekom pita; Medti is usta ide.

Ah Oblo, sarzemie sanjila ona moja draga Vjereniza a kiomiju slobba od moja lakomoga ozza ne ugrabbi, ja sam iscstit; i ako moja dobra srjechja usphjet budde, nà kogni sam.

Sjetna neposela, nesnas sctochju ucinnit, i smjemki.

Kadse svati, sva od vesolja usigravasce: sadmeje poslala s'ovòm kittom, dà nagjem Pjenna, i damuje dam; ò ja nesnam ghdiga chju naci, i kadga nagjem manenscina, takome iscstipglje: brisni ovi gljudi, scto ono djevojke sctipglju.

Jelitise ona u dar dala?

Njeschtobih dala, nu idi od tole.

Neboj mise brajo bracie, hoddimi mlle moja sribe, skupi slobodno, nije dracia kat' kolende.

Uh neti Oblosiderra, dusciom mojom, kakobih onças mojila dàmechje ~~onnag~~ oblu grosidjet.

Siinetobihse salozhnua tobbom, kao bubresekom od kvartjrichja od mljeka.

Lijepa kitta ima bit, dajuje i ljepa ruka kitila.

Ikoji sva das, nejma vechje scto davat.

E, stighnime Oblo, sctomisa gonnu: Oblo, obla i oblo isio u sagrimse pak napio.

Oh gljutkoe mirisce od slasti dusciza, i sarze usdisce.

O vonam staraza, sctinzamose.

Ja neumjem mollit nitkoga: ja nahoddim tko menne dvorvi i molli. Sa Bogga, scto se tá rjeci, tkoliti scto nalagao: nati ovu vjerru, kaklhoje sva lasa. Dabi Boogh dao, daje tako.

Ovoe moja rukia, ako inako budde, darsimi sa vechjega lasiza od svjeta.

Od sadagne mladosti imase vechje vjerrovat, negho recce: kognidu besusde: à stav usdu od straha nagnih, kognidu tvardousi.

Kadbismo domma dosli, napravilibismo tarpesu, i sto posal ucinnili; i mattere kadbinas sa dargn kru uhitili sa kosa, i svuklinas po svoj kucchi.

A sadvaje sve isgubilo, nà machumise stiqe; à sad njesuse dobro isleghli s nuklavizami nà rukah.

Vidise

Vidise ovu cohhu na menni, nje pametara od kadjusam ucinio.

Jes ù menne cooha noujeh koiemisu Dieddi derali, à ovo mie occina cohha, i pakiusam menni prikrojo.

Kadseau gliudi pomamili po gotouvchie, i seme. Jesilt vidio koja se cudda hochie kad Neujestu imadu povestit: ù nasce dobba dieuoicizabi kuchiu pomela i sto posal ucinila, i kadbi briene bilo reklibioj suatouzi iddu, obuzise, i otot ona naregjena.

Ù ono dobba susiedse, susiedi jaseglisasce, kum kumu, à sada Kuma kuma nesna, susied susiedu neomie ni pogh-ladat: na suarhu suesaie isceterilo, suietuie poghinut, btiemo ja od obieda ako nech samnom doch na obied sbogom, doveccher nas ceka.

Ako ima ku misao al sa rjet boglie eko ima diezu nemore dobro ni obiedouat, ni mosce mir imat, à ovo dicca nja nitko negh Matti isceterila.

Akome soue? Gachko scroue bise? da idese doveccer ù Dievoj-ka, spravise, cikeseli? nemoi ti kako umiese.

Nebore Giachko scroie tu presca?

Ako mislise moi sin bit, i ù moioj kuchi stat, cinni scto ja hochiu toli nech dugh i sciroka sueet.

I zisi is kogagodi kodala is kalabria. Mismo stali odi karate. Jaohsise menni pobiobih po gliudi: uisrese stali posouat à isgubismo strongila sadse neumiemo bes gnega kud obarnut.

Mudri Lugiega ima podniet sumesetrizo od uvius quarena ruciti od gusli zatraw nedrasciga.

Na Magarce nosi tito, alli naghi touara, alise, i sam uparti: ouase sumesetriza gnieki Gospodar cinni.

Samnom ideti od ruke? nusa ubitimo mallo sa usci da ja i ti viuidimo ù kogaie zuargi uvrat.

Dieto dieti Couuglizi cuuastese sciuna, barasekanas odnese. Odkleme Otaz isgubi ù Bnezsenih pokoimu dusci, uelesaje stuari pricinilo.

Gudie

Budije iedna kárcmariza, sunzaje, uosctariu darsci.

Nat moiu vieru kakore gliubim, à neposnauasc: mallo sam sardit, à ja ino slugatisam.

Akosta ui, akouanje drago? ui dobri doscli ubjasite? scto namchiesc dat obiedu? scto kuchia da, i dobru uogliu, scto chiete druggo dauam recem? Nauiesta od tuoga chiemo pogh ledat sitibit, ubjasmo ouedi ne iscetimo druggo.

Brisenau neposlo skitat sctomichie Diana riet koia uachie sindi daioi odgouorim kakoie Pierino kittu primio negh Nauiestu dan ù koiju imaju uodit.

Ualetih snasc bisghichiu nuhodi ouamo.

Ugonenimi ouu gonetku: Naudaose udao scto dao, nedao neosnaose osuao, à nosomo ukao.

Ia sa dugh nebit ù besiedi.

Joui Pierina od sgar. Premie sad isiscao recemi akome Otaz uspita do recem erie poscao isuan Grada.

Juchiemo uodu ù Mortaru.

Nemoise od menne danas odieliat sa priasan koiaiemegiu nammi da kragujza diujaka is nebba dobaimo: umolimi se. Darinamtise sa danas dasam ~~u~~ sa suaghier scobom, scroch ino? à tebbi uellim neoglusciise.

Suakje darsan naisamo suoi poso nacinit pakse tughiem brinut.

Uollim scgnom ubogh sciuiet, negh Bogat sonom sardo bom. Scobom nà smart, nà sciuot kudsa ti uputisc, iata chiu sliedit, i ti mnogo dobro cimise, +

Kadie on nà pozu, naspissa: sciutise liepo pocitah se gnima: koi ono kuartiavichi bizhu ono sctono recce driemalo suoiuje majku sisalo.

Jalli bas scala doma, poghioi usmi kolae naibarsce.

Pocace skaba suoiu nogu: i ti hoch gouorit gdi stari gouore. Aod ti samnom kadtaje strah.

Boise da mu drussi koscuou ne ù loue kuie namislio louit, alli sa ulouitju prostiche.

Dami

Dami nie nechie rjechi progouorio. Cinte spraiuit vecari sctogodi dobro.

Kadascmise od tebbe pars odielit. Pocjuse proscetat malo sam; alli ni iachiu koga posnat ni tko menne.

Sctosu one hagline od puta nà gnemu! ouisa sprauglia njekud: oui biesci à jasam lud, i mahnit tjeratga.

Oui starzi k'menni idu. Scto ghledas? sctose ne osiuasc? Kudse tako ide? saboramiosi sctoti danas rich? tkoje menni scto danas rekao kakoli moje ime snasc? alisise barsce uposnao?

Dase nechiese odjegliat od menne do nochi: do nochi dasam stobom: Jelli praud dasi ti tuomu Ozu neposluscan.

Drughisesi ucinio Maro Marojev, koj kad splauso imarje biesce, nehtje da Oza posna.

Ni snam tkoste ui, ni ocem govoriti, akoste njeste doseli rugat mnom. Cujeseli rjechi. Posnam, erse ui varate u me, nje sam koga isctete, uposnalistese.

Vidiscli moje tughe, dohodimi sada daga sakogliem. A timi nechie na pragh nesristupi od kuchie vechiete nechiu sa Sina. Nu cuj duje rjeci strane.

More bit damuse nja drago u menne vjerit.

Neuaglia da ja tako moiom cjasti igram cinit mos tako od dieuojaka: à otosmo nà tuoieh vratieh.

Jasam upao u skripi: oui starzi narh menne vjecjaiu.

Niesamti sa u nicem magnkat, bolimse, i ja ove sim die tetom, i gnegova ugljudnos cjudnomje ugljesna u sarze.

Tkobise od toga odvargao. tkobiti scgnom liepu parciu dao, biliv usel sa tuoiu Vjerenizu.

Srechjansam ja u trich, gdiegodi dogjem, ouud Oza nagjem.

Brisena, snjetna sctosam vidjela? hudo srechna Marve, da nebudem moiem occima vidiela, nebih vjerouala: oti da sa velikom parciom pas jedan, à mallo prie primi

kittu od strane Dianine, i kolike obechianze ucinil. à sada nie nebogo f. A sada jaoh nesrechna Diano, kad cujesc: pochiu tiehom nazibarsce sjatna dajom spoviam: brisena scto stoim ter ne zarcim daioj jao glas usmem.

Sctoje tolika prjesca, sctosci sasopla? sjatna sctoje? isrezzi brisena sctochiz bit? zusena Marne, koia tinas nesrechize naghie! fuala Boggu odahnu mallo.

Oni cas idem K'uammi ti vidisc magnkamli sjam.

Oui moj tarbuh hochie bit parui dusceen: nie saman receno nemosce sa dvjama Gospodarom slusebom sadovoglno ucinit. Pjarinme dragh priategl, i Gospodar posla damu Agustina doueden: Tarbuhme drasci Priategl i moi u Parscilaz potaghnu, recca: Brajo sceghia hou sam posluscimi: Tarbuhu poslusih, naspinuhse.

Psi radni, duscom moiom kakomi dohodi f.

Naima rasloga rugatse moiom kuchiom, i igratse moiom ciasti kako iadnom stuari od niscta: ja moiu cas uelle zjanim akoiu ja on nesziari.

To ti, dusca gnjegoua nesnasc gniegove posle.

Po mlicko koiesam sasao, i po priasan ku s'pjerinom imam kako ja odroga niscta nesnam. A bud dase uaramo: radbih poch mallo do doma.

Neumiem scto odgouorit jasam gnegou priategl, à moi niesam nespriategl, i slugasam suiem dobriem gljudem otitchiu moj posao cinit.

Aimeh pogse u Pa danasc gni dan u rieci, isgubilasaja uiera na suietu, niese koga u Pat u sadagne brieme; pochju, nachigatchiu prid lucillom prid uvragom, i prid gnegouiem ocem, oudisa nizoghluscit.

Stan sci

Srav pamet, er se chie se nach inako veoma uaran.

Vidim kud uodu uogite, uidim kud ona stuar ide, oudie trieba sudom ighrat. Cinte kao zte poceli, uechako neu bude prauda u ououem Gradu. Kad sam u milosti tuoioj sasuo nechiu bit uesseo? i s tom nai stoi da si posluscan suekru suomu. S ouom stuari menni nje ziuiet. Nebbi slo bilo, da ja pogem bit guosdie dokle je vruchje.

Ugodi Giachku ako hoch starosti docekat: Giach koie nasceo Dieuojku, nemoi ti, kako cinni sadagna mlados nia lieppa lieusa bih: Sctoti Giachko daua onoie lieppo, i tebbi buddi drago, ersi i ti Giachku dragh. I a sam sa ucinit suesctoie Giachku drago. Scgnim si gouorio, i od ugogia jaste? sueti cestito. Sctoie stariem drago, toie Strauje mladich, toie gnih dobro.

Vàrtise oko oni Skerimarize. Bez ghlave, bez gospodara, kuchja je sci pustit. Nebise to od tebbe nadao?

Staglineri promjenio dà reuse, scumat mati, ja njega ne snadu.

Vlastelinje, Vlastelist Ilustrossi ✝ masse.

Pjero, tabuli bi pravvo! ovakoj, svakoj bira, koja se u vas ugdá: sve poi: sjetna koje slatke ziti, koje obrichjanze, i gadi sjetna ah Boze, Bogh sve viddi!

Rezzime sirotje er sad umrjeh. Ne boise, umrjetchjese, i gridat-chjese Boggu rasloph. Ah Boze ti svakuja viddise.

Stuvamje sito nalugas? Bez jernie jedan &

Ajme, ne sjmi sabode W. ezva u scerza.

Ostunise otovam sarzalo, oghledajtese, obesilise, viddiose je Djetsch, viddiose je Paskao: sivi oni, umri svak.

Sasiaozi Gospodare, ovddi nit koga pitase.

Sctose Vlovi imaju tuscit, to kolla viskrjoghe. Nesrjetchjo moja, viddim, erme slijedise, sin gore, negh mo sueser mit omersle scivjet: ajmeh jili &

Staje gresia, nit sudgni dan.

Dobra srechja ne bise menni nasela: slami se srjechja i sa-me

MMSB

=ma namrachje.

Lakkgit, tò njedno nemoscit stat, tkoje babl nit sit, à tkoje sit,
tesciattje, i s'Boggom, fa monne nio Signigga, ni Signi senich.

Koga nebi tva lipota privarrila, gromb kamenit bio.

Issghinu kakko mâghla: od ovisih ljepotta ovi boljè.

Nechju tjerrat tkose neda ukitit. Pustamo stala.

Obba dva jednom igrom igraju.

Boglje sama, negh sa sljim drugom.

Di osta kakko oparren fàs vruchjom voddom, bormse, dase ne=
=oguhse. Pozse ighra nà pighlit, i nemachise ghdje njoa tvoi

Tichjoese vertjet fà skaremarizom kakko i fàs, kad fia nike=
=bâru god poddom obijeseme nà viodkio pogklidao, ghdje nemose dohi=
=tit vraga isio. Pochju tiekom nach Gospodara.

Dosta twojeh, velmivich stroio: Gospodine ljepa, viosbi!

Viddimte, njesam stijep, snamte, stobbom sam hljob io; cujmte, imad
usci. Dobarti dan, akoga hochjese.

Uljefsoje ovi nevjernik, nut nebogo sitte kojase cini u gospoz=
=kjeh kuchjah: jatechje nebijese, vrah akko Gospodare nenagem.

Stòdi tako serena, tkomitje dusio uzhelio?

Mcerse moja grimizi, od kojihse pitkle cinè.

Jasam marnar od bunazze, jasam vodat od mira, goja, i veselja,
fà drugga nevagljam ighle: fà pirove, fà gosbe, fà veselja feniti va=
=gljam, feniti umjom: Ljowse misechinov fini, pochjuse mollo
priavit, tume gotova viera cestà.

Pogti svijetu ugoddi: à jevunjetki, daih sekaghjese, nebise nà=
=smijejali.

Kad viddim, daje svarsieno, tabochju i istkarsnut.

Ù imme Boshie, ostmachjemo red dat.

Pustamo sadà tò, drugosjamichjese reijet.

Dobarti dan akoga ho(h)cjese.

Jakose cinni ludu djezu varat, i slatkiem riecmi lascikat.

Ukradomli dobri gljudi vjeraju svoje k'chjeri? Jasam isgubio sto
po sto. Nimi vechie doghi na occi.

Umrjetchie od straha, hoddi najbarfce.

Ja riet kako stuar prohodi, ovoje djete mallo pameti fcemulo;
ako nje fla cés, kojaseje ù drugoga Pjerina stvorila.

Jelioj Matti doma? nje, nasposieduje.

Sctose ovdi cinni? ovaje Cagliad saspala.

Muci, erje dobio ighru. kojusam dobio ighru, ako sina ismorske
pucine ismem, koga imam sa isgubgljena?

Biehomo otiscli gori ù tarazu obhodit kuchiu.

Sjetna, Dianachje od straha isceznut.

Kamanje duscom mojom ù gnemu.

Bezoc=

MMSB

Bessocnika jednoga, nut go ghdienas sottoni, i hochje rjet, da nje on bio sjetna.
Muci ti pasaljerizo. Nut rjeci odone gubbe, nut ghrintauize; nut oue drughe i tilisi doscla juho pilla.
Nebise jaje isspeklo odklegasam ostavila u kuchi nascoj.
Stan pamet, rec istinu, dati pak usci ne oteghnemo.
Suarh ouoga neumiem scto rjet, scto chje sue manni na glavu pasti. Ti kuza na uvrata.
Jebili ide od ruke tako bes moje rieci, uglesti u moju kuchju.
Nascto me si doueo, sarzemi dauasce.
Uise uposnauate u menne; kakoje is pameti isaiscao.
Da ia na cem ostajem? da takolie? od tuoga se sina ti od-ricesc. Nemoime psouat: od iednoga sina ktiobi damuse dua stuore. Ovo nemosce bit bes uraga, i bes uragolia.
Ah Gospodine Bosce, snimli ovo, alli bigl cjujem.
Uidiscli cudna casa! Agustinje nasca stuar.
Ikose nebi uposnao, u ouoga Pierina, i u ouoga drugoga? ielli uoda uodi prilicna, mljeko, mljeku, tako oni jedan drugomu prilikuje.
Karcmarize oba dvasesu uiedno rodili, i marlahni prilikouahu iedan drugomu, tako daih mi u kuchi, nemogahomo rasasnat. Huaglien Bogh.
Ielli tko dati Majzi kolac usme? poghiosmo mi doma.
Jedan ulastelin Paneracki, koimeje bio posinio.
I jauaschju do doma dopratit.
Rasumio te sam, nekaie menni

Dalla Comedia intitolata Skup, prikasana u Saba Gajcina na piru, godiscta 1555. 2) Skup Na Listu 151.

Mjlosaza Maria.

Nie cuddo, pitomi i divjem neimaju scto cinit.
Gostomse ne pripadamo, alise neugodisce, smeteih jedna suekarua. Ah oue suekarue, da mogu oue mladize bes suekarua bit, dobro tibim bilo: suekarue uasda korre, uasda karaju, uasda psuju, uasda nemirne; a neboghe nevieste nesmiuse ni tuscit, obikleihsu, negh kadim pren dodiu, tarce srukarmi u pasicko, muce zakoim, i omichiu smokue, i roghe.

Uvaslim

Uveslisu gneke Mlade. Ima iedihnu kchier.

Stariaje negh moi died i pradied; stariaje, negh stara ke=
marda gdiase dieza sad kupgliu; Stariaje negh kruh potoni;
suaje ukradena is gnekoga libra stariega negie staros.

Strose ima, tose daua à tko sue daua uelle daua; tko
sarze daua, suaga sebbe daua. Uasca pitomos namieri
divjaci nascoi: uasca dobrota primi nasciu dobru uogliu.

Ne drugo ako komedia neusbude dobra uiju dobrotom
uascom ucinite dobru, i cuiteju dobriem sarzem.

Koi biedna ja na suakoga resci. Pravasi, koia pakao
segnime varise.

Gdie nietko isa sna gouori: strahme obide: istomse
sunu Staraz put menne, à jao nisskalà duscom moiom mal=
lo noghu neumomih.

Niemi Siuota sietna souiem hudosraecniem imenom:
duscami poghie s'urascim uragolicici, od koieh ino nje cut
nijmje ino u ustieh, negh Gruba.

Uidielasam slu ces, iednasam slom duscom utekla.

Hochieju dat Otaz gnekomu slo staru ub nebih &.

Mgnah daje i tebbe uragh usco, kako i gneka pusc=
nize; sietnave Gerube, nekase prikarti.

Kut hudobe dokleih umie, diavolize, dobrose neisleseete,
à sue snate.

Gouore usda; kad dunissaju iao. Jao istarasam, à ne s=
nam koliko oui bisghiei snaiu.

Nemoue moja s'kjim govorrit od sciuomo sadà besjeddiki.

Ogottt, stad mennt nit u Kucchi, ostammeniste u Kucchi.

Jamose ti ostammenio.

Mugarizo, sto is-istkujese nà vratieh, du ja usidem, jetti?

Nebihti imalla sita ustrasti, negh paccina, tosatist nujgunnia
Kuubja Hehitise namrjt ghlada, djevizza kukko Angeo, nichti
ghrjeh? Stav pamet, dà njeo uchjt ni ubigl ni u scal, dàt uragh
nusme, o tomù progovorrila. Nlogodichje usdt nasbigt.

Jer nechje ni tebbi prostit, i ostaristovat sechjt.

Sto htiadet onù malu gubbo u mojoj Kucchi? i atrechje.

Doklet ne pribjsim urat, i noyghe.

Daj sjemme scgljue od oghgniscita. Njstkujt she mratikke u ogh=
ognisciu

=gnisciu sctrio.

Ajme menni, jàhi menni.

Jasam neuogljan cjovjek, neimat slato slo, imatga na ouina=
cin slo, i gorrè: oddkle ouo blago nagioh, menise mir isgubi, san
mese oduarscia, mislime obujmiscie, sua sla na menne napa=
dosce, i necekam drugo od gnega negh dame tkogodi prid gnem
sakoglje: oddkritga neumiem, taiatgaie muka pakglierao,
à sa moie slo drascemie negh dusca: kakosamga ù mur=
cielli nascao, takoga, ù murcieli, i darscim, à daga ù skrignj
darscim, kolikobi uechie guosdiem obiena bila, tolikobise pnie
od blaga stauili. Sueni gnescto gouori pogh tarse priaui doma:
prislatuse gubi dobrota, slato sctatti gliudi, à prigoda lupa=
sca cinni: slato stare, mlade, ljepe, grube, sueta, grescne
sujetoune, ~~kar~~ Zarkomne pricobiua; satose sada slati osli
dokturaju, erou slatni, uasje ù gnih rasumo, pritilo, liepo, bo=
gato, mudro, slatuse, i parno miesto daua.

Tko gliubi, sumnjuglje, à tko cuua ucuua.

Suasje paucinami porasla. Mucnotise diegljam is kuchie, à
nemoremise smagne.

Slatuse sujet klagna: à ja uboghsam kako use, uraga isje=
li, suak sia, da uraga od tugiega proscdre, à ja tuard kako
mramor neimam niscta. Prijategli od dana segne dobbi, dakleim
se menestra dotlekta gliube, kad nie uechie scto menestrat
i nesnajute.

Sctomisi dao lakomza dua mjendeo kamje dao, sporatisi ruke
sporo kada dauao, i na tebbe plakali.

Kadmi dase neka snase sa tebecchiu skocit duaa.

Dajmi slatko, nati glatko, hodi sciuo, necju iao, komuje krivo,
budimio sciao. Hocjese saklat, placa, skubese.

Brisena na ocinsmo odi od suega suiata.

Rasloghje da sestriza bratu uspomene sctoje rasslogh: dobro
da mi scena zienegnenesmo, à malo ù stuoru i da neimamo
pamet musesku, nu diatinsku, koiase kako i slaba grana
na suaki sujet obarchie, illi lud, ili mudar, i prie na lud, negh
na mudar; niscta ne magne gliubau, ku ja nossim momu bratu,
mudrume cinni, damu uspomenem sctoie rasslogh, i scto cinni sa
tebbe; i satoscesam diablla is kuchia dati slobodnie odi, gdjanie

nikoga

nigkoga uspomenem scto meje Duh sueti nadahnuo; er od kuch ne ceglidi nemiese rice poscapat da ne poisluscuju, hochie sue snat, i scto nie pak suakomu pro pouidat. kuchiati suho slato a neimase od sarza tuoga, komuchiese po tuoje slato po tebbi ostauit: nekati damo Uladiku sparchiom koiu ti ho_ cese, da uidise u kuchi tuoioj drugoga tebbe à toje plod pritli_ can tebbi, da kuchia nasca simenom ne poghine. Kolitieni koise su od uechie dobbi od tebbe oscenili sada u sinzi gnih starosti sctap: umolise tuoioj sestrizi.

Samnom nie od potrebe da uelle obhogjom idese, retimi slo_ bodno scto imase: alli jasam star, ter star donjekle danah ra_ sumiet skubok siedine, staros nemogoh skrit, brada sua pobiele, a kobih bradu ostrugao alli kosse netaje, a kobih kosse skrio kascagleh grigne odkriua.

Dami gouori, scto? kupilatsam, pirchiutesam doniela ue chiu negh ti uaglia suoi rodbini imanje; à hochiu ouo, à ho_ chiu ono spenze daim zarenu rifnizu nebi dosta bila: nisoi o sceri gouori, ni uspomenij tej uelike parcje, scena nia sa menne à od parcie naimam potrebu.

Slato nighda nie na odmet.

Jate gliubim, i nie stuari, koiu sa tebbe nebih ucinio; alise od drasieh imaju pitat stuari raslosecite.

Sarzem gliubim onu kuchiu, diauo kusam tu uidio, okomi gliubi gne karu.

A receroje er nitko nemore dujema Gospodarom slusscit.

Hoddi, tarci, skoci, suietse ori, scinoomi ide, scinoomi usimiju koglium. Poghi, uigh, iscti, pitai, isnagh, neuarase, scto nau nase sctogodi sa kogase taj udadba cinni.

Jase uartim kao ubodan zipo, ni snam kudiden, ni scto cinim: slusscit mahnitosti, nemosce se bas mahnitosti: akose ja danas nespomamih uech uasda citau bih.

Eua Diauoliza okom sriaglia kmezka kchiezi krado_ sarza.

Kud utace sriglizo, aua, ja, i Gospodar sadsmo dua: pri suomu poslu Gospoiskise ostauglia: oghgnizinas sarcani scesce: uraiziza oua suamie u sarzu.

Uechi posao ostauih, magni neopprauih, sarzemi danasce, archiu se

:se vratit prasnoruk: Sdiegodisam ljesam smislimo na slato, kojemja doma.

Veleti dobro jutro skupa dobri, i stari Priatelghi. Scto sapoviedate? ubogh bogatu mallo vaglia. Bogat je koie dobar; à ja velim dobar je koie bogat: ja buduchi ubogh ni sebbi niesam dobar ni drugomu. Slato u velikojti di stieni: à jasam ergja od velhgaa guosdja, ubosctuo je najpoctiactenja stuar: ergia slatom ne stoi; Bogat s'ubosiem nadobiua niscta.

Ja imam moich ruga k'chierzu porebu u kuchi, à nieoj parcje. Jes suega kadje millos Bosia. Slato je millos Bosia.

Od koje tie dobi kchi? Od Srjelaveja, svaje scena.

Biliu udao sa uriedna Covjeka da je sitta, i odievena?

Sctoti onada ne odgovorih ni sad nja brieme utaklo: nebore cezka: iachiu usate vse uboga bitti, kachie hriet iesti, à ti pritio komuchie dodiat.

Culli gdie ne sero suoknu? njat ko guosdiem kuznu.

Ja ludos vachie krat isspusta srachzio, koiu pak, kad hochie ni splacem nemogu uhitit.

Akoti tu je sicinu ne ismem, da njesam cjoviek.

Pridamnom si velicjak, à jasam prid tobom ubogh i sirromagh

Od moga blaga ti nechiese radovat: natosia à vietrachie prosedriet: Sa inose nie obiesio, da ouv vierw sklopi negh sa munut moje blago, à vragachie probavit.

Govori svakomu makarse pridri.

Scimi ti naiubosctö nedaiu scena: pogh i spremite kuchiu

Sli glasi, aime ubodene: Gospodaru sa boga, cellomu protri. Stisnutchie polzhi, imatchie votar piensduo.

Uh sietna, saotise sivot scive sliem Gospodarom.

Gosparmi tisnu tobolaz u ruku, i rece, cinni da vagliase: ia porarciah, poceh suonit u tobolaz: kao svracki na Grchotusca skupisce se lupesci komardari, ribari, piua, i tara, sctitie od potrebê, u cão naghiese dolati, stuorise prarase à gnieski posciglju slugu bes dinara, pogh naghi, kao daje tko sctogodi isgubio, daimse nasse.

Da obskachiee smulicien ovamo, i onamo: hodite osmi sinovi, scenuam danat Musica imale, daveti dasam ja

usmit

Usmittomo Kadja ovù pratose. ukopomse hrani, a bismu=
=se provari juha. Brisenta rasuta.

Ovame ljepaviza sagovorrì.

Usa sabovarsti spjèe mollitvizu od Duka svetoga.

Kakavje lakom, i njekki covjek sebbe tkan.

Kudgodi ovì ludjacize ù ludosti sagju.

Ona dittetina, jossmu ùsta mljekom vognaju.

Kojechje slò bit, dàt nevjestiza ù kuchju doge, od kojechjese faz=
=cave imat, i odmjenu ù sve kuchne poslè. Nemojmi spovidat scòsa sadagnie novjestè: od sadagnih novjestà nie inò, negh spat dò podne, à kadse ustanne, dvie djevojke njeom njednoj dvòta, dàih sapigna i oblace. à kadse obuche jedva dò objedda merdajuchi okò ghlàve njekè ciske od kossa savijajuchi, i pri sarzalu, ukojemuje govorit cesse, stiesti, à gubise ù zarkalu doge, à mi uecese sve smerdile. [illegible] klubacaz navin, pomardaju ù cassetizu slatnu ighlenize od srebra satvorrè, i otvorrè. à djevojkuse hovù, ù poslisu, zvitju=
=se kupise à dumanu, pò usatese vodizze gosta.

Dakkoje mladoss. I nismo mladè, i ghisdave bile, allismo ù oghgniscu sluxile, à njcome tolikka cudda cinnile: nitogo mi ò Bravà Marsi uttajahomo, à mej potisjaike, potisjemu drusi, ni kaobimi, sise=chjuce isuttit. dezna. Ustese, à odvechje suka ustanese nemoj, à ja dokkobi on ustao dva veremalla napulla, objedbih narodila sto posa=
=sabih ucinnilla.

Komuje silna drága, i svemuje drago sto cinnì. à jedanamse robignu godisnizzom saoghgnisca, prelize sà kuditeglju à Vladi=
=kka, dà sapovidasè Tunke. Sapovidaju ludjem slimit, i sà brudnih potirsaje, tot gnim; à twoja rasbludniza poj dutt gachje osterpi, jes, nadnse.

Jako Gospo, slo var slo, paoja, mre. Uidielasamgoia sjeha.

Siatnaga zi jaukala, nesadauajmi tugha.

Isid na duor, akoje dobre scene musc: ueja to sas palo, od nascega srahà.

Idemo k'tabbi, da sajedno ovo njeccto prasescza poblagujemo: snacjese bit ù pritilu, slonatcjese ù masti.

Matti kubasa nad gnim, lienizisa kupe.

Cudisa pir pripraunja, à mise vietromo pasemo.

Goramnja nà plecin, pod kojomse pridiras.

A tkose hochia poscetit, triebaja tresnut tobozam.

Lupesci, ielli tko pomagad: ouase Caglied isbòda, i saklas.

Ugonenuhja nà scalu.

Ciojechie starce, uelikzaje uragh danas, k'nami donio, nevi

karo

kars na se sebbi ucinio, tar isctex uraga, tar ne maloga. Prispnoti tuoje klagne, otose ishabbe gliudska odjaja nebi karui istocila: pogmo, rasbiarasmo uojska.

Evo is kuchie skupa, gnescto marmori u sebbi.

Guaj uas tuoi siinoz, a jedan cas neucjua, koliko danje i nighdar cjuvao: ja u ciuâh, i usameje scto cjuah.

Kad tko sujettom scto ucini, akose i prvari, naima prikorer bit. Priategli moi pohualisce rekosce, kadbi drsji tako cinili Bosibise sakon tjerao, i sakon od narari hochie, Bogat ubogа da pomaga, à Dieuojkel ubogha da bogati usimaiu, to gliudska korio prosi, i Dieuojkam ubosiam daia parčia dobrota koja dobrota u Dieuojzi vechie uaglia negh velika parčia: na ouibi nacin Grad boglie stao, bogatibi ubogha poscta poglia li, takobise Grad i usdarscao u dobru bitiu, u ujecna brem̃ena:

Ubosibise dicili dobrotom od bogatich, à ime od dobrote, bogatu uechie uaglia ako rasumil, negh bogastuo; nuja lakomos suiat sadli ispila, kros dinar suak gleda, na dinar suak posire, scto hochie raslogh, i sctoje boglie sa Cioujeka, odtoguje suak sliep.

Dobro gouori, sueto gouori, sad posnam: bogati oziane odkoristouat sechie kad usmu sčanu s velikom parciom, à nemiole scto pak kuscaju, er sčana od velike parcie hochie i velike spanse, i akoioj muse nada te spanse tolike cinit, ima pakao sutra i vechie usase, koiga muci, nepriastaiuchimu gouorechi, nedasemi sctomie od potrebe; u niesamli doniela da mogu imat moiu potrebu, à sctomnise da tichie to mech tich bit; donielasam uech negh ti uagliase, i tarisich riaci.

Onoimie slavir koi tasiam lakomzom sčubari sutra i vecar: urjadno gouori.

A kad bogat usme diauoiku uboga oza, à dobra, i dobre Matere gdie nemosce bit da i kichi gni gnih nie dobra, naima toga pakla, negh ima drugu, koia muje darsiana, koia nie vrasla u oholasti, negh u umiglienostu, kojamuje posluscna, koiu posnana dobro koie ima daga od gnega ima; nie luda, da sčeli od rasblude, i sctoioj nie od potrebe usdouscise

u par=

ù ſparsju, koiuje donisla, nije raſumtna.

Nebihguse nasluscao, toliko liepo gouori: nemogahse nas= luscat tuoga raſumna, i liepa gouoriena, liepſi progouorio naibisce suarh onoga, kakobi imali bogati podstapglianat grih bogadstuom uboscruo od uboſich, i negledat pardia, negh dobrotu od kuchia: alli gdie lakomos od dinara, sctoje grich zu niedobra ni uesaglia.

Cui dobrotu ù druſciah sceli, i huali, a ſa sebaiu nechie negh ù lakomosti hochie ſlo sciviet, i ſlo umriet: lakomos= ti uſrokʒi od suich ſala.

Sctoruce najſparuo nè ejukte, toite posliedgnè cinh: isti= nom lakomosie ſlo siamè, kora uelle ſao plod dana, i ku= gaje od suijeta; alli raſmeran Cloviek uelldja gorè, er lako= mos uſdarsci, à raſmet rasipglia.

I jednoje, i drugo ſlo, ſato ti nemoi od uechie bit ù ouoi vija= ~~vi~~ri od kchiara tuoje nase ustaghnut: nie raſlogh da nisci nauciniſe, nichiu uelike stuari od tebbe.

Uariuamuje sctogodi nablela.

Poslomisi gneke uskoke ù kuchiu, uoisku kuhachia, [illegible] ~~mnogh~~ mgnah, damèchie ſaklat: moja kuchia nie ſa tte toliki sprave: à vecceras dasmo suakako ſajedno.

Uino nèpiesc sprauí grob kadti drago: uſmi starzu uino ugliaga kadti drago: kuh i oghgniz starze uſdarsci.

Bogat kako hochie, ubogh kako mosce.

Uechie pisci miglie à gnèscto pod paſuhu noſjasce, ù bisi od pira. Obſiresce, kuruin sine, gdiebih ja uechia ras obo= gatio. Snimli ja ouo, ali sam javi.

Iscremo iſ prikosuicta suita, i suile.

Onimechie darſcat uaſdan ù rjecjah.

Das ti menni ſdrau, takoie. Akose na ſcenski suiet pri= ghiba, i menne ludiaka od oue dobbi ouiari mislit.

À ti nise hasiesc ſa gnjaga, niti Boogh pomogao, à imasc [illegible] vech uſci, negh miedi.

Raca Dasca bitchiu vasca, ako uſbude dobra pasca

Nebogo.

Nebogachie Djeuojka usicjut od tolikoga placcja.

Moi bosce, cudanrie Ciouiek tko dobro promiscglja, i raslikezim naraui ù gnemu, tko dobro staui pamet: iednisu, neka ostalo ostauimo, naraui tihe, skoimse mosce gouorit, koi raslogh cuju, koi raslogh primaju, i sliede, koi sviet rasumiu, koi, merise cine praui gliudi. Drusisu naraui tvarde od kamena koiemse cini dasu rasumni, à segnimise nemosce gouorit: tihi gliudi tisiem uidese ludi, gospostuo ù glaui gneko nosse skolasti, ciem hochie dasia sue na gnih nacin, i stiene gnih htjenje dojd rasum, raslogh ù gnih glaui nejma mjesta; hoholas tuj siedi, i tvardoglastvo; tisu gliudi bas milosardja, ti gljudi praudu riecmi, i oholasti brane, à onisu nepraui; à suakje nepraui, tko drugu nerasumje, i tko nemieri sujet, i doba, varstu od gliudi mjerom pravom, mudrom, i od milosardia: mlada nemoremo mi ucinit danie mlad, i da svojom naraui ne prohodi; star takodier da svoiem tiakom neida.

Dase neparti ù Zachie brane nego mosce nosit, dase nepridre arsesu, i drusi pindarli.

Scto ja Boogh sklopio gljudi neimaju rasvirch.

Ili glasi, i nesvani dohode: cjuo, i necjuo, i cjujem, da necjuem, ako i cjuem, scto nie sa cjut.

Koi neima potrebu vraghu duscu danat.

Svoie rasum svjetouni, a nje rasum bosci. Rasumje Bosci jednitse sa imat plod, i sa usmnoscit rusagh gliudski, i trudit i mucit, sa hranit porod koi Boogh da, i neplakat illi kchieri illi sinovi, Boghih daua, Booghse gnimi, i brine: tkose mlad osceni, ù staros ima gliudi sinova, na koiehse gnegova staros uslagna.

Uasie stobom raslogh: kad dogiu ù menne, na saiam, nei ima ludich dinara, i s'Boggom.

Ovuasaje urasiria rasigrala.

Nauigiu nikoga, iasam ù paklu, tuemse kako osugiena Dusca: onako hochie moja huda srechia.

Kriu tisamo, i moguse ispraujt; ù tughia tko tice, ti snasc scetoga celka. Scto Boogh hochje, onako ima bit.

Ne lakomaz, nu lupesc, nu harania: sa onakebise stuari

Ciouiek

MMSB

Covjek dao isjac. Stuardraga saslrapi Covjeka.

Scto Boogh, i srechia Crovieku daruje, nebiuaglialo damu gliudi usimgliju. Scto ti sillom usmesc, uaglialobi daje tuoje, ti tuoj rasslogh nie rasslogh, sctoje moie, rasslogh je daje moie, i moje da ja darivuam, à ne damiga drusi sillom usimju. Sla recem na dictinsku, usmi, buditi: snasc, er se sa ouo gliudi koglju. Mladostisuje dalo privarit.

Nie sve u bogastuu; à on lje tasce, mojamivrati.

Scto cinimtar ne usmicem sovessiem blagom? srechia mie dala, dasam cestit, à okarchiujem, dame isctom kogodi upassi, da ostanem sloces.

Urasseira ona joscje luda, niega cekat: scto slusscih, slusscih, usameje vechi Gospodar, vechi magnemu pod Bossi dava. Sadeju uiknut, date uvku u tamnizu.

Porizasese sada, ubah udarase: slo svarhsla.

Tebbi ide od ruke. Kakoiesamor gliudi namjario?

Potuoriomeje damusam ja njeko blago usao.

Odkudje u tebbe blago? imase blago od usei siromasce, pogli doma, tar utopli glavu: od toga najvechiu potrebu imasc. Dundo uidiseli sctomeja nasclo?

Ocosaje pomamio, vaglialobiga suesat: utassitese.

Uachie nespitait, takomu isctom retite.

Jelli siv Boogh, alli spi? Dabi Boogh ucinio, dàj slom smarti umrem. Ah huala Boggu, odahnuh.

Jasa isspartih, sa riet istinu, teseka bremena.

---

3) Gjuho prikassana nà pirù u Rasa Gucatichja. na Litu 88. 2.

Dalla Comedia intitolata

Gjuho Kerpetta.

Dobrista nasetani, nassiudvam dobar dan, i dobar uecer, à scenikù dobru noch. Ja sa rietvam kao rabotta stoi.

Ide na sua uesla, sctonose souè na studenaz, na uodu gdiano Appollo.

Alichiu imat scenu karglivu, alli lakomu, alli liseiotar. S karglivom ku cjaja suono, koie susiastuo sa=

glusca

X

=glusca; slatkomom ormarie pun suega, koise, ni na bosieih neotuora; slisci Starom nja lonaz skuhan, ni tarpasa naeignena.

Moja Drusseina bieuce pronula sarciano, sa ucinit seto boglie umiemo. Odsedeni isidi, dalekoih, neslantichie bit.

Ubi kao ubogu seenu kudieglioma: mislite kako mi ostaomo, ubinaisla godina, ucinismo obras od cătarmied, ostasmo darueni, kameni kako oni, koi otarne od ghlava do petu. Mi stoimo kako daruene dusee.

Namoite ighrat gnilim narancinam.

Uallim, seto oui gradu na hladanza, gdie biele uile stanom stoie, i gdie iuna kouom na sarenoi trauimdu rassli kom belomu, zarueno mu, seutomu zuiezju na linadi olusce hladnu, bistru uodizu; ter junaki pak u drusebi sgorskiam slauizi spieoni spiauaju, slatke medene; rekoh da u miesto bistre, studene uodize slusce bistro, ruino, ter ueno, i bielo uinze, kolibi iunazi glieusce popieuali! kolibi glasom gliepsce isuarzali. Ja, sa kasaruom, moja Gospodo plemenita, seelechi gnjekada pridobit u pieoneh gorske tihe slauize, gnjekada kad carne oeci od biale uile biehu ranile sarze moie, i kad gorusceta gliubav, uladasce menne; idoh na tu uodu, ku rekoh; alli studana uodiza niseto ne pomosce junaku menni: tada rekoh, rieci seto rieci uinue uoda, seto uoda, niati nadrumesniah uizam bistriem. Tada rekoh seim ti uodize, dasi ruino uinze, kako bise tebbi uechie junazi utiezali; i sato rekoh, maloje tisiah pieonizaza, erse suak ne dobrouo, no k' uoddi uticee; à daie uino, uechiabi od pieonizaza buka bila u miestu negh od letasetiah ptiza u selenoh gori. Sato ako seto uodeno recem, daite kriuinu uoddi koiu pih, i moia drusseina od slocesta uode, koiu hriesce pit, i sarzeimje ostinulo. Sato ako seto studeno reku uodi daite kriuinu, à gnim oprostite.

Aja

A ja od scegia vechie nemogu, ni slova riet nascoi milosti. Mir Bosci stobom.

Triebaihje suiecizom sod dvjmied iskat. uzrokje gnicki trise mudar, koga Csoviek daga se kakglie, nebiga cinio smesjat; komu sodnossom zibet lukom uogna: i neuidi arja gnegou Carudo u tolizich pacjah, arga nebi sue Mendalie iskarpili. Crsu gliudi nas smich isspuhali, à todaje uidielo ouesiah poklada, kad uilé u garbiesciah ranzahu.

Kadbi godisenza Gospi ukrala seccu larda, terbiu uargli u tamnizu, à gdiebi Puglis sengliscki gouorio, à Masaro la rusctinom udarala, i kadse seenik nebi brinuo.

Briemena slatka, i smitila herzega Stjepana.

Tko ouu uodu spie, u briene prolitja, i srie suncjana istoka, Piesninar ishodi; tko u sodne, u gliubav sagje; tko u sajad sunza pomamise; tko opet u zoru srie Sunciana istoca, uratimuse samer.

Slatkiem rieciuni nie vierouat: i Sirene u mora sladak glas imaju, alli tkoih cjuje, uaranse nagie.

Ismoich ruka sua bogastua od sviéta islase.

Podalek stoi, i tako gouori. Nu tkoiatesu douele ouđi.

A sctosendise S. oče: dua tolika dara, nemogu bit u jednom Csoujeku. Poklie tako, drasemje dassam k'tebbi doscao, ar bogastuo gospoduje danasceni dan oue ostale kriesosti. Poklimeje srechia k'tebbi douela, ucinime stari, posrani usmoscni Bosce od bogastua, da megiu ostaliem bogazi, uagliam has sctonose rece.

O lakomosti od slata, kudise sprostires, po mirjehsa bogataza segrese: jasam sce krjie, sosnauam moj griéh, i ispovjedamga: po menni mnosi u uas seiuse neuide slata, i mru od glada; à mnosim slato irgiaui u skrignah; à to sve ishodi odkle ocei isgubih; neuidim tkomu dauam, ar da uidim, inakobi stuari prosele.

Da tosi sliep Gospodina sa karsetu slugu tuega na rangliahse. Kad Mlaghi bich, i kad uighiah, dobro diele cignah, dauah slato gliudem ~~blagodarniem~~, koimi ces

cjgnahu

cignahu, i korisa rasdieliuahu s'raslogom; à kad ostarih, i isgubih oci, sviari na sad otidosce.

Nekati starosti, akoie i sliepa: tesko onomu domu, gdiese staraschi glas necjuje, i gdie staraschi svieti neulada. Hochiu dami posluscisc malahno.

Dobrosi rekao, nu njesi dorekao, starza rasumna, i mudra; a staros nerasumna sviet je duhata svjema ocima, à siedniem tarbuhom, koi vechiu scteta cinni negh koris. Ouosam tuoj Rob, sapoviedajmi.

Usmi Oui kondier kameni, i poghi nas krai te liuade, inachiesc studenaz, is koga tece rujno, bistro, slatko vino: natociga puna, i donesiga: vinze krie pod daua staros is darsci: sarzeni smagne na rujno slatko vinze.

Pocjamsci odoulek tamo sve te strane gospodujte us mnosceni Boggoui.

Ter sakusgliusem sua uochia, sua scita, i sueseto semglia sasdava; à poslie gliudem priprodavam, i sa tosam Boogh od Bogastva.

Usouitsa gneka ne ùnami gospoduju.

Er slato ti srebro, kao vaika priglie piuje sodiseni nam oko ruka. Boogh od Bogastva lo trom nedaua sla ta: Neoblakolimibise kada moi Otaz na komu.

Maidet ne mudar biasce.

Onaje parua kuchia ù onamo ù granah bes listia, stan od sime: druga sva od zvjetja dom od prima lietja; tretja sva ù seleni, i ù klasju, pribivaliscete litta Bosja ra velle lie pe; Catvarta svaje ù vochiu, pocivaliscete odjeseni brata recene Lietja.

Oni Madich vas ù zuietju venne od gne gliubaui pa saga vietrom. Cjudnichtise sviari i na ghledah, i naslusciah. Sdoh, sad chiu doch.

Onako iside nebogh, tere goram i dubju sam potu

sci

=sci, à lietto tvardia na gregoteè suse stoi.

Travize selene, i ui drago zvietize, nasce prolitie gorko tusci, nasce prolitie suse lievaa; à litto liepa, à litto draga nechie, dà cuje moi grosni plac, nechie, dà uidi moie gliuvene bolesti; litto draga mosce isuidat moje rane, litto liepa mosce utiescit moi grosni plac. Jaoh sueje ino saman! iaoh kriposti selenih travaa nisu sa dat liek moioisi biepoati namochi! Travize, i ui vasliko zviettichie, snam erse bolize moiema susami; al iaoh camuje da se bolli mnome, svescto narav sus=dava, kad moja draga litto kamena stoi, na moje suse; kad moja draga lietto goise mozem isdisa=niem; kad moja draga litto hochie, dà drago pro=lietie venne. Jaoh verem, iaoh kako led na sunzu, mallo pò mallo lipsa moia kriepos: goruscta litto iasam lietni zuit prid tuoiem occima, iskoih plam oghgnenja gliubavi prasci mlados moju; à iaohnie dostoino tolikoi lieposti, ekota gliubi, dà ovako sa tuoju nemilos venne; ekoie tuoi, dà ga ti nechia se sà tuoga; à litto draga jasam tuoi, i kad bih mogao litto liepa, ne bih mogao ne bito tuoj; lietto liepa poklisam tuoi, usmime sa tvoga, tuoisam iaoh, tuoj sam, ah dusam tuoi, iaoh niesam tuoi, iaoh menie umrieti. Gliubavi, u sviona gliubavi, spise moi dra=ghi drusce, à tuoie prolitie grosno susa lieva: mo=ja gorka tuscka budi ghluhe planine, à ti tvardi sanak spise.

Prolitje drago, prolitje veselo, stoje taj plac tvoj, stoje tvoj usdisvanje! stojaje tvoj gled, stoji draghi drusce toli tlacci zviet

tvoje

MMSA

tvoje rasbludne mladosti: ustavivsi dusse ghisdavi drusse slasi=
mom: Kupidu tvomu usrok tvoih tuga, jeda gorusitaghjubu
dragomu protjetju mosse pomoch dat u svoje nevoglje.

Kupido njetolada u sctonijeh gorah, i ni tavnih livadah ne=
=uveggase čas koj tvoga protija stat; a sada jadi ne snam usrok
tvogasi protija svasma ostavio: tvoj draghi drugh protija
vodisse sa lijepom Littom, a tvoj kese, i oghgnene strile saman
lisse: ustrasi alli si Boxgh od gisebati, alli nisi Litto lijepa ne=
=sziemi tvoje strile, ah Kupido usiomi: viddi draga Litto, ersi
saccas, tet ni moje usdisanje stammena stoi: ukluc tvoje
mooch, a protije tvoja draga slobodi grosnih sucha. Cini di
Litto draga obgliubi svoga Protija, kakko Protije gljubi
gne lijepo.

Kojaje mooch bila u mojeh oghgnenijeh strjelah?

Ne imajuchi sto cinit, dao sam ni lotropstvo, i ni sam
nu u tvoje potjele postavitelje sve moje sille i svasko usmah=
=budem, ako sa tobo sto noveinim, sakojuchje ucinit.

U moje djetinstvo, rasdati sam nom drusso.

I dinarmi famitto svoju slusiteniza koja usagna volle mosse.

Otode i Bosjeze porode hitat sa bogatstvo. Srotje istrailo:
lakkomos i megju nami Boggovi otoje poula sve snatat.

Cuodu kao rabota prohodde: tijbuatje pomoch umjetronstvom
ghdje nedostasa mooch.

U ove strane opeki dohoddit jedan junak.

Hochluc tako mooch u tu djevoj du pridobasit, dati nebi posnalla?

Sve stvari gljuvene imaju pocetak od hudosti.

Reuse, Tsigna ustreuse ni pannii sitlud, kosa ni boghju tra=
=vu, Juste ni pritglju ovzu, hinarghjati ni smosteru stanrosku, a
covjekke usfeet, ghdje vruchje slato.

Ava Gospodinne i time poola k' tomu Boggu?

Nieli Gospodinne stuggliza, usahnieni unita. Bitchje stad=
=se srenese. Vinze strjegoo dava, I spamet usiugluje. Besvinza
nie serze veselja, ni nejjam snaghi, a nestuk gljudi bjesjedde:
vruchje idoh, stadde sarnom stuggliom zeurnom ostropi tvoga
Vodanna, damusi druah vrexni.

Er sa prasze nie draghichumi, ni sa osle.

Ako Kupido s najmagnom strjelizom tighni gne serze, stvar=
=je ucignena.

Disi

Tisi dobar dosiao; tibi nepozvan dosiao.

Pan, Boogh od Arkadie u Sudach ghlas isvijajuchi na-
-vjetnbijo zelenim planinam veselje, budi Satir di spravgliaju cker-
-fe, i svirali, di uhtovaju se u okolo s'bilim vilama tanze isvodi-
-pjevoni uspjevajuch. Da dagnu upraseamo.

I jabi veseli tomu bio. Satiri vitezovi, millu Ikrovi.

A vibor, sratko to bivi, dia?

Pluton sioni Boogh od bogastva.

Danasegni dan, tkoje bogat, taje liep, i mlad; tkoie ubogh, grubje, i star. Inose hochie negh odicchia u nascemu xivotu.

U ovisich planinah iabihse veoma blascen i bogat darscao er bogastvo, mnim, nie imo negh voglie ispunit.

Kadbi sima dosclo, hladbiti domorio.

Mir suami: sarzemie uaselas, i niesam moi, ni snam cigov sam: da imam slata, slatom bihju primamio.

Dauorimi, dauori, biedni uodane, gdiesesi sascao, megiu gre-
ka bosciochie, sue gnesceto poie u ovisiah stranah, sueie millo.

Nebih rad uzknjet, ier njekoliko do gnegovich duorova na ulaska zarcim: besmenese nemore oscenit nitko, kako bes glumza. Iose nje stvar sklopiena.

Suoje stuari tkomu njevu domorile: ova djetzrina sve smeta, à vi oghluscaitese na te stuari.

Obechia ludu dave raduje. Ovi bogari, sceto vechie imaiu, tosu lakomij. Krmi isceonu sarze od straha.

Biedanas naselo, otvorite.

Koiesu to kramole, i haraminstva, biedan ouakomi sarze bie, od strave: vechiavas tuga nasclo, neggo nas.

Tko k'menni toliko obrasom pribikuje? pukaje ja, ona kasam vidiet, kadse nadasrim nad hladenaz bistra uode.

I tilimese odvarace. scto cujem, i viddim sada, iellimeni javi ovo, alli ja snim ove stvari? tughemesu od svud obuj-
mile: tkosi ti, takote Boue svojem gromom neudrio.

Vidimo isovesich strana danas klari snai neomarzini.

Cibvicce nepridavaimi tughu, k'tusi.

Hlad hladaje oghgnevjo.

Liepa scitta po poglieh pritilo godiscte obechiaju gliudem i slatka uochia, sruchi spravgliaju sabavu umarliam u veliki dan, kad gliudi pod liepi od sellnoga dubja biase rasarebu od uvruchiega Sunza.

Poghmo

Poghmo u lov, ieda koi liep lov ulovimo, da dovacer dobru ucc=ru uecdramo. Manni kolac, ovonam lova.

Sisi nase Papagao, Kalandra i Cauko u nutra tu cjaka
Ki sao Bosicih. Uodana sove: akome hlad ne sove ne osvahse
Suvoj dusci. Svome kichiena kitizo, uodane brajene.
Gdieoi poscao, kudscsi soscao, kadilise to ide, kamolise to putrije: jate grem, koliko danas ja, isctuchi, sovuchi po Selenih planinah: ottomeje srjechia sada na tebbe na=mjerila: uarnise uodane, hodi domome, stante tvoj seudi. Svojstate tuoja sova.

Natolime sovast, sarolime isctese, natolisi doscao? hlad moi Brajene, sada mnome uvlada, ohai rabotu, hlada ja isctam, dami sarze ohladi; i s' Boggom, nedomarjmi.
Sctosu te rjeci usati Vodane? kamo grase kamoli biesise?
Gdiesu tanzi igre, skupsjoi gosbe &. suudsu bes tebbe i tuoga vina kako lonaz bes soli, tarpesa bes kruha, i kechia bes uoda.
A tuoja sestra bes obiju nas malloje vrjedna.
Ja imam kechier mratina lito i radbihiu udat.
Gnicki s' ~~dob~~ dobrom odiechiom, à sprasniem tobozam.
Sctochie riet Boggovi, iednomu djete varha doghie.
Sa subgliu ku u ruzi nosise; moseli snat sctoje ovo?
Gledam tersa cjudim, iaohi Gospogja draga.
Neka ova dogovori, pakchiese ti govorit.
Bolechise placem, trudom, i nemochi dragoga prolitja.
Djauojko, idati od ruke ta rjeci govorit.
Ovdje privara, ovo nje mani, ko mosce scto Bosizi naudit?
Oddelachie dobro rabote prohodit.
Mnim daseja gdiagodi saighrao à daje mene sabovavio: koje sdrav na stieni da koga iscto boli: moj drusee ja bolestan grem, ati sdrav ne mislise ò tuomu prolietju.
~~Ua~~ Barsceju sa seenu iscta: jesilimu ti posao opravio?
Ah pose jedan: umarlisesu pocali umetat, u stvari od Bogova. Ubio Bogh i Plutona.
Odtolese dvighni Hlapse sao Coviece, smechio od moga mira: smaje, gdia smai da prosedre ovoga Hlapa.
Hochiu toliko plakati, dokle placem scivot moi svarsciu.

A

A najvrechjemje scao, ernam jedno djete varha dohoddi; mattigaje rasbhudila.

I simu da prisovimo. Bichjese ostat na osekli.

Kasnuchise tihe naravi: tihochjaje stvar Rajska, a tvardochstvo stvar od sjeceri.

Da tolise nechjemo namjernit s' vascom surlami, i svirali.

Sto bogataz vecchje ima slata, toje vecchje lakomi nu gnemonu.

Ustavdi susse, atasi glac, tvoj sratk svitle liposti uktasi se u tvom dragomu lizu.

Od maskrame u sivot vrachjase.

U sii cas imam opravit velicak posao.

Adi 17. Giugno. 1702.

4) Manda

Adi 18. Giugno. 1702.

na Listu 11.1. Nittie nadpisa ni pocetka

Damu ismamimo jedne devet pjenesa.

Kietmuchju, koddi, cekate tu, i tu: kad dogje k'tebbi, vikni, silkmi cini; ostalo nekaje menni. Onomu kurzinu muscu.

Nemojse odtole kamo djet, er idem ja segnime najbarsce, vech akoga nenagjem. Nemoj velle ostat, er imam it u Gospoje.

Nechiu ino ucinit, cjemotti dogje na ruku, jagachju.

Akoti ide scto od ruke. A jachju drugovsja.

Piansi sajstinu, kao spiaregliuti vellim.

Pogre s' Djevom, blagosovilavas.

Ovi siromah nie sve pameti. Callisi Coviek, allisi sljud, da nje ka nemar; Covo Covuglizu, i Covjecino.

Erre valik Uragh use, i ponese Covo Covjeca

Snatchie po ghidja, pas jedan sctoje S.

Gospodicne divicize, jeli gdi ka dusca, umilimi kasati, gdie stoi Trjpce? Ikoje ono, Iko Trjpceta pita. Trjpce bi, i minnu, ne isci vechie nitko Trjpceta, Trjpceje priminuo.

Vechia moch, magnu primaga, i pridobiva.

Sugemesu obujmile, i grugoje brane na mojeh plecju; a toje Sena svojevojglna, Sena kameje ucinila od Covieka, jelienkom s' rogami: Bud sve sa boglie.

Hai, haj cuda velich, koichse naslusceah; veliciu tughe tvoje vidim, scalimte, bolimsa, ja bochiusa opet uarnuti ka stanu da vasmem korienja, budem tebbe nauciti, da snase, tvoja domachia kudi gre, kamo gre, koje posle posluje, i da

segnom

scgnom minran scivot scivotijesc.

Jeliso rastrisnio, da usasna, ersam ni dvôru bila: puchju tihho vrâta otvorit. Mnim, dasi pjan njeveso snis.

Kojie onò mladich ù mojeh kuglinah? millostivi stojè moje kuglin=ne, ghisdavi mladichju. Kamochju it, sramoto moja?

Somramu sama ù mueserjih kuglinah tanzev' tujim gljudmi isvoddi. Snatchjesc kucho jedna, sla scnno, kojim pucom grede, i kè igri igrasc. Kovramotime erse sad sablah.

Sakoglive, udavive, objesise, kurbe nechjet ù moju kucchju.

Ja vruchje idoh, tere sablah. Koglive slascnno, odavnesci sablalla tjem pûrom kudech.

Sjetna Mande gljubovnika stekla, à brisna ù gljubav sasela, à nevsim kamose kattadje.

Recenoje, chjachka starra, à Gljubovnika mlada.
Ako ona starese dogje damu isdarlim pparcju.
Podnijetchiusa kako, i Orlando ki nà tri udire.
Moja draga Babko, i Majko, timesi danas blaseena ucinila.
Sjetna starosci, tkobi mnio, daje pod tesiam sjedinam mlado toliko selena. Hualati, duseamise vrati.
Hod tamo, namekosechiese naslonit.
Nastaje gliubav kako òghagn od slamè, kise ù cás usecke à ù hipose ugasi. Dobarvi dan, kamo tako grase?
Majko, dative pomiscim. Duscom mojom vachje nja oni, kija bio, nesnam sjetna, setochiu ni kakochiu.
Duscom mojom, kakobioj nos òghrisla. Nebudita strah.
Sasam na kognu, ia scivot moi, i moju cás sada dobih; i ako se neusumjet budam vladat, tot menni.
Manda pomosi Boogh.

Ghidia, haram sada, koi menne hriasca pusckom stricse. takomi tareve ghlave, i moje svictle sabglie, i vitoga kopoglia, i junackoga kogna; kako, parvomga ova occi saghleda=iu, noghe gachie stighnut, rukachie k'sabglie, sabgliamu chie moia svitla, i junacka glavu usjec: hie aman, nebude inako, takomi moje viere buslomanske; ineka nigiu, hodhie=limi on braniti, da moje sarze nesceli onu ù od planine, da moje usti nehuale, neslave gnè carnè occi, rusa kossi, bielo lize, rumeni kuh, parsi koje tjerom tante. Auala=he kad sceta, mnimise, da gorka gliubav, scgnome tanaz uodi; à kad veseli slatki smih gne rumeni obras obujmi,

ualahe tadase svitli raj otvori, à prolichja veselo ù miriszu rajskoga zvitja dojde.

Imaju dugh jesik à kratko sarze: kad nie brjeme, tlapé, à kad=je brjeme dà pomoggú, tadasve odnisetaa. – Dàti sprawo.

Skojeckjose, hotimicajse, pas jedan, od njemu

A jedaga prigusci oni Turcin, dinarti, dohitiga.

Pridaj noggami, jezzi najbersce.

Vilitie smjehe i vi njeghda zignahote ò postladjih.

Kakoti i u sas nà pelibjih. Sljubav vechja magnú pridobie.

Tenje ù vinzu sestgoditukavo govorrio.

Koga csto pjanna vidde, i kadje trijsan mni dà pjan govori.

Pjanazje kakokó i fenna kà kad jednòm càs isgubbi, vechjeje nighda nestece: koga vidde jednòm pjanna, dersiga vasda sà pjanna.

A koja nagimo ucomjesi obadió s Subbavuchjemo kosu isvadih is stadda dà ostalo stadda nerasgubbà.

Pod màc dàse stavvi.

Jaohi moja hudovezi, na vitoze tvoje hudovezi dovedose.

Nocovjecu siromu ghledase, paumesevit naghledà.

Ze dà neghledam, kò ghledam, sadbih ovisjem noktji ù oci dosela terbihtiih isbolla kakko sha covjecska: daje proklet oni càs, i oni kisstoi fatt dvojsih: isgubbioje, samutnuoje, od krillesuse gnezzova grigne.

Davam dovierjeci veum tadovam matterina mlijeka.

Dà sunu ovoga vidde, i daga poita.

Dà gde godiósta stoi ù okkovjih ù tamnizi.

Koi mjesee necka hochjeti davati, vablo jutro dvaes bilcá pomarhacii.

Okropise kersitenom voddom, dàti is ghlave tà sucos iside.

---

5) Arkulin

Adì 19. Giugno. 1702.

na Listu 82.1. Dalla Comedia intitolata Arkulin.

Bob i lechja korisnmina hranasie. Onali snovomod padi. Saludubi bili zipoli viacki, i ghara ʼokrumanske, dava lusera najparvo nappopnigao. Stara saja kladda usceghla.

Kakosa svijetu ù jutro, kad sunze sine oko obesali, i otvori; tako i meni nà svjatlos od slata okomisa otvorasce, sarzemi se uesagliasce. Nut, gdiemuje sachnik ispao junazi.

Otora nabbi nà Turskom pasaru somun hgliebà prodao.

Tarbihza morio kako ovvatu.

Kad buda saludu, i kadti buda malla har.

Maj parz pogmu tkágodi dlacizu splasezà dighnu.

Kadmu polóim, i kadga mallo pohvalimo, daje ù gnem golem junak ù onoj terghi; tuti buda moj tarbuh kakono

Pratarzi

MMSB

Praturzi bisati, kadno o svetkovini idu pò Senjpi prosit.

Oruscjaje kragh od svjeta, oruscje sve gospoduja.

Scelimte ù Sceglijah, ù Scegli umirem, i à k Scadan Jalinjslih satobom Sceglian grem. Bes oruscja, cemu sam.

Sada hodi najbarscè ù marne ù kuchiu ufjasi.

Jelise ovo po ulizah tjerat samirzi.

Nu isid od Sgor dat u kascem sctoja gliubav, i dave posdravimo, kleknì dòli: kakoje twojoj milosti drago.

Akobi mnio, da ù tebbi tò lesci.^l Moga karsnoga imena. A timise mnie njeka pridart stasiem riecmi.

Kurvina kilava trago, iosctu tu vidim.

Po sunze koie nad nami sviatz, i po morra, koje brodimo, iedate kad nas ighkallo sriechja doveda.

Gospa od Pscetna. Po brasear^za Basjd.

Nechielite ki tragh ù kotor donjet jedan dan, dasse ja, iti zelivamo. Sctose to rasi.^l Haj Haj vrjedni Gospodaru.

Dva jednomu duscu uada, à Orlando nighda nahtje nagh jednoga protiv k' sebbi. Tupati junaseki orusca dobivaju.

Kad nie nikoga doli i smimose odovlek.

Dotchje kao hvarglzi nà marne.

Oudi njesmo na otoku, ki najma vrata: isa mira njela znoutac, arse satvora. Kad silla dogje trja bajosesje poklonit.

Oruscetia ugrabila ona opuscena guska.

Kamugodi Orocka dogje, sa ovi mir otrujese kao ò kugu. Scto ucinimo sa ovu nascu slu pecenizu?

Istom damu uarha doghjemo pasaliaru od komarde.

Pokli sarusc Slakva neodsjeza, ù tebbi stoi.

Napsujme, usao casti bide ù ochjas udrjo, smardeize, ghnilo meso. Sctosasi smarsao, otrovise. Od viscala covjek.

Mucivrate uitese, millovrate, sokola, skocize.

Kassesam ja s' jutrom pritarstio jutroska, à njeoamse ni stavio.

Ovu kordetinu podbih, akobi Doni pusaljer od trimjed.

Gramandionizi jedni, gljubinju kuxinu hehjer, kakilo moje djecoci.

Obidme njeki strah. Nekate zelenem od vrotja.

Nechju tvojeh vragolia okò moje kuchjè.

Jasam isctechjen, stravamie. = Paiete kumeha.

Dà poslje kao djezza nepoznemose porizat. = Hehjer Skoritinka.

Scbbosu nemani usile. Sadate parstenijem Anize.

Moja jakozza njeka Kadascgna. Mallome nemani neuscsce.

Moja vasdascgna kuchjo nemojmose odvarch, tako ù duggo spiczone gospodare hranila: primimo, takose vasda ù tebbi dimis komin, i pritillose

MMSB

pritilovo pitilo, i vârilo, u sdravju, i veselju.

Hvâla milostivomu Boggu. Jolli verra gotova? usi dive Gospodaru, svoje narodno. = Zime ori drišt iš smetlisetta.

Ukloni Bogh svakoga nascega nepriatelja od tolizijh truga; nu daj malla skarseerne vodizzé.

Srse nmoggasie signime siivot si votovat.

Adi 20 Giugno 1702.

na Listu. 51:1. Dulla Comedia intitolata Dundo Marroje prikasana u Vijechnizi od Kompagnie Pomet druscina. 1550.

Ja duggi nôs nagromant od velizijh Indija nasivam dobar dan, mirnu nóch, i pritilo godisce svietlijem, usmnosiejem Dubrovacskjem Vlastelom; à posdravgliam ovi stari puk, gljudi, sciene staro mlado, veliko i malo, puk s kime mir stanom stoi, à rât iš dalleka ghlodà, rât pogleba gljudskè naravi. Sodu tri goddine, akose spomenujete &

Scto skazanze stavih na njeske sle jesitka, skoi ja slo imaju oni, seto imse jâ dobro cini: Sad budduchi me vijettar opeta k'vammi doghnao s'njechjom vesselom.

Njidan covijek ni mudax ni trise mudar ni s'hrao; od vitestovo skulle od mudaraza vasta vjemo uoddili, i vremo nagastovale.

Ghdi osli, capglie, sciabbe, i mojmuni jesikom govore. Pigmatoni, covuglizi mali s'sceddabovi boj biu: od tele oteghnuh nôga k'novijem Jndijam, ghdje vile, dasa pristovasami vjeni, i dase od slata balotanemi na zugne igraju & Reskivoni, dasu tamo stari Jndi, govorechi, uprecilodje hodno more, kijese nimoze broditi; i vazda vjecnà sima, koja galatinu od scivijeh gljuudi cini & Pornesce sunze i pagljivito hizzo dan bis nocchi &

Ughladahsa u Jndiah stavich, zui nagjoh pravi sciivot, uhra lo, i slatko brisne od prolitja, gdi ga nesymarao studena sima i gdie rusci, i raslikomu zuitju nedogara goruste lieto, igdie sunze s'istoci uodi zihi dan samo od zore do istoci i od istoci do zore, à suitla suisda daniza neskriuase kako ondi meu nami, nu suitlo suoja lize na bilomu prozoru na suak cás caace, à zora, koia rumenimi i bialim rusami zau ti, i nadjegliaké s'ocsju od drasich, kiju ghledaju; à dlet ki scubar od rallizich ptiza sasuich strana ujecno uêsalie cina. Ostau gliam uoda bistra, i studene, ke odasuid tekuchi, uiecnu hranu selenim travam, i gustomu dubju daju, à bogata poglia, nesatuaraju dracom slatko liepo srelo uoce, niga lakomoo brani gliudam, nu otvo= rano

rano sva svakomu stoj. Tui nejma imena moja, i tvoje.
nuja sve opchieno svich, i svakja Gospodar od svega: à gliu
di, koi ta strane usivaju, gliudisu blasi, gliudisu tihi, gliudi
mudri, gliudi rasumni: Narau kakojhje urodila pamet
takojhje, i lje potom uglindala: svi opchieno usrastadu
ucignena: gnih ne smeta nenavidos, ni lakomos isklada:
gnih occi ù prau gledaju, à serzaimse ne masckarava:
sarze nosse pod occima, da svak vidi gnih dobre mis
li; i, sa dughiem moiem besjedieniem nadomenitvam,
gliudisu, koisa sovu gliudi nasbighl. kakoto bud, i ja.
Obrasi od mojemucje, od papagala od sirata, od barba
chiapa, gliudi snogami od cjapie, stasa od scaba, ta
masce isiesce glumci, pa ta od gliudskoga naroda.
Od scaba òslustich, kosich, i na svaki nacin.
Scene od tisich strana, kako i nasce, koie polaghsciu
pamet imaju od gliudi.
Pocasce hodit, govorit, i smiesciuze cinit, po taki nacin
arsa nighdie gosba, ni pir nescignasce, gdi oni nebi dosua
ni bili ù to parvo brieme, gdie tamasce.
Isaghnasce sva ta gliudi nàhuao, i nahtiesce, da je
dan tighlokiti la lick ù tasich stranah ostane.
I to prokleto sjame Giouglizi, obrasi od scaba, od slas
ti, i skose udrani, gliudi nahuao valiscesa ù ovi nasc svi
ù brieme kad umrie blaghi, tihi, rasumni, dobri starac Satur
no ù slatno vrieme, kad gliudi bes skobe xiahu; i po Satur
nu magne rasumni kraglievi primisce gliudi nahuao, i
smiesciascesa megju dobre, i rasumne, i liepe; tako Giougli
zi &. naplodisce to gadlivo sjeme: nasta vecje gliudi na
huao negh gliudi nasbighl: minu vrieme od slata, sa
gospodstva svak uhiti; pocesce gliudi nahuao bit boj s'gliu
dimi nasbighl sa gospostvo, niaghda gliudi nahuao dobi
vahu, a njeghda nasbighl. Ali sa rict istinu, gliudi nas
bighl ù dugasu vriemena naposkon otasali, i iosc otesaju
nu smukom, i trudom; i danasni dan gliudisu nasbighl

pravi

pravi gliudi, i Gospoda, à gliudi nahuao, gliudisu nahuao,
i bitchie potiscagnazi ugodo: Sada moi usmnoscni ulas=
tali sviatla karui, stari pouce.

Anie mudrian starih karanze na usta.

Nakasegouoriensjam spuniam nenauidosti u kasavi
odkriu gliudi od trimjekod gliudi od mieta, i gliudi nahuao
i bitchia do suda. I sa dusiama riecni nedomoritvam.
Po siame tughgliuo, &. koiah nenauidos vulada i nerasun
uodi &. i slichusta nemore negg sla riec isit.

Plemmeniti, i dobrostivi skuppe, puec stari, i mudri, viddimer
s'ucimma pritllonitijema, i s'ocima smaghglrojmi stoito sa cut, i vi=
=djet svecras kugodi lipju stvar. i vumgnim, akosi neuarram, dà si sza=
=nite, i sulite vidjet kugodi isvarsnu stvar. à isvarsne stvari i ovi=
=sjih stranah njesuat dosle cinilli; ni mi kise sovemo Pomet Dnjsin=
=na, akose i moggu cinnit, njesmo toga umjetronstva dà umjemo cin=
=nit stvari dostojne od ovakiga tolilipa i plemmenitoga skuppa.
Ali ovò brjime od poklada budduchi od starjih nasich odluceno
nà tanze, ighre, i veselja; i viddechi se nasci Dusimi &
I u tesmo svojevoglju ottomi i sami upalli.

Ovò iste svarve pritlusadze.

Krazi gliudi visocho neodhitaju. Ottovam ja barsit i domudnih
dussem xjecmi. Vuku due u pokrana meso.

Akose dobro ponese, i damu s'dobitkom doje.

Ecjt mladost pò svojoi naravi nesvjesna, i puenna vjetra, i prighnu=
=tijaje nà slo, negh nà dobro, i pamet gne nrasinujese daglje negh
koli kujese ovi prostine; i gnu vruhje vecje sladaju, negh rasloghi.

Cuvaj si slo sladanje, kakuno ona, kojaga sarzim gliubi, i sam=
=si is tollina hahorstaa putem obuatse nà musetti.

Akò nas usljubite, i mi, i nasce stvari draghe vamehje bit.

Poslatichjimo nascega Negromanta, dà segnimma resjhita.

Ajmeh, ajmeh moja starost, naslamez dovella dàsi pò svoiem te=
=cem sa Sinom, sa haramiom: dà is morske pucina isvaddim glavo;
dà is jamme bisadna ismom imanje

Jaohsive menn, ekoiveti cas pozjoh is drada.

Nepristajmi buji: tise pjanizo negruse mnom.

Vkuhjsam ja otiscao, vruhje menne pokri grob: oci veco neplaue=
=te, alli se dopladilali? nu sadostaje dà sarzi sa vas glaue.

Duscami odhoddi i od ghlada, i od siga. Dukatte plaune, à du=
=katiti arjjave u strighi: brisniti dukatti, kadoe neumjese gnimma
hraniti: sacuvasu dukatti, negh dàse sie, i isje?

Ajme

Ajme, ubboddeme gjance: ubbodosuga rikkosemu istinu.
Susjeddi nasc susjedde prikloni obraz dimiteja s'tobbom go=
=ovorit. Svezami svoga, rekatimi svoga, nitti bos svoga; nitko ne pri=
=stupi k'nam, negh sam nastinaz, svoj à kè svojom.
Istomse obredim, kad's Dudiamik vratti. Dà buddem znao, da
Imatoli za novvo od cuda, cà su onè boghjahtte?
Illi Kapplja dobra na nascku?
Dosta vojek mui vadi. Dave ti obijd objeddije.
Njitka vina i sarzinam, isresavce. Sin, koimeje ras-tinio.
Davam na mom dommu gospodar gotovar, i svittas ghdjdam gosnar.
usmimi duscutte, usmimi cast i scivot.
Bosie, Djevizzo, jedaga zabuglje oni harania, ki gaje onamo saro.
kogljiga, kuxvin muscu, scromi to od gospodara zinivc, zuvera ghi dio.
Po svaoga dispuna covjecu kao ti njeti vam. Vrughje takonemao
tebbi covjecu danaska k'menni dovro.
A go majstru Djevu nejma ni obraza od dobra covjekka.
Gdoije godtarra kes govcarnoe mix u nas necinni.
Dobar covjecca grodi, u ghrjiehse davam. Jat prascam, alli tin
nas druga oja mudrii: scit jasc odeolata za bratta usimam, pokkiesci u
ghrjich dao. = S'barettom u rezi kao stanjemu, i boghjemu.
Brjemeje prinet. Podtarpise mallo, dadsmo tuti: Bosi bili.
Ke djezzi u ruke dinare: dinar u mladu djetettu bjeni kao zli duh.
Na svjetu drughjih prighibajuchi.
Trjebaje ghledat, od kogase svijet usimgeje: od mlada svjetta cu=
=vajuc, starogesc darsci. Po Kotorsku blasenizu.
Da obuce te dinare u svitte. Kudih gak podvarzoste.
Ikose u ovisich raskoscah nili iscettio. Svejo u zle zenne gosplavio.
Akkoje te dinare splavio, ocisti vecchje nukka od gnih; drjevosaja
resbillo u sas pod onizsem veljom sjenamm.
Istolise ti tamo nasiagcali: scagtom borna gosghinu.
Od koje je dobi? Otkosit, novillt uignen.
Malloch stari bit, dugachjese vidjet. Stomni sarza sluti.
Sramarzi, razbavam svammi. Mandi kattarka.
Nechje vazda jednako brjeme bit: za klattijom bjetom dogiigar=
=ka zima; i ti zvjet od ljeposti, kojomse ohohise, mozeeti i vjetomen
jose gotlaccit.
Ostanimise kuchje, ablo nech. Drugghi navighiu na gneggia.
Imà duscat, kao summe imase oddieza pravvit.
Vernic zadosta dama kakklo i gjavize kao gojitte, numu hochje=
=te i duscu gopit. Placi, i umri sas svijet, menni dobro.
A Kokoda pod zadrom vozii.
S'usemi od zmaja, ki nesive, negh prosjedice.
Ki kao mottom meta bohuge s'tarpise.
Zghjubiga, i gjaviza gljubi kako covjetcu, allimu duscu vadi.
Sedi menni, ghdojmi deje skitgna doskitao, ajme svitou obijscigra=

zi

-zi otto gnezzda skuppili. Imá dukata kao svargne.
Mati malla, dà cujemo koga vraga vjechjahu.
Alli vnasvechje prikinut nemisk pognuchive ghdi vsam ja ussco.
Tebbichju vas obras isijesat, à onomuchju Sudevistu prbosti trbuha,
dàme ver vino iskrice, kojeje ighda popio. Njekkaje buna gori.
Dà snase kakvò fugne dete. Tedati fulti ovde cinne?
U Dubrovniku s' krinzom jahu, kojije dno vsidi kako u mar-
-tvom morra nà lokrumnu, kadje bunazza. Ja nemishmni u Du-
-brovniku gimriat. Reuse: Tko plakko ije, udavise.
Pochmuchju vec kosse islubbsti, i vermuchju oci podbit.
Milla matti, bila matti. Pojmi dusce, usavise.
Mir Bosji skobbom, vetar nedichju pomoghla.
Uzeumi obicovgnak jedan, niega vvizzavo.
Plavilo ovzu tjerà, tikochina kukka isige, tikchjca ghdi hochjese.
Doggjoh, ghdise onuge vechje nemorra. Santukse nebore.
Blasieno ditte (mlijeko), kojett doi. Dvighniga sasla puta.
Blagosovzhjena semglja, po kojoj hoddise, medenu is ursta islasi.
Rcuvce, dogovornaju vigja vittra, negh kwis bes dogovora.
Dat kusim s' dobre voglje. Ah djevizzate pomoghsa: zvjetkomi,
i rusizom suti porasli kotovtka hlatka kervi.
Uzora tivo vsò govornise? Jednu zighlovitu kgnisizu.
Zjeck ovoga moga mohnitoga podvaska.
Sada rasgnisam ghrich, koivam ucinilla: jadhvive kusnoj menni
sad posnam koje bes majtke bit, i bes gne vraha: kako vrabij dievoj-
-cizi, koja majtku nejma. Sad rasgnisam sto moje.
Naslusam, daje on tamo vas slizzami, i daje poplavio svu pax-
-chju; sfu druhtbu sadrushio.
Po nesrechi neopravisci, na vecemo dosch.
Ni vzjenim, dugachjemo sa nasiega sivota naih.
Doselismo velikom povijedom. Kozzivrmi.
Stavvi konich, i mechjaizu sa kasciu.
S' maicom s' mojom najvjernjom dragom, i s' nedrom s' mojom brani-
-teglizom: u menni vekoh, privarihiotse, koije od jajera ditte mlijekom
od igalla dojeno, u kajsah od drjeava odhranjeno, otto vartia i gnegg-
-sa vezgna; prizzaje bes krila, gallbje morski, i od jajera. Potrgnuh
na shjppaitu kud padi, dà pade smak u vjettar ovdie. Sito, dami spa-
-sete orusceje? Nevuglia ovdi spat.
S' pritkaga neddon, ghdje vi druisiate; ghdjemi maicom po kanavijeh
s krovuchjete. Kavcac cao oghgnem ograjena.
Savjetansam u Svetoga Petra, pochju prosecenje usit, patuchju pork
po vosetariah toga flazara istar, dume plati.
Nà tebbi, ini Bozzu moja cás, moj sivot i moja smart.
Jati nechju niciem magnkat à u mukah kojeh vec vesi.
Otto gnezza dvit jarebizze otlahne à vsoth is griha roki: govorrasc, jeg-
-me, jegme: i polovizza sadgna od srechja sardza otslo nasadivana.
Nà

Kà à krajeh od ptiçizze ù okolo nakitili bjehhu kosovi kija,
koi zgnasciso, dàse i okolo ukitili bjehhu, i dù gojuchi govorahu
sblaſceni uſmitti. Nimogoh sarzu odoljet, zaun bjesce nadjeven kao je-
-dan kuljen njekijeh ptiçiza pritiglienijeh, zalagahse svakkom kao
mekkom s mekvizom: à s'mjendrozi, s'suczom suhvizami i od togà pousth.

Kraglje covjek od glјuudi, kad savuje vladat, nigà imat dinar, er
vidim mnogghe s'dinarmi gotisceone, nigà bit junak s'maccem ù ruzi
er tii vechi zlat alli ubjenni, alli kònzatvorenne tamnizze, er tisim zlube
orcè, & trjebaje ugodit zlu bremenu, dàse zpati dobro brjeme uzsiva.
Maromi prijoti à jamuse s' barettom ù ruzi klagnam & popravim, ograzljam
poz zà menne, iddem: pvujeme, zodmakim: rugase mnom, zà dobro uzim-
-gjem. Mojme terbuh nighda neijde nà dobre skrotatu.

Kaduoe ghrintavzi. Lipa nasicnizo, Dennejlizo moja jarebizo.

Brisena, tvardotic upro oci ù menne, rekkabih, daje ovè nasicnaz istom
kazo potesce nà svoga. To ocet njesam gordàla, dàvam i ciperu.

Svaciji stavila nà onoga dobro cvjetga Mara. Kà toga brisnika, à ja-
-sam stavio nà njeju brisnizu jemenjelizu. Kaosije strjebila.

Udaroti ja, i sve moje srani. Bele, i beline Klindelinna zbia.

Kapasti cumo stoj, gozzi coj tose goj. Popravite Dalmatinka.

Lovli sadà otto Zrjevjatara ove manenikovo u dubrovnikue: si tore-
-godisnizze marinou od stojjanja. Vecchi dinar magnoga potkniva.

Nise vabim vecchie tamo nà gruine jetre. Ropovskim bottikuni svdi
odrakacile. Svejochju ja spovidjet od menne, do gnè. Afrin maro.

Ko ljubimigà: kadti srjechja sàma ù kucchju dohoddi, primijse, i dar-
-zijse, er a tloje odaghnaec kadje uzhitrovuddese, nechiesi mochbit.

Uzhochilasceje, crjoje vittar ù koxemè; à nasna zerce moze brjeme
isdrzit, i dobro srjechja promjenit se ù zlu. Radbihmu brat bit.

Koga vraga koch, dàse cinni ù mladost? dajme kogodi vozljuzpunnit
à ù starrome navoki, terme zpimi ù ormar

Ah kurvichju, dàse zljudi bij otaza vagjaju dobrotinam mlade je bilo.

Er tko gubi, neglasce moja gotovina tezka, bolji gaghlava, i zubi.

Rekohli, da je mjedenicar, ter nije dukata.

Kakvo kljucci, ki njesu zà ino dobri, negh zà stisknut, i potegnut k'
sebbi. Jesmo ovà pocasnizzu. Dukatom Dukat kragli zar, Dukat dje-
-vojzi castan dar, à zà dukatose dà nà kar velle zizza srjedina svoje.

Gdje su mjedenizze, daju uzmjedenizze rucse: dà su gusli, uzgusli-
-bih drugga rekao. Obtiechju udu, à zabudu.

Mismo kako i duse ù Paklu, koje ghledaju Raj, i vjecnà bla-
-zenstvo zà vecchju muku imat.

Kolistraemeje usitinnu, ovò lihni bjesce à nemanstina ù gnem veli-
-ka bjesce Kolistratevmizi oposvala, à kolondeti dak. Brisena, nut
ghdjeje obradatio, istomi sezaje milo vidjet: zivine vidde kadgodi,
à martvi nikada.

Kakomije, usili odro, zà imat kosu od gnè. Onako zraccan, i
carglijen ne kasit, daje taklom.

Dnesi

Drushivo sarjelli, sudàse nedijeli, brisci bauzi od mazja zvjezdjàra, lov lovilli, gorru obilli, od vrsaca ubolili, ni sita domo dosjeli.

Do' tebistoga dobiva nàs vijeku, kolitusse covjek dobim brjemènu dava: dobro sfivi, i slo sèvi, mrèse, à na kon nas makkarni sparosina neostanni. Kud obarrimo tabbo hjenu i slavighjat. Stizase ù nutra.

Nut chiese uidiet, archia isplivat.

Odavnaje recena ona sveta rjec, kojabi naglialo daje slatom pisana. Onje njeka maknjt.

Jesu dùje urre icrie prosclo brieme od objeda

Umiren od ghlada, pochiuse domom salosciit.

Mogu slobodno, i sotvoreniem cellom moje posle cinit po Rimu, otto mallo uriedih tobolaz.

Daj slusi iesti da sa tebbe na potrebu skoci: alli mu sasci.... da neje, i navoliga, i staviga ù komin.

Jaohsive menni biedan ja, ukojsieti cás dogioh gdie ruka maha: Gospara sa kose odnukosce tamo: biedan nesnam kudcsiu ni kamochiu: putu niesam viese, isfikas neumiem, spenžize trudahan neimam, nepoznavam Covjeka nitko menne.

Ah date Boogh pomosce, dievizate krunila krunom Majko Dievo smilujvese, tebbi huala: koronizu vechie dat poiem savietujemse svaku subotu, Majko od sirota. Biedan sclo u tehie iscekujem, pridaj nogami bosko, neviese opet ù stupizu upasti. Scjjahan sam, à sardaczemie utarnulo: Dievo Majko ù tvoje ruke. Ulah Ulaha potisce, à katenaru klepjetà.

Jelli Covjeku na sviettu srechja ù ruzi kakoje menni? ielli itko pod nebom Gospodar od gliudi kakoja? bes menese gliudi neumiu obarnut; gdie nje pomata tu nie niscta ucigneno; gdia nie pometova svieta tui sve stvari naopako idu: Satojsaje dobro reklo: Covjek naglia sa sto gliudi, à sto nezzagliaju sa jednoga. Ja mahospie otidoh sa ispitat od doscastja Dunda Maroja. Otoiga uvku ù tamnizu; Sladam alli ja snim alli bil nigim? Dundosaje ukuvacio, termisa priporuejuje scumat matti, nepoznavamta.

Odkinuhse, irekoh imam posala uelitich.

Sisi moj, jasam tvoj ti menni Gospodar, ia tvoi sluga, i pudar. Brajo sarcano teglize usmi ovo.

Moi

Moi gorki pelinku dobarmisi doscao, kadsi donio. Moje slatko nespagne, uzmi ova pratasc. Prosedri toi.

Moja nomschi, Petrunjslizi huda ptiçize, vidise sladsi hranim, à tii varzija stammena, sjetnizo komusc hranise, slusctoijstarrgsti: Dajsi, dajsi, à nehajsi dajsi sâme; i udajsi, ter nechisce hrana vamnom bitti, simi vruchja, hladna bitti. Dati Bogh plati.

Isto ovo ovamo bâta nu sklopzich. Ne visce kao sjeg.

Ah majsko Blasenizo, hvâla tebbi. Jatichju vagjastt bit.

Neamiti nezzu zeh vrim. Bockillo pjanizo tihsi?

Majkatt od virosta pomoghla. Sjekki ti Nesrelici.

Damisvijt dat nâpit Potegjti vruchja ter ovi posao opravvit.

Smit, savsi, svinam serzi dovu, i jêde. Sjemmo, tammo.

Setoje u moratti pecuine uzomello. Svjettovat, i navratit, dà se golimsti vinze ovo bjesce. Hubavzatiz sladisska u gnoj.

Onu brisne scurglist njeski parlascesce. Od menni taisce.

Moi Bose, mucnosti umjet stivjet na svijtu; mucnosti znat scto hochju covjetku. Stasi nam dan po dan, ter scto vruchja nauzivamo, tot magne umjemo, i vruchja sa szjegnem ovi ghudo, scoi u sebbi darsit, dà magne umin; negh onì stvisce s zjene, dà vilit frajsa.

Jusam doscao na misli, na nestar. Sa Bogga, sesli, stabetski?

Nimogju ni naprjed, ni nasad, ni snam, ni umjem svecchju.

Dokko covjek mosit stvjovrat, segja dasi pomugaj.

Asto hoch neostat sramotan i oskan po bradi, i po ghlâvi.

Sarzi od kamen, à obras od staklenna.

Kadse ovako stovi koia na koga tako nije, ni spi.

Koliko da ovi ima gdiegodi putte dukata, ter daih romjerciom zrjepglie: uh brisneva one dubrouascke potistanize sctonose carsaju bulom, i usta na suhvizu cine.

Ah Brisnasa ja sagovorila rasuta, gdicchiu ja sad!

Duscom mojom innelabih damackie oncas prosedriet: zko ide ovo ovamo sjetna? à nut ovoga snosom, i s'garbom gnescto u sebbi marmori, pochiu chut scto blade osnova namansctina jedna.

Recese, svesctose od masske rodi sve misce lovi; i sve svescto lisiza lesce, sve liha; à scto hartiza koti sve fe za tjera; à smie scto ragiaju sve to prokleto sjeme ja ddom mechia. Zau ima sarza pas, vieran, lisiza liha prasaz u gruzochi, armilin u cistochi, uvek k grabi, ovciza smirom stoi, osao trom, kogn bars. Gneki zarnilom megju kao i hobotniza; à gneki cisti u jesiku, cisti u mislich. Gneki scaran kako i smia zelacisa ziho kako i smia.

Gri smiu data nije ojschi scgnim data otruja.

Svescto

Svieciose od pilizara voddi, svi gori: a svieciose od pelimli-
=nara voddi, svi mustu kradu. Lasciose po sgjod uusta svojih.
Sjetnose rjeske pridarti. Nitkogo nit vidjeli.
S dobrim opchi, ubloch dobro imat. ugnigaj, unjoj singat.
Nimoggu sarzu odoljit, dase ovimu covjeku nejavim.
Ja Mara gljubim s pravogu sarza.
Stavoi mallo na uodzu da ukitise vitto, rasumijoseme?
S rasumnijom vrjeuchja stoi, s sludjazi, u podidit gnazi ona neopeh.
Stoi rjiti, kiimse rasumiju, a na ositsu, nejmaju hisita. a rjeitiila
stoi stupajuchi, bustabujuchi dobuddu svittan skabban, isgugna-
=ju svustu u svittu, pakk sossitu popira dosta, i na dubiattelo
osade, i dukkata stotti, i dukatti pakk obubuse u riva, tersitta-
=ju, ovsam, i jasam, i cinimuse dajr ion. Bustazi vittose hochje
su vlasstinnu covjestkhu bit: hochjose cisto skarv od juke od sta-
=puna i od jarbiza ucciguena, a ni od kittkia ccona vinzga, i svar-
=djeda. = ubogga od pameti mladichja.
Da sgnim ugnigaj, dotttga u kucchju stavoi.
Drusinam skzal usjest, tebbnam suhiu rjesenf.
Ovdije trjeba obraz od sarzo ucinit, tijebasije ubiseit.
Tojje tkogodi k menni pribliscue. Pristao rjotich.
319 Jabò Babe, u koivetti cas is grada pojdoh i sjepode samokoh
stavviomo na kkarre. Ako slizzu sjedo, moja kchjerze tajdije vechje
isgubbis: ottonas nase grjch dovide u ovè strane, ghdi svoibiesce
od svojeh: ottoje ta sad gljubav megju drasijem, cinitse nesnat.
U slizzosije vas stavvio, ghorichje i dusu isgubbit: ah mladosti,
mladosti, luda mladosti, dosukali moje starosti, da posnate, kakko
vase vjettar nje ino, negh ludos, nego mullo vidjenje, nego skusovo
nepposnanje: u slizzosti stavvili vase mir, tijelo sabavili, brijeni
novi ditti, er s kankeri imate sito cinnit, koivam ijedu i scivot,
i imanje, i cast, i grignese ste sienne, glousti po bradahvamse posnava
320 kojivam, brijeni hoddili, opaddaju = Mallome sarza sabolije.
Ono rjetta djevojka odonud isfasi, vidjetje navukitka, daj daju
upitamo, tkoje, i jedavi sto fra od nasie vjetti. Dusijo fascao.
321 Tojtie velika vjetta, taje kagodi slizza, i pustose, toje kugga od ne-
=vojesne mladosti. I sadmi savi sarza. Brijenitka sesajo nasolo?
Kukkoi ona vasia odjelita i od podmirja skose vasda od bunka pu-
323 =gjaju: brijenovim imagne, a sjetna dobit. A vi vjettar, seto vjettar.
322 usasnallismo, cultsmo, i nasluvaliseomo. Poydajde, pogse usdaj.
324 Isjtjo sarze is tjela, dobro groze, sallomos, sallomosti dobiomo: ova-
=je stavvila na uodzu navitkue su isle smeduta.
325 Dasi slom sciom sjenia. Kom dojim u grad.
324 Jeda sto Lavvi is nekkaata ismem. Ovomi u bradu tukkolo osla.
325 Kojume vjettu bogase? ubbio kroggh, i meje povcasoi s tobbom.
Hocchjeli se kada dobavvit mega ubbochega stasa, dumit s'mo-
=jim

=jem kutnozom vîna popjivat, à ti, dà bes menne plaucse s' dru=
=statmi? Kojiechjemo ovò vierk, prikinemo ovò bremme toecko.

Mallo nepokoih pod gnim: pridiraj se ti, akkotie trjeba: jase hoe= 326
=chju sdrav vrâtit, sahvalit Djevi, k' mojoj domachjoj.

Neimat slughe slò, à imattih slò, i gorrè.

Dà ovatchi se slughe hrâne? mnise pogangila si sobbom dovvo, dà
=ga mjenovokom hranise? daj mi kutao ruku, nì obrok dva, al kad hoe=
=chju leuk ï jedan, nemami snaga kad poeivam doje.

Bjednih purlaskovca, ghdje nì mahaeu svihe nove. è sadgnizu=
=misu poel: svilom obrakeet, à mi se oghlusemo. = Koati nusich bra= 327
=ghesiliza, ù kojchoe osienimo, ù te sjetnas i ukopaju

. Toebih ja navras od mega djedda chjôvâ ù kuechi, nemoyahudi ras= [dosjet.]

Jeda moserno snat sevò vjechjavaju. Neka vjechjaju, da vjechjase sà
menne. Njeò ghlimeutkao.

Samo dinar ghjubi, à vechje nosnà ni sebvi ghjubav od sina, ni od ku= 328
=ma, nì od priatrgha.

Umjeelak covjek svèmu vierha dohodi.

Akoe' otaz agrmia ovè svitto. ò svittah njekjeh govorrè.

Ah jedaso isgubi sà vjeka, tet dà ga vjetun nenagemo.

Damitie ruczu zelivat, ovomi mojè krunnè, ovomi medda, blagodor= 329
=gljivo mljeko, koji vivè, moj dobri gospodare.

Obitkoesam vas Rim, isuukite. Nospise, bed mirvan.

Nisi nad chjachkom, ovoje vajda grozgovo blndillo bilo. Inijerve ù
Rim dovite. Vragovi, ghdje ugnigaju, dali ljudjeh dao, daimoeu onakea
sekza. = Covjek, koi vas k' menni pritiskadije. 330

Puthiti, akoeviz zjechuesa bio vrâmio, ne taj od menne, i javam mlad [bio.]

Radbih ja stavvit, ghdjemi sekko nebisigajo djetichi.

Pueusti vitechje, lisicù otaz, i sin, koje tko chje dobit. Dragh, à s' dra= 331
=sjem, milosti Bosjeo. Ah svjetlati vajda nùka. Nût' sà sno.

Kudmiti dao sù vinzi, dajmi i sà smok. Pitrutmi gospodine, ùvami
puzzaju nà jetra. Otaz je napokon otaz.

Brinimi se kolacem, sna se cetivam kolac usvo sà mara. 332

Dugkemo postarrasie, ti, kisi mlad nedavaj tughe nù serze.

Nasealli techje onò ugnigange obratit. 333

MMSB

XXI

MMSB

MMSB MMSB
MMSB MMSB MMS
MMSB MMSB MMS
MMSB MMSB MMS
MMSB MMSB

MMSB

…oy prvie Comedie prikasana vulaha sarchoceuichia na piru slozena po Marinu

Z ti drago proleti dazd med snebes
rasliche ciue zuitie li unde ureß
D aniza uodi dan ciuc drax jutrichiae
asunze gorea uan nai zuitgliezuit sad
S a cuile chriposti ujdruxe choie zuit
drage sad mladosti uuladaiu slatchizuit
P ricista drana xiugienie sad uulado
nebescho zuud mana nazemgliu sad pado
S pomeni ciuistam zueselim uuiche
ostiti oui dan pun slave idiche
V choi dua milo pomilosti od nebes
tac slauuno sdruxilo nebescho slauu uß
sa uuie sienise muxicho chonti

cilo sonosi

…ieruji znauchi izdiglo od planine sarze uulaha sarchoceuichio prixie… cixexino sa obeselituas uulajo pridnas uile uelichuit mosbecimo dan… igrno nasmegiauu pir i budiechi uulajo o mladich slatchie rieci ciar… loue chiudi nauciari slouom se uurachiat doma ciuie tolicho… planine doshosmo na gomegiauu pir znasciem piesni znasciemi igr… asciem ostaliem planinschiem zalasi sa uulahu ugodit auam choij plakier dat i iasam sama dosca zada ouudi sa nauiestit uam … na planine uechie nego uasc grad nasce rauuanine uechie nego uasce xmouam uchasat kudie louu louijmo i koliko daleko tacke ciny… moxemose ukasat u malu miestu kolikose umoxe onali kosechie ucinit i s… cinimo primite uglibauu i snaite u ouoi strani stoie cetiri uile koie s… kriposti iednoie ime prauuda drugoie ime hitros, treteoie ime ia… cetuu… ime tihochia oue kriposti zuit uuladaiu suu stranu stoy lito… na diuizami, atamu stoy xiugiemie uoi bi scistochiom asuete chriposti … gnimi mir ciniet koia igra ouudi budebit uidiechiete u ouoi planini cetiri i s bij iedan smiescan remeta koj nas uile uele ciny … …zita gliubauuga morx ugliubaujese gnime zuga asatirise … aku oue cuiiare kupe i igrau, setoui dete primite ugliubauu cir se … nere zite slo edraus cuila ex mij uile usimgliemo omiesih koi od nas slo …

paruiat / stazaz grixulo

O uile uibiie od guste planine
cinite mi dusci ze dame tuga mine
A oute dragoga plahoga dieticha
strilama onogo ognie na bozicha
C hoijmo ustrij pod sciam gorskeiu…
keobras prilij sadami gorkijuit

[illegible] ixanie, s [illegible] pot [illegible]
[illegible] gorske [illegible] namine ka marzi
[illegible] giènie uai kue maglubaui
[illegible] me tuxime i kakie ma nesdiçauu

[illegible] shim moie sad plakyza gliuieno
dami cupusti uefsao chausgo [illegible] skoouene
Da ima pried onogà boxichia klek[illegible]
da boxo goruscy pogledà na moie [illegible]

[illegible] sarcca na tuxi jzt moy usdasi moie plasne ocej kad secchie te utiesit
[illegible] pogledat na moie gliuiene tuge da dielkz strielsuito ustrily uxeze [illegible]
uxeze iaoh ledeno sarze oduyle pomilite pomosite smili [illegible] memo
[illegible] ile bit oh ohoh | [illegible] sechondo | uilahi griza gruba |
[illegible] liscena grùba sarmaze ouacho tuxse iaohi meni po pustoi planini sl[illegible]
[illegible] onogà choi otebe biexy kie tuoi anechie daie tuoi koga uiesce gorske
[illegible] dori moie sarze nosy chy uylu sliedy amene iaoh sasobom potexee kie[illegible]
[illegible] dar drugij aia nemogu ni ego grie goua bit kie moi adrussinse daua aia
[illegible] mie goua nimogu oty grie goua bit nice moie sarze moxe smirit bie
[illegible] na dragichiu neuierny kud od tuoie uierenize biexise, biexise a peras[illegible]
[illegible] se nemoxemj utechj iaohi meni tuxni komuse tuxim kamoh grem tko da
[illegible] pustoi planinj mene tuxnu rasgouory sctoiscce kuiem nog xuuarlu su
[illegible] ce dame tuxnu rasdoarpy | Siena terza | grixulo stary kmetto |
[illegible] uyle gisdaue uyle planinscky rasgouoru slatke dobre drage magene labucize
[illegible] am rodile krasche medniz zeuam se rasciale rozize uvile tractor bosilak
[illegible] xizeuam ztiele, ako nechiete samene gliubauu molit molite moin[illegible]
[illegible] kar dame usme ne kame usmi i dase nechie souem uilenik i dixe ki
[illegible] liega uiesie oh oh: ah [illegible]bime uiela dabi me uiela dabi me uiela | grabo [illegible]
[illegible] gla[illegible] ouo uiuem alie ciouiers alie ko[illegible]man. Re. ah oh braio tkoie
[illegible] pieda gru. Brixna smiernh naprieda | Re. na travnizi selenoj da poci
[illegible] brixna miga mery pocynat nistat ouudi smiernh napriedo
[illegible] dj braio ies gdie pocinut | gr. tuxna gdiesam ia ouo doscla tko hime souie
[illegible] Souete kytie suao i kyteuyle kuidj ixely noc i dan sa moi dragi biserà
[illegible] iak ie lieo kad xedan xeh prit kiezeru | gr. Jelusi ty ky sam nom gouorise
[illegible] ylo ui[illegible] uilo uiline tuoj rob tuoj | sliega tuoi saxan tuoj ueny gliubouni
[illegible] edna sietna tkoie ouo scioie ouo | Re. iaoh iaoh gdie sniez gdie hie nie
[illegible] moie samze. ty niesi kuia souem | gr. nity chogaiaa iscem star ih
[illegible] xim put chuedse oum ides | R. moia kchiezze nigouori tacho [illegible]
[illegible] biela moia uyla biela moia braua kudi tako sietase | gr. iscem [illegible]
[illegible] uierenichia souenga meosioaa mi ie | Re. gia kchierze souem tuomi se
osiuaa uapiem usdisuem placem sasi ze ronjm iedachiese braio uliesty da poci
sietna starie grubtisi tkosi ty. Re. ia grub grubat mati grubti otac s
neti grubo isty gruba byla | gr. a iesam iaa gruba | Re. da kadsi gruba
gruba posi tia od mene lispa k meni | gr. sietna sietna ma koga uidim
odo uui dragichie moie dragios ah tuxna pochinise sehrit dacia ie scto gouory
Rade dragios. i [illegible] miga
dragichui crixem dragichiu kudise od pravi komu staclo komu [illegible]

MMSB

komu maslo obrajisce. Dr. rade moiie rade rada lase rade tobom nepristan
tusi biela uila od planine moie sarze odnij biela uila mene osuij bielo inih
lieijh gluxit biela uila moie misghi use uij ostadu mislite ia idoh sagmiome
mio biedan dilgo sietan drago kudse od pravij i bes tue ka sietna te uile usele
akochu ia. Ra. idoh dragichiu kud pogie ceka dat recem dragichiu. Dr
de ovai besiedo mime savij uechie seto od lieijh od lieih sabielom ui lo
idoh grube sdragichiom govorij. Dragichiu nemierni dragic
nemilij dragichiu ne dragi dah ide sadrugom atuoiu glubi ostaui
uiugliase kaie tuoia asliedise kot nemore bit kudi se to gre kamoli sam
glien idese gdieh tuoiu grubu ostauegliase. dr. moia grube ni gra
ma grimisna saibie u hladu naselem aj pri bistroj uodizi danas treti
dan stadom planduiuchij buduchij mlieza umusau chrauaiza ugrisa
sirza pri grisah atebem grube pripieuah erm sua usorzu biese prika
mi se uila isplanine biegliu odsmiega sueitglie od sunza rumeni od
xe tancha uisoka strilouita pogleda draga u uidiemu mila uhoda s
atko smiegha aposorom ne moie tuxnu sarze ma lies kami smireme ksebi
potegasce moia grube usemu ostauih stado ostauih braxno skolih biedan
gniuise utekoh rekoh ioj uilo tuoi dragies uechie daie tuoj. gr. nuta tux
na tuxmih riecij. D. aona barka odmietza, biegiuchia chacho choxuta je
griuscise na mene smiehom recem akome stignese kolaeti ia biedan
i iosciu tieram anestixemiu. Ra. biedanse tierao i pouihgmo maremi
magagnie besiedamu. Mi. sietan i bsixan neposcao komu grubu ostauegliose
tierao se i istierao se chomu mlado ueglaade ostauegliase punduri gleati slatk
neka nachiese po pustoi gori tehoti chie ueceru pouidat i teho techie od buha op
uciat. Dr. grube lepa ni grube oprostim sue tebij mrigluiih pitomi i gar
lije choiesam ono mad ne iseo isgdgniesda i sciarugliu moia ouuciza sueti ne
dirouu uiase uih dah neimam kad stat pogioh spo sbogom tuoigam mieke
bio sad niesam tuoj ni moj tkomeuse use. Ra. mai parz tuuuag sdra
gichiem nut magagnie. M. tacho rasuta nebila chachogiu uileuele. ., cie
ue mo ne nuti moioh tuega. M. drago dragichiu brixan melinam schoso
taz dah lechie bes dragichia chola uodet seto chie riet tuxan sagliauke me
koise spraugliaiu dah chie drusi noset ruxiu trator ibosilac sakoga gnu
goi drago bigmetichiu i priesnacih umesit i usenuotichiu od grude. D. ses
iti brate radoie seto od lieijh od lieih isbegom. gj. iachi tuxna sctose ouo cin
dragichiu kamo grese. R. mioni tako sietna nehodila umi tij mene ia nechiu
biezat uuasdatichiu iodrucha i od uecere setigodi do hragnieuat. amenij uas da
baba usene i kadse sirij i kadse miesij. M. biedan radoie ucie mi paga mio ze
koie sgdgniesdom uno madne nagie i oblikemise nami. R. satabeih hranim
mione amna uedij uasda smiunom Cuiua xiuo ukatichiu mione ukasat gnio
s do stidlina koi je liepo peiu. M. nesmiem odmuike. R. auachiu maij riet
daie is proij. M. brixan tachom nechiese niod rucchia doniet. R. bogme tij
i plocizu sainat kerchiese ptizam sapinat. M. biedna nestala stadom

MMSB

tar pirsca adragichni vile mesca ygraba i nesnam kud pogie /
R. Tuxniz ia sagouorio amenj ouuye udarisce u termu grubostighe de
agichni aradoste stekao mionu, M. uechie tebi odrucka ne pribilo nego chia
meni scoboghe stobom bit / R. alj chie menj stobom dobro bit sm. tu, ter,
suarha pacuoga aloy pocigne drugij / Kupido ... chiemuscij jedruni gouory

plako sierze moj sarnciza gditie
sapmimi vijlj onoj puposla spatgouno
vie ona eil kadj nesziem
ygnigne moie strit ni moj plamoggmenj
srinj ohola scin dasna sforkosty
oggnie na sctoie uulis gluinene chriposty
V kasat budem ia ohoyim suyim vijlam
koiaie moch moia i ystoie gluine plim
placho
Milostny chrachiko moj mazio nij ouoit
pripraulian si naktuoj nosluxbe na tuoit
Nekaie plakiru suilomo boi biti
nij stoj umyru nechiesc gad uidetj
U svona glin baun striedouie plani ni
i ysamgli tuoj prauu sui plako alj ne
mudros ichoine gouory
gospogie diana pricista boxize
Stogouer ma snana mudrosti diuize
plakoie stied gore ky nosy med i iad
ciud cisti duore chroi ysdauilo sad
hualatj mudrosti koi nespjse iolj
cuch tihe mladostj sarzese tui boli
v stante diuize uieme uit ostauite
nemte strichize naboi se sue sprauite
la koie upoglui onogi sin koj
v odj nasum uoglui kad koghosuoj

plakoie himben tac nesctedy ni kogo
podne bom nosy mac kim koglie sua koga
vni du ue sebe mozij upa seh
tui gorko ueselie kim tuie pakisuih
Terse ugyn uacaui i mladj i stary
aki gi nesnaiu sui bisno pri uarij
od gouorani vile
1 Boxize gospogie sprauimosmo ob sluxit
sapouiedj tuoie istime sad boj bit
Koj med ulyzu u sarzu gorky iad
Koj plac tuxizu sadat nam nosi sad
2 O zcuxie drugo mim hti lbise nego stril
saboi biti stimim ky trie gorske uil
A tuie j mj sad duar kamj iopmo
proch iadu domu iad proch himbi himbuda ... mo
sram slauuna boxizo plakoiu sdanam
sapyna usize i onas sliedj sim
Doj domu samcizu sapremo gdj sade
ieda pod plocizu slo uram upade
dama odgouara
s ue dobro uchie takoj dase ciny
Samcj ... sprauite naj barze zchoniet gony
plakie gouory sam

... rasliko quytie i uj trauize selene uam pridaiem tuede ue use od samciza
koiesam ouudj sapro ciuuateih i, skrouenoih diexite iachiu poch na tuardj stan,
diane boxizer daspiam gdiesu biele vile pasie uidijm hochiu na gnih udarit
slatkome riecj onieide chime samoga hltechia na mene udarit ... plakira
na somu isctie achiu pridgri mij jetech triebaie lisicit onese chie samnom ti
krut tie sat mi chie tuchoih chiu douestj nastupju niega uasda strilamj igrat na
zkamiskie sada pomoch / Mudros gouorj / boxice diana mudros nespij toboge
brine na tuoie dobro nastoj plakoie sapeo samcize suarkami gre nie tuu im
uilam sada plakira. Samoga tierat od primua isduora neda sad vijle ne dicor
mudrosti hualitj tuoie nesparne nasiere shraj mi nie, diuize niedna isduora
dame isisela ostauite sad lakoie istrj le starim oruxiem od sgora udrite
nagnega sm, Dabude slauuna boxize sada chie so uidetj uaglie moj ...
... ouoga sestrize ouuieta chako lisiza gdj kuuce hodj na pruedo i

MMSB

lisiza upade u stupizu / G. ʒ. sestrize Bestuxa harlo udeite na smiega smi
sciogha miesta ne slaceyte smiegoue slatke rieci nigledate smiegom uesely po
gled podomim medem iad schrouen stoij / placho gouorij / biele uyle drage uyle
peglia pengana raslizciem zuietiem hvade uresceno bielie mighi rumenom
ruxom, gora ochi uena selenijm lijskom studemi bistri hladni xuibez tihi
eh slavyzaa prolitie vesele gorske uyle som vas i, plakir vas zove izidite b
iele uyle briemeie kolabodet briemeie od piesny / priemeie od slat koga mirad
aleko odnas sly nemije / G. ʒ. slatka rieci gorki sarzu sly hinice daleko odnas
cega diuora uoti nix prijmi oue zabuke / ouudi ga bii zabukami / pla
neka iedanuam plako plakirom plitj / grizulo i omakao gouorij.
G. tchoie ~~tomo~~ tkoie ono onamo ciuueuse sla. boisu smmcizese sapignui ouudi
se upada u slo kchierze momize dieuoiko obidi uokolo da ne upadese u stupizu
ouucize date uuk ne ujiie istrauize da mi te smia ne peij / O. sueta nabrix
na koieie ciouiek ono gdie sam iia ouo ruxnase skijtala isto mechna ne mari
uzet s mnom hi napried / gr. Dami te moia koko seize orlich ne podbie od sgora
obijdi / O. biedna omakala iscla nad pscenicciam kruh is xat uietrna od gospo
gie utekla gdie sam iia ouo doscla boglie biesce i slu gospogiu pod miet ne sse
ouudie po pustigmi tuiati meksci biesce mi obscubra kozami kako smo
kemu glaui biesce ujpila / nego oue gluhi po koih biedno deram noge / gr.
ouucize vukomite ti, iede prich ouamo / O. brixna starca ruxna iia ne hodi ka
tkosi tij iedasi pustigniak / gr. pustigniak sam utekoh u pustigniu od slegospo
discnizco, aiia utekoh u pustigniu od slee gospogie brixan dat kosi kuha ouudi
kakoh sam stojse / gr. tij si utekla od sle gospogie i u pustigniu si doscla gospax
od sluxbenize dieuoika od gospogie utekh od sla xiuota i u pustigniu se stinih
dobro ciniem scto prie neciuih u pustigniu si doscla / O. u pustigniu sam doscla
utecsci od sle gospogie / gr. kako tie ime / O. omakala mie ime / gr. a mene
grixula omakao ime omakao omakah moxe na usdomu rijet moia omakalize
kazaim spouiedom kako si od gospogie utekla a ti acchiu tebi spouidiet sasceto sam
od moie godistie utekao utekao sam na meso kchierze uyle uesele / O. moist
arce omakao meni ne moxe gora uspomena bit nego s uo xiuot koim gospogio so
dauuse sluxom tichiu nu rieciza spouidiet mat nechii stoti dus kasat od tegi
koiih sam skoglmi imala facij ruxna omakala poslala bi ma i rekla bi omaka
~~la~~ pogi u guira zriemuiaza ieh obiehi oue zriemue koie se ruxno biele sua kij dan
i, ie li oh scubre sasciu ieli pun tuse nab ~~...~~ suarsciu nu broi koliko posila
i, pogi na podrnu ie u oue i, mi ieiosam saborauila idat usch~~ka~~talizi da biela
sta ~~ugostinizi~~ ciarglienoga ugostuizi nodize ukarpizi nie kieh giuba pamet
y pogi suzigulet pogi sarpij k isnuatise usentalie nagariscte i pene sioj tar
axe scto mi su spira poslali tako iia nabogu isabudi sanesi ~~tar~~ tarou usile
zriemuiaza sulemo gleda tkoie poslao gospogiaie poslala sumeati se usjri
n figima k kupi glauiciatieh izala donesi iia uelizieh izala uuzachiam
se doma sldoscla gospo uedijm zriemuiarie sahnalio aona meni na cm

MMSB MMSB

brixna, natartaj, nakonj bartanj, gdiesi pomila ruzno nasdo uzrikuuiner
Kikomisi rekla me usentalie brixno poselo, i sietnanasdo ceka usile
a ko moie brixni glaue zokula izja istupilaie duxom moiom toliko zo
kuli mecuichjmi glauu aia nebogа nemogu toliko pametouat a, u iat
zo do souemo zukouit glauj uatieh izjali daxechj uxuij pribod ouuch
pribod ondj dami se mos smite toliko bsi bedauichj a kad se tosto uejrjm
mjgdaioj niesam peauu onome mekom zukom glausne nos da takomi
sesij suitsnazi obarne u okolo, gr, Tysiomakalize moio martorixioni
bjla od tuoie gospogie kaie sar boozizas, i, uwodizi zusatoj aiasam tu
gouao sgodugliom koio nadadiesamise nisusieao mi zasgouorit akad
bis naduor poseao takkobime i polila uihom miescte uodize zusaite,
a kupi kupus la akupi larda ne kup gouegia mesa kup morauo kup l
uka kup uogmo kup konanauskieh bochjka kup ouo kup ono kup tretio
kup deseto uuegohse tobozem utekoh upustiznui daodahniem direspiram
ali omakalize moia stugi utugu upadoh uj lome usesce, O, sietmsestar,
useo tko da tebe usme nisamti do poui diela deseti dio, gr. bogme nima
tebi stiti dio, O, atuxna kadioj ulomih nieko guos dize iohjne mem ipr
ico bieh od zchlo zasbilo drugo ciem nieke cieke oko glaue cicia bio
dna omakalo koio martorio podmieh ako iaa miesam tuxna suagrighe
usagnui platila tadse uechie neisligj ispurgotoria abiedna usuiteo
toliko koreta sapjna teaka teadjchia duxom moiom toliko li tar
konaza ute teikeide ~~saprimetak~~ sapni primetak sapni opet koret
uethj koie io scumaike nosila toi duie lakse moj zemeta koj plotese
rescata, gr. oh oh moia ctrebicize pletem upamet od cuid nieh tuoih ko
sieda saplet amu koui nebi saplitalo odpleo hod napried od koreti me
tu spouiej cztichuu iaa odgugna moie godisenize spouidiet, O, ze mij
omakalo nose naxe gospogie nai lixe kad idu uzazemu alj nazjr bcie
mesuite nasebi koie iodaabi iaky bartoih pomio primetak koretuethj
koxuih alit koret otoliko lakata pak suknjnui koiaie drauisti iosam laka
tu sejroka kolikot utesa iati naibaglie snam koiaui uuitezp ipobiedu
djm ij-ko fino amethi jomse kadsoide naduor cata ceta akad sue sue
ucjnilo gospar uj ked oslizo ~~mugarizo~~ kad se chie na komardu poes dogji
ia sko marde nabrieme odobieda pristauj gospogia se smise ueeachnia od
pui gospogiu aneimai kad spiknit suuzi gospogiu alonaz kjpj dai gospo.
gji koxuiheu dase promienj alonaz is kipie gospodar ide naubied ameso ni
usauuiko gospodar ujka kupi ujna napraui tarpesu daj diezi uesti
prietoga ipog donts uode gustierne ~~agosp~~ sue ujedno agospame semi me
chie zokulom oslizo ~~se~~ se tosu toliki besiede sgospodarom i jxaspac
dunze ajaa nebogа griesenizа boxia uejm samoie sam griehe ~~—~~ doselo

MMSB MMSB

upurgatorio blaxenizise pripovucaiuim koruniżu gouorym aidem pouyno
aslé cesti e xomenese uartě auelému kad chiese kolende usit kad chiese po
onó dóć udatseit dobra steuie aonij peauij k mutiti bubi naauxatu oua
m, seto boga idése, aiá nebooga otoliquih Cúda mislijm kakomisá
ispameti isiscia ucijnih saauiet ucinih sesmao nasebi uti koih posioih
upustignim ma biedan nesnam kuchiu nisetochiu ni gdiesam oua /

gr· dieuoicize mlada monijze cuidimse nebooga kakosi xijua ma pokliși
dosela upustignim i naimenese namierila tisi dobra dosela i dobrosi do sela
ia postignak tij puscenizza dobrochiemo stat sriecnasi oresi namene
namierila ouudisu monijze moie bosuelizi samcize uijle izraui uijle uarin
gliu menasu moia smokeuize miká usále utatisam usdisiem zuijlem m
achiese tij moj gouo falak rusejza moj rasgouorats bit upusti gnyO /sip
tua menie stuaah ouuh stobóm stit / gr· ako posiese uechichiete stedih bitj

O· ouudichiu sitstijsiko uijle iszijdet spasmachiese a koijh cuiese saij nat
strah techie bit a i gouoih doba cuiem pisti ako uliesese kmenij unutra
ichiu tebi dospouidiet martoria koiesim patio selm nedarsijom godisnizom

O· sietan chakuatie kuchie spilizaie duxóm moiom / gr· slobodno ulesi ucp
urtisme i oduechie ouij hip stan / O· uh smiemij / gr· ulie si koseatize da
miteorlak neuspeaby tij dobra dosela kako daie moia uijla dosela takotj
sesam oboselio / suarha odrugo fa ati posigmá teeusat / rade sam

R· boh miona miona biedan kakoiu isgubih miona dah ue odmene bogmecu
mij riet uebiexise odmene adoh zamo bieh darucio mo ati uietar seto uietar ne
biexi miona bogme ubi zaiuih miua priesnaciesti nosim bogme sad dosuah
pri bi saau atiga neochuse uxaguet kus, biedan ako ibiexi odmene bexgmé
ne mosu uxaguet bokun okusit istom onó kad mi reci rade radichiu takomj
se sarze isteese miei biedan axiuomij ugoru ularij kez ouamo pusto ostalo

N· hoh ah brikma radoie samnom plakao istomi giue dragoj gledat gdiemuse sm
zetreese usenuh musu priesnacieh abogmega bez mene tado neh muxnut bieda
priebi isdahao neghi bez mene uxagutimse bokunom saloxio / dieuoici
koia dieuoika naiuglabihie ma nebih akomj nebi seto dálo dieuoike gd
ieste kad ti dietich gouori usmime tij mu rezi nes miom od maikó a kad ti
reci aiá techiu isprosit umaikó tij mu rezi kad mu ka reci da mu is
mami se isuuklé i, da bez tebe uxagut bokun nexucio biedna koia iouo
xuxna kako daie uijla tako xux na nehodila ouaie dragistrio usela sie
tua miona stala gdiebi i mené usela / uijlo gouory

·· zeli gdie koia od moieh drugá daioj smieh spouiem uistinu smieh pasti
rits meie iedan gnasecao gledá usdiseć skraua bxaio iaamu uelijm oyon
meni gouori dragits uijlo daie tuoj aiá mu odgouaxam nebudi ~~moj~~ moj
er a kote ia usch osta usét yon meni uelij tuoj xua tuoj mar tuia de
agits i ouoti naciai grudiza umiesi priesnacits rechoh mu grudizu p
rijmam ma tebi neusih dase nesonese usét bitichie us dxoua dea
goua machiese nits ouuh posiohiaa doriosto ondi sada ibi

MMSB MMSB

koia ne biesta da priesnacis u mriesi odove grudize uidim iednu neuiestu ucar
mu rieuo ouoti grudiza umresi priesnacis i sui treaja pokloni tuomu uulahi
daruuia i rezimu beuuzi u glouu unak naboj ah zabar gdie uoizi priesnacis tebi
uulahe meni sa tebe tij nie mila uechiu slidet gorske ujle, mogdie mie moj
remeta smiescnij metnij remete resceta kiplete / remeta omo kalo ujlo
fr. Rozize diklize mi sputlo camarze / berelo ~~tuę~~ lize grabimu zarcarze
usmiga tuoiezie usmij me isuiga, dasam tuoj i uechiu danisam ~~ma~~ marun moj
pohj oh moia ~~rozize~~ moj gyslia remenu, a liesi na selouoj trauizi da pocih nesc
V. sietan tij nedoxao gdie so uese okaku gospogiu / bila / Remeta koia ie toi ujla
dieuoika s tobom tolie se toueliese dasi uas moi pogi pogi tij imase cigouusi
fr. heuiene ujlo tij mes ujela i tuoisam tuoi tuoj tuoj / O. neuti sirtna ceuido
i laxd se to gouorij gospo biela ujla a mene rekao da me chie uzet a nuti sada
se to gouorij / V. dieuoi ko od klesi tij i tkosi tij / fr. ceghiedeie rozize dob
raie ouako neumie niscta pusce tenizaie promiegnu ie gospogiu / V. hocchi me
dobro / fr. idh idh hochiu li te dobro hochiu li te ~~dobro~~ ah iaoh / V. da po mucij
ne kamieie malo ispijtat / fr. pitaiu ispitaiu bud mudra tij / V / dieuoi ko
spouiegm od klesi / O / is dubrouunijka / fr. is gradaie gdie nosu mej
[illegible] i priechij megiu polacie gdi se dieuoi kam sapigome / V / iesi
mi obechiao dachiese samouu gliubauu muciat / fr / satouu gliubauu da miuj
satouu gliubauu da umrem / V / samouu gliubauu da nigdie ne progouorijse do
kleti na ne reiem / fr / a gdi da umuciijm samuk nuh uechie niemsa do kletij ko semex
V / Isi is dubrouunijka / O / e gospo / V / se to se cinij udubrouunij ku / ~~fo~~ / O / gospo
zrame ie gouorit gospogie su poiele bachielom dieuoi ke bit a gospari hochie
daih dieuoike isuuuui imegiu zriemuiresu tolike se ti pariz ersu ie dieuoike
nauaziete otidosue a i dieuoi kese iseteti ke ostauise krasti gospogiam
hliebe laxad i mauasiu astauise se krasti pce od sarzalazd i zuorghiem
ga i s biologa i gugnie s tatat na prouu a gospogie saboraui se, i kusat i p
osle kutgnie cinit a sto posal hochie obiednom da se cine i sueim obiednom
sapouiedaiu tako slo gospe gokuleleto kako grad pokuchiah a dieuoike poiesce
[illegible] biexat od gospogie / fr / uh uh / V / nechiu da progouorijse ceuda
se nasuuscah nie tiesih gliuba ugori selenij moia dieuoiko ieli se to drugo
O ies [illegible] ceuenok xerij odah ui ghie ~~dieuoike~~ godisenize praue da sechie hudo
ba pokarstit / V / toli onij kyrieemi uose do kom namigiue i snami seie ugo
ri selenoj [illegible] odselachie la kse tarciat / fr / oh uh / V / remeta sesbi
ktio xtiobi mi esce toriet / fr. ah uh / V / ia snam se to mu se hochie dieuoika
pogi onamo u oni liuadi i naberimi ruxizd i suakoga zuitia da remeti uienz
uejnijm / O / da bude moia liepa gospogia dibi mi take gospogiu sluxit a da
uechie makar neokusijm ni hlieba i u mrachnu zeuaru udrobo gliena m ua
zenoga ujna ciem se mij graczke godisenize nades pet od lakomich gospogia
gouorramo / V / dobriemse guuernate satoste srechne a gospogieuam mle
drie totg nim pogi liepa zuietia naberi Remeta progouori
bilo duxo tuoi sarciani rob ouoti me garlo uexime diklize u ujni dasam
uoi mai biela ~~rosize~~ ruxize uodime sriesana uodime noci i din mai

MMSB

sciesdo sunciania uodi ma natuoi stan / V / remeta abih dexao simnom
gdiebih te ia pouela / gr / ah sujesdo danize / V / ia imim uele uÿlo oku
xÿzi o tebe brize pripale a tisi sao rukami igrasc a koes dasamnom dogiesc
uiatichiu ruke suesat i nagarlo tichiu usu staiuit gouorichiu da tesam uÿh
itila i damisi rob / gr / natruke nat garlo moi raiu ouo me / terbar so ih
arlo uodi me domome / V / uzlate suoiom usom uexe i usuti nagarlo staiuiglia
tasi uardaciligny ah daie iedna druga uuriechia staiuila bih te ugnim ta
kobih te i cimilo pomit uuoj duor suakbi mnio darsu haglina ati bi moi sa
mno m bio / gr / ahuÿlo cia tuoj dasam tuoj ouome ouoti ies uuriechiza
nebudit tragralno prostri tuoiu meku bielu rucizu eru uechie uechiu da
me oduesuiesc suxamstuo uir ouo toli mi ies milo cedragi iia pokoi nexe sim
ma uÿlo oto uuriechiza dobitiu / V / ah dobra ie uuriechiu tichiu naglaua
staiuit date nitko neposna i mmoi gouorit / gr / dasamiemim dasamuknem
dok do klemi tj nerecesc dame progouorym samo iednu uota da glasaz pusc
tim moia medouinize / V / pusetaj / gr / umiru apoiu ne kako kuf pri
bijla a toie crnuiu uuidym biele uÿ / axiuem ersam rob i bitechiu uÿlo
tuoj / do koli tamny grob pokrie tielo ouoj / V / uechie dame si progouorio i
hodi take tiho ouui sirdi i prostri se potleh ca techiu cinit umet u seduor
kako uuriechiu haglina / gr / oh ah / / ouuoh uÿlo upadi u sam uzu
V / Tuxna uÿla setoouo bi nesriechna moie mladosti gdiete huda ces dou pale u
padoh iaoh upadoh uhiidu mrieżu plaky ra naxega neprieteglio neprieteglio
s martroga moie salaz uuimeh tuxna obarnu u plat moi mie iaohi ne srie
ća na stuory so unomÿr tko dame pomoxe iaoh i meni tcho dame is me is neua
smarsite mexe uÿ le drage uÿ le ieli gdi koia moie sestrize mile pomo
site robigma osta uaxa sestra suxna osta iaohi meni hudoga nepriat
eglia uaxega / Remeta / o remeta remeta uÿ late souu / gr / oh ah ah ciu
iem glasaz amesmiem progouorit dokle kmery nedogie moie xiugieme ra
V / remi ta samo iete gore suesah samoie gore rugah se tobom iaoh i ti bimi
sada pomoc ruda o diaoh sada ko gadasouem / gr / glasarmi se pricinia
ames miem nechuio xao uÿmt / / dragios grixiula / /
D / dragichiu sriechni ~~drag~~ blaxeny dragichiu ako uÿlu nagiesc kakoie rekla
kadioj grudizu poklonih uesele ie prymi i recemi date nagiem uuoj planinj
paka / biedan setoie ouo pri domnom uuriechia haglyna od kud suoie ha
gline upust o sej ouoj pochiu nozichiem rasaprat da uidym setoie u mu tro
oh ah / netegni ne partise usu usmaga ues tcho ouuoh ues ne uadi noxies sao
ti boxies / D / biedan setoie ono koi glas ono ciuiem kako da is uuriechie
mietko gouory dame ka meman biedan strah me obyde /
V / iaoh gospogie diana dah tjmiedano sada pomoc dati tuoioj uiernoj slux
benizi tuoia cista uÿla dah osta robigna tuoga neprieteglio dah iaoh
namoi glas sada me ~~sat~~ ko dase osoue dah nesriecna suak ostauuglio
dah milipos mi ni mlados sada iaoh meni neuaglia / D / tuxan ma koj
glas ono onamo ciuiem setoh biedan uidym uidym bielu uÿlu i kako
dase tuxy i kako da pomoc pÿta ouamo pogle duie / gr / iao setociu
iem

MMSB MMSB

MMSB MMSB

slomie dobro braio braio / D / biedan dragichiu uylu uidym a glas me ki cuu
iem koymi odstrahaciny da mi dusca od hodi asarzemi cesme da kujh p
prydem anesmiem ni snaim sctochiu / gr. nehod tamo uemate usé oue
malo oduex usé braio / D / biedan strasme mory asarzemi texou gory
da kujh prydem anesmiem tuxan sctochiu biedan sctu uidym.

plako uody uylu

P: Biela uylo tkolo ua louis i ulouy tysi nasceri ako i nechiese tko od plaxira ut
iecie as i nemoxe od gmiegoua usé uteci suaka oholás snixuiuése hodi xglue
nomu bogu tysi gmiegoua robigmir / V / plako plakierie suakomu uarda
mu plakierie ures odsuieta plaxit suakomu xados daua dalichniesuda
plakie meni smart bit pustime da od plakira plakyr imam /

P: bes plakira ty nemox plakie imat a hochiu dai moi otac gliubauu odouga loua
plakie ima ixrechia ne gubiriecy i umiglieno hodi dat neslomim oholás —

D. biedan dragichiu oduedosiemy uylu tuxan sctochiu kudiu uodyte iaohi tuxan —

G. iaoh ah tko sctoie ahime uyle dasciza aime umrieh umrieh oduedoseliteod
uedoseete umrieh / o uudi dragis odstraha uteie pislasy uutco sau zo tomiscr /

Vu / stanisca ouo nasce diete my nenasodjmo ni biedna umom ni snim sctochiu

S. Vide sdiscretmi me sada nessebrixit nesso tuxit dioza tmi sada sctoluda i pre
luda as orbit moicin nexaby achiachiese malo hail dare istom diete sa
kamo asaciomiectuose nemarx daie diete sito i odieueno abudi oslasto ka
komu drago dimu stiry ostaui hrame abudi lud i bes pimeti dieuoiko
ga suak sahiece ludos mlada moia sestrize danasciogni din mudrosie
pogar giena dieza uarisce kako kogni bes usdee upoglie odsuieh slieh
dielaa aime tko kuih usdom od rasuma ustegne a kadi is mlada saluide
uludosti se istaraiu agdi me staraza rasumnieh tescho domu tescko sela
tescko gradu mudros usdarxy suiet udobru aludos uslu ludos rasipghiet
i rasciegnia mudros umnaza i usdarxy na biedan upustigni xuj ka
suakie glih na dobro gleusiemse pripouieda na ludosti suat sokuaxa uxi i
nia gdiesu sakoni dobri rasumni gdie gnih bie koi lude srus tuasie koy
ludee ci gmisie da niesu ludi saludiesie i sa koni nasci unas ludieh / goxo
pusta goxo isti i gliuba tibi gouorym iabisetuxim erglieudi odiuhosie ne
imase komu pripouiedat / Vu / stanisca brate i ua cigui ersaludie suiet sta
rzese pomamisie mladese cinechi i uistromse pasechi mladés bes srama us
dui gosie polumiestras usmieliehi u gsicenu igis dai umnaghi i ucitra
unesluscianiu starieh dieuoi ke bes chraliesca sauxima oueh ziem sciut
ku godi ludos asocima uarda otuoxenim sausra suudie glahe na dobar
nauch puno misly ludieh i gospogie od kuctia bes brixne malo umie tezme
agdiesu glaue bes rasuma tu cesleiad nemoxe nego luda bit agdie me
narodoe tuie smechia agdi se mi brate nemoj bog ti me milosti boxie
i hodmo uechie ouoga dieteta is sus bismo my / S. sctoie ouudi oua umriechi
ueiko sauua biedna sctochie ouoj bit / Vu / dui dauidymo sctoie umut sa
nuda noxios da od perzemo / gr. ah umor tue braio netyej neuad moza

glati koxa pogi pogi uoch nedogi oh oh oh / Vu / biedna Lietna txxna
5, nesriechian scto ouo bj bieki u u kosa u a nemani su / suarh a tertiego ato
pocj gnui Cr tuarty at / diano i mudos u ile
D Mudrosti ty nam si saspala tuie spanie nascie xarap nasca pogubba uid
imo naglauienomu duoru slo nase uidymo slamemo iednuie od nasuieh
uyla ubichiena / M · nemoise Cuidet boxize diana i mudros ima suo
ga neprjateglia atoie sam dogie kad god ia gnjega dobudem a kad god
i on mene dobude tako se isgody uarda kagody smiechnie sapnite ako ie
da sada plaxy za samcizu osuetitese isichienas napuhnian u oholasty
erie uyla uhitio m niechnie dalitiza nemoxe upasti ustupiza / Diaj boxxe
iedna od uas smexom adruga se schry slukom istrielima kad upade da
ga pritisnemo te iedase osuetymo slomu kameny ku / V. Z / ouo nas gos
pogie pripramne / zuitie iuy trauize selene potoite nascu mriexu i pry
mite plakyza nascega nepriateglia da plakyza platymo plakyx koie imao
od robstua nascie uyle skrymose sestrize kad ulazy umriexu spobed ia od
ouud tako ga pritisnimo / Grixula u mriechi sam placi
G iaoh i meni huda nesriechna gdi me dovede scto ouo od mene by scto moguchia
sada koga da souem sursan u mriechy xuim u kopan xiuu u kopan / o
uako suakomu budi tko se uyli da ua uesat tko se uyli da ua sarobu u
mriechy suersan ostaie dase od gniega suak strasy / da od gniega suak
bierxy iao od mene suak bierxy ia sam umro ia sam spjxit od koga suak
bierxy ia sam neuoglian Clouiek ia meri tam ouo i gore iachui uechnie sa
muknut ia sam umro umro sam nesouime uechnie nitko / xadoie i mio no
R · mionize moia mila uasda mi si draga byla / M · ti si radoie ocho moie tobo
gledam uuti nedam hrabre mladi kupur sadi dieuoi kamu raccak
nosy dieuoiczi hrabre prosy dirto dieuo sdrauo t xyiu ona uely i nexely
scto t nemore hrabrobity xado uuti mi ouo naciat kimi obechnie slata poiss
R / mioni zatmi reco rade kamy okom sarze kxade bitchui mladi hrabrot
uoio kadmi reciie maika moia / maika uely mladu rady / docion mornu ra
de mlady / komu dieuoty i udouoty / M / Radoie sabuti piesan po oue grudizeo
R · brixna nehodilo cemu bi na pasy bes tuoga radoio / M / sietan nehodio
cemu bi ty bes tuoie mione / R · miona radi tere xaichi na polo mjuity
oue brasena nize / M · miory raide sarze u kxade xadoie huala / kex kosy
chi uxito tko ouo ide ouamo ouonam grabi biedna grube nagi ie hdragi chu
G rub / moia mione tugu ueliku nigioh uteceniga uechie uidih nigda uechie
nasrieh ni sna m txuna scto chiu / M / ludati si ity toli kose brixit ia bih
tiorala pogori ff uietro uuxe / Gr / mione da bi mi sarze s nnom bilo doue
s nnom mienabilo bilo / R · biedna mione kad sarze gory gory nie kamo
tigu utechy / M / idi nasce tiege siotne xene nascuke od gludy doselex
as piramose i pridirimo se s gnih i iostrim smo krjue tkoglu idem uyda
obrok xene tkoih pugia od buiha xene tkoih karpy xene tkoi mo kachy
xidy koim uyeodo i koxmiglie kroj xene golibi bes nas hodih amut

MMSB

MMSB MMSB

amut kkuisu svitom daxtoie utoku od ~~suih~~ uas nebistej iscioxkaj odsime
uburu, nutono kad uiereniza uiarenij ku kitusuie ztamo udubrouauij ku
toi skosam ciula uodizom odrusa im ekim prahom koi toliko lijepo mi xij
se; potrusj od sgira daie uedna milos uidiet aovinam uas da tiugje sa
daui aculasam udubrouauij ku reku ano rez tu prid xenami anona
ueto xene xako da su gmim xene papagalj daonoliko gouore kolikoij
uie adar~~x~~ xene nausoj nedajem slobode imalj binas ohurdat ixualo
nam uieglais staiut dase dauijmo i dasuesane stoimo i dajnim ne
umiemo nixta abog sna tkoie rasumnij boglj i suetij alj mij alj oni uo
dijm neuieste uslatu usuijh gom neuietste ~~da~~ iedaimsmo dxaxe mor
je babire uijt neuiestu kakobi uierenixu usodile najgmamose mij so
cignijm ukolu iedabismoim ispraumo bylle amj neboge nisdaum p
rane gom xako kokosiza budj puuxa kako gluhina gliubi drago scuoga
kako grelizd poj kako slauiz sue salidu amj gmim xriue amj nesr
iecsm dasu blagosouuglieme oni ~~stare~~ staire xene scose pripouieda
da rekose pogj stosiem bogom toliko robstuo torti rekose gliudem po
gte sbogom nechiemo uas i use suaka setit kopie i sabgliu sjuejm sem
egin sobom kraghizu i uoisku od xena ~~ucjnase~~ ipocese udarat naglu
di i dobise gliudi ione ~~tada~~ biehu kako sad koie uuladaui gradouieja
gliudj biehu smiseta ma to dobro mij xene is subismo ersloueta
iedna xena pogies uiuat siedniem iaciem clouiekom od sebe kojim
obilj otole xenam pogie nasada kako uij snate nauki douaune brixne
uas da gubijmo sesnimj tako moia grube slo aia reklasam nebisse
udala damj daui / R. mione snase kaie gochse neudat kad nechie
ni suatom po te dos si sechie piet ni sechie isxeat achochiese plakat ploj
akolicsse ueselit radoisie tuoj / M / brixan radoie omesiem slatkiem
riecmi mo uaxe lisizo / Gr / moia mione dabi me nj dragis bio kaka
uie radoie cia neboga sada nebij tuxila a kad sesam gnienu dalo
uechie sam gniegoua a mi sam moia / M / udase da mies tuoia dobre p
ouenize / R. ~~usmij mere miunt~~ hodj ciatne mione adasam tuoj ali tuoia budi / M. brixna
radoia scto gouorj mici moie sarto smaikom gouorj braio / R. miona xe
lj amoia uelj, Rade mladj / mionj dragj / ~~tutta~~ M / tuta / G / brix
na miona pujalo nauuracs ukrop / M. koslichj uxito kezouamo rado
ie neda grube pomosj / R. kezouamo uukte neje usio / plakie sa gouorj
plakie ima plakie od plakira koi ima xiugiemie otaz moj kad uidie louu
skiema sgniemu dogiosj ouaxj louuri uaglioui koi nesimo slouomse
uuxachioui doma ma slouom uuiedniem i slouom dostoiniom hualo
tko kad scto uloujj ueselie mure sa onj dan ma kadse ujla ulouj ueselie
ie sammogo dana matkoie sada slauunj certitj i uechj od mene gdie
suoie biele ujle dum ukaxemo uaisiem lukom scto ie nasa kripos otaz
mie suimaa saoj lics dase branijm od uarlostj biolicsujla koie

MMSB MMSB

neka doghiu na plakyra i dase osudde ies anechie isijt nailisce kadouij
liik upasi od koga boielise onet noj boglie snaiu masctoraa naidom
napriedа i od kogase boim aime aime / ouudi plakie usomci zaupade
p. plako tuxan osta suxan agliubauj twie strile osuoixe bielecujle
bilega hi tain
i V. Stani doli luk i strile takoj hochie biele cujle / 2 V. i unutsmo sih bra
io ozaujli akad godj i on prozujli snatchiex sctoie Cinit sile i sctoie hi
tat biele cujle / i V. / sestrize suexmoga saouj diib me plakyra unase
duor uodit orsien od plakyra bieliem ciilom moxe naudit / 2 V. suex
moga i gonumo cujle da naui jmo ouoga slichni sctoie hitat biele
cujle i Cinityh robigme goruxte gliubauj / p. rkoie taj Ciste biele
cujle dase nebi priuacio pri takoj liepostj plakirie saplakir dat a ko-
ga plakir hita twie sctose reci naplakir doscao nisam sloeijnaz maga
plakir bes koga uile cemusu / i V. kadsi plakir mij daod plakira
plakir imamo skocj soui druge uruzinamie nepriategl daseosuetjmo
Diana / Mudrosti nase hudj nepriategl ouoie unascih rukah suesan upitaj
praude koiem biciem imamoga feurtat / M / praude boxize osudj
plakyra nepriateglia cistyh cujla / p. sudiemoj da plakira biele cujle
omarce neka ostane grub dase ujn uechio nit konseruara i kako ie slo
sarza daieizuicna obrasa i daga usuoj duor stauie utamnizu i da
satuoren sasada tachoj stoij moj sud takoj hochie i druge sasad damu
se neCiny / M. diana boxize oto sud praude usmite zieznu mar zae
nau obras ujnite neka kako sarze ima gorko i grubo da i obras
ukaxe gorki i grub / D / diuize Ciniete da mu se Cezen obras ucinj
i V. obrasti zezen budj kakosu tua dila / nepriateglia hudj od pricistieh cujla
2 V. zaxrnj taj pogled koimie toliko j sadauase tugu isle d mladostj liepoj suoj
budj zezen tuoj smijh koise sradostj kaixe lip sladaktijh apunie gorkostj
p. biele cujle zierna diela bielochj uascoj nestoiese Daciarna diela Cine
uj ozornoiste plakir od suieta plakir daie uam sradostj uarda i s uiu
sean splakirom da med i iad okuxate amoj otarxuigie me potuardjouj
blagosou / M. boxize diana plakir ie platio suoj dug nigauechie tu
drexat dose satuory utuardj saituor da plakyra uile uechie ne gleda
ie er plakir suoim pogledom trauit / D / harlo diuize pouadite pla
kira utamnu tamniju da plakir posna kakuo ie suxanstuo i tamniza
i V. od plakyra / i V. dobro uoglno boxize, plako od suxanstua plakirouu
daiuile plakir imaui ma suxanstuo plakirouu hochie io se uelik mijr
ucjnit megiu Cistom dianom i megiu goruscetom gliubaui atoie ie
gliubauu uecerashochie sdruxit uulaga sarkocenichia suoiom uie
rnizom atose nemoxe ucjnit bes Ciste diane u naredniese da mijr
megiu gnimj ucjnijm i da Cistochia i gliubauu od sada iedan berde
uffoga nigda nestoj i biele cujle uechie plako nechie uase nepriategl
bit / 2 V. plako grubsi nemox e mote takoga gledat a slatke twie z
rcij nechie ucjnit datimesi nax rob i hodj uechie / /

MMSB MMSB

P. plakirie zvarnj i zvarnj budi a kadie zvarnj od gruba liepchie bit / zumbi pocimie pirat / dragiz

D. biedan dragichiu izcao zavilamo a tuxinse tukao po pustoj gori i doli biedan zavilama koie me use zie ter ni znam gdie sam ni kamo grem ali da mie umrni meni grabu nachi zgniombiz se domome uuratio

M. drago tuxan drago zietnate izgubile i uj lete uze le grabase tace gori me ima koga gdiesesi izgubio onakolize diewoike pasetaiu ali ieda zagniome proplacize tertiu kizodi bogli uina k uzeabi biedan zeto tie pripalo ter odiewoike bixize // Vukosava i Stanisca, i dragiz / +

Vu. ovo nasega uilenj ka stanisca / S. magagmo uilenic kudiese tacex gdiesi stado ostauio kamolizi poseao / D. chiachia biedan zuemie sarze izdarto nisnam gdiesam ni kamo grem / Vu. biedna ovo ie diete uzeto neboimize mi le hodimo doma a grabeti zuega hrani / S. odrozeie nut gdiezeie ukawociao zavilamie otiseao gdie xiuo magagmo nismo kri ui diezi damo u ruke mamie pozi mi le budi dobar ami le chiachie dobarchiu bit kad tamo mi le zlo izore zaboraui a kuchgniu kozis zaboraui chiachiu meneli pusetase kako xdeiebe bez mira udri u ludosti zliedi ui le koie usimgliu apaka biedni kadsu rasuli dom sarzomie izdarto pridarlize i odarlize no uuratilize taki doma magagmo iedi na iatechiu / Vu. Nemoiie stanu dobarchie biti mladuie damo zgriezit ma kad zgriesci dase pokaie / M / rasuto saklat gachie a koga ima u ruke auu i grabe a koiona neima kolacia od maie ona cestito iatmichiu ztia ne stat / Vu. zouorij ovemoie zkitasee gdiesi po sela gospo kamosi isela / G. dragichia sam zuala / Vu. zudla ime dozudla zualite uie dozualo ~~zze~~ zaze uechio a kochiu ria / biedna nuta diewoika zaladgnieh u nasie mlade dni istaxa sam bila nie sam gospodara moga imenom zazuala a u kuchi koliko da nie sam ni uiexena bila niesam zmiela uuiexenika u oci pogledat i kako odt ugiega od gniega sam bixala nei kad bimi maika rekla zjedi tu takobih zazarglienuiscize i izela od srama nebih znala ali uomai ku ziedim ali u zuiereni ka arada dragichnamie pozela zogoritie rat koj dragiz dragichie zavilami iscao ati zietna pozela hod doma nai braxe dragiz nekatiera koga tiera / D. biedan Ikoie nebi pricuario nebiozie ui la nei zume i ako meie uzela zeto sam za kricu ui le usimgliu gliudi aoni zetochie / S. usimgliu gliudi zetochie uukosaua idi z xchiero m ancka on ostanie uilenik zavilama / M. tuxan dragiz grabima uze zie zietam ui le tie rao

D. kudi ma grabu uodite ia nechiu zavilam uechie it / Vu. doma doma tuge nasie / S. doma iti biedo nasie / miar

MMSB MMSB

ki brixna ma kako pogje sagnjom osdravj a kad mnie ktiesse o duesty
svietam nemoxe tarpiet. da se i do segnjom satosere scto imam nemarjm
scenenimam xiudym apritio bnaz ne okusisse sasvthia a mledam i jedu
chj glad budj sad mnie greba mila er mnie gochie vsiet / radoie, mio ne
mio ne brunoudiehi ~~[illegible]~~ / M, rade meda sceto viedie / R, stignu
dragios ghi grabe i rea motasj mobmecs bnarnom, matiose reosmiela re
ce godite stiralise saviedno ostanisca rece satochinty na nayt, sve miest
ucj sampi kmerm radore reca sokranusi na salucolih, i napihse mio nesit
mij / M, ushit mose udecia gjirat / R. dapak / M, scetomaa reci miesam koj
rekla / R. da pogomo ouakoi gjranicj domo / M, maidet radore dogovizj
prij de ostoj sbogom tko pixuit amj ouamo imamo posla / [illegible]

mudros / o posloumiza sluga mudrosti

· oposloumize moia uruiedna moia ciasna ber tebe na mudros sctobih bylo
tobom xyuem moia slugo uierna gdie ty dogiesc sundiesi liepo primghieno do
na boxiza hochit da pogiesc naogsmieny stan odslubaui istinom tu nap
rymaui stupe od mudrosti tu se xyue uvasdoxi ma pogj rezi bogu odslub
aui a kochie plaka daon nam uirati cisti uylu i rezi mu mieti nasj ud mo a
i bozemaie odmj ra buduchj ty slubaui sauano pjr ulha sarkocemichu
a i dia naie sciana miega sme myrom na bara veselia dohodit takoj rezi i poj

· da budé gospogie liepo spraumo barso i mudro dao prauym sceto sapouieda se
koichu piet uejnit da barxe progiem pritchiu prisko dubrouniyka i ue
nitchiuse dubrouacka godiseniza skudi ghiom smo tocielom skosei tem
naglaui na oposloueniza miesam nauc na salude stoit posao ciny
hodechy siedechj lexechj unochj udne kako i dubroua kie godisenize ma
na nemogu kako i one trj posla uriedno cinit gospise gospodaru isusie
dj obiedni mosuat pres uarit oko tar pese sluxit i menestrat sue uje
dan ciao to na ueuniem na suaky posao pose cinym dobromj stoj
godiseniziomse dubrouackom uejnit ozna sue umiem a i one sue nastoiè
umiet v, iutro uprioniura idei sa naucit rzieuo kapit ausultal
uetaka za curasboj naucit pribrat to kad nasoui stan pogui dasmezu
mid uidiechiu kako one cine kad progiem kros grad da i ia cinym
sceto i one cine kadse uuratym da umiem spouiedat kako cine

omakalo / grixulo

ras ita siettra tuxna upurtignu isclo iedua sam sduxom urekla nek
diu ciouiek dogie mime sietna posela uylam posle oprauglat duxo
moiom kako su ono sue nemarj posla lame biesce naucilase da biedna
slo pogiem blaxeniza me slobody nesnam ni kako utekoh ono mu dyui
iemu ciouieku iesus aue maria neka kars uejnym biedna da sceto mie
od moga remete dibi bog dao da i on budi ~~do~~ dobro poseao soonj
iem nemanj siet na scetoie oua uuriechia ouudj biedna scetoie o uo
ohj ohj ne trij umartue smartuiom xyuy sceto imaui cinit / O, rixna
sceto ciuiem iaomena scetoie ouoj / G. bratio bratio / O, ao gospodara

MMSB

gdiesi gospodara iao meni / G / omake omakalize / O / gospodaru iao ci
meiesh odstraha gospodaru gdiesi / G / ovo tebi omakao ovo ie tuxa
omakao braio ~~g~~ gdiesi / O / gospodaru iao biedna gospodaru gdiesi
ukaximise er ja cesoh odstraha / G / ovosam braio omakalize ovoga
tuxom omakao kao rob zuxsan slobodi me moj meda slatky / O / iao
iao iao meni / G / iao iao iao meni iao meni ah ajme meni / O iao meni
ajme meni setrie ovo ajme meni / G / iao meni ajmeh meni iaoh meni
O / aimi / G / omakalize omake iaohi omake usovimise / O / iaohi tcho
me sovie iesi li ty gospodar / G / iesam omakaosam tebi sam gospodar
braio moieh meuoglie omake neboimise braio iasam / O / iaohi jesili ty
nes miem / G / ahah iesam omakalize tyseri pripala ahah ah pristrascihte ^riaz ~~cu~~^
O / sietna uchiechisi nesmiem ktebi tysi meman / G ahah nesam pripadelise
omakalize braio / O / ah ^tako^ rasuta omie iaohi tuxna tuardotise pripala bieh
G / ah ah ahah pripalase ~~biesce~~ biesce rani braio oduexito uurichize
O / bogmet tose nesmiem ty tegnut / G / omake oduexi braio / O / bogmet
nechiu uuragut pod / G / omake omakalize oduexi braio omakalize
omakalize ah iao omakalize / O / nechiu nechiu to nechiu / G / omakali
ze ah iaoh omakalize omakalize iaoh meni / O / sietna ia nedoscla u pus
tiiemu iao iih ahah gospo moia draga smu iao o tebe uteksh / G / ah iaoh
iao meni ah iaoh meni comusam xiuu / O / ia biedna nisnam scto chu
ni kudirchiu ah ah ahahah / G / ahahah ah omakalize tolie prauo /
O / tot ie de sausam hodit tot tebi / G / ah iaoh meni omake omakalize braio
O / setome omakase posuyku usmi reiemi uset pak nut nebogo / G / dare us
mem braio aua date usmem hodi ue moia kokoscize moi medny selouu
moia golubicize moia ma ka tugchelize / O / ah apaklene riet idi bog
metechiu sietna iesih ty tose nesmiem / G / idi bog me ako te uhi chiu du
scolize usalak naglacu oduexi / O / sietan kakosi xiuu biedna nutiga
G / suitlosti sunciana suitlost sdraua budi suiechio dragtisi pogledu moi ti
si momize moia tugemise sur odsarza od ridosti kad te uidih moy
uesely pogledu xiuotmisi dala tobomsam xyuu semrobieh otiscao bieh
O / ah i iosechiuse riet malati hai / G / braio nobar nmose uechie ouudi ouuadi
me nasiega slana dami kuzu medu moj usimam te samouu domachiu biex
mo is purtiume / O / nechiu idi ako mi reci sukgmu uejnit idi bogmetechiu
G / ih ih ahah dusize moia duscamise uuratj uno kulah nabonetar ku da uechie
idoge / ih ah ih ih ah ohemi kupit idi / G / suegatichiu kupit negubimo
breme na hodimo medouinize ouudi iy le uzimgliuu bi dielassi od mene scto
biehu ugjnile / O / ah chiuse ia umorit grede / G / amichiemo braio natra
uzi pouh nut gore selena sbogom mase karate sbogom suaku uechie pros
scto umiesmo cinismo auechie napried ni umiemo nihochiemo i ne nutk
napried neguh riecy imase kara tim koliko sanas ky ouu smotrismo

MMSB MMSB

kugodi uarku ucinit / Ka/ dago k meni doueđe se umiesto moie gospogie
idamu is manij mu iedne deset scudij / An/ muci brixna bog lie chie
mu ucinit cinichiemo daga s tobom uchite ter ali date saxeni uime
ali dati parchiu daa / Ka/ uolie la bih ia parchiu negh gniega staro te
rbih mlado uasela / An/ snaš sctochieš ucinit ucachiu pocsnaci,
gniega i rist muchiu hocj mon date ceka tu i tu kad dogiš ktebi
tu kni si leimi ciny ostalo ne kait meni / Ka/ brixna hochiu li smiet
ia ti steuari cinit / An/ muci ogotocini kakoti ia uelym nemoi se
otole karmo diet er idem ia segniyme nai barxe uec sakoga ne nagj
iem / Ka/ nemoi uele stat ariman it u gospogie scena cetuarta
pedant krisa / nadihna sluga gniegou / i tripce

ped/ Ubi est ille fury fur sikofanta exi foras suleste si ego te si ego te nadih
na do tybi auktoritatem perkuziendi forita faciendi respondendi et
atetj in lamin dicendi / Na/ ia porin boxe faciendi sachiu udrit sachiu
nechiu ino ucinit cemi dogie na ruku ia sachiu mandu tuoiu hoc nietj
ugrabit mandu sakut ciouiek nebi nico ni pio negbi saku ia ona
dih na saku ia mandu ah / pe/ mandu chiu ia gliubit do koli umoro
in meo bude bit korpore amfora / Na. e isidi a koie tko fora iedat pas
mater mandaie tuoia ies nie inako / ped/ nadih ze isidi nasuit li prosor
tuoj / Na/ date krisa uidi sluga tuoj gospar moj / ped/ nadihna iam kar
mina komponis nut scto ie spovetamj pratikat unde iste idiota numera
seruat / Na. miser usate ia i mandichiu sa kantat sa bersatioi khiu ne inako
mandi / Trip/ ah beki o tugieh xiou ioscte se tripce tom rugate xenuny des
uiat amene piantat ouako uechj utamnizi bes haglyna satuoren sam ne
moguisyt iz bih komu godi ukasao sctoie tripce ma ~~[illegible]~~
~~[illegible]~~ kako chie uechie duci platit / ped/ quis est qui nobis
chum loquit exarce ostende nobis faciem tuam / Na/ isidi ter sctochiese
beko iedan / ped/ uem foras a koti ide scto od ruke / trip/ ia sam beko ia
sam sue kriuu pogite saangieli ia meritam ouo i gore / ped/ site kapiam
syte kapiam in loko ia techiu / Trip/ tripce slocesti neuesni tripce uardase
gny ali si ka fantasma ali ia snym ouo ali sam dadouero pian / xiuo li
pian si sai sti nu kao pria tegliuti ueg li nenidise li biestio iedna ersi ako
ia sam biestia i ia chiu biest ia umriet y ia sam beko er hochiu tako imi
mate ras log emi ho el torto i spogte s dieuom blago soui lauar / ped iste
homo non est i sco sensu ouy si romah nie sue pameti dic michi homo
koi si ciouiek ty / Na/ e ah si ciouiek ali si gliud dami ka nenan bog met ies
mande sa karezze uelie koiti ia cigniah ouo meri tam o tebe / ped/ dic michi
tu scto ima se s mandom cinit / Tri/ mande tako mi suete mande kako ch
iese platit / ped/ Cui esse li ty fantasmo mah nice sctolisi / Na/ ciouu ciuu
gliu i ciouiecino / ped/ scto mandi prietyse miki meni prietise cauanedi
quam kontumelio m ~~tm~~ ni ilam contra ilam gnioj i suproc s gnioj nauci
nyst

MMSB MMSB

N certo bogme velik uvrag uze i ponese ciovu ciovièce / Trip ia sam sada ~~upa~~
~~kk~~ upaxlu duxasam paksgliena son deli tormentaj od muka paksglie mily
gdie diauolj duxe muie / ped/ rasumionasi eiu auueres abet auu dit
Na/ Ciuonasie biestiaiedan cindeamus / ped/ eamus potius inaserist
Na/ ~~b~~eamus dobro auachiu drugouuia / ped/ e, Na/ e, ped/ mus biestio / Na/ mos bit
stio/ ped/ mus grosolane / Na/ mus naucciosam eamus / ped/ lakolotreiedi
Na/ e nauyum ibuekinzu takoti uiere / ped/ ex animale fuiamite uynitechcu
ciouiekom / Na/ maidet nisada mesam xena / ped/ Ciouiekom od pameti grosob
nij / Na/ od pameti dobro dragonine / ped/ pace od pamate / Na/ daodsceta / ped/ od ~~e~~
Na/ od, ped/ pa, Na/ pa, ped/ me, Na/ me, ped/ ti, Na/ ti, ped/ od pameti uuigteuseo
Na/ pameti useo neka nauychiu / ped/ tarde memorie est / Na/ maser bogme neslopo
menuaumo onomu kurusiu maxu / ped/ ah damiscie spomeniem parcueni
stat chum illo michi est bellum gieuere / snauhie setoie krisa dedomonalj bon
Na/ snachie sedie pas iedan setoie krisa dolomabibon / ped/ domonalibon
Na/ dolomabibon / ped/ domonalibon uuragti ucerebru / Na/ domabibon tebj de
uzoucuiachiu naucit / ped/ uy bogme crimase od koga / Na/ daukoga hochiu
asluyatisam / ped/ nadihna nesham ieh ono chuchia manduna od kleonj fur mekur
falsus tertius saociouiech gouorasce / Na/ iesmi mako para dame iabih rekaw
nisdet bonafe memore bit maidexi ona miynuse sua uxuxi stoj i uquietu
ped/ iabih rekao daoni sikofunta nedogiasce odonone arysule suesih rasumio, oj
prirsim ~~sg~~ segnome gouorio maiu mesam pitao gdie stoj / euel furij fer
si ego eum iedase kad staiemo / Na/ staiemo aiedase staiemo bogmega
chiu iagachiu beka odteujeh xena mandu teuiuah / ped/ e mandu mouu
kouu iaatoliko sakom sakubih kamene iur uody suerana sigurlo / Na/ inone te
komi uiere ~~slugaiosam~~ i iabihioi slugaiosam kakoitj tys moi gospodar o
na mo gospogia / ped/ firma responsio / iaa, i, ona Ciastan paar gliubena obaw
~~dua~~ tu numera sereus et ego nadihna setto prauise eue tibi in detur demeo in
giemo / Na/ tkoumie setomie neumie setoti umiese ati umiese setoumiese i
iumiese setosuax umie / ped/ no plus ultra netamo nadihna nie sakebe ea
mus ad inbeniendum uetulam bogme nach stariu ermo gliu eina amor
topimse kakoled / Na/ hodmo nij barxe erse bogme rastopy led i gliubauu
duoieie hodmo / ped/ eamus / A to terzo xena prymo ie giu pka itripce
ted/ gospodiene dumare ieli gdj ka duscia umilim kasaj gdie stoi tripce de utolce
Trip/ tkoieono tko tripceta pyta tripce by i myiu neisetj uechie nit ko tripceta
tripceie priminuo uporgatoruiie tripce suoie griehe purga gniegeua xena tako
hochie ela sua mala cij sauentura / ted/ teke ciuiem gorga berie dit gneui
aym mi kogar gdi stoy tripce de utolce ieh gdi tuxa / trip/ ah tilisi moia
sibilie mow profetese / ted/ gospodine doscla sam domila sam suesetoie ocyo
triebe kakomisi rekal / trip/ tysj do bra doscla ma uslo brieme uechia
moch uechiu primaja i pridobyua velike kush, no smychnie i dauulj koise
su u, uarg h ciniimisu sabozauit mow nemoch uelic uelie mouu profetese

MMSB MMSB

ti gemesu obimile oria blaxen blaxen bih bio daše moie sve tuge u xilu obrate
i da ino me moie fastidio neg kre paduxa erbi ty odgnie remedio byla ty
bi me od xile osdrauila i od suih tugá ma drugie per na moieh plechiu at
oie xena suoie uoglna xena ka moie ucynila ociomie ka ielienkom s rogami
patientia bud sue saboglie / ieg / hai haj Ciudo uelich koieh se naslusah
ue lie su tuge tuoie uidym xali me bolimse ia hochiuse opet uaenuti ka
stanu da ua s nim korienio budem tebe naueiti dasnaše tuoia domachiar
kudi gre kamo gre koie posle poslue drugoga korienia hochiu ti dat dati ja
bo xam sua koga tebe samoga da gliubi i da xgniom mirim xiuot xiuo tuiese
ri / ah moia sibilie kad bi to ucynila ue lá bi is purgatoria Ciouieka martira ky
e muen ftale anime dam rade oel purgatoriu / ieg / na moiu ueru budem te
slo boditi tyh tugá igrem sada doce kamie tuka ako bih i ktio nemogu isit tako
hochie moia mande sia in bonora patientia / xena druga / mande, tripce,
Ma / hvala bogu me ni koga naplazi nechie me nitkor uidieti a bog me t neuieh sla brimena
gorne s tim dubrouackiem uutastelinom tako me nadausese dabise tripce moj
mux i drugo uuia opio daše ia ouakoga dobra brimena naumem er bog
me t xgnime nesnam scto ie dobro ni scto ie dobar dan buda sam i dosle byla erny
sam uséla dobro kad sam mogla ma brixna ielise tripce ras trisnyl daus
arna er sam nadeuoru byla saklal bi me pochiu ti ho uerata otuorit sietna od
is nutra ie me t ko satuoria kata kata, ~~[illegible]~~
trip / tko katu sóue koie onó mlachis u moieh haghinah mi lo titi stoie moie haghine
gisdaui mladichiu / Ma / tripce Cemu si satuoria kuchiu die kata / trip / ah mi
da ti si h na solauisi byla ~~[illegible]~~ dragomie er umiese dobra brimena
uset is uan suieh ostalieh dobrieh xena / Ma / tripce scto su te rieci ali mny se da
sam na kóm slu byla / trip / uerbeie kgliuc ty si ~~[illegible]~~ uechie gospogia od kuchie i sama
od sebe ff hodi na solaz kudi ti od uoglie dohody tripce ie satuoren u ta mnizi xe
namu sama u musczieh haghinah tamze stugiem gliudmi tamze is uody
Ty / brixna scto su te rieci ali si iosce pian mny m dasi pian mescto smo
Tri / iasam pian i asam mahnit pogiseti drugu kuchiu / Ma / ka mochiu it sramo
to moia uas da me si ty sramoty! / trip / snachiese kucko iedna ribaodo sla
xeno koiem putom grese i ke igre igrase ne kati do siu bratia po ke sam poslao
Ma / tripce scto ie to scto su testuari saklina me xiuim bogom otuorimi kuchiu
ne sramoti me erse sad saklah terchie rit dame s ty saklal tertichie glauu si es
Tri / sa koglise udaui se o biesise nech ty uechie u moiu kuchiu, kurbe nechie u moiu
kuchiu ~~[illegible]~~ / Ma / iaoh i meni dati bog prosty ia uechie
idoh terse saklah moia dusca dati dobrom platy ouu sramotu na gnomu ~~se~~
sujetu / Tri / koglise sla xeno aodauui na sesi saklala tiem putom hodechi
Ty / iaoh i meni brixna ia sietna ~~[illegible]~~ ia scto chiu sada kamo chiu ~~ia~~ saida
ia ostah ruxna osramochiena brixna is nutra se ie satuorio nemogu ulie
sti u kuchiu pochiu se opeta k uu xatem uarnuti ie da me kako sriechia pomoxe
da otuory ro masyn is nutra auuienize kgliuc od braue sietna mande gly

MMSB MMSB

ù bouuni ka stekla abrixna ugliubauu zaxla aneuym kamosè kata die tux ne
uasda / ~~Sena~~ ꝯena tretia Kata sama /
Ka/ bogme ~~t~~ ia nemogoh cekat toliko parchie kamj ima doch cekah i cekah
i omrasimise tesckosuakoi mladizi koia stara ceka daie ky mladich kakoby
kmeni do tarcia L receno ie chiarh ka stara agliubouuni koi mlada ma aki
ie i star istom dami ~~se~~ parchiu ~~da~~ ismim isruka pochiu uidiet scto cini
moia gospogia mande mnim bogme da boglie stoj neysam ia stala ia
sama dona smladichiem kako garofao ia studena zona us dobar
koxiuh koie grie daio mi sýma i opechiuse sado umoliti ako ona starex
dogie da mi uis darlim parchiu / xena quarta Lone anisula / die uoi ka
Lo/ anisula kako ti ~~m~~ m rekao forzechiu od erkule cinit ponie chiuse kako i orlado
ky natrý udire kadie od potriebe uaglira dase ciouiek kaxe aouj benedetý
i blaxený dan cekao sam kako xiu dieh mesiu sia ribona hora mandechiu
danas moia bit / An/ sietna nemo da tko sna i kad uhisese k grooj u kama
ri meno j sa mistouo otuorat ernechie daiu posnase rekla mie dati neće
cem daie ona mande nez koia godi druga mladiza liepa i gisdaua i tie
nesouu imenom neg ueyni tuoi posao miu - scto ch tý ino neg da imase,
sctosi xiudio / Lo/ dobro dobro rasumilte sam suetechiu sluxatj moia dra
ga babko i maiko tý mesi danas blaxena ucinila / An/ siet po starexi tcho
bj mnio date potisiem siedinam mladost toliko selena / Lo/ selena nech
iut drugo riet pitaiu kad us bude poslie i hod mo ne giubimo brimena
neka pokusam / di / Anisula tý lisi onj priategl, nemoxe toliko cekat / Lo/
uusag otiselaie / di/ mnie reclo o pota doch / Lo/ huala tj duxa mi se uusatj
die/ seliesi gorj sadchie ona doch / Lo/ aia dauliesem / An/ ia nechiu nie
lat gora ostoj sbogom / Lo/ pogieh / An/ pogioh starce Gin dauaglia se
Lo/ stari e tko mie mlad kako sam ia pogi sbogom / An/ hod tamo na neko sechiese
nasbonit kamo ie kata isela unai boglie ie doba otisela kul ka ~~[illegible]~~ ako u
suunied bude liepo tigachie us turu uhitit ma tkoie ono tko ide ouamo
ouo para xena kryse mesetra od skule onie mahnictiua onie saglinbauj o
tiscao brixan uarda malo prie mene pýtao gdie mande stoj i onsie tam
usdisie sa mandom i mande ima nieke namorose od scto pela s plutom
i oduple barete ko oggniu starzi nekaie mladim ogliubauj radjt naxaio
gliubauu kako ogagn od slamie ky se uuias uxexe ad hipse ugasý . Gioue
~~dobrari dexla~~ dobar iu dan kamo tako grese / Gioue/ anisula maiko da
tise potuxym / An/ sctochie bit / Gio/ ona moia siota onj moj mus krisa
mesetar od skule ies toliko dana nijie ni pie neg sue nieke uerse kompo
gnie ua ni nas kulu nenas toy ~~neg sue nieke uerse do ponochie~~ uuecier
do po nochie is uan kuchie stoj rekli mi su da duniza nieku mandu
a, kadie doma sue usdý sie a usmi sue mandu soue duxom moiom uechie
me orj kie biu ~~[illegible]~~ nesnam siet na sctochiu ni kako chiu / An/ ehah
ami me nascao da mu sao posao ucynie opraum / Gio/ da toie istina da

MMSB MMSB

dasatom mandóm ide / Ans istino moia sestrize / gio / daii svim dusciom
svoiom kakobisgioi nós odgrisla / An / scto ie ona krivua moia sestrize
nemoj gniu kriuit ma snase kaie hoch datiga iar od tè nemochiosde
auim / gio / ah draga dati sam luga idati liepú ciás posegliem / An / hoch
cinit sue scto ti iar uelym / gio / svechiu cinit sctom uely se / An / hod sa
mnom nauci techiu da mu ugnist iednu stuár od koie ximiia tuoia kao
chie osdrauit / gio / Ah omisculi ako to budé / An / vidiechiese /

Xena pèta tripce i, iedupka

Trip / dugi tichie stat ona ie gnup ka suakim secim ciás godiscte daprie dogie
/ uzmoi sainoi stit sue mole sperame i otona kakorne xtirgsce od krepature
osdrauit takochie i moia kuchie mnoghie y naprauit la xé ima grandom
ny aia sam sloter ciouicsh atako bochie moia mande moia xena na [illegible]
[illegible] kao uechie ne bude moia xena bit ny u nou
kuchiu stupit ma ouo moie sibil ie moga sa moga odih nutra umore tuge do
b rasi closela iesih domiela / ieg / domiela sam moguli usyt ktebi u kuchiu /
Tri / ouo i mnam scto chiemo uzmit xena mie odnisla kgliuc od kuchie ao di isnutra
se braua nemore otuorit kurba iedna / ieg / sidi doh nauu vatto ieda moi kliuc
moxe otuorit / Trip / sada ioma si nom sam satuorio ne ka ona kurba nemoxe
dócs m otuorit potegnuo sam roma sim nu nieg mox otuorit / ieg / obarmi tuoim
kliucem i nemo rese boghmere nemore / Tri / cek pochiu od sgor magly zdonit da
obiemo brauu / ieg / gospochine nemoi obiati sada dati iar kaxem moi doma
chy kouacie cuy ako mose siti nis funiestru da sa iedno i demo daga souiemo
neung lia da takó stoise satuoren kako utammizi i ona koriemu moie lieke
tuka na putu gdi suak prohody nemogu kasati o uudi nechiu nisctu cinity
Tri / dasi tochiese dase ciny / ieg / sidi nis funiestru moxese nebudi testrois / Tri / bes
hagliona sam da sa ni se ona kurba od mie laomie hagline a i chiuse uzmie hagline
obiuis la necesita nei má legie nia dasi dem darxime moia sibilie / ieg / bog
me kako iinak syde / Trip / ah moia sibilie dameimom nemochy ona me krepr
dina mory bio bih xigant [illegible] saborauih rosinom kuchiu satuorit
ako ona kurba dó gie mochie kuchiu otuorit ke erorth ho fato ao pet se ne
mogu uspet ah ki lo uele timi in pauiase skilomie laxgnie odsgorsyt nese
opet u sgoru penat / ieg / gospodine idimo opechiemose sada unmnuti neboise tk
ochie otuorit / Tri / omy pogmo terse opet bargo uusatimo cho telo mandi bona
iedase sue ragom bude saklata kako xeca terbih se odsuieh tuga slobodio hodmo
[illegible] bargo / mande sama / i Kerpe
man / dobra srechio hvala sebi oti scalie ouece da ie isnutra ostauil kuchiu otuore
nu hvala bogu mochi chiu otuorit kuchiu ma sctoia stoim terbaxe negrem
ia sam na koghiu iaa xiuot moi i moiu ciás sada dobih i, ako se ne usumie
t budém uuladat tot meni ma t kuidé ouamo ker ppie kerpe kamo grese
Ker / mande pomosi bóg gdie tripce / ma / sietan suoi tripce opil se ie obukal se ie
u moie haghine isaide neuym kamo kurazu kerpe ia sao xiuot xgny me x
yuem ag rube riec gouory pianie mescto snil terme sramoty / Ker / manda
sariet istinu uelemie xao daie kerpe taky [illegible] ia sam pri
atesl oduuexi kuchie ma tko stuaueglia pars megiu uuxato tako mise

MMSB MMSB

i pris kryon ty xena non tuoi mis u odruchite akordat sue uasse chi forenze
ma/ xialostam giegouu myr kadie onaky / ker/ ia muchiu gouorit i dat murh
u iednu reprension taku er po suetu orsulu i gnu druxbu blaxeni basta
ne kaie meni / ma/ dauetisam priporuieno iemoiniu uierouat ako ieto
uslaxe / ker/ ni tebi nigniemu nechiu laxu uierouat s bogom / ma/ pogi s bogo
Grisk/ chie bela tera chiesta kase bele pasegiar belo liepe biele madonne belo omeni
belo kasa belo uender butega pan uyn sardela ogni Cosa mi bele piu bele
asaj madone liepe neuieste koro slato ah liepe / Kata/
Ka/ nenuidoh mande more gospogie nie sad uech is kah ima bit daiore dobro terse ne
da mich ako io ie dobro dobro ioi bylo udugo pochichiu iur ie da sli parchiu
dobudem damie onoi starexini is darlut setogodie sietna koie ciouiek ovo
neka proidem / gar/ ah bela garzuna mi ti uoler ben e chiesto chordar per
tuo amor / Ka/ hodi sloi certi tamo neka proidem / gre/ pogi stagi amimachi
iesta xela tua garzuna bela ah ah / Ka/ svetre garciue / gar/ mi portar tu
kor dentro la garzuna bela / die/ tkoie doh ah tilili uijchi gori da krys e date ne
posnaiu uobras / Ka/ abogmet nechiu da me ni ti kom tegne onciuchiu uikoi
ut / gar/ mi stor dormir chie no mangiar non beuer spetar garzuna bela die
noi ka bon zonno signior / Coto/ ramm/ adio fratelo / Ka/ inoh meni ieli tko
silum tiui inoh nechiu / die/ inoty sao ciouiek ieh tko hochie nas saklat
Cofora/ tchoieto setoieto grubeskoh gori / gre/ y dio chie la garzona bela no lor
far mal / Ka/ hochiem forzu uijnit / Coto/ forzu ah xam tradi tur uodi
ga dolu / lo/ xoga sam uuraga uyni i uodite me kako dasam traditur / Coto/ tradi
tor forze cinit od diximuia ka / lo/ iasam traditur ia sam biertiu erse sam xaobit
stir dao priuarit / Coto/ uodi ga utamnizu forze cinit ah / gre/ chie bolor fa
r forza garzona uirzine tistar lagola impikado / lo/ ouo igore meritam
gre/ chie far douam uechy far male kose barba bianka andar bardel uergogniar
mi eni pasegiar garzuna parlar chon ~~kyoua~~ lengua tokar kon man giou
ardi far forza giouardi giouardi guardar kon ochio no tochar kon man par
lar kon lenga starsaum estore serujtor garzuna enon far mal esta cho dio
Ka/ brixna od uedo siega utamnizu brixna setoia uijnih kaoh chie oua stuar prits
ma ouo gospochina korpe / ker/ kata kamo grese para da sesi skubla smi kiem
Ka/ korpe ona starex ktiomie forzu uijnit / ker/ tkoie to / ka/ lone degauuli go
ker/ forzu on par traditur / Kat/ yodueli gasu utamnizu / ker/ iedaga obiese kako
psa pog doma ty iachiu et na podestata forzu ah impikado ~~pla~~ la gola /
setuartiat turcin /
turc/ bre auuradeno sitiguon. chio pek gidish kamo gdie aua gidiv harom sada koim
ene ktiaxe pisckom striegliat takom i zeruie glaue i moie suitle sabglie i uit
oga kopia i uinac koga kognia kako par ciomak ovi occi sagledau negegiach
ie stignut ~~ruxachie~~ ruxachie ksabgli sabgliamuchie moia suitla i uinac
ka glauu usiech hit oman ne bude inako takomi moie ~~ziere~~ biurlo ma
nske i neka uigiu hochiehim on braniti da moie sarze nexeh ouo orci uit
od planine da moie usti nehuale neslaue gnu ciarne occi rusi kossi bie
lo lize rumeni uh parsi koie licom zafte aualahe kad sieta mnimise

MMSB

dagorka gliubauu sesmome tanaz uodi akad uesely slatky smih. gnim rume
nj obras obri mj. ualahe tadase suitly raj otuori apro lietia uesselo umiri
su rai skoga zutia doide u ilo lipa ukaki tuoi suith obras utuoioi gliub
auu uh/ ocuudj siede zaynat i sacegnie turski/ pedant
Ped/ Amor uult solo soliceito et sekreto ut uulgo dicj solet gliubauu hochie sa
moga cioviecka amor et imperium dobro uejnih et nachihnu nedoviedoh sa
mnom sti famuly abent dui iesik akratko sarze kad nie brieme t lape a
kadie brieme dapomogu takosu od nisctar/ Na/ ahah pasan boga szienj bie
stia daga necuiem nea usasnakhuu kudidese/ ped/ anisulamie rekla
dau ocudj doceckam ismandum daie dala redouj dan menechie blaxeon
uejnit iste die beatisme/ Na/ u, mande tot snam gdie chie sct hoti mi ciarie
par iedan od dolomu adoma laciarlie/ ocuudj turcin kanta turgcilj
ped/ memi drag ouy turcin ocuudj smertichie morie posle nolo tè pogsmuch
iu dat iedan latyn/ Na/ aie daga pridusicj ony turcin dinarh dohitigo/
ped/ mustafa turcine ~~tr~~ hic nolo tè/ tur/ bre koim iesi kom besiedy se —
ped/ nechiute ti to tuoie uishsanie neiy sametne non est pro nobis/ tur/ abre
auuradeno sitigum nuieka gidio koga gonyse/ ped/ cedere furoris sapie
ntis est/ Na/ uuraij useo daga nedohitj pogiu uidiet hochieli ga stignut
Nisula/ sdraua maria milosti puna iesus dami sPie pri karstit u istinu
brau smieh lone by staughen ~~[illegible]~~ starex totse mnom rigat pesie
iskat mladize takomu i, nitraueg mi se tomu in traueg mi starzi stary
zase darxite a mladize ne ka smlazistoie mlach iese rugacu starzi ao
d mladieh se boie ma ne ka uam spoimen, o, xene michiemose danas ka
malo gliudinj porugat i michiemo danas ka sesminy uas razlog imati
erih chie morieom sabit. aomechie nebosi stit kako i, ony komuse gouor
lesi lesi itrie baie lech i, ako se to budu uidieli toli kochie sabit parati
mchie dasu smieh, inu gledaite se to chiemo od meseca od skule uejnit
ma ocomu xenè mladizè kako angieo a on sietan sameku mandu mxè ko
ise gnim ruga machiuse uidiet se tochiemo ucinit osdrauichiemoga luo
iaka iednoga giou e dobrasi dosela/ gio/ anisula darnase skoliziemse fa
stidiom ocuudje uartym nebimmoglo uierouat mamise nemo re smagnie
Pn/ uieruiem ti nebore uieruiem ti sueti uieruiem ma szienym dase nechiè
nechiese uartiet i dachiemo krisu osdrauit od gniegouieh ludosty/
gio/ uh nemoimj gouorit akoga osdrauismo lieputichiucias poslat/ an/ dasi ~~sdrauo~~
sdrauo uechie neuaglia daoouomu gouoryimo dostasmo gouorih uliesi go
ri u, oue mue prie teglie i uejm i guuernaise kakosmo gouorilè aia khiu
poes naes gniega/ gio/ pogi sa boga rasumnose uulada/ An/ nebrinise
Kotić/ Xena tretia tripce i kotic
pariu cauidimo moxelise otuorit/ Nan/ tko kuzà dolu tkoie ouo naumratieh/
tri/ ~~[illegible]~~ tkoie uliesao ukuchiu tkoie gori umoioi kuchj
Nana/ kako tkoie gori ukuchj tripce pomamilsesi setosu tè riecj/ tri/ psio lesa
martina uglieslaie kurba u kuchiu ukuchiu misi uglierla nadorni
kurbo sla xeno ortes kuchium saxegoh/ Na/ polo uariem akoga xe
gose nechiute ukuchiu tripce iaunichim iosetj dura sinoes niuyno ~~[illegible]~~

MMSB MMSB

usalcia satebe popil sinoćka / Trip/ ah biestiemene ludiaka mene kojosta
uiš isnutra kuchiu otuorenu iasam kriuu iasam sue kriuu io son beko
futuo mande ty imase razlog iasam pian tysi suieta suietiza dobraj
xena iasam uurag casam dikuao ototė molym daim haghiem da mie p
očh moie posle cinit ati bud gospogiu od kuchiè pokli tako moie grichiu huchie
ma/ nebudemij haghija dat nekase prid suim suitom tuoie pianstuo ukaxe
posla iasam posuoitu iaa nechiu nemogu oyogai xiuota ~~torpit~~
Tri/ kurbo slaxeno iasam sada tebi kriuu erbiš biestia abiestia chiu i/ umryt
pochichiu ouako dasuemu suietu kaxem isuoi parentach tuoie dobro Gi
mene nechiu inako riet/ ma/ sua mene uaa suiet ma i tebe sua setossi
Tri/ sua mene uas suiet machie i tebe suat slaxeno setosi / Krisa i/ stariza
Kri/ desi derio desideraui hur questo benedeto blaxeni dan / An/ kako ti
sam rekla mandaie sua tuoia kakoie i byla i/ mande morebitie doscla
onamo diesi rekao a kohmie doscla ty mox poch cekat sadchie ona doch
izieč tebesie smuxem suadila / ped/ magni alia naras spouiedase
mi ueli ku gliubauu kuimj nossy kum suo konsorte suoiem sesie domachio
suadila samoiu gliubauu anisula ueli kaie toj ~~stum~~ gliubauu ouoie gs
mie kuchiu ieh p an/ toie ymè kuchia / ped/ ouuch lessam smie kym
psouao i rekoh mu si kufanto iedan / an/ toi ie mux bio suesa ciela
ped/ da muxioi sua mene idaiaa / ~~saa~~ an/ sua hod mo nechie uchuthiu
ped/ certus sum sadsam cert desuo dam prauu gliubauu nosy ieh ona doscla
an/ mnim daie doscla ako nebude sadachie doch neka iaa idem naprieda ako
usbude uliesi u kamaru ine otuora fumiestaia grona nechie od srama
daiu uobras gledase / ped/ anisula naras indolem bonam spouiedase
mi mladizu ~~kostumata~~ uirtuosu ~~ta~~ kochiu uejnit blaxenie oui dan
quia beatrme ~~certamente~~ certitame cum sit ~~mi~~ felix semper
tripce sam
Tri/ ah usnasnao sam kurbo tuoie posle od kriu sam tuoie amo rixamie kri
ssa mesetar tuoie amoros koimj biesce doscao pod kuchiu chola surch
iaria aoná uegliasie mandeie doscla mandeie tuoia mandeia kur
ba seto kurba aia beko ala barba mia ke axade clarasso i stim ouu
die segnj me ahchiu kgrie mu doch kako ie uidiela dasam iaa oliscao no
e altra mente ouudie, triebaie otit po parente i/ od kritiu e publi kar
la je pukama kao slaxenu i/ ouuch mie trieba ~~tardat~~ tripce pri da noga
mi i tezi nai barxe neg tko meuidy uouisih haglinah suakchie rist
dasamse pomamio aiasam uechiu negispameti isiscao //
ouudi uulasteh dubrouachir prodai
Coto/ signiori siate liben trouaj dobriste doscli / dub/ adio fratelli / Coto/ ako
seto moxemo saucas sapo uiedaite kad mj udubrounik dogiemo slozi
i/ spigmatami uirnai kareze ~~y~~ s. san trifon suake cinite / dub/ gdie
ouuih zlaxeua od suetoga tripuna / Coto/ ono onamo gori setose ied
ua uidy / dub/ dagdi se lonzi i pigmate cine / Coto/ ono ona mo u onie
sieh kuchiah koli ko sam soldina is pio od pigmata i so noga uisce
ga dubrouniuka i/ od krusenka mednjza ieh iuam boxe gnie taxyiu
i/ uu kota iauas posnauam uiste garzaria ueli kete smieh p i uy megda

MMSB MMSB

cignimohote opokladieh / dub / etoistom zapasat brieme dauomietieh
ubiza homarmo tkostoj / Coto / daoprostite ome dobre ~~s~~ sorte koie seu
komu daiu kakoto i uuas napelilieh / dub / dobroie ordenan ouij uase grad
i liepie ~~s~~ amor dechio ieh istina da u ouomu uasiemu gradu tolikò kre
~~padirce regmieri~~ ~~ct~~ Coto / kille ny que su rieci semo neti meuesto kome unta
glier negsej dubrouacichy intendeuu ouako sasolar salazatte kako imy uamj /
dub / tkoide ouo ouamo / Coto / ouoie podesta od kotora bench ala magnificentia uo-
che u fu richomandato quelo garzone che quel traditor li ha uoluto sforciar
podesta / lasa far ame el farom pi ker chi son questi gientil homeni / Coto / ragusse /
magnificho / poi sem posso far qualche piazer chomandate dub / siamo seruitor
dela magnificentia uostra / Mado / kerpe u ueh zieh sam tugah i ker kichie uuas
bit / mã / dohodili ie ony pianaz / ker / negouor tako mande onaky kakauuie tuoie
mã / ah me sramoty / ker / suaki tripceto nechiu dami nechie gouorysc ne kaie meni
Cinit / mã / dobro sato rechiet nechiu gouorit madragy kerpe kaxcimi tkosu ony
furistieri / ker / dubrouacky su uulasteli sctotose souu garzaria ~~ciulasom da~~
~~ouisieh pokloda~~ / mã / ouo su garzaria ciulasam da ouisieh poklada tj uulas
teh cinè iednu liepu uecèru i da sechie pouecieri is marciti i uelè dachie i xene
is marcit ter se ceme is marcem sui pak u kolo uhititi ieh boxe istina /
ker / parsoti u y xene uasnate sekrete muscke memi su usekreto rekli ainigiu
suaky uurag sna manda kad snase setome pytase adio homile fuende
mã / uh bogme tie istina kad kerpe uely kakouechie moch one uuladi ke tarpit
dajh marzerieh gledaiu uh grubety chie bit tuxna nasceto ia nemislym o
momu poslu ako se sada od ouoga peryküla i odoue sramòte slobodih uechie
mandè ne bude oglubaui ridit nite uechie stauuglit naocù perichulo bla
xena sueta dieuo mario tj me sada pomosi auechie nebudem nigdar sagriesity

Ato petty. ~~x~~ scena prima / tripce i suiti mãchini

suiti / tripce nemo xemo uierouati dabi mande to ucjnila / trip / ako neuieru
iete riecemj uierouachiete occima koiem chiete gledat gnie por tamentte /
suiti / tenar hagline nedelektaiu tuoie pitie ne leie patie dosle ucjnilo dobro znamo
kad ujno uliese utuoiu gulu utuoi tarbuh uliesè gieneration uuragoua
utebe died i pradied otac i sin i uuroxia matti / trip / adonka moi stari i po
ctouani imo ia bratijo ako ie tripceta kad godj uinne pri dobylo terie uinn
gusctogodj Lukauo gouorio tot uechie tripcetu ni trieznu me istina uierou
na sue sctò tripce nechie gouory suie piano sucse grintaue / suit / tripce ko
go ces to piana uode i kad ie triesan mar da pian gouory / sui / pianazie kako
ixena ka kad iednu uotu ciar isgubj uechieu negela nesrece koga ude ied
nu uotu piana darxega uarda sapiana / trip / uslauu dieuie maike sad se
chie uidiet i samj pian / suit / ouit obochiauamo ako u nagiemo ucem iesj
obadiu ~~t~~ kako iochiemo liepo glauusciech da uechie mexjua i da ne gle da
mo pricl occima sramotu od nasie chuchie gabauuchiemo kosu is uares
ista da daostalo stado ne ras guba skiem uely se daiu chiemo nacs
tri / s mesctrom krisom od skule / suit / manduchiemo naes s mesctrom kriso
od skule / suit / or seu bratio da ~~x~~ forza uliesemo ukuchiu i da jednoga i

drugoga zakose summemo nis kale i ouudiem in mezo dela strada dauns
suiet uidy da odgnih komardu ucinymo / suoj nenako podnas dasestaue
suoj / try uleste goru a iachiu i tripce naguardui od uuzato ostat tripce gdie
tie oruxie / trip / ugurazga oua sam i sam sebi zaboraujo od mieziegh teiga
suoj / uhiti zakose dolyh semzi a kan traditor atj slaxeno / gioue / iesus mj
seri kordia sctochiete od nas misino / kriss / e uomom uiolentia euaue
saeto / suoj / nauhzu da uas suit uidy tradituri / gio / miseri kordia sc
tochiete moie mux / ped / quid tibi uobis quereij mekum est scto i mateuj
sam nim cinit / gio / iaohj moia douetj nasctote tuoie ludosti doue dosie /
suoj / tripce ouolie mande / ~~gio~~ ped / uiolenter manu euie armata so ruxiem tako
trip / Ah sam ia mahnit ah sam gluh bio tersam iedno Ciuo zadrugo i sam
piani i sam mahnit ia urag uzeo kad sam xiuu iachiu poch uset lakat ko
nopza tersechiu obiesit pokj moie occj i moie usci laxiu / gioue / scto oui
stuari dobri gliudi cinite / suoj / dobra xeno tko piana i mahnitu uierue pj
ano i mahnito ciny i gouory nie on pian ni mahnit nasmo iny biestie
i gore neg biestie er nagmiegoue riecj occj cror uynitmo / bidyme ersity
muxoue dobre xene kako liste tu doscli myto neiscemo prostiteij os
taite sbogom pogmo zaomesiem mahnijem dasconaky pio desperanebi obiesio
gio / Krisso sramoto moia ne mesctre od skule tko tebi da skulu ucit on ma
hnity byo tebe tuchie skulu dieza otebe naucit ie sam hj ia mande scto
me gledasc paimesesit negleda sramoto moia ruxe otuoie kuchie ru
ino zam od suoga xiuota date smadom sadouj nagiahu kako sad ouudj
progiasie saklahute neciouiece neimasie kad ie susa rist terbi xiuu
oto i duxu izgubio brixna ia stobom u smartnomubi griehu umre ludy
krisso scto mucyse scto ne odgouarasc isuan kuchiemise ualent mladi
ch cini a kad ie doma stomakme boly miete danas ka stomak bolio k
adsi mnio dasi smandom koi ie dobra mladiza atjsi zao ciouiek
zietna ieli ka od xena dauisepotuxym koieie ualentixie danas kauj mo
zziemchj daie brixan smandom nie sam hj ona skoiomsesi danas kato
ly ko ui na k uej mio koia sam otoliko godiscta usate uasda byla ma tj me
ni miesi ony kyj si ~~uasda bio~~ danas bio i nda biuao tradituru od uiere
kumisi dao eda negledam scto gledam sad bih ouiesim nokti u occj
doscla terbih tyh isbola kako slu ciouieku daie proklet ony Cias i ony
hyp koy sate dogioh mucyse neodgouarasc zao Ciouiece a mi nuto biierne
toli ku oholas suarh mene imasce izgubio sei samuk nuoie od kri lerxsu
gniegoue grigme usasnalasam gniegoue sekrete masao Ciouiece ho
chiu dajh i drusy snaiu pochiu dosuat sui zuoitu terinchiu ukasat
tuoie galantarie i nechiu zkmet nai barxe sada
kri / fortuna ad quid tanta derisio me mi serum xeno xeno ueleyh snase xeno
imasc raslog xeno i sam kriuu na gliubauu kyj mse nechiena xiugat pu
er alatus nudus atque faretratus gliubaure ied no diete golo skrilmi
ermu lety lernuo kako sue diete tu ~~ugorcie~~ diete narugao bise sue tiem

mtunom: in fine gliubaugeie htielo naxugat danas mirome mauechie
sv nebudé mnóm rugat satis est dostaie asagito tuo volante scutum p
rudentie protegiet mé pochiu xeni prosctemo pytat i da ovo pokrie id
ase uechie o, ouomu negouory sgliubaum malo iar xiuot neisgubih nemuechie
tur/ ~~balahe~~ turcin
balahe kad pod kuthiu dogiem moga suitloga sunza tako i dohodé me kó gidié
tere smetaui more posle ualahe takomj oua eltrniza neod fireni parnj
pridame dogie takomuchiu oncias y usiecs glauu ma ouo moie suitle suis
di danize suitlo suisdo danizo pomiluy rob tuoi umiré aman daraam
dam glauu otide uliesoh gorj ktebi primimeuylo primime / ma/ iaoh
tuxna mah nit ie ouy turcin kato sateuori kuchiu / tur/ uylo ouo tuoi rob
ma/ iaoh iedi tko turcin ukuchiu / suito / mando scto ie to / ma/ turcin mie
uliesao ukuchiu pomosite saboga / suo/ ah gidiu iedna takolie / tur/ ah br
echio pek / suoi / naduor gidiu / suoj naduor da mi muie glauu usiets / suo/
darscteg[a] ia muchiu glauu usiecs / suoj / darxy moga slobodno udarj gidiu
iedna / tur/ unazi prie negmi glauu usiecete dauam duie riecj recem ta
kouam materina mlieka / suoj / neka gouory gidia cim tuoi posao / tur/
suoitu imam ouudi / suoi / tchotie suoita neudar sad ne ka recs / tur/ dr
asc ko grubisciis kri kranin moie otaz furtemesu turske dietetom u pug
liu hodechj uhitile / suoj tisi drase kob syn laxese pse daiesh imao kuser
tru / tur/ iesam namne mandu nesnamieh xyua / suo/ manda nusioh dolu
ma / ciathiu doh / suo/ hodj doh tuoie posao alj otolenam kaxi iesh imalo kó
gabrato / ma/ iesam iednoga koga turzi uhitise nesnamo ieh xiuu / suo/ scto
ie tebi ime / tur/ mah mu sada aprie mi ebilo ime francesko / suo/ ma
da kako mu ime biesie / ma/ francesko / suo/ mando moni kolac ouo tu
óga brata / ma/ ciaieto sctouelyte / tur/ ouoie mande ouoie moia draga
sestriza kouisam toly kó xiuelio bogmoie ona / ma/ franeschomoi dragj
brate sada te posnám / suo/ uithitch i ciuietch liuda / ma/ franomoj
braiene dragj / tur/ manda sestrize draga ieh otaz xiuu / ma/ dasty sde
auo priminulie, koiote moi dragi braiene dobra moia sriechia ouudj
kmeni douede / tur/ maidet dobra sriechia moia draga sestrize . /
suo/ ouoie nase dragi parenat amiga ktiahomo klat ~~suo~~ tur/ moj unazi sgo
di se naouorau suietu uele stuary / ma ~~suo~~ / u, liermo ukuchiu dragi braiene
ver/ montagnie fermo stoie agliudi se iedan sdrusiem nahody stauite orux
ie unoxnyu pochiu iaa uidiet ieda tripcete nagiem onu mahnictinu
dadomo dogie da ~~xiui~~ sceiras ouoga uidj i daga pocita / kerpe /
ver/ ~~[illegible]~~ smieh od ouoga kasa poderta kondenaliu oczauuligo dr
plati parchiu katj nasciori dieuoizi pezat libryzá alj da pet godiscta
stoy u okouieh utamnizi tut amorixanie, ona sar kurtat b triedu nasla
seie kata damuie kchy u karkru u kradomse smiekom schlopy kaka
uuie uas amorós rodise oua dieuoika kruichju od hrány babasoie
nasela koia uuie doila i hranila koia sue ouó ~~[illegible]~~ spouiedá toliko erui

on odnio uset ukuchiu i hochiech udat ovo xenol mente kurki iedno i neho
tesie sriechia rodila ma oniiz poslechiu malo pristrascit kata kamo gresc
Ka/ gori iesih gdi tripeta uidyh/ ker/ setotie od potriebe/ ka/ ony teroiti koga
ty ktiasie parskom striegliat nascao seie daie brat mandin/ ker/ ureaga
uelyse/ ka/ me inako/ ker/ sue moxe bit ma kata kako chie ty proci soome
sym rugom setosi od lone cinila suesie uvas nalo podesta hochie dasato
setosen rugalo usmese samuxa iednoga koibi loni otar bio a gruba kako
iednoga diauola od pakla koy miesete rucka hochieti dauat suako iutro dua
es byeio pomahaj tako podesta hochie/ ka/ brixna ciauelyse uasuterie
ej ubio bog i podesto ma xar ifeb sxgnime bog mechiuse sehrit da me ne nagiete
Ker/ duoih oco lone bixi ukuchiu/ lone/ reuse ne moxe se iedna stuar naynity setose
prie ne jasceteti maina ne nagiah kchieri nosdrauugliah od ludosti daseoca
smechio ne uesgmiasie mgmiah suuragom damechie obiesit aia dobih una
goiu kier dobih ka me draxa ne gi iedna gioia otisuchiu ~~scudi~~ scudy i gliu
bauu uechia magniu pridobyiu mandu saboraiuih priglinbam od kchie-
re manduchiu odsela gliubit kako oniu kaie moiu kchier liepo odieualo
i kako suoiu sestru tratalo/ ker/ lone usidi gori/ lo/ aia dauuidem/ ker/ ouo
ie uechia tuoia kuchia/ tripce/ amor dedio setosi utisieh hagliadih —
Tri/ snase kaie iasam slocer iasam mahnit amando moia xena suetaie sue-
tiza kad ty hochiete/ ped/ dominu mej quis est + koie mux mandin
Tri/ setoga pytase iasam ni kad mandin mux bio ma sada poio sesa mar tira
ne bude ona uechie moia xena bit/ ped/ et ego di ko tybi uelimti orneri
ma nitko usuem kotoru boglie ni suetie xene otuoie i akoti sam seto sa-
griescio i gmiosie miki domine pekam pekam eualete/ ~~ker~~/ lone/ aia
uelym prouo ormande tuoia xena suetaie suetiza i gniu ni mun tanj
koia druga stuar i ucem moxe i kad pri dobit i date bog uesely tata i t
uoia sluxbeniza moia se kchi i uliesoh u kuchiu tuoiu cho li zeria uoster
Suoita/ amity odsgax uelymo s fuenestre hod ukuchiu ine mahny ta uechie erma
kar bi ty bio utuoi dio kakuaie mande uvaaj i okropis kar setendo mo do
dati is glaue ta slaces isyde koiate trauaglia/ Tri/ u ymena iduh a sueto
ga kad suak uely lessi aia dalexim ia sse pri dauam merendo iasam
isgubio uiste prauu dei dobih/ ma/ hochiu u kuchiu destasi gouorio i is
gouorio/ trip/ mande iasam kriuu oprosti pitamti proxeme kad suak ho-
chie dasam kriuu iasam kriuu otospraui setogodj uecen cremurih odgl
ada nisam ni obiedouao od fastidia/ ma/ hochiu gori seiurati seuz-
na sciu amen i brat kati otar dase uesely mo/ tripce/ boxe tebi hua-
la na dobru anarlu ne umiemtj ni sahualit/ brigato iasam poceo
i ia dosuar suiem michiemo ouamo u nutra imat posao auas i neu tra
usgorzariu naue ceru ne druso pocitatese eualette/ suarho

Pocigne komedia Skup / prikasano u Saba Gučetića napjru // prolog iedan satir //

Cuido na rabota da uarda uile odsatira biexe i nie cuido pitory zduam neimaun scto cinit ma gdie sam iaa ovo iesam li iia stiepo ieli ovo naser kuchio, bogme chiachko ako imase ovoliko druxine kolatiia dat sve auj gospin kotan zahare, uiste dobri dosli i stie posam i satirsam ka ko stiepo gostomse gostomse ne pripadamo kako satir da uam pouiem smie xene uilase spraulo biesse dočly suersi sua galanta da prolog reče od nieke malahne komedize koiase ouudi uecerai ima arezitat sar eto para damieke odavna bilesu rekle niekese sad marcharate cine para dare naplazi rasgouarain, gdiesu uile od planine gdiesu satiri od gora ~~satat~~ selenich gdiesu uiemi ruxe hladenzi i kupydo sleixomi i str ielami, Gmargmasi kako snate uecerai ~~fastixiaiu~~, oli uise nasmie iaste kad ia pomenuh gmargmia ze istinom mie kaie ~~fan~~ tatka riec gmargmias kad cuie nasca kucka ovo ime biexy kako od bata, ma ime od gmarg masa ima u sebi moch, gmare hochie rit sto pristolit ~~gos~~ pozteuo, na si nase, suak stran sui kompagnie gmargmiasi su glaue od suieh ko mpagnia gmargmia zeit uecerai tokalo da ucini marc karatu i htie li su i uilu ku rekoh spraili ~~da ucini marc karatu~~ biehu dprilodi st udenj ~~da~~ nazuetiu u iutro prie zore pozimbery to da prolog rece ma ze ne ugodi sie smeteih iedna suekarua u ovoj komedy ali oue suekar ue, da mogu oue mladize bit suekarua bit dobro ti bym bylo suekar ue suekarue uarda koze uasda karaiu uarda psuiu uarda nemiene a ne boge nauiesta nasmuise ni tuxit obikleih su nego kady in prem do dui tarie s rukamj upasuhdi mue taxoim i omiceiu smokue i roge kad one ueclma psuiu tako one uecsma smokue i roge ato tebi ali tebj u sebi gouore u ovoj komedy iis iedna suekarua fastidiošagni arzgniasj ziech gnie kako rekoh niesu kieh arezitat ta suekarua slo od mladyza gouory a oni nechie gouere stisiem personami, u utslih su nieke mladi ky niesu prie nigda arezitauali koy sarietuam sekret koi sam od gnih islo nechie dobro aposta arezitat gramese kadse od gnih ky oxeny akomedia misli te kakua chie bit stariie nego moj died i pradied stariaiz nego staza komarda gdiese dieza saol kup gleu sta riaie nego kruh potoc zuaie ukradena iz nie koga libra starijega nego ie staros, isplaudta diezija naskuli lezaiu, starazchie niek bit koise nascao tesoro u munceiti i skriogau u nieky ormar pod ognisce tay da gaie nascao ima ledilinu kchier prie hochie kchier neudat nego ioj o tesoro dat iscto za pochiu zatochie od gniga i od gniegou tesora bi komedia uam chie spouidit a rekoh uam uila kad sa

cipary to mani ukie wsegzmie ustauila gmiegmiasi htiahu da dua
uersa almanko reci i, ia htiah ma kako gmiegmiasj ne ktie sceda
zitat ateatrua cipary uechie izgiou, xem zia kako stiepo ushim
uam parateze za uecsar bet uy le dogodiseta na poklade iaua
chui komediu arezitat odiujla a, uam uilastele uehym kako
satie od góza selenieh ciouiek diuj nako seto nebudé nacasen-
cin uecsar setose imá tose dauá atkosu dauá uele dauá 7 ko
sarze dauá suega sebe dauá uascia pitomos namiesj diuiciarscoj
uascia dobrota prymi nascia dobru uoglia i, tkobi ktio snat setoch
iu iia satie u, ouoj ove komedy rict iasam starzu cipory kamenj
tesoro obiacio i tko hochie snat koigi ouó grad koise ouedi uidj
ouoie gmiegmiat grad gmiegmiasigasu sudaj gmiegmiasigo gospo
deiu gmiegmiasi mesu i, sakone daj u, ouo muse gradeu i do ukapaj
uplaretieh u ouomu gradeu suaka liberta, ne drugo ako komedia
neue budé dobra uy iu dobrotim uasciom ucjnite dobru i, ciuikeiu sdo
briem sarzem / X / Scena prima

Variua godisemiza stara / Gruba godisemiza mládá

Vy sietom gruba nedosela setoie ta priesca kakolisi smiela tuxna doch gd
ie smise starpas nedá pristupit koy bidom ira nasu koga rixj
m snam koie ouo xiuot koise sxgmime xiue,
Gru/ Sietmy xiuot i sgospodarom prauati uariua koia pakao segnime ua
rise neimati ni eggnia ukuchy asegna iedua sam utekla odgniega dogioh do
droggnia usmiem tako i, cuih gdie nietko isasma gouory darki slato
munciela ulity lupeski, stráhome obide tako put eggnisetá i stom
se sunu starav put mene aia uaxe niskale duxom mojom mala
Var/ nogu ne ulomiy,
Var/ Damiesie ulomila dobrosj proseta ersi sdrauu skapulala moiry
rube ouuecize mlada nedobodi uechie ouedy proiagn da mi te uuch
ne uje dagruba nebudé gruba / Gru/ grubati gospogia byla m
i sy menom makar i, tko migu nadegui mimj xiuuta sietuos so.
uiem hudo sreechnim imenom duxamj pogie suraxiem uirageh
Var/ cichj od koyeh iuo me ciut nj mie iuo ucesfieh neg gruba
gruba ako i gruba draga / Gru/ grubaim tamo mosj i, tkoi hie
rodio setoie od andriane / Var/ alie niesi gori uidiela
Gru/ Vidielasam slucis iedua sam slom duxom utekla, f
Var/ grube uj uelj kosmo tusi andriw naie ciula daiu hochie dat otaz
nie komu slo staru koy uele daie bogat htio bie dat bez parchiu er
nase slo star neimá ako bioj i htio dat parchiu i ako bi imao dia
uau ie anie lakomaz / Gru/ uh nebilj staro muxa ouo gdie ka
seglia abrisinj ne mogu nj hodit a neg amg, da

Var/ scto sitna ungda / Gru/ ungda i igrati sniemi istom
Var/ Gudo ssiechnas e ty naigrala mgniaj daie i tebe uuraj isto kako ime
ke pusckmie / Gru/ pranatisi mekà uarizua iose ucjnite da ie imamo
mi igrat sitnaniegrube nekase prikarstym / Var/ kchierze ia bih ty mati
byla budi dobra / Gru/ dobrachiu bit akome mati bude dobru ucjnila
die uoikaseie mnicizi mohla / nedaj mene staru Grabru maiko moia
draga lae nabih bila starim Grabrom akoi ima dosto blaga odposled
mlada Grabra uar dabih sita byla / Var/ nut Gudobe dokleyh umit
dia uoli ze dobrose neisleaze asuc snate to andriana i plaćè datie
chie onomu slo staru bes parchie istom da dinare nebroy amakar
u morske pucjne daiu uarzè / Gru/ its na uuraga da dobude kad bj
mu to moglo bit andrianaie kint obechiala kamilu snase onomu uul
seto obechiaua / Gru/ aon sut usdise i gouory uao Var/ zio ti uasdo
sevie ti uao / Gru/ ono nesnam gouore starda kad dunixaiu uao
var/ uao is tora sam anesnam ~~toliko~~ koliko ouy bis giej snaiu /

scena sechonda / starac Skup / Varizza /

sta/ Varizza uarizza / Var/ do maloga ty uario idem upakao grube sbogom
nemo ue moia lie sijnize skiem gouorit od setarmo sada beriedij
gru/ ofote kad mene nie ukuchj okamenise ukuchj / Var/ hodj tamo se ty oka
memo da goliechiu stat neg ukuchj / Gru/ uarj uare pakao uarj
s mladiem mlady stariem stary dany mlada nehaiem glada ako
meie mlad ubio ali mie braio mio uolieliabih ia mladagospodara neg stara
var/ bis giciu / sta/ magarizo setoise ce kuise nauuratich daia is ioleon
ich da var uarchiese setoie ~~pochu~~ po kuchj / Var/ tesoro dat nagiem ueliku teigu
sta/ tesoro ali tesoro, od kud ty umiese dotlè / Var/ umiem da ty hochiu ukra
stj nebih ty imala scta ukrasty neg pauuyné fugatit noj pumio ku
chio ni dase mesti / sta/ ni dam mesty pace nechiu da me tese
var/ ni dase kuhat kgliucie od offnisete daraise kako datie tesoro u, ogni
setu kehitise nai mrie glada diuiza kako angiko moliti grieh
sta/ Tesoro kako da mie tesoro uoggnisetu cesto ti to tesoro uspomenuese nie
suy lopiae ni lonzi napamety / Var/ na pameti mi su prasni lonzi
i glad koiem nas moryse / sta/ stariu pamet uariua da mes uecne
ny ubigl ni ukal date uuraj neusme o tesoru progouorila suragio
chiese ucjnit danas istom tkogodi sakogli tebie tesoro sue naisiku
tkogodi chie useti nas bygl daie unas tesoro saklat nas chie ter nechie
ni tebi prostit i okoristouatsechie sato uariua o tesoru negouori
...ne/ koie tesoro setoie tesoro oto da dase setogodi obiedu kupy a o tesoru ty misli
ba/ starekino slakeno okomechiu tesoru mislit posnauam ia tuuie malitie
ma mi chiese do malo ukuchj stat kouisi malo prie spiu poslala
u kuchiu seto kchase ona mala guba uniuiy kuchj i ta chiu uidi

MMSB

+ gori poj u mdrvanie gori se jmiom stoj daseniesi od yonit dielilo —
Var/ obiedu bochiulise scto uarit / Sta/ nebi uariua bylo do ouecerani,
uar do rumislyse ia imam mislit o tomu atj poj Kandria nj ter predj
Var/ s tesorom nie doscao nebogo / Sta/ nechiesety ostauit te tesoro da k
lit ne pribiem uurat i suge / Var/ podj ta mote gocculo gadanila
gospo od milosardie / St/ ribaodo magarize s le xem ouoie rujar
moia akoui isagniem strahmeie dane propouiem tesoro koie ie u
mene adarxateu me sikuro nisnam sctochiu para dasmo rieu
mene ouo tesoro amoglabi i posnat sctoie ona kuragmo auo slo
pe santa maria obia brauu agimo uariua; uariua; sctoti darxym
ukuchj asca sejm / Var/ sctote sagliubauu boxiu sctote tesoroti usgrabit
Sta/ foiest / scto ono rasbi se / Var/ ono darcua giepaj / St/ darcu gie
pasie da siemu koleuc odugnisceta / Var/ mekuie slu mraxu a ogj
miscetu skrio nie inako koisie ouoxuiwt / St/ slu mraxu sa m skrio
mj tesoro tot sam skriu takose krie / Var/ aime merj iao hj merj
Anj/ nemo chiachia brixna o toui na miesto ubi / Var/ iao hj merj bogte ubio
Sta/ gori utrety pod sui / Saa pers nam sctochiu iaa nie sam sikue so cum
cegliadi i sam neuoglen ciouiek ne imat slato slo imatgo ne ouj
nacin slo i gore od kle ouo tesoro nagioh meni se nyr isgubj sa nme
se od uarxe myslime obuj misit sua sla na mene ne padosct i
neukam drugo od gniega nej dame tkogodi prignem sakoglie od
kritga pesmiem tuat gait muka pak gliena a samo ie slo draxem
ie nej duxa kakoga sam u meunciej nascao takoga u munciej i da
rxym tako mj para sikurie ajj nedame tko cuie me nikoga tko
bi munciulu nascao rekaobi uliem dj maslime aj taka stuke p
tesoraseniet ko nechie stauit adaga u skrigni darxym koli kobi uec
brie guordiem obiena byla toli kobise prie o tesora stauilj pomisu bo
xiu nj sue miescto gouori poj terse priam doma pri slatuse gubj dobr
ota slato scteti gliudi ako mo dita lupexia cinj a slato ie kalamita
amor nie amor slato ie amor slato stare mlade liepe grube suete gr
iesene sueto uurne xarkouurne pridobyua satose sada slati oslj dok
teraui er su slatom uarie ugnih rasum pritilo liepo bogato mudro
slatuse i paruo miesto daua ma scto cinjm ~~ta~~ iaa ter ne tursim damj
gliubauu tkogodi moiu ne ugrabj tko gliubj suonghanuie dj
tko ie gori sctocinite mucise sada ouomj me drago sctocinite gorj
le fate nechiete otuorit uidimus sue uaj uidym
Var/ scto nas uidi dise uignas oua ko tebe gledalj is biena / St/ iestej gorj
Anj/ gorijmo chiachie / St/ tko ciuua ucuua ugasite oganj da tko
po oganj ne dogie nechiu dami nitko ukuchiu ~~ne~~ dogie satuorite
odskale uurato a ko tko dogie saimaciat scto isuserztua reztelu
pexi cu sue pokralj me niscto ukuchj / Var/ ajies ueli ka uur uga
utuorioj kuchj kouitoliko ciuuasc sciaie palej namj porarlo —

St/ muerotise diglia m iskuchie amore remyse smagni duxni mi
obechiao danas sauas dan platit nike dinare ako ne pogiem nechiuh
skogiat ako pogiem tesorumj perikula sin mi sin ni priatel priatel
dinar dobrotu setety, a u menoie kluic od ogni seto axe nosu neumiu
dotle sastati ne uaglia da ostauym ouogo duxnika na kako na
ui gerla i dem na plazu pocchimi sesu persone ia uaglia koiemi
pri i nas nahu dubitam da su setogodi usarnali setochiese slatu
sesaint klagnia ma ia da ne gradi neimam uode ubog sam ka
ko ususe uuraga isieli suak sin da uuraga otegiega proxdre
a ia tuard kako mramor neimam niscta sauuagleam naprie
tegl (stem priategli oda nas gnie dobi dokle imse menestra dotle
te gliube kad nie uechie seto menestrat i nernacute pochiu, i opra
cut seto imam sa nai barxse opet uuratit domo

scena terza Camilo, Gruba

Ca/ grube / Gr/ gubbi nos Cámo ne moxe suak liep bit kako i tuoi andriano
Ca/ aieh moia grube hochieli toi bit ia sam liegnie ne mogu negnie bit
i gnie mrem a prauo bi da gnie xyuem / Gr/ brixna sui ouy ky du
nixaiu gouore ioo i umiru axi uisu sieny seto uamie toe usdisete
Ca/ grebe sargenat boli od slatka / Gr/ tot uam au pomagni nadi
aro mse dauite dato imasch / Ca/ imam na / Gr/ seto mi si dao
lakomza dua miendeo kamie dao sporetisi ruke sporo uasda
dauao i na sebe plakali / Ca/ grube neimám uechie matichiu
sautra ueliky ubrusaz zahare dat ako mi uariuu do gouuse
Gr/ Camo ony slo star ioohi meni malo uuxat nie sam pridgnym celo
mila iesus abe maria uklonj mene bog datamo uechie nyeu stauyon
Ca/ grube niega sad doma tako mi boga / Gr/ kad mi dase ne kas nase
sakbechiu skocit do uase kad dase zaharu tako chiu i pós / Ca/ bogmeni
kriuo nechiu iao komuie kriuo budi mu kao / Ca/ ouame uuroki
za ruinaua orku patientia u andrianese uurato o tuaraiu
uari uaie uarjua / Var/ Cámo sietna / Ca/ seto ie uariua sabuga
Var/ oui slo star hochie andrianu udat sami koga drugoga slo staxa
koiiu ber par chie hochit / Ca/ aime uariua da andriana seto
praiu / Var/ hochiese saklat plaie skubese / Ca/ ugnoi stoy
axi ta asna kolikoioj ia gliubadu nosym buduchioj ia obechio
a, ona meni uieru dala ni se moxe ras uarch nie raslog ni bih to
mogao podniet priebih xiuot isgubio / Var/ iooh Cámo seto to go
noryst, ona moxe dase s tobom sastanie i da uejni kolikoioj ty sapo
uiese ato orhochie tuoia i xiuiet i umriet / Ca/ Varica biti se
moglo sad s njom progouorit / Var/ brixna Cámo kako naociusmo
oumdi od sutga suito da don isidi totuechit mi iesus, posoli
goresi nemore

MMSB MMSB

Ca/ ah uariua reziosj dite mudra i da neisgubý meretrika koiu glubý ucechie
nez ocj suoie nez xiuot suoj / Var Cámo nemo da ona tebe isgubý do
naie tuoie satose naspi / Ca/ otu nie koga uariua grabuchiu poslat
kuam i ordenat uam sc̃to imate ucjnit istom Cinite scto uă iă od denaim
Var/ Cámo Andriana i, iaa xiuu i, martuu tuoie scuŧh iuo // Cámo
Ca/ ah uuraxe veletj moxe se smechio od suieta / Var/ uh brikna nemoi se brinut Cámo

scena quarta

Dobre Camilouua maj i slato kum gmi brat

Do/ slato moie slato raslogie da sestriza bratu uspomene sc̃toie raslog
dobro damj xene sliegme nesmo amalo ustuoru i, da neimamo pr
mět musku ma diettinsku koise kako i, slaba grana nasuaký
suiet obracchia ili lud ili mudar i prie na lud nez na mudar. nis
ta nemagie glubauu kí iaa nosjm mó mu brazu mudreme Cinida
mu uspomenem sc̃toie raslog i, sc̃to ciny sa tebe i satose sam diebilo iskuc
biti dati slobodnie ouudi gdie nie nikoga uspomenem sc̃to meie duh sutj
nadah nuo dati uspomenem er od kuch gmi Ciegliădj nesmiese rit poxa
ptuu dane prisluscinu hochie sue snat ~~pak~~ i, sc̃to mie pak suakomu
propouiedat/ Sl/ toie istina dobre iaa tebe s nienym xenu rasumnu
a ostale buď kapucim drago samnom ne od potriebe da uele obho
Sl/ giom idese, reziny slobodno sc̃to imase / Do/ da mu gulitj slobodno riet
mo rese rezi / Do/ slato dragi brate imetie slato, i kuchiatie sucho sl
ato ane imase od sarza tuoga komu chiese tuuie slato po tebi ostauit
ne kati da mo uula di ku sparchiom kou tý hochiese da uidy sç, ku
cly tuoioj druso gal tebe ~~a~~ toie plód pribliân tebi da kuchia nasua
sý menom ne pogine / Sla/ iaa da se odouě dobi sada oxenym dobre
tó li mu suiet uese do z knasi uchranila tý suiet dobre

Do/ nie moie slato do z kna koli zim koise su od uechie dobi o tebe oxenih
sada su sinji gaih starostj sc̃ta p / Sla/ dobre iasam star bogme
star do niekle da uah rasumiet s kýbo gh siedine staros ne mogu
h skrit brada sua pobielie ako bih bradu ostrugao ah kose neto
iu ako bih kose skriu kasciagl grignie od krýcuă / Do/ nuue slato nuue
starie tkoie nemochian adusv saino ne oxenise nez da imase tkoie
chie ustaros gouernat a parchiu muse usit kou tý hochiese neka
tuoia sestriza tó uesel uidy prie nez umre /

Sla/ dobre o tomu mj nesouorj / Do/ pace slato neka otuo mu dobru gouorým
i, umolise tuoioj sestrizi da cie tó uesel uidym samo da xi uoto. iatis
narela diuouj ku sparchiom od uele tisuć dukata / Sla/ tomj i, uxuchiu
da damj gouorj sc̃to kupila sam parchiu tisam do mela uechiu nez tj
uaglia sua parentatj i maniu aghochiu ouo aghochiu ouo spenze da
im zarcua risniza nebi dosta býla dobre mi mj oxerj gouorj ini usp
omenuj tej ueli ke parchie xena mie samene a od parchie neimam
potriebu

MMSB MMSB

Do/ slato kakosi tyj odpotriebe koise slato souiese tako i, slato nigdar nie
naodmet ame ni toliko koliko se gouory od bogatiza suchiziem parchj
amj sestrizu tuoiu moie slato kontenta / Sla/ dobre ia te gliubim
i, mie stuarj koiu satebe nebih uciniò mast od drasieh i mani piter
stuarj raslozite / Do/ ouo ie stuar koiu moze brat sa sestru ucijnit
Sla/ nameh kame stuar usilunter dobre / Do/ uritnj se nu tom hochiu
samem dauanjse, Sla/ poklie tolika ta tuoie imaginatiun
kontensam ma nechiu nego kugodj ubogu diewoiku nechiu gospo
gia ukuchj hochiu diewojku koioi chiu ia gospodar bit amore
merj ia neimam potriebu od imania / Do/ u, ime boxie amj
dati diewoiku nagiemo u dobre kuchie a oparchj ili budi li ne budi da
nemisli // Sla/ ies u, ouoga tuoga susieda ouuaj dobro ciouieka
kchj. diewojka kostumana / Do/ skupoua kchj ubogi odu uechie
Sla/ uelym bogatu nechiu / Do/ u, ime boxie / Sla/ sa sam mi skupie
dan dan gouorio i spomichio mie suoie ubosctuo i, priporucio mi sei
i, ia mu odgouorih kakose saonda ne misegliah zenit i ako bih se odlu
cio zenit imao bih ga na pameti i, sa riech sarzem gliubyj mo nu k
uchiu diewojku sam tu uidio okom i gliubyj gnie karuu —
Do/ na slauu boxiu drago mie dobro ie da hochiu li ia skupom gouorit
Sla/ iachiu s gnim gouorit pokli musam obechiao ako bih se xenio dachiu gnie spenbit
Do/ saredait uslauu boxiu / Sla/ pochiu zieti tebe sad naibarxe nagiem
Do/ pogj u dobrj ciar / finis primo atto /

Atto sechundo

Mumo, dietic Kamilouu, Graba, Camilo,

Mu/ sluxit gospodaru namuranu diwia ie fatiga er se sluxj gniemu i gnie
gouoj mahnitostj a tuuno ie er nitko nemore duiema gospodarom sluxit
sad mj sapouieda pogdom a opraui tj itj posao niesam dobro domaclo
scao sprezome souie mumo hodi tarci skoci ostaui glioim posao kj
mie sapouichio, mumo, gospodaru, cekame tu, od hodj od mene
cekam ga uurachiasse spreseom idò u chisie suitse orrj; mumo iasa
tujnan ciouiek sto saboga gospodaru aime ieli koie remedio xiuotmj
idò mumo koglium a saboga sciete to tkote koglie aime andria
uumj grabe xiuotmj usimgliu ciosam onj stur uurag otuzerioj
isciè udatu samikoga uuraga stura. nisma sakogah sctoh dispe
ran od hody i, ueli mj pogj uiz iscj pitaj i snag ne uurati se sto nesp
iasc sctogodi sakogase tuj uladba cinj dau mu mem remediat, Jasam
uuartym kao ubodem zpò ni snam kud idem ni scto cinjm sluxit
mahnitostj ne morese bes mahnitostj ma ako se ia danas ne pomo
mih uech uasda citauu bih imao bih se i, ia smurat tar bih ah
iaoh usluat dunixao ma ouimj grebe oua dieuoiliza okom st-

MMSB MMSB

MMSB MMSB

riegliá kmezka kehrej krado sarza i kumeti malo nerich koj snick
iem imenom dogiosit rozize, Gru/ uzebeie liepsi ime uietar duuu
mumuoga mumu, Mu/ rozize ouaky kakauusam namjti iabuij
zu dahochiese mumu tobomse mumo akochiu iaa,
Gra/ [-]us mj sueka samjris ~~sadajposi~~ paka doghj mojka nechiesbogom
nechit kadbih tuoia mlada moma nebih moia byla
Mu/ kad ueie strigliio aua iaa, i gospodas sadsmo duo iaunjeui,
mene poce sarzebolit bogme bih ui urgo dame hochie, poslao me
ie gospodar naposao pri suomu poslu gospozkise ostauuglii ~~iu~~
gospar sada i dietiis ogsnjznas sarciany zeze bogme nasbigt uu
raxiza oua suamie usarzu brate hochiuh sagmiom ma ouomj
gospodara u, uurgati koxia ielsime Cuio / Ca/ mumu, Mu/ gospodaru
~~Mu/ dobro mime~~ / Ca/ ~~tarej~~ samnim, Mu/ dobro mime Cuio, Ca/ Cuihsceto
Mu/ bogme nisceta / Ca/ aime hodj barso // scena seconda

skaip, slati kuim

Sk/ · uechj posao ostauih magrj neopraujh sarzenj docuasu prchuise
uuratit prazno ruk masceto na tarcym dauidym sctomj se uchuchj Cinj
gdie godj sam liesam smislj nasslato koie mie doma koie bos uogmi
uechj uogn imaui nes seu uogmj strah meie niekyj jasu o bogmah
kymi se prie ne iauugleabu sadmise iauuglerieii ahah nascliese
sla ouomj skupa, ueleh dobro iutro skupe dobry i stiry pria teglia
Sk/ i tebi dobro iutro i dobar dan sctosapouiedate ubog bogatu malo uaglia
sla/ bogatie tkoie dobar, Sk/ usonemuh iaa ouemj slatke riecj nie su
drage doscaoie / sla/ sceto rekoste, Sk/ aia uelym dobarie tkoie
bogat iaa buchj ubog ni sebi niesam dobar ni drugu / sla/ taky kak
auusi menisj drag imenisi bogat, Sk/ aua obogmiao ie uurugo
daisie slato u, ueli koitisi sziem / sla/ sceto rece slato/ ·
Sk/ slato islato tysi slato i kuchiatie slato aiasam argia oducethr
guosdia ubosctuoie naj uilia stuar argia slatom nestiy bog
at siibosiem ne auanzaua nisceta scetoti iaa uagleim →
sla/ Velemj uagliase / Sk/ aua obogmiao ie oriu umene slato / sla/ sceto
Sk/ slato scetochie od argie iaa imam moieh taiga kehiezu srie
lu uxuchy a mieoj parchie / sla/ ~~is sueg~~ kadie milos boxia
Sk/ Za cestoie ouj obogmiao umene slato / sla/ sceto rece / Sk/ slato ie
milos boxia imam uelyku potriebu doma iedamj sceto sapouiedate
sla/ Ceka sadachiese pochj od koehe dobi kehy anekastoy ubosctuo
sk/ srielauuit sueaie xena asasceto me pi~~tate~~ / sla/ biliu udao /
sk/ Ciemu ichiu udat afimj nektie niegdo nj od gouoret kadtj gouorih
sla/ Ciemu chiese udat biliu udao sauuzie dna Ceo uieka daie sito
i odieuena da neima inui die od druse asceto ti ona da neo

MMSB MMSB

dgouorih mi gad mie briemeutieklo / SK/ tkoiu py tapi sla/ iam pij tam akosi content / SK/ rekoh ia orsia namoie tesoro dauuraga pro xide
sla/ seto uoli se / SK/ uelym rioj neimam parchie i sbogom satisfo rose ouj hochie uelit / sla/ nebore ceka / SK/ neimam / sla/ image sintija ceka / SK/ imam neimam o tesorachie se imat patientiu
sla/ dobroj ~~ne~~ rekao imase neimase ~~fe~~ mase imase kchiex aneima rioj parchie uspeuchiu bes parchia / SK/ bes parchia oh to se mosit bes parchia / sla/ bes parchie / SK/ suebi dobro nejchiu ia ity sa par bit iachiu usate ~~im~~ use ubogabity kachie xhit iesty ali pritio komu chie dodiat / sla/ nebrimi se tesiem bogmie dao dase mogu mnogi usame granit a apoventachie se sdobriem gliudmj
SK/ otogasam kontent ma nemoitecy sziemit daie umene koiegodj tesoro
sla/ ~~to~~ tomu nemisli mo iesih kontent/ SK/ Contentsam/ sla/ dami ruku
SK/ oh boxe le fato rej nansam / sla/ seto ti mitra uegmit / SK/ Ceiu li dia nie seto seokau/ sla/ otogoh se pripade metko gluosdiem kuzani uzeo ouj Ciouiek a mene ouudj ostauy kako biettiu kad kei boglu dogit bogat semigliemem riecmj sziemj dagaie do sceo uurat isa Ludios uechie krat is puste sriechiu koiu pak kad hochie neis placem nemogu uhitit / SK/ ako ti tuiesiciniu ~~ni~~ tex ismem da mesam Ciouiek
sla/ para skape dasam ia umaloj sziemj pritobom amerarlegi to
SK/ slaty kume nemo toj sziemit pridamnom si uehiciak aiasam prid tobom ubog i siromah / sla/ daiesih kontent da ietuoia kchij moia uiereniza / SK/ Contentsam bes parchia kakofisam rekao
sla/ bes parchie biedi / SK/ upatu ma tri momalu dase nedochiarauu niedno steuar nidase rasumie parchia nidase nerasumie nidasa ia oblegan uechie niseta / sla/ kamiesi ty oblegan uechie niseta
SK/ biedi u mie boxiej sla/ orasina i duha suetoga pochiu ordenat sapyrj passi maha passi maha gdiesi hod sam nom / SK/ pogi uslauu boxiu iho di tibo i barso kao tj drago od mogа tesora ti nechie se rado uat sziemj daie uechie gmiegouo nato sia a uietrachie pro~~x~~chiet sai nose me obiesio da ouu parentieru sklopy negi samu nut moie tesoro a uuagachie probauit / Scena terza

Skup uarica, Camilo Muneo/
SK/ gdiesi ty uarica koia nepristaiese rauraui chj susiedami dasam keh iesj obechiao parchiu snaj igouorj makar se pridej, suakomu orsam keh ~~ia~~ uierio saslatoga kuma toga tamo naseoga susieda usimaie bes pa rchie
var/ brixno sao mu stareximu dieuoj ciz uodsets nats godi sett
SK/ nut magarize datesmo mj stary naodmet
var/ da iti se oxenj kad uglie se / SK/ da sam bogat kao slati kum bih ximitj ma na ubosetuo nedaiu xena, pogi rezi mdraij

dase liepo obuc i spremite kuthui ineda ukushui nikomu dok te ina nedogiem pochiu kupit setoie od potriebe
Var/ brixna boghebi drugie dase rode naostpedalu erbih tkogodi Sa glu baciu bozi udao Sako gabise moglo i nebyh ouako u more ne tali setochie ouoj boglie bit utoga starza nei ioie doma schiavi kom bylo sitachie i odiecena bit ado maie ono lacno i golo hodila nut nebogo ah kamilo gdiesi Camilo isgubi tuoiu md rianu na ouoga Camo gospodaru sli glasi andrianu inerisce sat uoga dundo slatoga kuma / Ca/ aime uarice ubodome ajme
Mu/ gospodaru saboga / Var/ Camo iesus Celomu protri / Ca/ munno po mosime uarice aime moiu mdrianu samoga dundo nit uechie remedia / Mu/ gospodaru kako nie remedia ies remedio sue muie remedio nei samoi smarti nederpe uaise
Ca/ munno dragi nacijme pomosime / Var/ ah sueta gospogie
Mu/ pog doma ucinse nemochiao nekaie meni riechiu dasi namu ran nati diecuoiku i kakosi Ciuo daiesu ouako ucerili dases ty rasbolio ida hochiese umriet / Ca/ abogme chiu umriet akose neremedia / Mu/ ako ie bude iese od potriebe riechiu daie ona tebi ali gmoi uieru dala idaie otoga suiedocba / Var/ io sam munno Suiedok otoga iachiu suie decit / Ca/ ah draga bare, u, mdria ni sue stoy / Var/ nebrinise Camo andria nachie tuoia bit
Ca/ aime datochie bit amie sad moia / Var/ Sadaie tuoia meme rek la erbi prie umore skocila negbi sai nego nei satebe posla
Ca/ aime ieli koi nacin dase se segnom gouory / Var/ iachiu satebe segnom gouorit dateona sad uidi gdiese sagnui tako mucise kako mahnitabi starcila doli ia snam gnie chiud i kakote dobro hochie ma brixna da ne Cuie riech Cierti erbise suaoska bla i kako mahnitabi sebom htiela poch na sierna riech sueto neuaglia tie nacin noi bogli setoie munno rekao agnui ofor naslu nechie mo ch usilouat / Ca/ aime munno negubimo briemea
Mu/ gospodaru nebrinise maika tuoia uele moxe us bratai atoga t uoga dunda a dundo kad Cuie daieta diecuoika satebe uiera ni idaty tako sagnui mrese aona tebe hochie i das te daly nacin uieru iedan drugomu stisnuchie plechi imachie patientiu ibitcha nanost
Var/ bitchie hochie nemoi mi sebrinut / Ca/ uare andriani spouegi setu sagnui patym / Var/ hochiu Camo / Ca/ uare reziei andre sadie brieme datuoga kamilo neumory se reziei snai erbes tebe nemogu nikako xiuet utebi setoj xiuot moj i smart moia
Var/ hochiu Camo pogite daori slostar nebi isiscao
Ca/ uare dotisam priporuan / Mu/ gospodaru uejni se daurome slo stoyse

Ca/ abogme muno slostym / bars uh su tna mdriano triebaspouidiet
sue kako stuar stoj taigi saotise xiuot xjue sliem gospodarom

scena quarta passimaha grube

pa/ Gdie munite oneciase pratex nagit i gdie gospodar kause uaglia
tcuie sluxba has sluga i gospodar deri au uglauiu sadeuaesti
i deu gosparmy tis nei tobolaz cixuchu pun dinara receciny do
uagliase ia potarcia h poch suonit utobolaz kao suaeki nagro
ho tu xiu skupiscese lupexi komardarj ribarj piler i taur scto
tie od potriebe ueiar nagiese doletj suorise pratex kou munite
u uar tu ima koshichj ingagnzi kopunj sue sctochiese amiky
poseglui slugu bes dinara pog nagi kako daie tko sctogod i sgju
bio dai mse nagie dinare dinare tko hochie pratex. a gosparmoj
uaseie stauio umiekui ah drago ti muie apo mladio seit koj pa
ra tanza kad hodj / santo nostro de tatano gdie ouj bise iase
o uamo sagouorih amo sakapetanom s li glindj suih chiu danas ka
tj bandiera nosise da atoie daraxiagn uartyse ati daxi kase u lamb
ardo ato laggugn pubase dobru duscu i mase ati dasi sergiente
magiore da obska cese xmulichiem ouamo i onamo da u ordenanzi
uoiska stoj aiachiu kapetan oduito uaglie bit grasiu chiu mante
gmat hodite osmy sinom xeneuam deuet muxa i malo deuetj dasam
ia dom grube pobradu boxiu / Grube sad akoigda udase sa
mene nut sctosam piru poi pra uio

Gr/ hochie passimaha sutra dobro tise branite

pas/ uxropom ximi ia tebi atimerj kako i tuoj gospodar onj scuno drieuaglie

Gr/ atuoj skitizom xeta idie uoi kesnahodj abrikom uh slocts i segny me

pas/ ieli skitizom draga cara grube bogme seie pomladio ieli tise cauio ta
ko moia byla / Gr/ iesmj tex ies mladj hrabro takote isgubila

pa/ posuetoga tripuna od klesere uierio & drugie deuentio

Gr/ brixna atoseie uierio sakoga / pa/ saskupo cu kchiex andriunu tako
sera satebe usmi tome kadie oua pratex / Gr/ brixne die uoike odch
iach ka u chiachka akomuse procuari uha / pa/ daudase tj barso
barso samene mlada date stoj bogme nedopada / Gr/ mladj hrabro
kad bih htiela nebih tebe usela / pa/ ouamo hepauza sagouory ne
chie rist dasam dug napos le sasiet agrubebih ueuao i kad postym

finis sekondo atto / comeza terzo atto

scena prima / dobre / gicco

Do/ resus u imeo za isina uh saboraui h sprit molitiuzu oduha suetoga
dabog nadahne skupa da mo mu braiu slauo kumu nebi odgouorio

MMSB MMSB

MMSB MMSB

kadmu ugouory saxchiue spouoglie moj brat para da neima toliko
uolie xenit se asskup kak dauue lakom i nieky Ciouiek sebe 4 kan ak
omu odgouory ne kakobih ua ktiela strah me ie dase nisceta neuiny
u ruke tuoie sue gospodine ma kogauidim odouuda Giuo ie guto do
brat iutro / Gi / i tebi dobro iutro i dobar dan dobre iesi li sceto Giulo
Do / ie da bij sskup kontent / Gi / od sskupa scechie sue moch imat Do / ie hist
uar uijgmiena / Gi / uijsmenait kadie dieuojka i on kontent
Do / dieuoikait kontento Gualo ~~boglie~~ bogu toliko boglie kadait i die
uoika kontenta er kadgodi oue liudi a cize uludosti sagin gouo
rechj starie nechiu stara ma ugiu tuie rasumno
Gi / doslise nerasumiemo dobre / Do / rasusumiem sue ua tuie uijgmieno
Gi / tuoj sin kamilo nie stare Camilo ~~se ie~~ uierio hochli to rieti
Do / brizna rasute gdie kako uierio siotan / Gi / uierio sa kupouu kchiery
Do / datose mie moi brat slatj kum sagmu uierio / Gi / otoga nesnam nisceto
kamijlo snam reseie uierio / Do / rasute uierio ona dietetina uosemu
usto mliekom uogmaiu sagmiegas u xene nechiema ukuchiu kako
se ie besmerne uierao tako besmerne i borauj / Gi / sasceto dobre imase
onoga iednoga sina a imase sueze milos boxiu, koie chiese sobit
dat neuiestiza ukuchiu dogit od koie chiese sabauu imat i dmie
nu u sue kuchne posle / Do / od mienu u kuchne posle nemoiemi
giu spouiedat setosu sadagnie neuieste od sadagnieh neuiesta
nie ino ner spat dopodne a kadse ustane duie dieuoike niednoj nie
su dosta dauh sapigniu i oblaue akadse obuku iedna dobi kada
mordauichy oko glaue nieke lieke od kosa sauia uichj i prisaz
zalu uh tugamere gouorit uerse sle certj apakse uzarechu dogit
amisese sue scarsegle / Gi / Dobre nemoremo mij suiet nacinit to upo
ietak bude apak i oue briemeih nauij okuchy usrade
Do / rade ruke uti ueuizi darxechj sfernie stre na fernie stru suilne klu
baueiz nauiu, pomar dauis u ustielnju slatnu iglenyu od sebra sa
tuore i otuore adieuoi kese soue aposlisu quietiese kupeuie udu
mane uej cilo u uistina porusatese uodize posyla / Gi / mladosie taka
Do / i mi smo mlade i gisdaue bille alismo u ogisni sete ulosile amies
mo tolika Ciuda Cinile nebogo mij oauemary ustaia homo a moj pokoj
nijk pokojnu dusej rekao bimi dobre ~~ti~~ se chiese isetetit doznale
xese do duechie sutra ustanese nemo, aia de klebi on ustoio deu
uuretenabih naprela obiedbih naredila sto posala bih uejnila
Gi / i toie oduechie bilo dobre ne dauih ozi sago disemize stolitiem
parchiami muxenom ma dasu gospogie i da sapouiedaui zar
moioj nedam da toliko siutra us~~taia~~ drago mi leit uodru ~~ou~~
segmom ouako porasgouorit u iutro, ko muie xena drago i sue
mune drago scto ciny aiedanamsu robijnie, godisenize sagos

niſete prehiʒe ſaxudiegliu a uuelo dika daſapouiedo uxurhj
Do/ ſapo uie daui liudiem ximit iſabradenih poteſaiu totgnim ~~otaia~~
. otaoir raſbludniʒa poſ dati gathni okarpj iſt nadaſe
Gi/ ſuerau ʒiſci ſató/ Do/ ſciauuʒi ſada doxenſkih bie ciaua i kroie iſcuuu
i karpe iſt mismo takó cinile/ Gi/ uiſte uono driemo bile kadſeie u
bortieh hodilo a ouuſcu uouó kadſe i ſuila derſ i dobro ſedoré crieſodſch

ſcena ſekonda/ Grube/ Dobre/ Giuo/

Gr/ Brixna ſietna tuxiaiſe kamilo ſmutno muraoſe i mre mao uomj
goſpodara/ Do/ ſietna tko mre/ Gr/ goſpodaru poſla ia mene goſpo
giá hodi nui barxe liecnika da douedeſe kamilo dobrin mre
ma ouo goſpé goſpe hodi doma nui barxe kámohj ſloſtoj
Do/ ſietna brixna ſctoie ſctoie to/ Gr/ kakoie Giuo daſe ſlatkj kum
dundo mu uiera ſandria mu ſkupo uu kchiex ſaxoiu uelé daſeie
oui uierio tako goſpo ſlo terſlo paoit mre/ Gi/ gruba iliſi to uuilo
ali ſi uidiela/ Do/ ſietna mre raſuta/ Gr/ i cuila i uidiela ouj
ſiem occima erſu tuge uelike/ Gi/ tuge uelike ieſih uidiela dake
nemo cinan/ Gr/ uidiela ouako ali gdie ſiehá/ Gi/ dobre toſeie ſlá
tj kum ktio ſaſkupomu kchiex uierit/ Do/ brixna neimamtj kad
~~otiſe~~ od gouarat/ Gi/ ſagniegaie xena kako i ſamóga oʒa
Gr/ goſpodaru reklaie goſpa da doueděſe liecnika/ Do/ giuo pogiunga poued
Gi/ ſad gathiu douestj/ Do/ ſietna ſietna tuge od ſcuda hod tj gru
ba ſamnóm/ Gr/ goſpo ſue uidiſe ſa andrianom i gouorj iao
Do/ hodi ſietnaga tj iaukala ue ſada uajnj tuge/ Gr/ ali ouakó ſiehó
Do brixna brixna/ Gr/ blaxenaga goſpa pomoglo

ſcena terza/ paſimaho/ driemalo/ uariuu/

Pa/ tara tara tan in ſctonam ue magnka ~~neſ~~ ~~tamber~~ daie exercit
praeij tranſformad ouoie uoiſka ukoiu ſuak dobro uoglno naſo
duidó ouoiſe uoiſzi kaſetieh ſeu pridaiu od ouaken uoiſké
kapetan blaxen eruarda uiktoriu imá ~~ſlauj ſuak blaxenj~~
ſkgliuj ſuak turcj blaxenj tko nas moxe prijmit driemalo mah
nj bandierom daſe oua forteʒa pridá/ Drie/ Ceſſo daj ſcpa
gnia franza dobudé ~~tara tara tan~~ fora Capetan tkoie ouuch
fora axoie dobré xené meix ſueie to ſarpalo od naſcegaſtoga
ſuoiſu Cegleadj primismo uurato udo bar Ciaſ iaa piruj u lieſoh
Pa driemalo rexi fox/ chapetan idé poklonitéſe dada dei kgliuce
od mu mitori odaria od ulia a kuhignu hochiemo ſanas
Var/ tkoie ouo tkoſte uj ſctochietenj/ pa/ uare ſlatkó i mi idemo
ktebi da ſaiedno ouo meſcto prateʒe poblagiuiimo ſuetj Ceſti
to ueli kaſi xena ſuachieſe bit upritilu plouachieſe umartj
Var/ brixoj tko uaſit poslio/ pa/ poslio naſit onj tkoie uaſo

MMSB

MMSB

zlaty kum moi gospodar ouase sre / Var/ meni gospodar ni nisctr
rekao mauaz ia nechiu izagnat uidite gori abogmemio ize
kao danedam nikomu uliesti u kuchiu / pa/ nebo znau po
bradu boxiu koiachie gospodo danas kgnimemu dòch unutra
unutra valenthomeny // — // — // —

scena quarta, Mumno, sam

Mu/ dobro stuar ide dosli Camilo moj gospodar uejmio sit ne mochian rar
mertauu mathmeut dosela skubese nadgnijm liecnizise kupi a ako
gaho chiu ozdrauit lasno mogiu andreanait liek gonegouu mabza
teony kapuny i ona pratex i pasimaha slatkoga kumu dietiszlo
nij sarzs ciny; Camilo slo stumi idu zatebe ouudi se pyr prip
raumglua amise uistrom pasemo nisnam zado sctochiu uratit
se kgnimemu i spouidietnu sctozam uidio neparamy dokle sctogodj
boglie ne uidym matkoie ouo odouud skupit skitchui se ouudj
strane dauidym i daciuiem sctogodj // — // —

sciena quinta, skup/

Sk/ tko ima udauat kcher ima fabru quotidianu usaze koiga ne
cini spat nj mirouat noch ni dan tko paka uiri kcheri i udouu
iu ima pes nasebi goramuie naplechiu pod koiomse pridjit
ia pogioh nakomardu daspraujm dakcipym daciasno louuie
sceckam zeta oni drago aono draxe onoga mie aonose hochie
atkose hochie poctit triebuie tremut tobozem bogmese ia nechiu
pridreiet i ako hochiu pokrit tesoro trieba dase cinjm ubog ina
ko akoie tko sctouuo daie umene tesoro sziemit chie sacerto dag
imainj nisctonaiboglie me ubogetuoie ah boxe kazomj kuchia
stoj hoch uzech sle sziechie cin dat oko nes pj ma sctosu onamu
zato umene otuorena sctoie ona triesika ajme
Pa/ Cuiesc li driemalo saspaosi gorj munciclu i sogni scto munciclu
Sk/ ajme munciclu tesoro lupexi ili tko pomaga/ Drie/ muncielu ti nosym
Sk/ nosise ah traditurj asasinj lupexi ah/ Mu/ miserere amen munu
ozam qui abitat i sue scto sluzsh i szony ouase cieglead i sbo de
i izakla sctohochie boxe rist oua triesika ali sie u sctetu ali u ko
ris moga gospodara kamila; tkoie ouo pasimalsaie skitchui se do
mene bidy // — // — // — // — // —

sciena sexto, pasimaho, skup, driemalo

Pa/ A ua pogueza tri puna uzonenuh ia na sciallu orimamo karctio conbatit
Sk/ na duorimu lupexi/ Drie/ ukrali tismo dieuizi lonaz/ Sk/ iosctouua
rtiit ah/ Drie/ ueli kase uuraga uartimo ersmo ktebi dosch
Pa/ y fan trifon dakataxo ciouiece starec ueliktzie uuraj zanas kn
am donio mesi kaxt nasebi u troz uejmio tezisctesc uuraga tex
ne maliga/ Sk/ znoxisto dosch asasinj ili tko hochieme saklat
Dr/ brixnotj tuoie klamie otose i tebe gluiska odcaio nebi kazuj isto
cila

pa stabere dobarsi ciouik i, poctensi nastinu tosi galantarcia gala-
riola momu gospodaru ugnio driemalo pogmo zasbienasmo uoiska
uitouaglui is gubismo neprieteglj i maase viktoriu /
Dr/ uicea sepagine daie sdrau nasca glaua / pa, aie litj sdraue erpo
beradu boxiu mene dobitj / Dr/ onj nesam ciouik iesu snamj
Manno sam // ——
Ma/ dobri su glasi dosli sanas ouudise pje saue usar rasuar xenko
se ne uaram na ouo is kuchie skupa mescto marmory uebi nemo
gu ciuit scto gouory skitthuise obo mo dame neuidj
scena septima skup sam // ——
Sk/ dobro progit stuore kadmi ne teuscka ciás iedan da dozkme dogiahstu
arbugit ugnjmena tesorose moie stagmasue uislat kogo kxima ciniuá
uas tuoj xiuot aiedan ciás ne uuiua koliko da miesi nigda ciuuao
ponat suak gledá bogme uo u ciuuah i, usameit sctociuuah ko
ie nagin slattj kuim nascao damj ouo tesoro proxdet sriegmasuse
srouo tesoro osienit a uuragit isiestj kehjmu moie bet parchie
kadmu drago aga tesoro chiit prostit usa meit samnomu moie
ciás i moit dobro sadsam mjzorr
Scena oktaua slatj kum, sa skup /
Sla/ kad tko suistom sctouegnj akose i, priuary neimá prikoren bet iza kako
sedielih od skupa rasgouorihse sprietegli kieh ciuit sctoom ciuté
suarh oue parentiese moie pohualise rekosce kadbi drusy tako ginj
lj boxibise sakon tiesao, i sakon od nasanj hochie bogat ubogo da pomi
ga adie uoike uboge da bogatj usimaiu to gliuzka koris prosy, i dieuoj
kam ubosiem daie parchie dobrota koia dobro to adieuoj zi uechie
uaglia nej uelika parchia naouibi nasin grad boglje stuo boga
tibi uboge poctapglialj takobise grad i, usdarxao i, mantegnao
u dobru bytiu u, uieczné briemena, ane ubosetuo kako grijmi kon
sumaualo praginé i grád da bogaztuo od bogatieh kieh nieuele
ne moze ugnjit dagzagiunj i, grád neidé suak ciás na gorei ina
reynu ubogibise konsolatj dobrotom od bogatieh a ime odo brote
bogatcu uechie uaglea ako rasumit nej bogaztuo maie lakomis
suiet saslie pila kros dinar suakgledá nadinar suak posiré scto
hochie zarlogj i sctoit boglie saciouieka otogait suak skup
Sk/ uera mente dobro gouory suetto gouory sad posnam rrouj neiseto moiete
soro dobarie ciouik, / Sla/ bogatty sziemo o korisouatsechie kad
usmu xenu suelikom parchiom ane misli scto pak proauuiu erxe
te spemé tolike cinit i ma pakao sutra i uecier usase knigom
ae torizá ne pristaiuchymu gouorechj nedasce mj sctomie od potrie
bet ami esam li do niela da mogu imat mou potriebu asctomnjst

MMSB

Lati chie to mochbit domielosom uech negty uigliye i tazi sfieh zriecy
Sk/ opoimie slauiz koi hiesiem lakomzom xiubery siutra i, ueliezi urie
dno gouory razumno gouory sadsi ua sikue dāouy Ciuiek o momu tesoru mi istij
sla/ akad bogat uzmi diewoiku ubogaoga a dobra i dobre matere gdie
ie impossibilo da i, kchy gnih nie dobra neimá toga paklo neimá
drugu kamuit oblegana koia nie usrasla u, oholasty ney u, uoi
gliemstuu koia muit porluxna koia posnacia dobro koie ima
dagoi od gniega imá nie luda da xeli od ras bludé i, scto io nie od
potriebe usdauscise u parchiu koiuie do miela maie razumna
diskreto pýti u gospodara suoga potriebu suo ciu koy ~~saz~~
zagnie diskretion uechie io dauo ney pýta //
Sk/ usramentie dobro rekao nebih gose nasluscao toliko liepo gouory
i, gustao sam gniegouo gouorenie er ne mislým na tesoro usamnie i sam
nomie torzam miram pocs mu chiuse caiuit kadi tuechie umukao
slaty kum nemogasse nasluscat tuoga razumna i, liepo gouorenia
sla/ a iedamesi Ciuo, sk/ sueteesam Ciuo liepo si progociorio naj lisce sua
rh onoga kakobi imali bogatÿ pod scto pogliedat gnih bogastuo
uboxtuo od ubosieh i, negledat parchia ney dobrotu od kuchyiá
ma gdie lakomes od inara scto iedrieh tu mie dobra ni uegoie
sla/ ouij dobrote i, uiertu udreuieh xely i, hualy usa uebeni nechie. nazulako
mostj hochie slo xiuiat i, slo umriet lakomostj usroksi od suieh sala
sk/ scto reco naiparuo neciuh te toite poslieg nie Ciuih istinom lakomosie
slo siemo koie uele sao plod dacia i kugaut od suieta ma razmet
an Ciouiek uelie gore er lakomos usdarxy a razmet rasipglie —
sla/ i, iednoie i, drugo slo sato ty nemoj odueche bit u ouoj uierj od
kchiere tuoie nase ustegnut nie raslog dam scto neuey hÿst, nich
ui uelike stuarj o tebe / sk/ ouie usasnao per certo od ouoga
tesora uarium muit scto godj nablela i mache patientiu
sla/ scto rece patientia sscto se ne more otegnut trieba imat patientiu
a poslao mi si nieké ur koke ukuchiu uoisku kuhacia ne imah da
mechie saklat moia kuchia nie sate toliko sprauu
sla/ orgeu nechiemo uelike stuarj Cinit Concuit udreuiy dan aue terar
das mo sua kako za iedno poslachiu iedno pritilo kosle i mam
excelente uina hochiu das ó my starzi Con-fortamo
Sk/ tý si mlad primenj aia uino od mickle ne piem / sla/ uino ne pie se sp
raui grob kati drago usmi starzu uino ubiegao kati drago xus
i, ogrniz starze usdarxy / sk/ bogat kako hochie ubog kako moxe
poscgli to kosle douecer das mo sniedno / sla/ na moru sui doueceria
i, popa douestj scto imam ueinit sautra uei nichiu uecerar mo ingo
discto piesei zapod uigrom stit uecerar iar hochiu sue suar scit
Sk/ do uedi u tuoiu uogliu i uodi diewoiku doma u tuoiu uogliu uech
ie ie tuoia / sla/ das bogom pochiu malo dobarbieza do uecere

MMSB

ceka sadsi naj bogatij arseui imasc sctohochiese ///Sk/ ouj Ciouiek nemo
zebit da mit usarnao samoit tesoro sui nemit doscao nisct uodu
piem ~~sad sam nai bogatij~~ a usameit bogmeui usamit tesoro ~~male~~
~~chiese amarat~~ sad sam nai bogatij naj bogatij meni malo chie scam
nzit stuoiom uoikom od kuhacit ueceras pomisctomit sadaczat
ouo tesoro ukuchj ouudi gachiu u ouu zarecuu gdi godj sano chiu sk
rit totchui iao mitan bit / Muneuo sam

Mu/ ah mu meo sli glasi kamilo ~~andrie meti~~ ueceras odueedosit akosene
zemedio barso sada uechie pysej miglia amie scto pod pasuhu noxa
sie skup a usame nosyim tesoro a sam nomit tesoro brate sctochie omi
bit danei ma koit ~~tesoro~~ ouj Ciouiek terga hochie u zarecuu ue
ceras skrit damu ukuchj ne peri kula u bciuj od pyra; brate ima
li poch k kamilu da mu spouiem kao stuar stoj er ako barso nezeme
dia ako sad nezemedio uechie nebj nacjno andriana ostas latigo
kamo xona akoli podiem koliko chiu byeiu meritat gdie Ciniem
starza o tesoru uaelat agdiesi sam u lie sao uzarequu sad pod nos
do obsixere nemozebit ~~naj dap~~ hochie skrit sctogodj ouj starazer,
zarequi nie saostauit ouaky posao tesoro zurmisnie gdie bi Sier
ueceras obogatiy bogmechiu spiat sctociny u zarecu grob nieky
otuora muniele nieku unutra staui / Sk/ ah tkoie ouo lupexcu
nie nikoga od greba tkosechie ~~stauit~~ tkolichie grob otuorat as
uarh muniele sam kosti stauio oh sikursam ueceras pochiu pri
klonit zarequu u dor karhiu uset sa ueceras chliuc od zarequu da
u mene stoj namorugachiu pocs sad uset / Muneuo sam

Mu/ oueuj nie gubit brimena triebaie duuidym sctoie ugreb stauio

Finis terzo atto / ~~scena primo / munno~~ Quarto atto

scena prima / muneuo sam /

Mu/ oime ui disime tko ieli tko mi ni koga ieli istino ouo ahimj occj loz
ui smmlj zaa ouo ali sam iauj nascao tesoro muneuo tisi mumo
biexi da se uiesculo tobom nemunu nieme nitko uidio /

pierits / dundo niko /

pie/ dundo bonoj / Ni/ pierichiu tilisj sctoie nouo / pie/ dundo sadiebrie.
me dauyniste iednu uelikuu operu / Ni/ kouichiu operu uejnit iedasj
kouj nochias uerat zasbio kakoie uasca uxamu sumno esse skyto
te desiuna mladosti malo nas kulu hodite malo umiete gradu. se
a mutu Cinite asebiste smart, i ono rant Ciouiek ni sebi xiuo
ni suomu gradu nu sctoie / pie/ aua doscao sam na mesetra
Ni/ sctotie od potriebe / pie/ dundo potriebaie ueli ka akose moxe rict
Ni/ boxe ie da bog da dabude potrieba daischie se da se mesetru sapbeza
ujm na natebe uechie nastoy datj ueierlega; maits ote dobi sao itko
nas kulu hodj sramotnit ~~ciou~~ mu gradu sad nas kulu hodit ania
sramo te neumiet nilegat ni pisat / pie/ aua doscao sam na pomoch

MMSB

dundo sluarie od importantiu anesnam s niem liej riet /

Ni/ daie ~~[illegible]~~ sluar onisti nebiti s niim bilo onicemu riet mai kasorlj
sluar od importantie od koiechie mene s niim bit s nim uascie impor
tantie psouanke grube riecj siechse spugmalichj pesmi lichijej
sj na pasu mane libro iese prosieno sam dist amamu iss ka use
tinuo godise mizu mimo grede / pie/ iaa uigiu ounichchiu malo
aumzat setomu drago triebamuie riet / Ni/ setomarsprisise
mesutj drage ouie riecj mi nam uascie gijmenu s nimuimose
uarmj gdiseu likze odouogi grada gdiesu costumj u plast tiehod
perso ugarhiah od suyle u raku kamizah profumamieh nedegjmi
mose suitu nosit koiase u gradu cinj nej u setemo is prikosuiie tr
ko made koie nam chie persone uresit anenastoimo da nam
is priko suieta mesetrj dohode da nam pamet uresi //

pie/ dundo seuie dobro setouelyse matoue nechiu tecat // mre
Ni/ sekret nechie riet setogodi odsuoieh zmara / pie/ camilo teuoj nepiut mre
Ni/ camilo seie razbolio totmu pomochj hodit / pie/ tyga moz pomoes
Ni/ iedasam iaa lieenyk, maie sam ter dobar lieenyk medisnaua
neho te pomochj xirupicuam hote na rkulu reubarbaruam isaj
nite i gmorantiu iseuas da kad pastaroos dogiete da miesto kao in
iezi koi nisebi mi reptiub lizi ne uaglzaiu koisuod setete amiesu
od koristi i gmorantia ie uarda od setete //— //—

pie/ oui mechie drexat uar dan uriecuh akomu nereciem dundo kamilo
seie uiezio saskupoum kebier askupie uecer as uiera sas latego kuma
Ni/ camilo se ie uierio toie seto kamilo mre pauez dobro se kao mre mre
u soioi i gmo rantj uierio seie bez liseentie odstarieh asad dundo
pomosi gu akoseie uierio seto muchiu iaa pomoes iedaki li tio koj
dinar daskroj odrasa od uzluta odemase kina //— //—

pie/ dundo razbolio se ie kakoie ciuo daiu slatomu kumu s kup daua
Ni/ dobrosi re kao resie razbolio nemochiami i bio kaaseie dijte
tina poseao uierat isadie nemo chian otechie nemochj i umriet
iaa niesam lieenyk otiehieh nemochj pod skogom iseti te druge
pomochj iaa niesam tu dobar /

pie/ aua dundj urdase u gnih pomoch imat / rasumj me ky prich kaui po
~~rotte~~ petrieh godisesu s donatom usaiemieh do petoj nas keij dan
cizp ugih. camilo ouuiy tuau pomochj mie amunua me nigdie
iachiu uejnit setomogu aseto nemogu kamilo patientie

skup. sam //
SK/ dum ma rinuo sasouotj alemosi ne pomaga kasce adeuotionj mie
uechit ukar s tiaieh anedauase pist asue di asue ter hiese
spengiat toliko adinar kadse mre adinar kadse xiue aberlj
nara nemo rese molit ua riet adinar sue dinar seto dinar
adobro brieme i maui kantauichj hlieb dobiuaiu aod me

MMSB

MMSB MMSB

nechie malo aurmat, aia bogme uzmieh do'ch satuoritzarzuu u o
uatjsieh poslieh crorise ne prascta'u po'chiu ogledat kamkomj tesoro stoj

Scena sekonda / Slatti, Kum, Pasimaha

Sla/ oh po'chiu doma uidiet sctoie pasimaha uej mu maouogo
Pa/ gospara nesam smiemlij riet / Sla/ sctoie pasimaha u's pomo prottex uskup
Pa/ pomo i ostala'se, i s'ra mo tri se onj otuda od prauih onj uura
star i binas a'ppo, i plouu' i pocten on nebio //
Sla/ moze lj bit pasimaha / Pa/ dastj mentj gdrauu takoie dosit kako
scuin is neba ubi odagna rasparscu amj ouo ki uotom ute kosmo
Sla/ takohie on tako sammom dobremit sue krijua tko se naxensky
sciet prighjba, i mene ludia ka odouit dobj ouieri mislit ~~tarzao~~
mie resam sesnjm gouorio / Pasimaha pog doma cexame rezida
doma niedncu spraum necine i rezi da ne pouu nechiu niscto uejnit

Skupi, Isxaret, Slati, Kum

Sk/ aime asasceij uxareij is xaret ubitj darxi sakrilegio ah natjar
cin moie moiu stuar / Sla/ skupe tj niego u suoj pametj / Sk/ mohinte bos
kandala / Sla/ sctome molj se sctochiese od mene // — // —
Sk/ aime rejnansam Couiek ubitj darsej smie uise // — // — // —
Sla/ ouiseit Couiek po marmo kad mu drago barto dobro er mesam die
uorzi tokao ruku me niscto uejgmeno nechiu nechi xene nechuise
xenit pochiu odenat doma dasemiednu spraua necinj

Scena terza / Muneu, Grube //

Mu/ mu neu Cestitj sad sam ia Cestit od spremih blaxenstuo moie u
u salcoga stauih sad sam ia bogat kako i zoe imam tesoro sctoch
iu ia sada kudj chiu ia sada, douomi grube ah daho chie oua
diauoliza sammom do'ch grube bsaio bogme bexiale
Gr/ grub ti nos ih meneu gospari mze a tebe me poslao teie da se opet
bre go uurati se ahj nise haiese sagniega nitj bog pomogao
Mu/ ah grube bogmie pomogao hoch do'ch sam nom dotte usuilu obuxem
Gr/ brixom ie dasi sctomaseao dato mine // Mu/ Grube bogme bexiale
hoch j samene po'ch tj cestito / Gr/ pocem ia ne mogu s tobom cesti
ta bit uech akos komu sctouekao tj uechis imase ux j nie mie dj
Mu/ Grube bogme imam obechiam i s tom ako ne usi mam ne lvdj ~~smeor~~
Gr/ dado giem sa tebe brixom tiem bi me hranio / Mu/ kako malo s lara
ubundaj zu bi ste hranio / Gr/ aua ia nij niah da bi me du man
skiem priklamj hranio ah onj makarulj sctono du mne cine
Mu/ Grube obechiauam te priklamj i makarulj hranit contentsā dosi sa mene
Gr/ eh akad mj prikle i makarulj omarsnu s tomj chiese pak dauat
Mu/ dauat ch iu / Gr/ hoch mj dat priganize ali kuliena pod prigano
i, maceasie / Mu/ hochiu grube sue gatichiu dauat, i medo
Gr/ uchiuene to gouorj se apak bi me bitcuom hranio nechiu sa tebe

MMSB MMSB

xintmiger prosily xintt i ony snase sctonositenit i, sur prodaua
alioch ity sitemit prodauat / Mu/ hochiu grube naty uiera

Gr/ idj apak chiese gouorit nety cj uto Mu/ nechiu natiuiesu moie lieps grube

Gr/ ladato sada sctogody/ Mu/ dat[i]chiu suega poslit / Gr/ da i, iachiu tuo ia bit poslit rece dasca bitchiu uesea akoie buole dobra pasce

Mu/ grube moia liepa uesselimy, imam dukate ouakkamy diuoj ko rosc magnka strighiatit ascto mise uechie sada axiuie to myue chie sarze uixit cia akose umieh uladat bih iuhciak ciouik hochiuh ismaknut slatom dame ne ubite matko sua bogmechiu promislit i, uidiet ieda mogu potegnut grubu sam nim // ——

Scena Quar[ta] Vasiliu/ Samo

Vas/ Sierna uiecica neposelo kuga odasuud andreinase gkubo i, place hochie nis fenniestru skocit kakoie ciula danit otmuerie sas lutoga kuma agore ciulaue se kamilo sateistuar hochie umrsjet tasbolio sejt bliemyse nad giym kupe donase hochie gedanit, iajo ny ostauj se kokosej i koslichit, odagnaih ony stare uneaj a i drago nam by tujh odagna na vesnam tuana sctosechie odoue pratexi ucjnit ame nikoga atuge aneuoglie gospodine tynar pomosy pich iu kandreiany nebogarhit diuoj ka uiciat otoli koga placiu

Scena quinta/ Gino, clendo, nyko

Gi/ mojboxe ciudantie ony mao ciouiek tko dobro promiseglio i, tarly kety su naraui ugniemu tko dobra stauy pamet iednisu neka ostilvos tauijm, narauj tiho skoiomse moxe gouorit koj taslog ciuiu koj ta slog pzymaiu i, sliede koy suiet rasumiu koj meny para iu prauj gliudy drugisu narauj tuarde odkamena koieem para dasu rasumny ascgnmise nemoxe gouorit tihy gliudy tisiem par aiu ludi gosportuo uglauj nekoinose soholasty ciem hochie daie sut nagnih nacjn atoie sctose soue barbaria scto xiuole hochie i, srene i, srene gnih htienit daie rasum raslog ugnih glauj nej ma miesta oholas tiy sudy i, tuardo glauustuo, tisu gliudy in diskrety besmilosardia ty gliudy praunadu riecmy i, oholasty biine aony su neprauj kad su indiskrety asuakie nepraua i indiskret tko drugu nerasumie i, tko nemiery suiet i sui i kondi tionj od gliudy mierom prauom mudrom i odmilosardia nbida nemorimony ucjnit damie mlad i da suoiom narauj neproudj star kako gier das uojem korsom neide; ouo diete nasce Camilo obgliubioie dieuoiku i, ona gniega matimu neima patientie da se sada uiera stary ostaly gniegouj tako gier gouore boglieit da uemxe nyj dato ucjnij bespirebit dase uiera i take rieci aia uegliu suiet iaa nich iu nyga umiem nacinit nebihga kontentno axobise moglo

MMSB

A ko nasiem skupo ù murhui gouorjt aslatochumrchiu exortat
dase ne party u, uechit brieme nej on moxe nosit dase ne pridero
exserci i, druzy pridarh i, rict murhiu cxie skupoua kehj Camilu dala
uieru a, on gnioj att a, scto ie bas sklo pio glauch neimaiu rassuarch
mo ouo dundarijka pichuijxghym uarh ouiegd pregouorit bondi dundo mixo
Ni/ stobi dobardan giew Gi/ Camis lo namse uiery ies h Ciuo Ni/ s hiflasi i ne
suruj dohodt Ciuo i ne Ciuo i, Cuiem da ne Cuiiem axoi Cuiiem scto
nie facciut / Gi/ scto nie sacgut Cuuuse i, uechie stuarj nejsu
oue mery pac grubsetie Ceut dastie slati kum stor cuerio nes
Camilo mlad / Ni/ grubole Ceut narodit mlad Ciouiek oscpedao
dieze i, sabranitijh grabit krast i, ascjsejnauat i, dat slo cesfideuxa
ame grubo daseoxeny uulastelin od bremena ~~bogat~~ i, koj neimá
potriebu uuragse dusau dauat / ~~ .... ~~. //——— //———
Gi/ toie rasum scuitouuany ame rasum boxy / Ni/ scto ie rasum boxy
Gi/ rasumie boxy xenitse saimat plód i, saumno xit reuag gliuzky
i, trudit i, mouit sahranit ród koj bóg dá i, ne plakat ili kch ierj ih
sinoui bogijh daua bogse gniny i, brimé tkose mlád oxenj ustaros
imá gliudj sinoue na kouiehse gmegoua starós ~~....~~ ra lagnuá
i neimá potriebu od xené daga guuerna —
Ni/ ies na tose naslom nasinouuse naslonj nascaosj sctip ccuudagmie br
ieme dase pod sctapyse datt ne szieme i da tuoiu starós pogargiuu
i dase gospode nad fobóm /
Gi/ ozi ne rasumnj sliem guuernom nemieni sbata koi palizom ne gliu
baaj odoza aleuaui sinoue ucine daimsu sinoui nesinouj ma nep
riatelgh i natoih prauuda boxia osudy er sinoue ueglia aleuat ka
ko sinoue ane kako robou —
Ni/ bazie stobom razlog pirnite skamilom kadie taxo uxiuatt todobro
aca Cad dogiueme ne na saiam neimam ludih dinaxa isbogom/
Gi/ ni ia nehualym ludes odieze ma kadie stuie uejgmiera neuaglie
ga abandonat mi doutsiga nadesperation daga ss gubimo
Ni/ iaga sam samene isgubio / Gi/ ouoie oni tuardo glauus tuo sto scto
nai parios rieh; gruba kud i cliese / Gr/ gospodaru poslalamene dobre
dado giest ukamila / Gi/ scto ciny Camilo / Gr/ ah ouakó sue sirhe
i, plače i hochie ustat a nahjmu nedá gospodaru smiem litj rict
Gi/ smiese scto ie gouori / Gr/ ono mu nuo / Gi/ scto mu nuo gouorj
Gr/ mu nuo bog me meit stam / Gi/ scto ie mu nuo rezi / Gr/ niscto nie niscto
Gi/ niscto, scto ie mu nuo to niscto bog me chiex rict / Gr/ iesus me niedno slo
Gi/ to scto ie gouori / Gr/ ono gouorj hoc samene pócs aia mu sam reklaedj
Gi/ ahahah ty mu si dobro rekla nasda mu tako rezi pog udobre rezde
mi rad sad toino / Gr/ gospodaru ako mj scto uechie mu nuo reci scto

mu chiu ...

MMSB MMSB

~~Gi uzjubi~~ vezmu idi / Gr/ hochiu / Gi / ouacie umaxiza razigralla
bosme smieh / Finis quarto att.° / Atto Quint.°

Scena prima / Camilo Skup /

Ca/ oime koiaie oua muka ku chiutim umeni ouo su bolesti odsmarti,
ia mem ia neuglia ni daxyuem amogli xiuiet bes xiuota mo
ga bes andriane ia nemogu xiuiet ariz amli i sad xiuu bes
dusc ia nisam xiui martau i opak luzam uxi ua mo gdrugo
rym oime andriana dundoua ima bit toichie bit toi nechie bit
to ne cheu daie das nam xiuot josfe bit moiaie menie obechiala ie
moze uechie gnieguu bit ah ieli tko menuu kruděli niete ouako
me ostauit u, uesou meie dase ciniym ne mochiuis nekaie menj ie
chiu onchie ouako mi in trauegmi ua tkose daiua uula dat dieti
chinam ah uarieu damogu dosuat nie ni koga abandonansam
od suakoga neuidin nikoga iasam opakle, tuemse kako osagiena
duscia ouako moia Gieda sriechia hochie koga uidym odouud
skupie hochiuli kah kgniemu poći begom kgniemu oueche trieba
lygat, i, uciniti uelikoi sarze dobar dingospodaru /

SK/ ah tko ie ie dasche saiafe kamylo / Ca/ snam masomira tuoj priaciy
paruy setobo gh hochie ouako ima bit, i kriuuli sam, i moguse ispraunt
SK/ datosi ty bio paruy; Camilo tesie stuar ustugie tko tyce tysaise
setoga eka neimasie to meni uciniti / Ca/ tkose nebi priuario u
onaku stuar / SK/ ah tako smesty i more i moia kuchia /
Ca/ mla dosie u u onakó stuari nelakoma malupese, ma barami
zaonake bise, tuaz ciouiek dao isviech / SK/ slo ciernienie neima
nigda skusie u onake stuari neimase ricet mladsam onoie jakij
lesio onoie otiu boxy zarcua ah / Ca/ stuar draga sas liepy ciouie
ka amladu ciouieku memore draxa stuar bit odonake /
SK/ menie stuar draxia oue moia stuar moie zaslogit daie moia
Ca/ setobo gi i sriechia ciouieku dacine nebi uglialo damu glendi usimglii
SK/ setoty silom usmise uglialobi daie tuoie ty zaslogi me zaslogi setoie
moie zaslogit daie moie i, moie daia daryua m one damyga da
usy silom usimglii / Ca/ stuarie oua uzeto ieno xese uciniti
dame uzeta / SK/ i, ia ui dym, daj usceta alie slo usceta /
Ca/ dobrochie bit uzeto ako ty ustied budese / SK/ setobi kto Camilo
darsciem na dietinsku usmy budity, paraty oua stuar mala snase
erse sauou glendi koglii / Ca/ snam erseie za ouaku stuar u staro
brieme i troia usela parise neugrabili elenu /
SK/ Coiu elenu koy parise tesorom uzraty ber ueliza skandala i inech
ciuechi riecy / Ca/ setosam ia useo nemogieh uzraty, i seto
sam useo nisam silom useo andrei na tuoia keky bila ie
contento otoga

MMSB

SK/ ou draina moia kehj stobomit bylo dati moie us mese aime sadaslo
ukehierise usdá / Ca/ mladostiseit dano priuarit aiá sam gnioj dao
uieru aona menj / SK/ uierusk dalj iedan drugomu saasari nat
moiu Ciar i sue moie dobro nasuietu koj ahjme scto cuiem, fotieplus
od uierenika kogaioj bieh nascao bogatiega ciouieka od grada —
Ca/ nie sue ubogorstuu ni ia tuoj nechiu bit saozet / SK/ tjsi sao aon
nie dobra moiemj tesoro uuratj / Ca/ ouakesestuarj nemogu uuratit
SK/ neos uuratit tesoro moie lupexiu / Ca/ od onake stuarj lupex bit ne
szamuiemse i ne kaiemse i opet bih lupex bio / SK/ iarhui naprauudu
Ca/ i iarhiu naprauudu ouj Ciouiek para neodgouaraser namoj preposet
tesoro mientuit i ouurar hienu gouorj aiaa be chiu rit desei ano
e iano samene uierilo i udalo moie ie uechie xeno dieuoj komse uoch
ie nemore uuratit i uieritiu sadrus ieh uechie nemore akoie prauu
da u ouomu gradu aon lie tesie mo iemj uurati ah ngrie chiantisam
Ciouiek dubitam se sam gore ujmo sctosasam segnjm gouorio poch
ui isdaleka sagnjm daiudym kuchie poch / / — / / —

Scena sekonda, munno, e pierris

Mu/ munno ludj sctoCinym ter neismi cem sooui siem tesorom sechia mie
di la dasam lesfit a, okarchuiem dameistom kogoch uparj daostanem
sloees ieh tko dame tko neuidj metko onamo gledá stashiu ouudj dokle
progie ah munno stobomie sctotemore uejnit uulastehina, i, sakar
uruj lu odietichio gospodár ah grube gdie grube uuraxi za oná iosc
ie luda nesná suoie dobro tko ouo suprooh meni idé niego cekat Ca
milo s bogom sctosluxih sluxih usameie uechj gospodár uechj
magnie mu pod bóch dáua / Pie/ munno takolie prauo takose gospoda
ri ostauuglia iu bieksise ribaode sctoie ti podskutom /
Mu/ asctoie tko biexj sctome tj pytase nakamilouu posouidem
pie/ laxese takose biexechj neidé nakamilouu posao sctoie ti pod skutom
ah lupexiu ukrausj mescto / Mu/ istomom chiese uejnit daseskupj
suiet Kamilouaie stuar matie nechiu ukasat / pie/ akomj neuka
xest sad chiu iu knut sodate date uuku utamnizu /
Mu/ lieppu Ciar cinyse Camilu dietichiamu lupexom suat / pie/ dascto
nech ukasat sctoie pod skutom / Mu/ Camilouaie stuar tebie nechiu ukasat
pie/ daho dmo kamilu / Mu/ nedasenj gospodare uu posao opraujt
pie/ nechiute pustit lupexiu hoes uteech Stoim basta lupexsam tebi / pie/ dahodmo
sai dno u Camila / Mu/ ter sctome darxyse / pie/ nechiu te pustit
Mu/ takolie pojmo ukamila ter sctome nepustyse / / — / / — / / —
pie/ ouakó techiu darxat pojmo u Camila / / — / / — / / —

Scena terza, skup, Camilo, s latj kum

SK/ kehj ah moia kehj iarhiu kehierj sad ukasat sctosie dogouarat sribaudj

MMSB

MMSB MMSB

i meny tesoro ukrasti imeni toliku sramo tu uzmit / C
Ca/ gospodaru ij, crovusi kchi ti Zesoro ni nie mesmo miecno useli i nimonam te gar buglie nametat ——— tx to anglist
SK/ porizzegse de sado ubalj udor ase dami ti mesimoie teserousco nechieix
Ca/ ia aueli m grie tuoia kchi mladiza costumana i dobra meni mieru dila i caimsam se krito uienceno moie ie xene / /
SK/ aime druzij asasci nament drugi rujna moia ie dne bez druge nemi ote dochj slo suarj sla tebi ide odruke moiu kchier bez moie ij ientie uzrat i usimat, ma ty lasceer deto mox uzmit iaasam uierio k chier iaa imam zeta dajmj uurdj moie tesoro bestuoieuelike sramote
Ca/ koiztesoro scosuty tursky gurbusti umeme nie druga tuo ga tesora mie at uoia kchi moia ie xene i ti hochij nech i parchiuti me prosym—
SK/ satesorosety hoch moie uierat uuegarhiesi is usti ti nechie bit iaa imam kchierj zeta ouo slatoga kuma ouomj zeta tisj mozzt ouoie moj zet scosu ouj asasynamentj
Sla/ skupe smast kait attoma glease uxolorcu kobi koti drago use nechiu uierat kchierom prouegiatia kaoti drago nichiu ni sam tuuj set
Ca/ Ah boxe smiulj iaa ouo oli olundo nas bydj gouory
SK/ aime sut gliu di nao esesam na mierio dakesety odrijase parentiere kasmouzmi li
Sla/ bezmi li mesmo nisetа nichiu dait uzjmeno / SK/ dogouori lisesu ouj shi gliu ti oj aa usori moie tesoro ostrine / Ca/ potuorimenie damusam iaa nie ko tesoro useo / slat/ ouj Ciouiek nie usuoj pameti / necui diske
SK/ mah nitsam ayme pait mah nit koj suarj imah seto Cint
Sla/ od kudie u tebe tesoro imas tesoro odusti siromasie pozj doma ter citoj glauu otogi nai uechiu potriebu imas / SK/ aime asasci nasam aue chie me mahnita Cint bozme asasi nasue moiemj tesoro b riba de iedan nechiute pustit daimj moie / Ca/ dundo u disti scto mene nas clo
Sla/ skupe scto su te stuarj u scto se usdase / SK/ usctose uj usdate da grabite tuzij moie nechiu pustit / Ca/ tuoi chiu bit ako ty hochiese tako na meni
Sla/ kupe ty iscese skandao / SK/ iscetem moie nechiu puscat moie / —
Scena quarto / Giuo / Camilo / slati kum / pieris / Munno / skup
Gi/ oh sctoie to koiaie stuarte neuaglia tako / Ca/ iely damusam iaa nie ko tesoro tesoro useo fat / Gi/ ah skupe on xeli tuuj set bit ctiga tratase tako
SK/ koj set nechiuse ste dami moie uera ti / Gi/ koiaie defferentia meju umi / sla/ otuzoie pomamio uaglia lobi ga sursat / SK/ aime scapi tat moie pomamio sam asasini i ch i tko moiemj dati / pieris / scto ie oua trie ska ouo Camilo scto ono skup darxy Camila / Mu / oumdi ouoli ko'st uarie douedene gdj ima doch / Gi/ scto chie bit munno iedue scto
Mu/ gospodaru gioo duierisy sctomety darxy se / pie/ nechiu te pustit
Mu/ atjme darxi iti mox Ciut gospodo utaxi tese oruame chiu glas do bar dat gospodaru gioo kami bit mahnit sakapoc om kchiery i uierio gene sagnu / Gi/ snam ieli scto drugo / Mu/ skup ie ho chie sla tomu kumu dat / Gi/ slatie kum nechie ieli scto drugo / ——

MMSB MMSB

Laus deo 1550

Comedia posgljednja od dundo maroia prikazana
u vieċnizi od kompagnie pomet druxine

dugi nos negromant govori

Ja dugi nos negromant od velizieh indiа nasivam dobar dan mirnu
noch i pritilo godischie svietliem i s mnoxiem dubrovackiem milostivim
a posdravgliam ovi stari puk gliedajuchi ere stare mlade veliki i mali
puk s kime mi stanovasmo a sad isdaleka gleda sad pogubglien kega
sad ie vech iesu tri godischia kako se spomenuiete putuiuchi po svietu sr
iechiasmo dovode u ovi vasc cestiti grad i od moie negromantie kako
sazivam scto umiech s niemim dimeste saboravili kako vam plaza ...
gdie siedite vas glavom ovamo obarnuh i ukasah pridvecima one
spioi biehote i opet u stvorih u selenu dubravu od scto plakie imaste
i zabavliskom i plaku imah i scto kataste stavih na meke svieiesike koi
saslo imaiu ono scto imse ~~saslo cini~~ sa dobro ciny sad buduchim vaх tar
opet kvami dognao sriechiom vaxom u ovo vrieme od poklad od kuy
oсam ne proch tako da vas koiomgodi liepom stvary neobesselim, napri nego
vam scto od moie negromantie ukaxem hochiu vam od krit iedan sekret
koi doslie od ovieh strana niedan ciovik ni mudar ni trix mudar ne snao
od scto ste vesu skale od mudarazа vasda vgoma cudile i vgoma nad pasto
vale sekret dostoian daga vi snate plemeniti i vazriedni dubrovcani
ciny i snate erkad se ies tri godine od vas odielih ontia se uputih
put indиа velizieh gdie osi s craglie xabe i moiem vmi iesi komgo vore
otole obarnuh put malieh indiа, gdie pigmaleoni ciovieglini mali xdralovi
boi biu otole otegnuh noga k novim indiamy gdie vele da se pri kob
asamuexiu i da se od slata balotamy naziu smie igraiu gdie od xaba kant
u sviem biexe. Kako megiu vamy odslavuza u stare indie otole tieh napried
proch ne mi bi receno er se ne vech napried nemoze proch rekoxemy da su tamo sto
re indie i da u stare indie nitko ne moze proch govorechy u prieci bo se ie ledeno
more koie se ne more broditi i varla viecna sima koia salatinu od xiviех
gliudy ciny a s drugu stranu vglahu da goruxte sunze i pagliene to lieto
dan bes nochy neda ne tvaram xivu ciovieku pristupit na semgli od vie
zvelyne plod plodit i rekoxemy po negromanty samo ove strane moxe se
proch kako iе to ciny otvorih moia libra od negromantie scto hie sno uhip
u ciaс vgledah se u indiah starieh tu nagiох pravy xivot veselo bieschie vrieme
od proletia gdiga nermeta studena syma i gdie ruxe i razli komu zentiu
vedo sara goruxte lieto i gdie sunze sis toi vodi ter tihy dan samo od
gore do istoch i od istoch do gore a svitla svisda danica ne skriua se kako
ovdie meu vami na svitlo svoie lize nabylo mu prosoru nasviak ciaс
kaxe a sora koia rumenamy i biehim ruxamy zastij i ne obiegleda se soci
vu od vasieh kuu gleda iu a slatky xuber od raslizieh ptiza sa svieh
strani viecno veseli ciny a ostaviu gliam vode bistre studene ke od
svud tekuchy viecnu branu selenym travam i sv to me dubravi dvin
a bogati poglia ne satvrvaiu drazio vu slatko liepi srielo vochie migalako

mo:

brani gliudem ma otuoreno sue gnakomur toj tuj sei mi imena moie
i tuoie maie su opchieno smieh i suak ne gospodar od s nega a glii
dj koj tè strane uxiuaiu gliudi su blasi gliudi su tihi gliudj mu
dri gliudj rasumni naraui kakoi hie uresila pameti takoi hie i
liepotom ugliuchila su opchieno urasasu nij gmena gnih nesmetè
nenauidos ni lakomos uelada gnih occi upraui gledau a sarzeim
se ne maxkarau a sarze nosè prid occima da suak uidij gnih dobre mj
slj i sa duschiem moiem bese diemim ne domoritiuam gliudi su koi
se socu gliudi nas bigl i sarestuam susseto sam uidio [bigliè] i da ne roj u
mete uidiech utiesieh stranah uiedno mu sgradu ueliku uisoku i up
le urexenu iedna pisma i od kamena ciouuglija uelo nij gmeno ob
ras a od moie muci od papagala od xiurata od barbachiepa gliudi j
s nogami od ciapglie stasa od xiuba tamaxe i siexe gliunji fera
od gliu koga naroda upitah koi su ouo obrasi se toli biechie tolifa gru
bochia toliko nesmixena od liza ciouiecianskieh rijet i rekoxe mi da
negromanti u stara briemena kako to bud eia pone gromanty doho
dechy u gnih strane i donosechy diuerse targouine sa sfuda s lato od
nosit erse u rie kah tamo ueliko s lato nahodj donoxah u megiu
ine xiurata ciouuglija barbachiepa od uenu obrasa od papagala od
moie muca od xiaba o slastieh kosieh i na suaky nacyn, sxene o tijsieh
strana kako i masce koie po lakxiu pamet i maiu od gliudj gledauchj
tè obrase poiesiese smieiat kako od stuari ku prie ne biehu uidielj i reko
se smiexno tibi bilo da ouj gliudi mogu hodit i gouorit i rekoxe neg
romantom uiste negromanty ako hochiete da od uaxieh strana s lato odne
sete ucjnite pouaxoi negromanty da ouj ciouuglji oxiue i da pocnu ho
dit i gouorit erbi tada na prauj nacin smiexni bili a taky marctui nevr
gliaiu nixta negromanty sa lakomos od s lata daxe duh xiuratom
barbachiepom ciouughiom obrasom od papagala od moie muca od xaba
o slastiem kosiem i otesieh nacyna tj gliudi i kako imaxe duh pocexe
hodit gouorit i smiexnije cinit po taky nacin erse nigdir gospodari pre
nerigmixe gdie oni nebi dosuani bili mislite ieli smiexna stuar byla
gledat tè obrase u to parui brieme gdie tamasie i sa dosuarxit bresi
du ouj obrasi od papagala od moie muca od xaba xiurati barba
chiepi i skose uodeni i sauxrachnie rijet gliudi nasciuao pocexe seplo
dit i miexat xenami nas bigl po taky nacyn erse gliudi nasciuao toli
ko pocexe umnaxat er poce uechie broia bit od gliudj nasciuao negli gliu
dj nas bygl i tj gliudi nasciuao od ruxe i mi de ucynit iedna komu
ru da isdos pogiua uagnu gliudi nas bigl gliudi nas bigl to ua
snauxi skocixe se uke oruxie i sagnaxe sue tè gliudi nasciuao i nek
texe da iedini isgoruiti sa lik u tiesieh stranah ostane gliudi
nasciuao saiedno s negromanti prisioxe u ouè naxe strane i to pru

MMSB

kletó Siěme Čiouughi xuirati barbachiepi obrasi od papagalá od moiěmu
ciá odxabá oslasti, i skosi uolxem gliudi nashuo, uechixe se u ouui nax
suiet, u briěme kad umrie blagi tyhi rasumny dobrij starac Saturno
u slatnó briěme kad gliudi bers lobě biehu i po Saturnu magme rasu
mni kraglieuj primixe gliudi nashuo i smiexase se megiu dobre
i rasumne i liepe, tako Čiouughi xuirati barbachiepi obrasi od pap
pagalá od moiě muca od xaba oslasti, i skose uolxeuj naplodixe sfoj
ulghiuo Siěme nasto ueche gliudy nashuo negl gliudy nasbigl, iom
nu brime od slata saguorchiese suak ubiti, poceze gliudi nashuo bit
boj s gliudmj nasbigl sa gospostuo megia gliudi nashuo dobi
uahu u amegia nasbigl, ma sarět istinu gliudi nasbigl u dugo
briemena napokonsu oterali i iox o tesauu, ma smukom i strudom
i danaxgni dan gliudi su nasbigl praui gliudi i gospoda, a gliudi na
shuo gliudi su nashuo, i bitchie po tixteg mazi uaeda. Sada moj
u smnoxnij uulastela smila karuj stari puie mislim kako ipr
ie ukasat uam od moie negromantie kugodi liepu stuar i saseto
u pregnu uota tryx mudriem stauis katamo na usta sada im k
atamo diuixem neka gouore nekase gouoremem pumiem nenam dosti
ukaxiu i odkriu gliudi otri mied gliudi od nixta i gliudi nashuo
ouj sekret nitko doslě nie snao gliudem nashuo paralo dasu i onj
gliudi a gliudi su nashuo gliudj nashuo i bitchie dosuda, Sada
Sa amislim sada u ouj čias ouudi prid uami ukasat xym i uejma
uejnit da se tu predieami kako sidite iedna liepa komedia prikaxe
i saseto prie na se ženj dundo maroie pomet i grubisca ugodniu am
bixe sato i sada hochiu da uamse souom komediom ukaxiu i sada
sirma riecma nedomoriteuam i sichie prolog koi uamchie dechiarat
seto chie bit ma riet uamchiu iednu stuar buduiuam draxe seto steus
asnali od kudsu isisli i koisu pocetak imali gliudi od nisceta i nashuo
koj smetaiu suiet, nego komedia koiu chiete uidiet a komedia uam
chie od krit koisu tó Siěme tuglieuí od moiě mujskih obrasa, i gliudi od
niscta otri mied nashuo, koi lisu gliudi tiri i dobri usetichie sa
dobro i rasumni gliudi nasbigl tiri i dobri usetichie sa dobro seto
i rase sa dobro dobro uoglno činj a obrasi od barbachiepa koie i nena
uidos uulada i nerasum uodj moiěmuc xuirati barbachiepi to
uari i osli kose gliudi nashuo Siěme prokletó po negromanty ueg
niem hulit chie sua od sue gathie slo gouorit eristieh usta neme
xe nego sa riet isyt i ne drugo na uaxiu sam sa pomiol stauu
te pamet nako medui

Prolog

Plemeniti i dobro stimi skupe puce stary i mudry vidym er sexime prikle
nitiema i sogima soraglienomi stoite zaccit i widiet vecceras kugodi lie pustiti
i sam gnjym ako se nauzaram dauy sjenite i xelite vidiet kugodi sfuars nu
stuar a i svarsmo stuari vonisieh stranih mjesta dosle cinile miny koi
se souemo pomet druxina ako se i mogu cinit mesmo tuga umie tio
onstua daumiemo cinit stuari dostoine od ovakoga toli liepa i pleme
nita skupa na ovo vrieme od poklada buduchj od starieh naxieh od
vieno natanje igre i veselia i videchi se naxoj druxini od pometa
ne pustat proch poklade bes koiegodi feste ili liepe ili grube stavili se su
sapri kasatuam iednu komediu koia ako i ne bude toliko dobra i liepa
ali su ove xene liepe koie vichie gledat i vi dobri koi vichiete sluxat
ugnoi chie bit i od nas stuar koia s vjenim da vam chie draga bit er chie bit
noua istoria noua er sliedi oni prvu komediu od pometa kako da
ie ona i ova sve iedna komedia i, utursmo svoie noge lie otomy sami
upali starci prechiete vidiet ugnoi one iste prave prikasanje a to ies
dundo maroie pavo nove bargiamin pomet i ostali i, parvi prikasana
u dubrovniku a ova chie bit u rymu a vi chiete i s dubro
vnika gledat, xere parali vam ovo malo mirakulo rym is du
brovnika gledat neka snate er pomet druxina kako ovo s tvoiem
umno umit dobro vcinit toliko bi bogit vcinili drugu kugodi stuar ko
iaie luxgnia, a i, ako ne ie bude xena liepa kako i parva tuxi mose nu
vrieme koie na mie arkitete oduela i ako komedia odsada se nauxamo,
ne ie budevam toliko draga ali vam chie dundo maroie, pomet grubixa
i ostali drasi bit i nes sjente dase ie vele truda vlia knige i iniguas
ta oko ove komedie stratilo sves pometnika u, sves danaiu se sgili
i sklopili my vivam obechiavamo veliko stuari nimo xemo nismo toli
zy da moxemo tolike stuari obechiat i cinit, kvari gleudi visoko ne doh
tavu na ofunam i barxe i dotrudnih dusiem riecmi u, dvie rieci cinite ar
gument od comedie dundo maroie ako meste sabarauih kako mu bixe ax
radeni dukati i, uvratiti veni s patorn dase sinu s podesta od svoga posm
artj, potomu smite ersu nouy pak vcinili dase sinu maru saonada ne
spodestaua ma da mu da pet tisuchi dukata da otide u iakyn arsenky
na u fieremu sa vcjnit svita i, s liesiem svitami pak da otide ne
so fiu s patom a kose dobro ponese i da mu s dobitkom dogie da mu
skrituru od spodestatioy onciaz vgnj i daga oxeny i da mu da vula
dat sviem ostaliem dinarmi ma prie negvam ostalo isrecem usmi
to nauk od pomet druxine vecceras i nigda ni sinu ni drugomu ne da
te dinare do ruke dokle mladichi meste uvele stuari drusieh prouali
erie mlados per svoioi naravi nesmierna i puna vietra i prignutie

MMSB

narlo nezi na dobre i, pamet gnie nerazxiruiege dagli nez kolikoioj
spocej prostiru igniu uechie uoglit uuladaiu nez rasloj dauamne
ni trauegma kakochie i, dundu maroiu neceras ni trauegmat koy
diuuxi sinu maru pet tisuch dukata uruke od pramigo. putinky
na doni zsiakyna neotide afieremu nez arym sdukatm i tuspe
ngia dukate a dundo maroie Ciuuxi toj kako mahnit otide sta
razurym sbokcilom suoim tumerarom setochie seguitat komedu
uamenie sima riet koiachie suarxit a, uesele ma uy na tomu ne
moite stat od luede dieze Ciuuaite dinara erseie ouesieh komediar
niekoliko arzitalo nasbigli u, uaxem gradu koiesu suarxile u, te
od iedan ermie siak sriechie dundo maroia; drugochie ni trauegmat
uierenija maroua Ciuuxi slo uuladenie maroue kako ona koioga sar
zem gliuby i, boiechise dani nebi desperanu ostauio suoiem par
uiem bratauedom i, samxi is tecina hanoglka trista dukata otide
put ryma i, putem obuciese na muscku ucinuisgise dietich giua suo
ga bratuieda setochie napried bit komediauamchie spouidiet
i, drugo nechiu riet nez uaxchiu molit sgliubghexiuiem sarzem Cuiite
i uidite e tako nas us gliubite i, my i, nase stuari drage uamchie
bit akoli inako ucynite i lipa komedia kazat uamsechie gruba zato
chie ua grieh bit ane od komedie mauy dobri nechiete moch nez
dobro i, mislit i, riet a, us lese my neimpacciamo tisiem nehaiemo daj
mu drasi aposlachiemo naxega negromanta da xgnima rasplieta
a nas daleko kuchia otiesieh obrasa od marciarie maotuam du
nda maroia stauite pamet na komediu is bogom, suarha od prologo
pocciglnie parui at, Xina parua, dundo maroie, bochcilo, tomis
rnae tripcieta is Ko tora,

Mar/ aimeh aimeh moia starosty nasctomeri dovela daseposuietu tuem dez sa
uamem sinom saharamnom da is morske pucine is uadym slato daiseni
me besadna is mem imanie petisuch dukata dih dietetu, u ruke
ueku dat upohranu nero iach uaghia lobimy dat ouaerti cetricy ko
gnie nadari na suaku uru suoga sverer ky sam ucynio ! !
Bok/ bog nebity gospodaru uaglia kogniy z i, suaku uru suoj i, iedua biues
domo doma ako bi ga hranio kako imem iach sinemeny ukoiuchi Cias pogiah igz ode
Mar/ bokcilo iesam li tj rekao nedauajmy fastidia neprislauiaj tusi tise
pranizo ruga x innom, Bok/ tebi sam pian a tuoi tobolar nai bog
lie sna kako stoy moi tarbuh, Mar/ niesam li tj danas ka dao po kutlaciuna popet
Bok/ iesi ffi si tameni na poio ouo od klesam is grada niesam se usrao ni sam
i mao Cym stuiorni hranom nego ty one setonose is morexke semg
lie donose kamilionte kao li to sauu koise i aierom hrani ane
uodi ui nase sobom koise i aierom nepaisu po kutlanie uina dao
iaoh si ne meny iaco, Mar/ neuoglna mene taxna mene uechiesam

MMSB

ia otixao uechie mene pokri grob Sirinj dukate usé aomimj xiuo tusi m
glie ecij sctonepláiute ali ste doplakalj masadestaie dasarzesins pláie
Bok bogsmi tkokoga koglie i, tkochieprie umriet duxamj odhodj i o
dglada i, odxegie tuoiem tugama hochiex bokcila hranit dukate
plaiesc adukatitj arsiaute uskrisni brixnitj dukatj kadse neumiex
gnima hranit plaue ermenit Sin spengiao odsuoga suesasu dukatj
nej dise piti iit i, trupao / Ma, odsuoga pianke uelysc odsuoti
spengiao aime ubodeme, aimez Bok, pontamu dogie ubodoxega rekoxemaisti ma
Trip che ha questo pouer homo / Bok, mi, ga boli fiol spemuto denarj doglie
Trip posuetoga tripuna uiste nakiemi / bok, mi bogleienaucio derauuka i misimo otu
Trip gospodine sctouamie uidymtisi naxienaz siate il ben uegmiuo dobargi dexao
Ma ben trouato mi uiste naxienaz dragomie / Trip ia sam od kotorro
Bok ah date bog pomoxé / M, susiedsi nax susiede priklnonj obras da
mi sie stobom posdrauit / B, suogamj suoga nekotimj suogamej
bes suoga koliko mixera srietormo anitko nepristupj knam nej sam
naxienaz suoj a ksuoiem / T, isctomse oberelim kad cuiem koga
od naxega iesika / M, duxamise uuratj mi mio kad te cuih gouorit
rekoh ouis od naxieh / T, che bone noue imatej cia nouo otudo ceise
ono bogiaiote / M, ufastidiu sam / B, gospodine ieh ka kaplia
dobra na naxku / T, cia hochiete riet isrezite / M, bokcilo dosto tuo
ieh muj sada / B, mie ka uina naugrestu i, sarzenam isxesame
T, bogmesi ty prauj naxienaz iabihse stobom uroclio fiuinje pitix
na hiex toga / M, bokcilo stanonamo strainé nedaua fastidio
ouinu ouj mislij a ia sam utugah ueehzieh mi uidim te dob
ra cio uie ka radsbihse malahno stobom straine xar gouorit
pokli seie moia sciechia kmenj douela / T, gospodine ouw sam u
naxiu sam sapouied sctomoju sapouiegnj kako bratu iasam suixe
ran suiem dubrouuciánom kao bratj moioj i negledaime ouako uspe
lanoj do barj posuetoga tripuna ia nekue amse dasam utugiem
mestusigmer iz gdiemenes nau madasam na mom domu gospo
dir poctouan i, suietus gdie sam posnan / M, anuery omiorem na
gioh ciouieka suete riecj slatombyh uaglialo pisat iaoh meni
dabeedim snao daie ta doktrina ukotorcu ukotorbih sina nastu
dio poslio sina koimeie ruinao koimeie xas cimio sina koieh
luskulu naucio iaoh petisuts dukatá / B, na naxouie i naxouie
skiemetie plakat naplacitese plakaluarda ersemimoj tarbuh nesmiemusuar
iaohj menj strangej dubrouacky moia hranige dalekotimiste
T mie bogme ti mala riec petisuts dukata toie sctose bog leaixe
M sin assuuan sin petisuts dukat mie splauio / T, bogmeie ti gorenej
ponta toie uelika nemotS, usmimi dukate usmimi crastj i xiuot
M mi mio xiuot mie uso uiersimoja et neimam nej toga iednoga sina

T/ boglieit niednoga ocity nego neimat boglieu danexiem taky
M/ smarf mio misser mio anessin morime napriexiu iesu try godixto
miraiuxixa ia lud dah mu dah mu a ruke petisucha ajme
B/ boxie dieuizo iedaga sako glit ony hazamir kigaie onamo santo
onoga chiet doma pouesti daga gosti iet usmi / T/ bog meti xasumiem
neli kaie to boleš / M/ petisuch dukata aime aime bokcilo pomago
B/ rekoh ia exgachie oxa hazamir saklat / M/ aime / B/ koglie ga
kuxoin muxu seto my to od gospodara Cinx puxta gidio / M/ bo
M/ bokcilo schoie to po mamio seri / T/ posuetoga tripuna ciouiece kao ty meni ta
B/ gospodaru sekuie iesih xiuu / M/ nie slo bogo haime dami ruku
B/ mg mah date koglit ony hazamir / T/ onestie dobru ciouieku go cury
cingex ty snauixtom che altrimente ti portara il diauolo usetechie neliky ua
M/ bokcilo ne bud mah nit ty seri pomamio / B/ koga cuvaga ia snah mg mih
date daiy a pomaiku diecuu neima ny obraza od dobra ciouieka ouo tie
duma pouco kao prus tueza date gosty / T/ uuragit texne mao tebe ciouie
ce danas ka kmery douco / M/ bokcilo cat sam rekao ersi mah nit
ouamo hodi missier u, proxit useo / T/ snax kaie xe mu dase ciuua velika uuxago
M/ hochiu samo ia gleubauce da mu prostyx bokcilo pristupocumo pitamu proxt enit
B/ gdie gostana bez gostarese mie unas neciny Mouamo hodi bichie, i gostaca
B/ dobar ciouiek prosti ugriehse dauam / T/ cat praxtam macin das daig
ocuia mudry xit ia ercuy dasnax moraie kolora kaku triez koy ogagn
puxta i, udixe ukoloruse stauuglea m i ruko m igram uiedno, i, saie
dno i, odsebete sabrate usymam pokliseri ugrieh dao liep s baretom
u ruzi kao stariemu i, bogliemu / T/ i hochiu danaska dami uidy x stan
i dami ogleda x uyno / M/ a echcelentie fouuernax ugm [illegible] B/ ahie date
kad srechia u, dubrouunik douede [illegible] milteit m [illegible] y liepo fouue
rni bistroga xujnoga uinza napoit i, liepo gostit kao brana
M/ bokcilo pogi opet stan onamo i ne hodi do klete zia nedosouem
B/ naiuaxui sipouied mait brieme pijnut / M/ sad chiemo otit nauoxtaciny
B/ dvie sbogom / M/ oui moj ciouiek ulo mait uiezan mait sardet a iinak
ie kao triez / T/ pou naka giuegia i ma seto ugmiem iinak bit dobra
ie pecia ciouieka ugmiemu / M/ sada dase uuratym na moie tuge
T/ nukaso mx mio seguitate / M/ kako rieh uierismoga sbroih mu pet
tisuch dukata tesoro tesoro mu sbroih / T/ bogme ne ua petisuch
bolinacia momu, ne dieci u ruke dinare dinar u mladu dietetu biesny
kao sli duh dasnax u inspiritanu ciouieku / M/ o to ia ludbih dat
konseglle drugieh prigibauuchy tkose nekonseglia slo a tkose
konseglia uix gorre / T/ ny mio triebouie gledat od kogase konsegl
usi mglie od mlada konseglia ciuua ise starogase daxi
M/ gaoh tesa i placem mladi bixe u tomu uuechu araih ciny odpraui

put ꝯkina daidé ufierernu ida obuie té dinare ugujte ꝯuxat
ꝯuxi se daga odpraujmo na Sofiu akobise dobro pomo bieh odlu
ció sue mu uruke dat iaoh dersuani k iedan isꝯakina neotiede
put fiereme na put ryma uouo miesto toliko dehitioso tkose
uoui sieh zarko zeh nebi ꝯz tetu rekli mi su daie uslexene pop
louio tersam doxao iedabih sctomogao s kapulat

T, gospodine akoie urimu té dinare splauio ocisti ueclne rukė od gnih
driew Seiu zarbilo, u uas podonie sfem uelienr stieny / M, iaoh pod suetj lasi ꝯui

T, gdie nemogu ni gliudi ni roba s kapulat zaomie erchiese i sina izgubit
M, gniegah sagniegaia haiem zaomie dukata auom ne budi ueclne ozao
ꝯcj zicija i umri hodi s lo kaoie ipo ꝯeo / T, mi ser nebih ꝯa tako ugjmio ꝯiga
naxao bih ga tko sna ieh sue splauio / M, tako i ia misly ni ujnit na

T, tagdaboze smilija ꝯe ouudi urymu kakoie gniegoúo ime
M, marioie gniegouo ime / T, maro amaro bogmi tie tebi amaro i gark na koioj
godj kortiximi ouudi urymu uele s ladak / M, ioly togai i plaiem

B, ies tebise ugj tomo nixap tah xaptom bosni pogini xaptom onymi drag
ioh siuo meri ꝯo nocetime glindi sriechia namierila ky ni iedu ni p
ꝯua gosparu umrieh odg lada ꝯunxiti / M, bogo bokcilo postaepise
malo zad sino tuoj / B, boxj byh / T, ꝯi Snam ouudi iednoga ꝯiꝯega
dubrouuciamina ꝯuelar tehna kao perlu uas u uelutu s kolarom na
gorlu gospodar Ciouiek i souese sigmior marin / auelé damuie oju ma
roie ~~ime~~ ime od bogatieh gliudy odubrouuuika / M, od ko ie ꝯe dobi

T, tako dietor oduadeset i iedno godixte / M, kolikoie ꝯie urymu

T, mi ser mio iesu tri godixte li beralie kao iedan cesar o kozt neu ele ꝯuj
gnien iꝯe [illegible] se naumiza pryma / M, toieon omie sigmior marin hyme
sigmior sfe [illegible] uechne souemo toie moj syn / T, da poko torsku Bloxeniju
kao imax sina gospodara Ciouieka / M, ia sam sirouah Ciouiek tyi
sigmor i gospodar to nie moj syn / T, o tomu tei sigmiore ouudi prem
stoj gniegoua galantina gniegoua namurosa ima lech stoty bit tu
gaslieꝯ iudite ouoie parꝯa korgixiano od ryma / M, pu me slomj serze
sluty / B, Bo gospodine iedait sꝯto / M, nie dobro bo kcilo stoie

B, o / ouo tuoj slugo ai briemeit deset j obiedobiedout / T, miser ako ꝯe parꝯe
pogmo mj ꝯnaouu uostariu / B, ah, date bog pomoxe ~~i kad~~

T, i kad sigmiormaryn dogie u idiechiex posnaechiex iehi tuoj syn ah i nie

M, moi sinouj niesu sigmori nechie bit to moj sin ma pogmo / B, ah dasi leste
na do bratissimo Ciouieka namierih / T, mi ser dasnax ouudi su tri
uosꝯtarie naiednomie syn miseria sctouiy souete lakomos, naouoj
ouudi ludos naonoj onamo boxics gdie kuhine i ꝯuꝯeniꝯe i ie so
uese osꝯtarie dela grasseza / B, gospodine gosparu kraglu pouechina
gdie nai bogliė uyno

MMSB MMSB

I/ da bogme ouuedi na ludosti nai boglieie uino miser soue uoscteriie mochiex
uidiet tuoj posao / M/ gdie dubrouaciarj ouuedi alogiaiu / I/ nalakomos
uarda ala miseria ky godise nagie ky ala graseza kadgodi alogiu sig
nor maryn syn tuoj ala graseza oncarie alogiao / M/ sinoui sigmiorj
niesu moi sinouj taie alogino ala graseza aia alogiaih na ludos te
lud i mahnit bih dat dinarie isruka josct ala sciochezza al segno
dela xiochezza bon uin bone starne bon kapony galine salciotj sabo
logmia bon pan sopra tuto naga ~~signior~~ unpoko sigmior ke kolor
L/ sigmior miser osete dar ogledat uyn ~~gosct~~ uinako dobro odstoiem
na uino dobro ~~takomj~~ bogaj josctj alogiate qua dime alo graseza
uidaro un antj pasto sguazeto alo tedexka chem mordecete ~~ledito~~
uin da korsika e ktareto di francia uitelo dilate fagiani pauonj et
ciochè potetj domandar con lengua / y ioscte/ signor kostaj uidar
cose grandi malo uostra borsa poj kontira ui metero akonto poj fin dj
setechj contra ui interese i denti / M/ gdie gospoda i sigmiorj alogiaiu
tu ia siromah ne alogiauam tu sigmior maryn alogiaua
L/ kodj ouamo iaa malo plato ~~uietj~~ dati iestj koliko tarbuka nositj
L/ ouuedi me gospodine gdie mj karstianski gouore gdie nas ras umiu
M/ bokcilo ulie si unutra L/ pate / M/ miser kako ie uaše ime /
I/ tripetase souem na uaxiu sapouiedi / M/ tripe tripeto budi sa miolo
nas neostauinas / I/ gramarzi uardaiam suany pochui k stanu or mare tarchj
M/ nemoj tripe od ueh kemi si potriebe bestebese nechiu moci obarnut po rymu
I/ acadacuam pos lexym o uo sam na uaxiu sapouied /

Scena druga / Ugo tedesco i pomet ~~tarpesor~~

V/ pomet / po/ sigmior / V/ foler far frit con me quisto sigmiora sigmiora
tanto cruelele al tuo serfitor mi star sempre tuo serfitor di nari uito tuo comodo
Crudel sigmiora tasetj koz pestilenz fenga ke l karkar chitj foler più ben
mi foler ben aun pietra perchio Matar chi non foler ben amj
po/ sigmiora laura snam kadse i manda suaxe ukotoru non tanta superbia
sadmi tox kano gouoryse anaxi smo i li hochiemo i li nechiemo nechie uardo
iednako breme bit saslatkiem lietom dogit i garka sima i ty quisto dlie
postj kojimse oholyse magarbi i kosamor tox potlacit uidie li smo i drusie ljsi
gmiora urymu ueli zieš kako i ty koie koli kosu za uixemu bile toli kosu na bauie galj
V/ mi fanto amar quisto krudele che la dime foler tanto mal
La/ pomete ciasuto riecj iesam li tj rekla da mi ne dotiedyx stisim tox kom prid cio
uuratol ati hochiex sua kako i nas za mo tu o tom pripouidam ostanisi kise
kuchie ako niec dati skandaa nagolé / po/ ah sigmiora laura ne po
snauase tuoie sriechie ouie ~~tolike~~ tudexak parui bogatar od suieh tude
xaka

MMSB

kysu crimu amahmitie satobom au pratiku mmore bit galanty cu laste
licy ch odgmiesa u nesnim koisuto tuoi gribizi drugt naxigllii nagnit
gra oti biexix otuoit sriecnie / V/ ah kruter quests lakrime non mo
uer tuo cor Cor pietta non Cor / Lo/ diko ondate Condio no uiuo piu
asteko lfair lecuostre Cunce / po/ sahuagliamo matismo mj sinka
ko slugt fortunuie neka malo po abunazá /
clundo maroit scoxtarie i tripeto i bokcilo
M/ tripko ouole xtouegliaxe / T/ rekao bih ueramente daie on / M/ dao ui me
moj syn duxamite cuuaty / B/ boxeue gospodaru boxe uiertuiex lisctotisu
nalagali nat uoga dobroga mira / M/ moxe bog dobro dat
B/ nuchiex uidiet crchiex sue nách ukontradui / M/ para damise tugi odloxy
odsamo uox ufam nechie toliko slobit koliko gouore
T/ misse mi gospodine moj ouo me tuoi syn ouo me missier maryn imam kurtu uirtu
termiste oncigmaxe / p/ sigmor ugo chetanto desperation pigliar stare alegro
di bona ueglia andiamo a far trink la sigmora boj wolerben—
V/ on timo tedio beuer maluagia etugie dolor de Cor legmiora foler no foler
mi setar uosero seefitor
popiua sluga Niko / pomet / ugo tedescko / /
po/ pomete sigmor pometo basio la man a uostra sigmoria ueliky pomete niegda
masi sad maly sigmoracuam u obras curato satuory da ne budem istenturu
gledao rekao biny sursmu ugnie, pomete nechie sigmore tuoiehs lat zehriecy
ni se haiú sabri kunarie tudexko sakiem ty idex hochie kolaine hochie
sleto hochie zoie uidyx oue kolaine uidyx ouy kolaryn uidix li ouy pendini
sue oui kostá trista dukató ouoc tuie sue maro maroieui gospar moj dar
uat sigmori lacuri / / dundo Maroie scoxtarie
M/ maro maroieue bokcilo Cuih / B/ Cuih gosparu hualo dieuizi ercuiem
naxiem iesi kom gouorit dobro stuari prohode / M/ samene saoglásby
ouy od mara Cuimo na prieda / p/ uidym uelizite gluidj kraghemste
potrista dukatá u uostu diriuate, gdiesi dundo maroie tuoi dukati koiesi
sueli ziem sniem dobio kakose pengiaui trista dukato zoia sigmorie ing
ui ueieras darouat / M/ aime le fatt bokcilo Cuih / p/ nie koga pontaciaj
po/ pomete play komu drago mise dobru bremenu dauimo gospar starj
maroie ima dukát kao xuimé i maze odscto plauit aly ako hochiex stu
ouiem tudex kom imat gratiu od sigmoré mene sluxite i dworite er dukat
mi nechiete uy snany na piru stát / p/ tebe sluxit i dworit tysi popiua
daleko popiua od mene ; popiua xtonemoxe sam popit Ciny daidrugy pyiu
scto tynemox dorminat gospodar mara Cinix daga rasciny mando kar kar ka
ter nie sadosta damu kako ipiaiuzé karuu popiete mamu hochieto i duxui po
pit gdiesi dundo maroie / M/ cuoh ouudisam samehko slomoie
p/ metkose oscuá scoxtarie miri placui ruinu otoga ubogo mlachiehin ito
bise pod sadrom uosy / po/ ubogie ertj mesi starbuhom chyse nemoxe
nigda napunit i suimj odsmaua ky nexue neg prox dué ugme goui

MMSB MMSB

Kuchy dago obiednom xica proxdrest i useset idage udaise. spomenujesli
sekad ga ty naurdi da starcomu gosparu ukradeto dui tisuchie ~~dinari~~ cichiar
i kadis pak pod uregoste kao ucuruchu opeku ktasu nikogo uzigo prox
dciet onada pro urati se u hox p/ neka popiua ima ukuchy si kuro mocespat
po/ e ~~pomet~~ ~~tarpera~~ bolise jimine ky kao metlom mete bokune s tarpese
p/ popiua ~~menit~~ meram slugo i sliubigo i pineza gliuby kireme ciouiecim d' gimu doxuinady
po/ popiua poreca s gos parom marom u sigmore laure / M/ s gosparom marom u sigmore laure
po/ ~~a pomet tarpera~~ i samuzat gleda suoiem tudexkom koy umom hochio inter tegnit
~~priscu~~ kortigianu od Ryma s dukaty dogie u sigmore laure kako iny nechie
sigmore ouake samuza ni ujoni dukata hochie duiju neimate
M/ aime ouuch se moiem imaniem braua / po/ onako tuoie sarze iuska pomete oue
sikti samuknu nekogo fors ponte tix ty plaj i umri uas suiet meme dobro
/ P/ dobrotie / po/ ouomj mogo liepogo liberalogo gospari marc gospara mogo
i sigmore laure se tri i sigmori on sad sapocinedo / p/ ui dimgo suogim suoie bireme
i sa liepom gedinom dogie dux na sa tisiem smiehom io xtechiu uidiet plakat

Maro Maroieuu /

Ma/ popiua / po/ gospodaru Magdie dosle by / po/ u s gian pieter slatare / A
Ma/ pomete sto imase tu cinit / p/ ben trouato la sigmoria uostra sigmor marin
niegda tuoj bieh u dubro uniku u rimusi sada uelicik ciouiek daleko
siro mahi od uelizieh gliudy / M/ tripe ieh oui moj sjn / T/ da bogmetie on
ouoie sigmor maryn / M/ onie onon on u ueluttu aime mernj
B/ gosparu ono i pomete oue lupexine setono u gradu bixe i no tj mesj gdiemi lere
skitgona dos ky tuo / ~~hujme~~ sui lesu obixegnazi oko gnigo skupih / B/ i popiua
i nosigut mena / M/ piua i tara petisuts dukata / T/ muy malo y mordo
da ceuiemo koga umraga uiechinhu / M/ daceuiemo ne dobro samene
Ma/ staben quella cosa pomete ouakose kazezaiu sigmore ouakymse presenty
dari naiu atimj si smiekiem tudeskom doscao od bokara ciouiekom sar kar
tat mene oli umse chie prikinut remyk pesmuchi segdi lesamse ia uspeo
mati pripouiedam pomete tarpera sei u mi od bokuna akouas uidieh uechie
uartietse oko oue kuchie tebichiu uas obrat isuesat a ouo mushiu tu
desetku pro bosty turbuh dama sueujno istece koie is igda po pio i ouuiuom
sententiu dauam sada sauas da / p/ sigmor marin uesmichiex setose pry s toy tuo
mu paru a iatisam sluga a tudeseak suoi poslo Criy asuak suoj Ma/ rasummomes; popiua
po/ sigmor / Ma/ posli opet u s gian pietra slatara i reciimu poxgliami onj diamant i ony rubijn
p/ sigmor nechie magmie duiesty dukat sate dui peti i ouy isty tudexak pone tomu
gospodar daua oit sto i osamdeset dukat sagmie imemuih ktio dat / M/ aime moy
dukaty bogmeih chie kupit / Ma/ aia mus hiu duiesty dat posih umj ida on do gie
ouamo da mu s broym dinare / M/ bogmeih use le fate ako neremediam s uechie
s umragom poch / Ma/ pomete tko hochie sigmore imat triebaie tobolaz o tuozen
duxat kako i ia / M/ tobolaz o tuozen duxat aime / p/ nikogo oda nas ponto
udara gori gospar stary maroie ima dukata kao souarni moxyh dobro pengiat
ier od kuda uset / M/ aime ier od kuda pengiat a ia uechie naoscepedao u staxer
kad mi drago / Ma/ popiua setose uraty / po/ nechiex s nauecera u sigmore Ma/ hochiu
po/ dase to chiemo kupit / Ma/ uina dukat da samuza paudyn kako i pometou a gospo
dar

tudexak, na tri skude kupi pár fagiana i kupi pár kapuná uelizieh daznax gekud sgnie dat i kup armèla i, pos u pizzikarula moga dati da ~~mostarde~~

mostardelá i salcizá scto chie bit sarceu o uu nedieglin i cin dati dá duzinu pro uardurá i, sucatise u moga spiciara rezimu dany posaglie iedan uasc, marzapan

p/ toie sappasta konfortat sctomak, po/ pomete iedaty subi uodu Cim! suechie bit opraunglieno pofioh uechie / Ma/ neciekateme naobied, rechui usi smoze naobied / po/ dobro / p/ toie prauy i gospozky xiuot nego mislym sigmor maryn kako sechie se pak paraciat speciom mesa u dubrouuniku i skrinom iuhe koioise dao usuidy kako umartuom moru nalokrumnu kadie buraga

M/ inohy bosme muchie i pomagnkat ioscehie desinarik iedan sabega prosit, aimeh gdie moie petisuchy dukáta otidoxe / Ma/ pomete ua nemislym ni u dubrouuniku gomiciat / p/ sni mi gospoda uaglia dago spozki xiuu

Ma/ da bosme gospozki sgniselyty da chiu iaa na po kutla uyna i namezelyn mesa stát kako i ostaly prifilochiu pomete ua xiuiet atichiex daleko od mo ie kuchie stát asubitichie uadu cinit ouuchiui kolainu nagarlo stauit nekame moia gos poga uselièm o kom pogledá / p/ da bosmety i dobrostoy sctose kaua lier ne uiyyse terbie usada nosio / M/ i kolainuu nagarlo stauio bokcilo tri peta damie syt doli pochmuchui sue kose iz kupsty i suemuchui ocej podbit / T/ misser non in furia / B/ mila mati bila mati Ma/ pomete Cin dotte tu nesam uechie uidio iesme rasumio tik tak sigmoza iasam pudsona mi bolo / p/ bitchie scto da bog slugatisam ma scchia skom chiex ras ~~bog~~ usinit dundo marou xiuy dauidyx kaose tuoi dukaty pergiaiu iu tuui odouule pocs kmomu tudexku, skiem uechiemy uaglia rumak nego soiy siem i saruiem gniegouom druxinom obiedi ueera dubrouuciuny nesmiu sebie partegiat i siedimy oni pecu mesa tao splaciem na plazu tudexzi narepo fano sasiedutijmy pocnu smekieh guazeto aspezoumtih kropé saotuorit apet it samartua uskarsnut idaga cine iesty atreink ide u okolo paktimy do sui splitirom usmioi dobra kokosc usmioi prila patka usmioy duie rarebire fogia nouá dub rouuciánih ne umiu nego pecent iesty / My aime dame naduor ubostigarlui

T/ non fur miser no in furia / B/ mie boxy s tobom sueteute nedieglie pomogla

p/ mie kaie burna gori nauosctary a nietko odanas iui neciny nego rauxa gori tkogodlise pian bodè samerit se makar ir koglite, orbene u toj plitiri ioxbu dó dobré slamine natudexkú i dobroga uitoglia messa ssrie pijom irku pusom ujuisi sctosu letuary i kordialj sctose stomaka liem glinclem dauá siromassi neumilos draun, suuto uiedno amostardanij meki doxiu udy iiem alaciansam sctu uechie iiem tosam laony aplitika kaose ir praxgnuie tako iedan a balentitisu sluge, nanoxiu i primechie uplitizu sad kap unichia sad guxciju sadiesik slin sad sufrigiatu uuoliko debelu abriuz ide u okolo amy iiemo asuesmo laony apaxanam sadsmo sieli natarpesu a, tri uresu proxle a udolizuassmo ~~ne~~ araiusmo pakse naslauo ~~pegimo~~ peceno oh ony odór odór sagua koga nemochnika osdrauit ma oci my moga tudexka nimurazoga; ma bosme samua namurany nagmiegoua tarpesu nego on u sigmoru i pochiu xenym usemaglsky raj gdiese imá sctose xiuidy oueri chiui ostauit i spouiedat mixom peceni i, uareno

MMSB

Ugo tedexko i pomet

U/ pomet / p/ signor ugo / U/ ch star tanto eur fino fo ler beure maluagia mi fechio fo lor
p/ mut gala otarge od gluidy ouoiemexto probudit apetit co uoj. S. ugo andar in infferno et stier ben
U/ salutar la sigmora son fostro ser fitor / p/ la sigmora ser uoster che uo lezaltro etandamo atti
U/ fechio far meglio / / / / / / / / abeik

Tripce maroie i bokcilo, is krcmy s uoxtarie

T/ misser mio caro nu si fimo lechose ni furio recese tko plaho ie udaruse aomj reie uprexih
M/ uecerny obirxeg nik iedan niega setizase u one ribote / B/ neplaho gospochine plax
ilo ouuzu tera tihochyna unka stixe bitchiex gdi hochiex neaty fiorentin progit
M/ iminih dogioh gdi se onusit uechie nemore / T/ poimj duxe urtaise ko bratteie
smela uirag ueo idiezu makar i tkose afitiga cimtyh pokli se sagmit tili ka
fastidia imaiu / M/ nime smartse smartse sagme napokon imá / B/ ah diezo,
diezo uelety krua hochiete nut setose saccar pasty dia / M/ nu ouo sa mo stauu
kobru seto hochiete ~~se~~ dase ciny / T/ dase opet uiratymo na uoxtariu
B/ ah blaxeno mlieko koiete doj / M/ i seto dase ciny / B/ bogmany usta od nie ke
pastidit uratoxe / T/ dacie kamo dokle diete uijdé iskuchie kad uijdé ka
ko sue tuoie diete uhit saruku i duij niga sarla pito itihochiom pro celo
xgnint et akoga uplxy ukciety i nestij nuga sasuiempsi / S.ra giulio ro Cesari
B/ daie blago so uuglieno simglie pokoioj sodyx medmu isustri slasty
M/ orxu nemoxe jose stauu proch negie proxlo cinite xte snate ouosam dase ciny
ciny kao uj hochiete uliste opet unutra / B/ ah date bog pomoxé recere
dogouorna ie boglie setete ney koris bez dogouoraj / B/ tripe gospochine kutalon
uinza ne umorime usahoxeny usta / T/ takony bogo dat sluxym un bokal
deuin sdobre uoglié brate / B/ ah dieniza te pomoglo, quitkonty i taxizom
pity poxasly kotorska slatka karu / T/ hod unutra brate / B/ kau stary i bosly
I/ nea stoy ta barito /

Sceno tretie giuo, i pera uiereniza marova na maxku obu
cena i giuulin lo pugieruni

pe/ giuo lieptieouy grad i uelehe uchi ciak iase umorih ouiom ulizom hodechy
i a s zienim di sliaie od krycie ulize / pe/ usaoua giuo seto gouorix ouo ie di sliiney
G/ od grada do lucciato / G/ pera hoch staty ukraxem urem od suetoga petra
pe/ nemorne giuo perom stat danas tko ne ciuie i dame neposnu ursam dieuoj ka
G/ nechiu uechie. sare koh se nehote / pe/ petrome soiy kako smo rekli / G/ hochiu, uidyx
oue ulizu onamo ie zarqua od suetoga petra / pe/ ieh uelika kako i suete gospogie
G/ a kako ty snase daie suete gospogie uelika / pe/ brixna giuo kako nesnam stetko
mnie samoj suaky boxits u suetu gospogiu na misu bijla iaoh tete uo maty
michnex sasto imat ersam o tebe ouako otixla ieh se kad iedmoj dienoijzi oua
ko ne uoglia sgodila daie is grada ouako isisela sciskat suoga uiereruka
koga mnym dasam tako izgubila iaoh daga uechie nechiu nati otrigodixti
od kle ie is grada poxao nepisat nimeny niniKomu od suoyh iedmu riglou tu xgni
xiu, iaoh seto sechia ugradu od menr gouorit / G/ asctose chie riet poxla si skabom
i samnóm tuoiem pruiem bratuiedom kuiereniku / pe/ sirtna nechiu smiet nigda naocy
uechie knoioj tezidóh koia nesnam hochie xiua bit ~~pe~~ zouoga moga mahnitoga poxus tra
G/ poxustir, hoch lia ~~stiet~~ smiet naocy, sasceton / pe/ ~~at~~ sa ceto ne ~~atrieste~~ dukatr koie
iosam

iskrijme iela saoui naxe nagriechno poxastit; gioo ugam dieuoiczza i ucjni lasam
steuuc koiu, doslè niedna dieuoiciza nie ucjnila, ea sada rasgrisam grieh koj
sam ucjnila iaohsiue tuxnoj meni sad posnam scto ie bez maike bit i bez gne
straha texko suakoj dieuoiczi koia maiku neima / G, muuj pera sueschie naijnit
pe, iaohj meni tomie i mucno erse nechie nixti naijrat, sad rasgrisam slo moie poxla
sam ouamo sgieneschj sue nacinit, ana kbsam daie on tamo uas s hizarmj i daie po
plauio suu prechiu koiu musu dalj nijnam kakose more kgnienu poss ibih ne pri
mio buduchj tako shizami slu deuxbu sadruxio ako li ko dne samuzatit se ugrad
beghe nesriech na iaa u more skocit nejse opet ugrad bes gniega uaratit
ermenebi ni scioi, prjmih sarteuu koiu sam ucjnila i ma li bi raslog
G, nebore pera tei tuge sada broj x pokle steua ucjgnie ia nastoimo nas cto smo dox hj
adose ugrad opet uuratjmo pene triechj neo prauiluxi nas cto smo doxhj magiasalobi
dumana koiebite prjmile, pe, xiuit ne dumne nechie uma nastier koie o uaako hodi
G, darsuake idi ouako kakosi ty poxla / pe, nemore gore niedna poss nejsam iapoxla
G, prautjsi smiexna tise des perauax ci utriciu) nis ono sue oprauih
pe, bruxna seru triciny nesmo ouudj ucrymu agmiega ni moxemo uiihet nijasarmo
gdie niech nisgienym dagarsiemo samxega xiuoto nech ne koie uslyza onie
moj braugt nechie isgubsliem iuechie my neuegliu dagniega ixtemo
G, nebore dosta ziesty nas gachiemo mase nemore sue u ciao tako uinit
pe, iaohj ixtomj slo sarge ~~chiutj~~ slucty / G, muuj ouo niekoga para niet koie od naxih
is dubrouunika stan strane ciniuse dietich ouoie giuu hin lopugiam in
naungeo sam xgnime giuuhin adio kud tako sprjexom idex / G, gluho ouudi
hi si tugo nou snax kate kaxizom pitah amorinue late ubih bixe koiu tesu ouudi
ucjym doule / G, giuuhine doxhjsmo uelikom potriebom /
G, da ouj usate biut litie i gmiegiu chiex dat udriecuo danam bexkolli konsumi
giura dio ako dogie oueu garhiu sangie takochiu gnym kao gar muxom i mily
nut umozt iasam manigodo udrieua suiem ouisiem perdi ftorna fatnj mangii
guadagniem plazzari udrieuu hochie kao goditxnizam komandit napradute
nyodax; posome xioto i blaxeniju ud pxiugnie kao ie triba mistiere udrieuu
abondon ~~stia~~ gnih kaxizom pitat, bestro kad oles iex udrieuo cindeli parun
gtuue mnika uskriju stuuj lonuch unechia iu sakaxiu —
pe, iasam dobar na moru nechie od potriebe meni bit kaxu mesti apzem nis hym
i ia sasckrjuana udrieuo / G, sasechriuana chiex udrieuo ahoch gouorit nas to lechiu
G, dim giuuhine ostauimo te riecj od klete sad imamo /
G, nemo sad sam ucjnio ala kurtelade srictexemo niekj putem, auasam ouako kako
me uidjx smaiem smoiem nas uezmem drugom i sciudelom smoiem branit gdj
iom ahah sriegnighu imat scto cinit souiem se magliskiem guiomj koiemi
hjxui semgliu umerj rekoh priuarilistest ouoie odiaira chiete mlie kom odigal
doigno akaipaj od driena od hragniemo oko sarbiagie gnie goua xeczijia ptijz
ie bes kryli gatebie moskie cedenieza, giura dio sriegmighu da nechie oaurs
snie xto mau sperozize nistauit suuixese iast formih pokrihse rudelom kux
uin muxiu ~~tut~~ tulisi potegnuh nas hiepac ku kud pade da pade mahuimi
ko mu tamo ruka drusiem mahems leudom otidoh mih u uistar otide
pog ledah isarudele otot nikoga pridamnom tamo padale konidiech gdie uatko
bieqj rekoh hote tamo scto dobiste giura dio nediel te samnom
G, tocu koigodi odstarde gliudi bjli isgradalj idese

MMSB MMSB

Gi/ isami tali idem scto dami spraete oruxie od kampagnie sam ia Ciouik sa drisch-
de mezo iscelante souem i iscelam tochui xiuiet i umriet / Gi/ ida tochio xiui nibi-
nebi magao ni iscelan mameka stoj to imamo lite od naxieh strana

Gi/ od naxieh strani sprieko ga neidem gdie ci dami giate gdie mi maci iem pikantamih
skrobuchiete slopudo idem gdiuam nie bize najsgliedine naxiega gdie ne smi te ogledat

Gi/ sabosagi imaghe kadme uas tkouam Ciuica ciesliaal / Gi/ strah nax naxaie Cias ogo nam ostragiene
suete taki koliko od klete otude / Gi/ nieky plauazeux imamo platit nacao doiakyne

Gi/ atkoie suamy doxao / Gi/ nieky stoxar sisi nomi idé da ka temu ie poplacio / Gi/ kako mu ie ime

Gi/ maroie / Gi/ asinumu / Mazo / Gi/ samlie doxao / Gi/ nie kuie slugu so bon doueo sint
nam uino od [illegible] mise Consumi / Gi/ dasad kurtiex póch / Gi/ sauie tanto mi usuptoste
petra pochui prox teme uriet pakchui pók pouaxtariah tega plazama is kat dame platj

Gi/ giembine melimte dase mijsiemo kad opraunyx pák okó ouitieh ouu dj uosetuo ira

Gi/ bonora bonora / Gi/ iako scto mogu satebe opraxime / Gi/ bagio lepede mi ssez

Pe/ iohi sposto bie maroie doxao ako isfastu wxdasamse i ia ouudi dosky bilo to piramur hies la klonut
i neme sut slo past / Gi/ doxao ie Poxxu tko smi scto ie sabogli pesa neuuglio ouudi spat

Pe/ iohi gimo na tebi iza bogu mou Cias moixiuot i mou smart ia uidim slo sam
pox te mote bog i bogli dat / Gi/ pesa nebri mist priporuise bogu tuoie doxastie
ouudi bes lobe ina dobru fin aiati nechiu ni Ciem migrikat a ueakah boxiehsua
stoj pogmo ouudi nie trielba spat aiasnám scto chui / Pe/ scto chie xuij niti drugi gino
reziuemy / Gi/ pogmo zatichin / / scena ata paruogo

Drugi at scena parua, pomet tarpesa petrunjela slugo

Pe/ Reesse tkoie mamurano nie sam sadai pomom tudexku posnam mit scto ie bit Ciouik i imat
iudizio siedechi satarpesom smoiem tudexkom a prauo bichu dami sj prát ugnienu
kapun gledam ali gurka ali scto drugó ouoliko ueliko kapuno moie occi nigdo nisu
prieuidiele ispeciem / gledah ali ispriganali ispeien imaxe nieku grustu trebj
koiami occi samo xaxe s uezeni uese gliaxe apetiti otimaxe okó gniega duie
uiceblie oblahne a sok isgnih rossy priit orexeuahu strane prauii teglie messe
od mlieka kaia para da gouoraxe iesme iesme i polocniza sadgnie od xecichie
lardiza okolo nasadieuano a starosalschi neistuceni na kichiene koia para na tarpesi
mirisom das tuaraxe ueseló drago prolitie anapo anakraiueh od plitice uo kolo
xe dase uokolo ukitili biehu kossouichia drasieh kossouichie i turdius tri for ani buti koi para
i atiesieh dolizáh stoiechi u kontemplatiom bieh otiscao in extasis / ki istom
tudexak moj i uidah mi uidah mi drugi uotu amene dosuá pomet ia sgos
uiestih signior patron Comanda Comandi nigniah da mi chie riet scto Gi mi xieki
dise triumfa far bona Ciera kakoie gnieg odu axomó riet mi zecemi aime pomet
mi xtie mal scto chie bit, mi morir senon hauer la signiorre, mi xtie malam koniko
mi non poter mangiar, tu mangiar presto intrar la signiora promoter duxati
mile 'do mila meglio spender dukati che perdir uita ubime kad mi to recé
u meni rekoh mah ni to s mah ni to s znam uramenom siloni drazi; mah ni to s gni
snolinit i scto nie mucno Cinit ma nemo goh sarzu odo liet od ki nuh krylo
odonoga kapuna stauih ga pridaogn drugo od ki nuh stauih ga pridame
na pih mu trynk misser ugo stare alegro signiora stare nostra scto chi no in tre
tegi mahga s galantariom sabxih se i triema ~~bokunichi~~ kosouichi okusih
i uzebiaze bogme tieh rukom igrat u parti sekrete odonoga slauu nogi

ka

MMSB MMSB

MMSB MMSB

kopuna (karmin kuhano koie bontempi odonoga karena bixe usgnio, pan
bixe nadizan kao iedan kulen mikih pticzza pritisliaih mih. Lalagasse
svakojm kao mekom smokuom a smirendozi slacnom sushizami speziï
jom bogme itagi po usih onim gohieito pomet contrie aia galantuomom
lenttire sisnot napihse otiedoh izzauze mag iskogo duixeme usmisseh
delitia gdie se ima sctose xiudy mascie trieba sbre menom ako mo dauat
triebaie bit uuetuosu tko hochie zezmat nasuieta krag lie ciouiek od sliu
dy kadze umie uiuidat, niega imat dinar zeuidym mnoge sdiruirem
potixtent, niega bit doktur zeuidym mnoge te brigate fantastike nie
gabit inak s macizm uuazi ersu ty uechie krat abi ubiu galih su pome
tommize niega bit postt nykomedit u umit cinit ertisizm suakozze i
nasuakyga pier hochie operat kao brytuba a umiesto sa huagliemi
da mu reku ne uagliamiecta izdeni idamu ne praksty ostanei, niega bit
muzik er tisieh drugy cinie piet kad uechiu uag lia plakat i maiu trie
baie bit patient i ugodit slu bremenu dase pak dobro brieme uxyua
suakiem kami, marom priety a amuse sbrastom uuazi klagma m tuske
xakme (moj idoo) duixi strepegt sdelitia sarzem muzno i dem ciezom
uolentiero i tko k meni dogie pomete o praviimi o praungliam pos samenz uliem
konsegliami kyta u minemuga dat psimne podnosyim nagase mnom sa dobro
usim gliem, ouaky sluidi tagmoiu amerito moj brofamanj torbuh damu
uiezno sluxym suesam oue galantuomie sagmiega naucio er me nigdar nie domar
na dobru obroku uas daie bio pri prauuglien dui pos pometnasam
salie sto ueliku konsideration a imam danas ka fauende uelike cinit
fauende dostojne od pometa imam pepi uu [isuieroi] gospodarom tis konutt
is kuchie od signiore laure dinarech iemo prosut a onomuie signorume
rinu o tar doxao, prizmosam daie dundo maroie u rym doxao sas kapu
lat dinare od naufragia marouia maie sue suxagom otixlo naduox grin
tauuzi ber dinarà sdukatmi kragliemi idu fate largo sarzemi dauà faz
fauende urymei, koie ni lesar nigiio igmario ne cinio imam i ma tuik
tozui od ne prriateglia triunfur cesarinei na ouo niekoga is kuchie od
signiore petrunielaie apzem gmiu stiah ((—
pet tko chie ono bit onamo brixna fuzzdolie uprocej u mene tot muzam drago nekage
ze klabih daie ono naxienaz u tom karuu potexe nas uiege /p/ potre petrunielo
pet, pomet ie podieuizu mariu /p/ petrunieli nzo liepà naxionizo / pet/ brixam
pomete sctose ouiedi uuetix gospogia uas mora nechie suate it stauilo ne
onoga dobrocestoga mira nechie uechie ni koga ukucchiu /p/ akose ie ona staui b
natoga brixni ka mata uasezam stauio manoiu brixnizu petrunieliu
pet, na tuoiu ioxse nie sam prodala da sam icijoua /p/ atige dasuj mani sec hie x moie
bit a usdarouati iia isue moie stuaxi bogmiti drago asad pobied kako sam pimuo
prexazmi lie pxzi ne katissi, pet na pasti tamo stoj pezi loj tuse gfoi pos tamo
u tuoieh galantizia u signora rimskih diusam godixniza dubzouacka
boxe louieh sada oko megiu zrienuiaci oue marangscine udubzouuniku
sretne godixnize martirezu od sctipania
p, iesti godixto ersam a leuka ni se uabym uechie timo napecene iezze popo
uuskymi bokumi ouudi odraxaxe na moia galantizie bogme nechie ti
ugabit nego ti ako ie tebi drago petrunielize moia ucebicize

MMSB MMSB

pet / reklaie doćh maia noćh nejmor gokulá prikaziuieit isulo bosor hodit draxiu bodé noxi
tuoia Suaram moiu kako doxao tako poxao ocu molitiuzu gouoraxi pokoiaó
moia tetka isbogom nemogu nechie sobóm stát poslala meni gospoju dallo souem
sadj xiudiel dario mi ku poziebizu odslata douse i meky kolaxyn od perula koj
misly kupit scto poxiudy Suioj moro kupiuit aona mahni taie sagnjm
p/ do bro Cinij doklo dacu na Cuoj i mogo dundo molitua gospodar xiuo Aiz
dati bude dobar dár anahir budi meni tuoia Stuare
pet / ah ah Sietan pomete salacasiuuitissi Siuite uesela s bogom ofi do ly / p / ceka kudio bi xi
pet / nimian kad nechie stát / p / snax scto tichui xiet hochli dobro tuoiej gospoj
pet / daxoi mi daxna tiosam uuenar sleigo pri ijone onenj do bar
p / zeziioj ouaki tudexak moj gospodar nahmit ie satobom i odlucio ie suesuoie ime
nie Spengiat stobom, bogatarie od pesét tisuch dukata, doklo ima toi ugllui
neod xelenija i kati ssiecheni Sama ukuchiu dohody prymiia i darxiu onako
in odagon kadiu ustie budex nechiets moch bit ototja mára uselaie scto ie
magla i onie spensiero scto ie nagao ot ouqli da muie otaz doxao i da mu hochie
konte gledat i daga hochie duijsnut sfiudá / pet / ah pomete maroie wleedj
nena uyuni spensiero i da naxgnj din pengio aonagouie obgliu bilo nahnj
taie Sagnjm ty tudexak scto ie, aon onanana ouoga sar / p / põuaga ta kochie iona
pet alli ako toga pryiny ouogachie isgubit maroie sdegmos nechie da nitko drugy pr-
atika usunie nij onsam anemanska ó ni Ciem / p / oni Samo od suich kòrgiuo
ury mu od iednoga se kontenta po pravutie dalmazinka nie pratiko
pet / nie pratika bogorati uto zaru nonganie pos li dobro idi anemám kako drugi stoié
p / ako gnie pos li dobro idu ona ima nastoiat dáio i bogliie idei ako ouogo
otaz oduede sobo'm u dubro uunik urnij ouoga tudexka u ulasgeliue
pet / ua siuech ouogá neumiem scto riet a ko chiese za ochiu gouorit
p / gouo rioj i nai barxeioi zeri kako mui e otaz doxao tuie gnie posao
pet suoio chiu ia spouichet odmene gosnie / p / petrunela ako tó budi bog nechie
tebi bogliebit ia snám scto gouoryam nie kachie persona sua tuoi bit rasumie xline
pet / rasumie tko umie giglui moj s bogom stoj mami mati nechie dati zachiu spat
tý chiex sudit kako doxao také poxao s bogom pomo / p / uelik snax nie láx
moia budi tey negudi petrunela od gouoriny bagso moj kordielu od stomko
pet / hochiu sua kako danas moia uelika misly /
p / mi li ze narò kao se ie istriebila istom kad se dogie u italiu liu / tako se i duento drugy
o uiae Simenom promienili i kosteme u ouih bise kortisania isisikao bula ibalon
ohsziernjm kad Ciuit gjsnióra laura nie maro otaz doxao i da mu misly Savende isset
is ruka promieniti chie fantasiu kliu kliu is bia vechy dinar magnie pokrycia maxiem
dukat my ispod kugnie frer jem i sagnach umo sigmora mára slagahniem tobogem kon
trarius contraria curabentur popuiu dame naoxpedao poslat ni ko diecize od milostj
ova bestia cortigiana mande prenta xchi uuxa nemisly scto chie sautra bit u so hochi la seit
nioie uietar ukarmu mesna sersg nexe briemeix tetit i dobra sriechia promienitse
uslu tribaie nauit xiuiet ia io chiu mexbar bit nut scto ie liepo sua umiet legat
ioi chiu in litteris i doktri nachie naucit i bog mechie naucit erie gnie posao ia sam
na brieme doktor i filosof pochiu malo boglie is pitit sada xa sto dundo maroie
da mi seie umiet ualidat kako filosof i litiraturis koi ssam /
scena druga / Niko, piero, blaho, pettrunella
TX ó piero per amor de dio gdi chiemo naćh nina ies dundj is moie firenzé ix ke moga
nigasnamo ni umiemo gdie naćh /

pr/ pogimo nas kegi godi dobra kompagnia dana suudy pokor tixinah u uelih gar biemo prati kaš oncear mieh
N/ perdio dobro u elyx uuragne ugniemu targouca abogimabihse i, saa xdrym ugodio usto uurag
targouinu i tko odgme byj u uentur lu pute sturr u nacao bastaxiu a fryn maro
o tarmu ugradu gouuro gryja ni ut ny pie samagnis spengiat anechie axumulat
amaro o uedj isa sebe isa gmega pengia i, uxiua ui fine xed bih mubrat bit
pr/ sanapoli dixit signore uehj ahj / N/ dakogr uurago hoch da se Ciny umladō's dami
kuigodi uoglui is punit a ustaro sme nasoh tesne spemy uormar i mamo nie xa
ozi koinas pase kad gledamo kud hodimo gdie siedymo i scoiimo guar dir
nenamie me ki naraui dila koienamie trieba x lusat i podnosit sanuod
liu ahj kureuichiu da se gliudi bez otara ragiaiu dobrotibi nam mladiem byllo
pr/ uhi bextatibi bio ahahj / smiemse o tuogr pis korsa da se gliudi bez otara to
giaiu sabit liber ne paraty drugi puit x ie het negbit besozra /
N/ tj bosu udobri Cias nepria tegli ednaxiel uoglio kad biours pomagali ipria tegli nam
byli u naxie potriebe molilibismo bogo da jim bog da xiuiet uasda
pr/ bog me sam o tuoie i, ugam s tobom ony rece uurag useo oza i tko imā ozza i, para da sad
gui mlādy ouu molituu kantaiu miexte letamia, smiexniju ouy ozi nespo
menuuse ersu ory umladō's mahoity odnar bili i malibi nas puxtat daxiuemo
nanaxmuin ambi bismo pak naxe sinoue puxtali daxy uunagrih nayjn uh
bextatj tot bi uechie mesny mir bio meyui ozzi i sinoueuny ombi po naxieh imo
lituah xiuiel kako i maturalem amita kosiex po molituah naxieh sinouu
tot bi nax xiuot bio i dug imiran a ouako omi su ne miery s nany any xymimj
N/ ahj da sui Cine kako ie maro uu otaruejmo daomuie petisuch dukata takoih on
i trafega ouudi urymu s galantinamy signiorany
pr/ samie ta boxiu ihija gdie peiu da ini scto godi bakniemo i ugagn matko ide ouo uamo
uulahoie o uulaho bene gmia sreane boxie setoie vesilj kj dukat domo ouomie sto
sa pengiatyh / V/ nebore uxme nieste ni upitali od kle idem / N/ odkle idexako s dukata domo
V/ sliuorna domo sam bosta mumeumiem napromiezu ygrat er tko guby uoglia xe moie pokoina tetke
bolijagliuo i subi draxe me nikolo arymusi missier pietro ujueluu tus teuj tistr
signiorj i gospodarj rodili se ste liberalj auasam nieky antiky Ciouik x tuuiemsa
posmetu sadobit kaban da udax neokisniem / N/ rekohli piro er e mindo moiciar
termie dukata / pr/ pomuku boxiu premse htiuh seuat ukobr i edne dunesti dukat
do kleremierym atimi reux kauase kako kliexty ky me su sarno dobri ny sastis knut
ispo tegimet ksebi / V/ duiesti dukata ies bio ouu pouiasemiu dukat roj dukat
keagl i jar dukat die uoiji Cias ton dux asa dukatse dinahar uele ie pauriedne s tuoie
pr/ ah ah sarame boxe gdie su miexnize daiu us miexnize rex / V/ da se u gustli ur
gustlibih drugi rekao ma ostauumo ouē rauze kao rabote pro hode kaoste
N/ islo / V/ kako s lo u rymu uuau / pr/ mismo kako i duxe upakla koie gledaiu raj
uiecnā blaxens tuā sauechiu muku imat gledamo felicitatj rimske akonsu
V/ mamo se uxieglieh / N/ ie tomo naxe refrigerio mora maro ieur danas sam xie
setoie od gmega Cio sam da gbi kara ieā karatie le uejmio
pr/ uejmioie tolikō erse ondobru bxpmenu dacuā i ome uxaui amismo upaklu
V/ rai od liudih spenzā bar sose obarxthie upakao ta uesela fraselo malo duraui upit
me o d sada do malo dinā / N/ uuragotechiu pytat ouudi Cioosam dastoj lie pr ko
Sgiana onoioj godixnije na uaratieh pochiuse a kostat kg roj
pr/ di ieda ko ja sla moxemo aunceat od gmega / V/ da bismo dobra aunnzaj kkochiemo
sla aunnciat / N/ o ieuela giouene komo si chiama questi signiori pe stagu
pet/ xe mi signiore missier / V/ ouo paxi naxienka / pet/ pochenju s lauuu uoro paxiu
naxienzj / N/ bog me i tj nam paxdx naxienka / pr/ onoie mihja / N/ bog meie
mihja mile pomāuuxh me / V/ posnax pse bar sotise posnat te

pet/ ni ko tiliš net kolicak je usrašno brixna mexju prievariće kolikat moie
extinno ouolišny brexe anemansctino nimien uelika biext
V/ sadaie dobar ciouiek je tuoie posao/ pet/ damene nijle kolikat uemessi opso
cela ako lendetj das ao, bechimy amalo isda/ pet/ ot tobechiu ludu asaladu
pieto tj lisi brixna net gdiu je obredatio istomy carse mi bo ni diet xy inše
ui dé kad sotj anne tiy ni kadr/ V/ asamenne ioxmesj uyy tab
N/ nixago nepyta saymesk mie deni cioiet/ pr/ besker ima dukát anexhie dai spenguo
V/ ia dukate stanym sagmé gospogiu sigmoru/ N/ mile ciiosam dai nax gospogiu
pr/ ciepota od suiets/ V/ mile ia sdukatmy detsim pri poruciem/ pet/ ty dobar doxno
N/ nixay cakomne uxs gnieja tiy pijon axbi odeo saiumciat coxu od gmo
pet/ onaky seaan iciecglisi ne kaxe da je cakom/ V/ ah hvala mile nasa noxa
dami si cestita/ pet/ nechimonnse ia pui uechie mi hja petrunielasechi mira
N/ la petrunielize draga omie/ Misser kako use annismo liberalj kao gospodo
aliepe uedrage gospogiu dasmo sluxe/ pr/ dasmo sechiney/ pet/ drausisusas
ie sadase redatj brixny lo cuzi od mexju prievariéo locuilouis jzoza obilj
odsueseto ulouilj nixto dome domielj/ ~~sigmoro~~

Sigmor en lauero del balkon

L/ petrunielo che ragionamentj sono quej nò te ho dato che tu hauerajdela bastonate desgratiata
pet/ madonna ge son sigmorj mjsurej simgnetra parlar poko lasamege seton
L/ entra in kasa desgratiata, sahi entra in kasa/ pr/ sigmora bela nò entrate inkolera
uiseamo seruitorj.// Maro Maroieuu ij kuchie od sigmorie

Ma/ olà droxymo iu usté al korpo dedio uyste/ N/ misser moy no nebore dateoi
dymo ili doli kuam sydi illi dagny gori uzidemo/ Ma/ ia idem doli kuam
pr/ nestie dagori uzidemo/ N/ gdi hosie iehja nixng useo/ V/ onakose brximeaxy
uà mij slocesti/ N/ mnioliè slocesti/ pr/ bogme slocesti/ Ma/ Siate li benuenutj
pr/ ò ben trouato Sigmor marino/ N/ koli ko tesmo x ui diely/ V/ mareo adio
Ma/ ualaho od klete nimamo sád/ V/ sijnorne/ Ma/ ke bone noue/
V/ sue dobro oto uidjm erse dauax dobra bremenu dobro cinyx
Ma/ to toli ko se dobyua nasuietu koli ko se cio uie k dobra bremenu dauar; dobroxini
i sloxiy mese ana konas makar ni sparoxina ne ostanj
N/ bogme istinu uelyx atuesi podnieku dobru suiedu rodio udelixahu dopola ami suximo
P/ animo slocestj, umristmo anechiemo iedne slocste uoglie ispunit
M/ ia smo ioni gospogiom uxiuam, doklesam usmt mi losty iasam cestity doklesam
mlad, dauxyuam pak kad ostarymo tako chiemo i kaxgliat
/ bogme kaxgliat i boknaxchie uolieť Ma/ ne uexo ingmor mio bello
tuto quel che piace auostra sigmoria Sigmor maryno
dunclo maraore suoxtarie
Quel che piace auostra sigmoria Sigmor marino/ mextre sigmor u kolaini u pelicu
gdiemisu dukatj, moie petiscuts mamgodo iedan sliem xenamj neodgouarax dukate
mj moie dukate ribaode iedan, dukatemj brexix neodgouarax pse iedan
chi sete uoj homo daben ke uolete, M/ che uolete/ Ma/ ndui chonoxko andate Cedio
airne Ciniunest nesnat/ Ma/ è pare kostiy/ M/ nechiex dame posnax ribaode dacexà
al arme con arme, sigmor kapetan mjuo lamaxar costuj

el barigielo Cò lisbiry

Ca/ pijlia pijlia sbi, sta forte da qua qual kurtel
N/ lassate che ammo ribbo da volonga/ sbi/ dic esser prixe questo vechio
Ca/ menatelo in preson lo faremo ben guarre dela pazia/ V/ o/ piero, o, miko vidieste li sforte
N/ setcono bij ù stoym samagan/ P/ alli ia svym ovo ali sam ioui vidio dumdo ma
rois d, rymu ali/ V/ zekoh i uam ma procie felicitati ludé malo duraiu spemo
Kurne uveras i smiefoua o tuzo torte vidie li/ N/ bogmi ie dumdo marsoie cri sam
dozao, i ouisu occi vidie le/ P/ maro darxise na konatu/ V/ pridatchie kont
item i dolie pizari/ ia znam ocioga starza unvaxiesit in presé deserediтат
gatchie ma nemo mose ej lexit pogmo gariixelu i spouiegmomu kao rabotastoij
da ne bossa starza nestratiar/ N/ i rezmomu si nmuie sasinomie tat ciro
V/ P/ i zriech mua pogmo ex toppelj ako moxemo naprauit i remediat in tromeciejmo se
megniegmie neurgliaij lì tako abandonat/ N/ setit paran odonoga marona fratt
resolvatse u cas i sirgat onako nai improvuisto, nesnatozan/ V/ è dapaka kochie xiyy
in remediat/ N/ ki ha tempo hauia ao nie artut kao uiverj matchie vidiet svchio isplivat
V/ isplivachie kochiu danagit skuzu da uory cas nie oza posmiuuo ma kaochie djuaxe
nies kou i spengiio sastalove sue lasno/ P/ bogmachie to' mumo bit stiamo unelze
kaochie ova rabota prosh/ V/ pogmo brasso saonga starza pomoch
La/ sah signiory, o, gintil homeny cherumor fu quelo/ V/ signiora lortemente iu
vel sapiamo dire/ La/ è doue andò signior marino/ P/ non sapiamo certo
doue sene andò/ La/ se lolo vedete di gratia mandatemelo/ N/ faremo volentierj signiora
V/ signior maryn oni i me dolektame oa signiora/ N/ osta pomixarata signiora vechie
La/ missor sah nō haueti lassato il colarin di perle/ Sa/ che somj signiora signior mio
ryn porti ma perchè nō mi dixe altro/ La/ no tornera hora hora egli, laxatelo
Sa/ i, denarj chij m darà/ La/ nō sapeti chij ueli darà forse che questo p la prima uolta
che abiam comprato roba damij, che montan quele trento perle/
Sa/ nō le posso dar p manco di cinque skudi luna che sarebono cinquecento di
cinquanta, cento, cento e cinquanta skudi montarebono
La/ in nome de dio laxatele, como torna signior marino subito vi contarà i denarj
Sa/ haueria akaro esser con lij/ La/ sah perchè nō vi fidate del fatto mio
Sa/ nō è signiora che non mi fidi ma era ben che lij fusse lij/
La/ si sarà meschi lij lasciatele oci son hora io et io, e lij siamo una istessa ~~cosa~~ cosa
Sa/ sij dio faci esser sempre insieme, che certamente voj haueste la ma[r]ito degnio
di voj et egli la signiora degnia de lij; le perle che mi porti che io si porti con
esso mecho starrò da qua aun pocho/ La/ importa che io le voglio meter al kollo
e mi ricordo che qualke uno vedendole o piacendogli nele pagasse qualche cossa
di piu che no ver fusse pryua conoscelo ben io la avaritia di voj altri rui sas
Sa/ siamo quel che uol la signioria vostra et farò quel che piu le aggrada
La/ spetate ~~xeryto~~ xerdo qui ala porta/ Sa/ p dio mal volentierj le laxio non mi
piacque quel che vidi lorer quel vechio drieto il signior marino, sti giovani
ni spendono ala cieka, se indebitano in brogliano et poj lano del rialzo
quel vechio pareua che dicesse i mej dukati dukati nom sapea il resto non
intendeua ma questa signiora altre uolte meha pagato liberamente che
nō mj mezer ne altse questa volta

MMSB

MMSB

Cavalier sadj / Sa / ecovi quelle sono trenta Contatele voj / La / Cinque dieci quindeci
vinti vinti Cinque trenta sono tutti sadi mio tornate da qua a una hora
et ser marino ui Contentara i questi cento e cinquanta sikudi quest ser le
portaro per amor di signior marino / Sa / ole ui stano bene che possiate godele in
gratia del signior marino lungo tempo / La / dio lo vi metta /
Sa / o che liberal gentil homo cio che ha non è suo / La / sadi mio senoj saperete
queste cosse mati Comprato da una no nequa voj vene maraceglia ver so
forsse per tre milia dukati di gioie et lane vesti menti. et altre cosse
Sa / bon pro vi faccia signior io non posso piu star Con voj io ho da far da qua
a una hora tornaro da voj / La / andate in bona hora sadi mio Caro

fresca xera / . tripce

Il / odavnovnie reveno ova svetá riec kolabi vaglia lo dui e latoro pi far rumores
fugie vui dexi stam frexkis dio andar akombater Con li sbiri sakoga gavvnega
i gniegove ova svednu berstu vi siru kako ux ustavio mene navosctar ui iesu
dvie vre vece prexlo brieme od biedda da vvrag vasmi gniegovu slu Cuiel doty
dobro cesty Clovik ispomenei saobied svevuoak sdobraga daga vasmi, pocsti
vi vongiele i blaxeniju odkotora kao ova bestia nie otar sigmora mara onoie
signior i gospodar a onie neka mal his t dragomie vrse neukagah is vvxtarie da
vij vegi signior maryn saslo ima umrem od glada pochui so domi na sa lexit
dua bokuna vandar a far i fatti mej i, va sam poxrao bertigrat glendy kore
vesnam bestie mene, iox da bugia hexsnim ter da uo bodia ser signiora mara
qui par est Cuius generis ostavi h mole leto xgnyme uboiga poslie togo tri pana
vuvag tine vogeaxi i farny gkancar il kolo na blaxeniiza mara dovo to od
kotora mi zakulo sa mente slobodi me od veli ka sla hvala tebi ret sam u isorom
megu slobodno i, so tevare miem Celom mene pos le Cinit porymu o to malo ce, uviedih
fobolar kostame vn bokal dewiz o nomi gnie gouu Clovieku siromah u da hge
napit i Cicta nedaine vi iesti vi pit a hochie daga slaxy o on i dobro vijny
u potriebiga abandona xtijasc vvetra u vuxtarui kad ui dy dage un
ku vi parxon da iesti glasi i karexaga in malorra da satebe ne potrieba
skoccy ab i vu saxy parkno da ne iu i na gfulge i slaviga u komyn vi moxe
di fame umrieh od glada pochiu dva bokuna iziesti

bokcilo, i oschier, i drugy osctiere

bo / iadi sive meni biedan iaa ukoi vesti Crai dogioh gdie ruka nihá begme gdie ruka
máhá iao meni iao gospara sakosi od vuko xe tomo a, biedan nesnam kuchieh
i mene vodit na ko ga sam vvvago iaa vej mo saxto li mochie vodit na iao h siew
biednu meni xto uvodixe vodixe dovo dixe mene dovo doxe biedan nesnam kuchiu
ni kamochiu putu nesam vvex iesika neumiem speziie tru gia han neimam nepos
ni uam Clovieka ni tko mene / os / dove è costuj son fugito il traditor ecolo
qua che nesa iao a gaglio fo fi mej e non voj pagar la oxtaria il magiar
ti fu dolce il pagar ti e amaro ne vero / bo / e maro gios par maro ie che platit
os / che maro da qua quel capin mani goldo / bo / haime mani goda x sou nesam
iaa podiemiju mixta nesam ia kryux / os / kri kri Canta ora kirielaisón i letanie
bo / iao meni iao biedan iaa letanie to daje ispomiem nesam po kryx boxy
os / boxi boxi ke manigoldo / bo / aime boxy bogu da dih pridam nemo sua gospo
dine mani goda iao nesam krixu iaa iao / os / 2 / che diavolo vol questo ho costu
os / non vol pagar la osctaria eglio tolto il gaban / bo / nesam iaa gospodine
os / 2 / manda Congiavolo sta bestia in frano mez a roma Con suo vin lax
os / che moni goldene / os / 2 / rendagli el gaban e mandalo Congiavolo quel vechio

MMSB

pagato je luj / os/ eduua lurechio non vedeste voj che fu menato in prigione
os/2/ Ai non so che del fecc in casa primo tekuny / os/ demeche glivendo il gaban
os/2/ rende glielo, ~~[illegible]~~ os/ to vacuir/ Po/ ah data bogy pomoxe dieui zatt
kranilo krunom mai ko dieuo smili uessa tebi huala koruni ju uechie dit porem
sauie tuxmse, sunku subotes maiko odsirota skapulah me nikogh na bighan.
xto uechie is cekuim prida noga my bokcilo ma terxan kudiuechiu kamo li chui
neuiex opet ustupiju upasty pochui se ouamo stranè gdie godi skrit i čikat
ieda tko od nakieh progit xiegit kansam asardat iemie utarnulo dieuo mai ko postauie zuki
pomet sam

po/ Aj čiouie ku na suiet u sriechnu uru i kako ie meni ieli i tko podnese gospodar
od gliudy kako sam ia bez mene se nit ko se moxe pasat bez mene se gliudi ne umiu
obrnut, gdie nie pomete tu nie nixta ucgyniono; gdi nie pometoua konsegli tu
sue stanj naopako idu satoisfeci dobro reklo čiouiek uaglia sasto gliudy nisto
neuagliaiu sa iednoga ia malo prie otidoh sa ispitat od oxestia dunda maroia
otet cum furtibus et latrinibus uaxu dunda maroia utaunizu gleda mally
ia sniym ali bisce uidym dunda maroie megiu xudi i pilety gdie se uodi krosa
rabu amixy try is dubrouenika amanty od prie koga doxli su s malom gratiom
gouorechy Captano ele uni di nostri lascia telo e se uo padre, a bariexom
odgouara che padre e che di nostri che lascia; ognun largo esto me čiouiek prauy
čiouiek sime pomet dogie strane diety s reuerenziom se poklonih dundu maroiu,
Capetanu s reuerenziom salutoh, a barixeoie uas moj a tko pome tu nie prat te gliuinu
barixelu rekoh dui rieci nauho uolih ua la sa po tixte a katunaru k letixta
in pocis uerbibus intendiantur uobis rasumie dundomy maroiu ukratko
spouidit kaoie rabota proxla, a ja mi se sarze obeseli a smiehom dohody o tacta
gismona mara nosit lisiaxko xui mat maty ne posno uamte neh tie da posaiog
magarčie bogme i saneuoglia posnat tudexko moj ido bu sadage darxi baoroie
gismona, tora s reputationi sluxom i stojm kao gospar čiouiek a dundo seie
maroie ukunecio termi se priporuui ie ia stym sule mie reputationi rekoh ne
brinise ne pre uechie mo tu rabotu; druge dui rieci rekoh barixelu nauho,
ukitih dunda maroia sa ruku tako i odxetih ~~?~~ snym j starac pocemy baretu skida
uat a, sa ua gliuiery ala nea baretu stoj, a signor marin my prijty ah bochiu
danas ka dosna xtoie pomet, se toie čiouiek uirtuos čiouiek uirtutibus preditus
od prauih dunda maroia somie tiemo triemo ua las telicitaty, s paraih seodgniego
ue barxe snamu ~~ćiu~~ chiu od darxa obime sobom try dny i try nochy a postu
i, u penitenty od kinuhsse, i, rekoh imam posala uelihieh posala dostoinieh po
meta baxe; pomete, ola pomete, paue plemeniti kraglie i gospodine pometouu tar
barxe so frikтany ueseli se hrani sse nadebiti na salo gar na manu ne berku
nauareno na pecno na prigano na pod prigano na tortize draje na sa pa uriche
m zukorade, i suo dizom rusabom, na ie trize slatke od kapunichia, na guske
na pitke na pauna na gaina, od michana blaxenstuo uiecno; satebe suo pomet
sue stenta satebesse sue ouo spraueglia kraglie i gospodine tissi moj
iassam tuoj ty mený gospodar ia tuoj sliega, i, pudar pudar bogme pu
olax ezaa tebe činuam od sla čiouieka odosta i blate od gouegiega
mesta, i otiesih poltronaria ati meno preti lyx imam moj bratkouinom
i, s mo kzuany ma tkoi de ouamo popiuui

po/ kità fatto quelle scarpe chati stan sibeni chetistansibin/ p/ popiua
po/ chati stan sibeni gnimeta chetistan siben/ p/ bog me techiu domalo izxvidietplixat
po/ petrunielo/ pet/ bratio/ po/ sarciano se ... hize u ymy oua/ pet/ moj gorki
pelinku dobermissi doxao kadsi domo/ po/ moie slatko nespame petrunie
lize kolikratmessi cinilo nespat/ pet/ scioto brixam/ po/ gdie sigmoza
cinieli nas sigmoza/ pet/ onamosse grie u onoj kamarj nakami neti
gouori slobodno/ po/ u ymy oua pratex, zaosi ine moia nemochi petrunie
lize huda ptiçize uidyx kaote hrànym aty tuargia kamena setnize
komusse hranyx slocesto starosti daisse daisse anehaisse daisse samo i ... daisse
uechiex kona samnom bitj sy mi uuruchia hladna litj //

pomet is kan tuni

p/ ah pssiedan i petrunielemi sse hi tix/ pet/ hochiu hochiu tego moia
misli nesmu zabit tuoia/ ~~po~~ budi ch moia datsse i dati mislichiuse datie snat,
p/ popiua prixadri tej/ pet/ is bogom pochiu uecieru kuhat/ po/ drag giglin
kad ne sad kad godi bitchiu zad/ pet/ rosizo dauxkaj izxchie dochi donach taj
po/ iiosi akomie doxao uechie i nedoxao/ pet/ ksebi zuke zatuegliu
p/ nut psa prosunto sse ia techiu domalo poslie kóouo ouamo baso na kloptich
fogia noua u rymu parà dubrouacky tomierna odklesi ty tkossi ty
B/ ah moiko blaxeni zo lanzia to huala tebi/ p/ bogmie dubrouciànin
B/ is dubrouacni kasam e pomo pometi neamiti ruizu zelynàm/ p/ tkoie ouo
B/ okaila neposnà uax kolikosi nima namowi tomierni popio, a sabo rauno missj
B/ bokcilo pianizo ty lisi koie te u rym douedoxe na oua uyna na ogrestiu
B/ moia nesriechia s gospodaromsam marovem doxao daga ubie bog turcia sasinom
marom spuxetom i tomoga oduedoxe nesnam kuragu gdie a meneie
ostauio ni umiem iesika nisamuex miestu asctoie nauuechià zaosi sive
turxnu men me spemizes p/ tuie bokcilo nai uechià ouony okasiony
sad mislym uynit trat, iedan trat nu gledate; bokcilo sue snam sate
chiu upitit kaochiese otyt gosparu i kaochiese myran bit
B/ ah mai kate osirotà pomogla/ p/ pogi nacona ona uceratti ono i pokazà
i rezi ieli popiua gori popiuati sechie osuat rezimu turci nai barxe gospodà
rutie otac doxao gospar marove i domoie uechie sto tauulà giambielotà
i toliko uurie chia papra i drugiech pratexy sat ries tisiech dukata turcj na
noxtreui od suoga ergasu tamo meky trj uelostelicichj ponch i rezimu daja
pouede domu i da storza gunierna doklo mare dogie i ne gouori ostesam ia
poslao siromaxe turcj nai parce turi chiese, dochi gdie chiese pit iesti i pocinut
kao kragl, B/ sash uaghiam pomo litj bog platj, nacona h ucezatt
p/ e, nacona ucezata, pochiu is kantunauivit hochiech umiet opraujt, Tik tok
po/ tkoie ouo/ B/ iedaie popiua gori marouu sleiga/ po/ tkoie ouo tko popiuu pyta
B/ bokcilo iz dubrouuenika stary sleda a staroga gospara marova
po/ odkle idèsc ty, B/ gos paria stary doxao naproxtem/ p/ dobro ouoga ia nissam naucio
B/ i domoie giambielota tabulà uechie sto tinu i uurie chia papra i ciafra
na drugu sto tinu/ po/ eferyn bokcilo nioua ga nesam naucio
B/ i robe gratiu do dui uechie sapeset higliadà muni to dukati
po/ bokcilo ty lisi/ B/ popo popiua sydidu dumitie ruizu tegnut

MMSB

xy uise uidiè kad ghoti, ia, martyny ni kada Po/ a, bokcilo dobru nam si nomu
domio dami tisse ie dat napit / B/ ouoie dobro uarkò diete blaxeno mliekò koi esi ji
po/ signiora cuilussi / L/ cuila sam / po/ bone nout / L/ bone Cin data Ciouie kusidi ghoj
po/ bokcilo uelj gospoghi da ugijdesz ghori / B/ pate sa porluh sam / /

pomet sam

P/ dobro dobro, boxe ouo trata ouo nouelè s pometom ima te xto Cinit kanaglui neghui ghi siromassi pometse suomj arue pochiu sada naè h dunda marou alle oseta cio dela kampana ter muchiu suit s pomidut i, nauest ghachiu ghas po puiomughnj ghi dokle gha domo poiadè kadym dundo marouè ukuchiu uliese to parue cose facenda trieske bomé bit tentiechie is kat chiutri su s pengiarnj tet ua i, moi tudexak ostasmo oredi deli berj di condan sigmiora laura foro foza bes miedy u dabrouacnik s ceuragom na krionzu iuitè i, nadeset peur uehi naru meza, polatieh uechie ouj posao o preuret —

Maro sam

Ma/ haimeh nesriechno ksudela nesriechno uromati me ubi uso mati me ujuili ah lakomosti odo tuià aoij uuragouj neprìateghi mira ghoie i, kontente odsinouà despeghinaosete uoiymdòch sarminatme sa u moritme krudeo Ciouiek uechie gliubij di nare nesj syna, i, ednoga sina koga imà s koi sme gratiom doxao gdie h mere nascao uurag uso Ciàs i, lisj [illegible] kad me sam prie din ciniso eruurah uyran i, sada ouj krudeo Ciouiek hochie danodyin des perian xiuot dopsouom muke odpakle i, dukate dinare, uurag useodu kate makar i, tkoih kuie pokli se ka xui kad se pengiriau tolikò s lazi akadse spengiauu smie, laij koi nam serzedeu i, jiedu o uinnichie uurag khet kone is kat konti u, useg uurugoth konti doxao ie s kapulauat se toie u, roessko puci me utonulo uurag uso i, dinare makas i, ismiegha iliar suietu nesriechnij Ciouiek odmene, smali i, iedan syn ouakoghao on kako i, ia stoieh, i, ciione stuarj gore nesj moit as uoiu uzrok ouj xaro fui ma smart moiè ouj krudeo Ciouiek aime osmamo homeie setochiu sadà ter prid sigmiorom lauromo haime sigmiora laura strah meie is techiu is ghubit strah meie rechiu i, xiuot is ghubit uoh is ghubio sam nesmi me ni kud hodym niscto Ciniym ni snam setochiu sigmiorij oni sesse nguagli da s poviedam sigmiore nechiu tiga ni tux mieh ima nata diele dobrobe uerme saimariti odsla brìtmena nechiu diela pochiu naè h popiuu i, saghnijm deliberat kako se imam uladat —

Scaccho atto druogoh posigme at trety

scena parua popiua i, bokcilo

po/ bokcilo gdie recet dachiemo naè h mara / B/ nauo xtaruu od suo ne
po/ laumiex tij poeh / B/ iaa biedan nesnam nij gdie sam ni kud idem uuiese kao s liep
po/ dahodi sam nom uàfichiu ughiak bit / B/ s to bom popiua moie serze popiua s to bom makar ugà kao sole mosi uuijst ono, ugospoghi biesat hubo uatie uuladika ugnioj / po/ bokcilo ouo ie nasazinka dalmatinka ouoie dalmatinsko mliiko si sacho / B/ u diet ie me kako i, one brixne steuegliiue mekè parlasecuisse / po/ ieh ghospar marouè slet ieh dukate domio / B/ o/ domio ie ne mi kui skrijsni su tex kaie
muijm laie meu nido ugnoj

MMSB MMSB

po/ dobro mnie pošli idi pojmo naibarže / Bi/ kuhaj je vecera doma
po/ stoi mi um bichiè svijet / Bi/ to bisce pri poruciu iem popo popiu
moj kneže i gospodine / po/ setobi isvi nego ... bit i spram
Bi/ ali da ti bog vesely to toliko hochiu /

scena treća Jivo sam

Ğ/ moj bože mučno tie umiet živiet na svietu mučno tie znat što se hochie lio
vieku nam mladiem vspara vechie krat da se ne svimo i da se ne umiemo na
briemo kojem namit mescetar vej nas i kažem nam dan po dan er se ne vechie
nauciamo tot magnie umiemo i spara da su vechie s ljesmiem ony gliudy
koy u sebi derže da mogut umiet njegony koi sse s jene daneles znaiu
i rasumiu er tkose veleš jeny ane umiu operauvse j ciny vechiu sete tu nej
koris ina buduchy udubrovniku parasciena da se vesnam i umoroi pro
suntiori despogniatise moiu parvu brateucedu peru smiepuat i naiusti
daide u rym mercenika iskat mira i daisegna hahasl ka isme trista
dukata kako je i vejnila asve to nestacei sliaesej pomet magto sina do sli
nej sliedeusej dosliu ku khiesh ovukiem ludiem mejem ispumit sapo češ
u rym voglie kajy parasca slatka asadmiskie u farkose obornula ovuch
sam unesnam niumiem koj partyt obrat per ne basta anima upreni kuse
ukasat amem magnie oduki ide rietmu dubetam u rbiny. sa sto i nao
remisam dovno i nebi magnikalo dame ovuch u rymu ciny ubit mi fine
me s niemu od krit ovuestuie nisnam scto chiu paraseny is dubro
avnika otyt napia ier u rym ovu sam doseao namisli ona nesan ne
nebi ka fastidia a nai vechie nemu misliet kadse vuratym u dubrovnik
koi anni chie ciaj bit od ludesti koiu sam vejnio i ako mie parcalo da seti
umiem sada rasgrisiam sdimeie mora prosentuon ~~duel~~ bruela, napas
gdie ne mogu ni naprijed ni nasad nisnam ni umiem scto chiu triebamie
cekat da sam sneba miraculosa mente pomoxen i nako tenemo naprie
sui ali fortuna gdie missi dovelo pochiusse vertiet po rymu sirmo tamo
dame tuja prosit i cekat manu sneba ili ostat ruinan /

scena treća sadi ebreo, laura, i maro

Sa/ tik tok / La/ chie qui sadi sete voj / Sa/ signior marino sarebe tornatto
L/ no è tornato ankora / Sa/ signiora io neho da far con pagamento da qu
una horra e altro non vi dara fastidio / L/ torno ben signior mari no poter
star aver mi / Sa/ signiora non haverest voj alla man qualke skudo ne haue
no gran bisognio / L/ non certo sadi mio tornate da qua un poko e sarete
tosto fato / Sa/ faro quel che piace a uostra signioria / L/ o son fastidiosi
sti qui dej / Sa/ perdio di abram ysak et iakob / fej paso a lascar quelle
perle cortigiane ali bertoni ali non bisognia dormir vissa e vesto fatto
besognia solicitar infastidieghi e batere il ferro mentre è calo son centto
cinquanta sekudi no sono frasche ma ecco signior marino / Ma/ bazio
le man a voster signioria signior marino / Ma/ che cie sadi / Sa/ le trpato
per le che ha tolte la signiora a cinque sekudi luna montano sekudi cento
e cinquanta / Ma/ oh sadi montano troppo di tento abiamo fato el merkato
e quella seha contentata / Ma/ poi che la seha contentata mi kontento anke io
Sa/ i danari avereste apresso / Ma/ andaro horra a kasa a portarveli / Sa/ e dove ui tro
varo io / Ma/ venite dala signiora sa/ no potria venire con eso voj ala go
Ma/ voj sete fastidioso sadi quando vi diko tornate da qua un poko dala si

gniora et sempre sodisfatto / Sa / quel che piace a uostra signoria signor
marino ui son seruitore / M / adio uago akaso / Sa / andate in bonora
Cay kat non besognia esser pigro a questo fatto, costui a pigliar roba sono
facili a pagarla sono duri, piu chel diamante non uo andar altri
mente akaso no ascondarmi drieto a questo Canton, et aspetar questo
mio messer se non gli ui fasti diseko stendero da hauer il mio /
M / ja duase isteh od onoga muraxiega xuidiela pocelo meie netriechio perseguitat
trie bachie bit plachiat duge asmuras ueco idi naie adinaxo mi ssono dieh
due sti dukat saplitit chi mant i rubyn scto sam signio ri obechiao nechiuo
magnu xau ako ony muraxy xiudio isidé tri bamuchie bit kontat o do uisiky
dinara, sto i pesét sckudá sa perle i eda ne i sidé póchiu do signore da my ne
bi saslo i malo ue mi sam iesu duie ure ugnit bio i ono scto me ony mu
raxiy o tartierei datioj ras umit scto godi driesto iose da signior usasar
oue moie teiste sopiruabi na mene suosto palo /
L / signior marino / M / bene mio / L / Cui la sam dragosnie / M / scto si Ciello
od mene trist / M / scto signiora / L / datie o ton priscal o uedi scto mu iest iedat
mo drago erin snam / M / tko tie rekao / L / iu nak gnie gom bilit oued iely
na proscteme ie do scal, uelu da ie uelu tergouine do nys / M / sbighi gouorisce
L / s popi uo mie tui iunak o tiscal naoscetariu deto Campana, sa dui gnuel
starza, i ponesti sa usaas od mene / M / terie popiua to' ugimo / L / sar me /
M / imao ie mi porno kmeni od ch as kurnina tradi fora sak la d sas hui
L / ciouie on krinu on mny dobro uginit asar naiueruti ie dobro ugimo
M / signiora ne sainó nis ar ima sue mene pytat póchiu nai barxe nar S gon
Sa / ben trouato la signioria uostra signior marino / M / sadi ho una facenda di gra
n portanza non mi dar fastidio hora / Sa / signior ho a far un pagamento
hora hora di ducento dukati altramente andaro in pregione / M / no te gli posodaz ora
Sa / rendetime dunque le mie perle che io non mi posso passar altrimente che
dereij potermi seruire da uoj a ogni mio besognio di trecento et quatro cento dukati
Come dun banko et hora al bisognio no posso hauer il mio /
M / sadi non pensauo che uoi fossi tanto fastidiosso / L / sodisfatelo in sua mal hora
poiché tanto ui porfiano / M / no é signiora che io non li posso Contar sti denarj
hora hora ma il bisognio grande che hó mi spingieua ad andar presto per i denarj
saria Come sono a ogni suo piacér to qua cinque dieci quindeci et i sete
sodisfatto / Sa / signiorsi gran merce ala signioria uostra se non haueuo bisognio
hora non ui dauo fastidio habiatemi per eskuxato un altra uolta serui fatte dela
roba mia Co ndarsj et senza a ogni uostro piacér / L / sadi ri Cordateuj di quel
pendente / Sa / signiora si mi rakordo bene / L / signior marino, ce uno che uende
un pendentte domanda duo cento sckudy cina bello Cosa obisitsa noue perle o, dobro sto,
M / suescto ie tebi drago signiora daga uidyno pochiu ouy posao o praunit / L / nauteruite ke kam
M / nes nam ho chiuli mocj / L / ukradi sse i doidi / M / ugnichiu suescto ie tebi drago
muragusco Cias i tyh kad isidé ouy xiudio ise iesscemi sto i pesét dukata.
to li kó my neostaie usouo slo brieme uuraxie brieme koiemisse pri praeugliá
saraina et nie sarasciniene as popiua uuinao messi pouco misli uuragoroza
ukcuchiu rasgledatchie moie stuari patientia uesseo idé a meni sarge
plaié beurgnia galantsy perdios gnitio mladich i, a mi iesesua gdiesi dog tebió
Po / gospodaru o tartie doscao / M / tebi doscao saodin slogodisete uuragti poduxiu
doscao

Po/ gosparu saboga scto ie/ scto ie mi trauesmalo, iedasam koy eror ucyniò dasse rem-
diaua akosmo koy eror ucynili/ M/ iedassi koy eroŕ ucyniò ruinaomessi
Po/ saboga scto ỹ kako ỹ/ M/ aime nie remedia psse iedan tie ne otaz doscao ie sa
osramotitme saruinatme ucymu sasledatmi konte sare prengiatme sa
kastigatme/ Po/ gouorè daie doscao naprosctemε, i daiè domiò Ciudne pra-
texi i targouine i ongouory/ M/ a, ieh ono mu neprìateglìu bòxiemu uierouat
ty nesnasc kako meie prid sigmorom nascao i kako ie samnóm tar ciao skordom
i rasam u ono alimproussta sengiu nesnatga, i tratao gassam mahniza i ba-
rixeosaie bio oduco cotamniżu s oruxie uuvag usseo, kadga niesu obiesih
pokli onmeni oue muke sadauà nesnam kosaie uuvag Cimò prasftit sao
rukie ucymu idú uiescala/ Po/ aime takoỹe mitko namie ugriela ucyniò
ani tko iny nechie bit neg pomet neimàsc inoga ne prìategliu, ucymu neg
onogà tradi tura/ M/ aime nesnàm ni tkoie miscto ie neg uidym, remie sto serp
slomgla ua palo dohodiny uagliè uset nòx tersse ubosty inepatit nechie tolyke tuge
Po gospodaru nenagleasse desperauat ni takó abandonauat, suemuie remediò
neg samoi smarti dasse idé na remedia a fortuniste dobar mar mar posnaui
na pro cu odogginà fineasse odslata posnàuà niegatoi plakat ni ktiet umriet
negste ne abandonat pomagiatsse/ M/ casam isgublien ia ne uniem scto
sauarie boxie, ieli koie remediò da nauciene suechiu Cinit/ Po/ hoch Cinit scto ja belym
M/ hochiu suechiu Cinit ty meni sad budi gospodár a iachiu tebi sligaiusto ni dasse i ispliè
Po/ dokle ciouiek moxe koporat uagliá dase pomagà/ M/ ono sam da koporem i dasse pomagam
Po/ uein ouó i nascao uisam/ M/ dase ciny kaduissi nascao/ Po/ pogiusi amore i otkriosse
M/ ouoie giusto riet pogiusmi konopaz tersse obier tersse sigmorj odkrit/ Po/ Ciesme amor
dedio duiny riet/ M/ reci dauamy riet ali fortuna/ Po/ uelym pogiusi amora
sigmora sziery i nebio uas sciett dao razumiet daie i nakó dobroi otaz ne
imà ueli ke targouine pratexy, i slato i sziery daie prauy bogataz ne od ubro
uuinyka na odsuega leuanta isná dneima neg tebe iednoga sina
M/ sna suesnà kako toliki partikulari toga mòxe snat/ Po/ Cortigiane priè neg usmú
iednu takú pratiku hochie snat tkoie na karsctenyu bio scto ty nesnasc neg
tko tie otaz, i kako ie iscto moxe i ne moxe/ M/ nu budie takó tersc topak/
Po/ pag usmie i odkriosse ucluire iey sigmora sadie briemé dame pomoxé gr alá
akosam tuoj bio ouolikó sad mislym bit uas tuoj saruiem moiiem i menuem
ty dobro snàsc tko sam i tkoie moi otaz me ne snàsc kakauu sam stobòm
amoie otaz od lakomiels gliudy odsueta ktie ti mi chie iskat konte ady
sureessam stobòm spengiao mny dassam spengialaz rusuouy ozi taky dasady
ebreo pro uegia suyta saie dne try tisuchie dukata adamu sigmora di pegn
dasse samo ta frito mostra uesiny ne drugo/
M/ met rieiy sigmora damu dà satritisuchie dukata pegn pauali mas pegn od tri
tisuchie dukata ne imaiu satritisuchie dukat zoiea papine ne pue
Po/ papine nepue otoiisity satritisuchie dukat, doslè zoia is kupouao u saborà
uiossi ma neka zoie stoie sigmora ima na zolnom banku suetrz tisuchie
scudá scto ty more bit nesnàsc ma negledà ty niscta inó neg uigi iedaty ouo
moxe reuukcat/ M/ lerkadse nagit pratexy satry tisuchie dukat, i sigmora
obechià, scto da poskujuciny mo/ Po/ sue da ucynimo sue da napraunimo tisie nsechie
sue nagnit, daty posiese, i dase sumiese istoga uelula, i dass o buiese natok
gouuokú i da posiese koju i da sengiase daty ouo mesi bio nai parcu ma tko goj
tko tebi prilikuie, i, kati ustiè obudé iskat konte iskax mu sui te scelos tako
gor da mu rasumiet dagi gdiè godi poslao ali dai màsc skogiet i dig k gnie
mu sezuuce ntum/ M/ steuari fastidiose, partitj murj, agiubaitsse

MMSB

isouitieh haglynä auiro imäm haglinä odsuitt / po/ partitjmucy aire
imäm hagly na odsuite triebaseie ne abandonat ako hoch ne ostat samo tere
i rusam pobrad, i po/laui a/brinesese haglinamj kako da uxiudiela nie haglina
tazisieh sao kordat gram koss kaosesi uadversitatj uoma is/ubio suk cudo
bra uime papat ma nu mose isli umitj akomodat
M/ orsu popiua rekao tsam datechu slusat sato mj uelyse surechu ucjnit hod
naprièd uodme kud s nise/ po/ uodma kud snise da da tanaz is uodimo toco
ti boga, sto uodime, otresise dapo giemo k sig mory, suitt lie mo brasom erako
sig moria nota tuou malankomiu isus pet use i neucjnj nisto atebe uderi no fom
M/ orsu uo piua resoluasamse dase ponesemo kau ingi sinori gludi dasgiclo k sig morj nebi bosle
bylo taia naipriue sah xiudielom gouorym i das nie ga nai priuo des po smom
po/ ekcelente do brobi bylo tote hochu ghiesesi ity pociio nisi es maruat
M/ byli a gran pietra slatara / po/ bih / M/ hochieh donit rubyn i diamant /
po/ rekao mie od sad do quart ure dachie doch uni sinore /
M/ nebi slobylo dasig morj ua realo rubyn i diamant koichie gian pietro donit dasuiem
i priel s niom platym / po/ a hoch imat duisty sekuda na ruzi
M/ nesto imam inesto se mogu ucias uarh duie kolaime moie uelike i uarh mani slie forcat
ajmeh popiua uechie nie dukat ako nas srechie nepomoxe otidosmo na osi pedao
po/ bitchie nesto da bog chi ha tempo ha uitta / M/ platio sam sada sig morj kolazyn od
perala ory uerxy xiudio bile danas dinare u mu uechiu nom potriebu
po/ i drago mie neka sig mora uo lentieri ucjni nam ouay piaze orxu dase ciny sto s kime
M/ posi ty, a gran pietra slatara dadonese grie aiachu poch dinare prouegiat sapla
tityh, i nich sedi xiudielo, i des posmat ga saou rabotu
po/ tote hochu tako mj otresen budj posi ua podio h porlatara / M/ ukuchi si ouge
ne oza ostauio pro uarchmi chie sui moie bagatele patientia ouudie triebaucjnit
sarze od lauro, a, obras odsle xene / po/ hodj uechie nepyta sadrugo

scena quarta, petrunjela sima, tripce, ugo, sig mora laura

pet/ Jesus abe maria kadse, ouako staiuy koia nakoga tako ni ie nispy nego sue gnie ga hochie
sarog mienu misly oua moia gos pogia od klese ciubdaie maru o tar domo tohike tergo
uinit tako ah saboraui h maru riet dasse srurat y u drapiera luke darny ciny
domiet pecu uelita karmy sina sa uesturu ah saboraui h i daciny domet drugu,
pecu domase kyma biela ah i dase surat u koxiuhara saonu portauio olzi
bilyna i sadrugu odrysa, sietna sak raua koliko da ouy ima ghie godj put
dukatà ter dayh zo pmen ciom rzierhlie uh brixneue one dubrouarke posi xtenize
stonose cersadu bulom i usta nasch uzu cinit ukoretu od abe kad o ptoku
koia od zetemina imà nakoretu paraio daie mi ka gos pogia uelika, uzo kuh
zah asietne, ako duase na medie gleu uaie i iosc sayn moxe to bit a oue
odre od suyle sto nose pokuchj od suyle camare imsu odstorte suylom sue
u srebru i iedu i iedu uasda lelu sete suaka hochie duie kamariere cie iny
posao nei mau nego gnu oblacit i kamaru nacy gniat akakoto za nesmie ioj
ni u kamaru ulisti ia kuham i perem i iosce s drugom brixnase za sito
uorila sama gouorym kou dakomu s pouie dam ouo ma ra suto ghiechu za
sad maza nach rezemj tarcj stignut gar triese stig nut garlu uarsgut ped
nechiu tamo statchiu ouudi strane tergechu nagledat sdusce, oue mj
losti boxie i usebi chiu mislit dahochiu sa muxa koi biny nai draxy od
suieh ouie szoh gludy bio ory ima uelicia k nios uh nebih ga usriechiu
ah ory brixna uelikati usta ima uh nebih ga sa muxa dugom moio m mue
libih da mechie oncias prox driet matko i de ouo oumo suetna nautouiega
s nosom i s garbom nesto usebi mermory pochiu ciut sto ble de oslou anemon
sersina iedna

Tripce sam //

Tripče sam

1 T/ Recese tkoie biestia biestiachie i jumrit asue scto se od macché rody sue misir
tony, i sue scto bisiza lexe sue liha a scto hartiza koty sue sezatiera a smir
scto ragiuain suarto prokleto sueme i a dom mechiie hoćiuie riet da gliudi
son strato a skola non parlo mia aka so i u ujelym hochieriet da gliudi
participacii miser mio od ouisieh biestia ciaa ima sarže i sez ar ko
ntradio per ueran bisiza liha prasar u gnusno chy armilyn. u cistochj
uuch graby ocuciza smirom stoy osao from kogn bars, gliudi mechi
mieky od xam pine mieky daui mieky osh mieky ingienti lea ch quarto mo
ndo mieky zarmilom mechiu kao i hobotniza, a mieky čisti u iesi ku čist,
u misleh mieky or miser mio or miserrimo Scasen kako i smir uuiacij
setiho kako i smir kon tra fin korpo & a fore ćiouiekie u for nili
smirit u pratiku grysmu dite u ue pratika segnym dite ofreur ho
mo coperto di lupo cerviero intrinsecus autem sunt lupi rapaces
a fruktibus ~~eam~~ eorum cognoscuntur sue scto se od pehjarni rody sue
pehj a sue scto se od mlinara rody sue muku kradi et Concilium fecerunt
ut dolo tenesent intendam fraelo se poj che mi intendo molto ben mi
pet/ brixna ouo mieky pruá mesctrie od skule gouory da se sam rasumie, si otpneue mieké pridarti
T/ epertornar gdie bieh sa ne platiti et dua soldyna piene, i edni se gliudi naho de sli
biestie, drugi se nahode dobri mjieh, otroni, Cum sintus sentus erris,
chi nasce mato mieggotti tuo danno sdobriem o pehj ako či dobro imat ima nulo
prie besobie dame ostiti sorme ki biestiu/
pet/ Siet na ch ch nemogu sarzu odolit dase ouomu ćiouieku neraiym kodima
sciena, na sciene dobarti dan nasie ~~satny~~ nasiega areće ona ~~nasiega~~
caxeza bit naxega meteza nase mi duise mielax nochi i dan gdie
tie stan, scto misse gouoriu tolardo ty meko ma tuardo u meko dalti ia
posi tua opet to tiobi bogme, i ia/
T/ posuetoga tripcina ouo scto ctiah ~~ia~~ dasi. Certita i daie certita sriechia
koiame natebe namiery na scienizo liepa i praxeuola ia bogme ugonen nuh
orouudi dogiouh nagiouh scto ctiouh, ia sim tuoj budi moia tebi moj mani tuoia
gledak san i pokoj dobra uoglia a bez tuoia ugonen ty umru ouu dazi
tuoiu ugonenym/ pet/ ugonem mi tko m doscao poscao aonmy duiosca oasiu snij
T/ bogme nechie bit san ako ty hochiese moia nasciernizo liepa i draga ia morit
aty tuoie da nasriedu da suak suoie dase od uoza iedno uejnij sunaczemi tobensini
pet/ Sieta n na sueuet gdar glicu tisi, ahahah, T/ posuetoga tripcina blaxenoga kaosi
ty perla gioia de oriente ia bih sto stobom xiuot ucinio kad bi ty htiella
pet/ ia bih htiela kad bih smiela mi ka neda sueme gleda nemuci se sue sa ludu
a ra sumiet dauam ludu, ma ouo mi tko brixna mi tko ide stan stara ni dane mi my scto god
T kichie uueg bit/

Ugo is lagi tudescak

U/ ah pomet pomet traditor pomet ah ma fraj/ pet/ brixna sctocely.
U/ garzona cognioscer serfitor de tua patrona mi star suo serfitor e mi foler mal
mi trar dukati mile to mila quanto foler/ T/ nut uuraga gdie doscao
tantatmi smertime i posao mi ucetit/ pet/ miscier sismuira parlar ti mi
non se parlar mi non se imparaow/ T/ diko gentil homo andé afar li fati uostri
no tte imparar eui questa cossa ma uej/ pet/ gastareu un ge poxiu indar mi
U/ che foler ti foler combater co mi/ T/ so anke combater quando bisogna
ti par cosa da gientil homo diskonciar i fati mej/ U/ ti hauer tu far con questo
T/ hauer che auer ho ~~da~~ far eate non ho a tender conto di fati mej

V/ tertio tertio tus ter atorno quarelascarbrage e uita leuar e ua fugir e ua
pet/ misser Signior non te far piaza, a tutj star pase fuir miser domene dio dao ne boga nut ni di sch
V/ tertio matar te ankora putana e putana tua patrona matar fenga kankar a tutj
I/ Con arme e kon supercharia sej uenuto ti per eser in terra tudeska e bracaar ponme te
e guar da ben. Con chj aj da far/ V/ so to ferrir qua ferir qua
pet/ nut uiragtj duscia ne usto putana dir a signiora e mi scon putana laxer
posried usta tuorich tua madre s uirelo frally e tuo pare putane uidisch ne
bogo kako nu je nascao reti piu uenir kasa nostra nemj hauer per ostj se pmadre
nella cada sopra testa tot / I/ per la uerzine maria con mio padre ah dio
eadbihse na otj gdie gody nas mae nas perdio po boga, i suetoga tripuna blaxe
naga chi ti faro ueder les tele in mezo giorno nemo is tom daca pocaem egratnar
bigl L e lauero/ V/ fo/ fo/ pet/ insti uasda kako uid nomu mangoldo & furka
I/ po boga ako poch i fret se comenzo giogar dele man/ V/ che dir ti go kar to ma tis petar
I/ vidite li supercharia con arme/ pet/ nut ne bogo gdie nas siece i di kamehacuti
uaj mo perdio tiga kauaochj con queste man/ V/ putana matar tu non uiuer
putana ti e tua patrona/ pet/ madana cara maduna auerzi

Signiora lauere s tumiestet

L/ che rumori son questj/ pet/ maduna mega uoler mazar giudio hfio mete saklat
I/ in mezo di roma far queste supercharie a omeny da ben uado delongo in al souere
natór sapera kan traditor s kiem mas e scto Cinit/ V/ pi fenga il Cancar putana
L/ signior caro a gintelomeny pari toj non si conuiene far queste cosse
V/ che tar ferito matar putana

/ is lassy popiua gouory signiorom

po/ Cera triska oni signiora lauere scto ony tudescak brauaue
L/ ner na m [illegible] daspie po ma my L
po/ Signiora lauere sama uidyer ouoie pometo ua gospodare taky, is lugo ah ah
s mieiense od pometa o do noga ribaoda gdie kako ie usas nao daie maru otar
do scao i daie domo tolike targouine ah signiora galantie Ciouiek ony
maroue otar loga uidys e iedne presentie gospodar Ciouiek kako, i itu, i itu
as nao ie da maro u tebe pratiki uely mladosit taka i iasam umlaih s
gory bio uely dragomie e rala manko galantom xenóm pratika i sa uratit se ony
ribalad pomot kiko ie usas nao daie gospodar doscao s to hiziem bosantuom u chio ie se
suoiiem tudeskom tribamu ie daleko stit ot uoie kuchie
L/ dalek stit od moie kuchie umimty rijt e chcu Cinit da is dalek gledin
po/ iscto ne mogu nadobru hochie ribaldariom pomagat e is nascao ie iednu astutin Cuioga
sam iga iedno ga kantuna gdie sciapetin smiekiem i dogouara se dadógie k tebi i daty
reie maruu otar doscao likomie Ciouiek usas nao ie erie maro dinare spengio tio
chiemu dougnet furnde i hochiega pouesty sobóm u dubrouunyk i druguie nesto
niu nascao skolomechie pridate dach daie ony mahnitay kýga malo prip tiera srúxem
daie gniega ua otar/ L/ ah ah dobraie ti/ po/ ribalaot iedan nut scto ie imagino
bili uorag ouaku astutiu imaginao/ L/ ribaldi ribaldariom hochie samnom
xiuit iaa mara gliubym sprauoga sarza i ty uidys e od gorym sua koga a gniega
sámoga hochiu i gniega sámoga gliubym i gliubichiu do smarty
po/ uidysse signiora suese uidy ati tuoia liepota i ty spirit tuoj koy ierima para usuem
symu nemore nitko ugnit nego gliubit onoga koi tibe adora onoga koie certamente
dosyn ot uoie gliubaui iedna ie stuar niesctose brinit malo ie u fasti diu
L/ ua se brine mazeh gdie moia pomoch u taku brigu/ po/ ah saboraui sty riet bi lismo
u ko xuhara goto uaie folaia o gibilyna/ L/ kad uichie domet/ po/ rekau mie si traiichie
u uitro domet/ L/ da oni ot rysfa / po/ suar scuio ia maroie sam bio ugme go
ah koli kote ony uulas teli cits gliub y

L/ ima samenu u kaxiny ukoiemu fastidiu / Po/ radbi kaoie uxamao tergo ceza
ukazat ovu daie scto hoch i ~~stu~~ gobinu nastoiao nekamu dobro uoglinie da imamo
uruke sfaccu malo ~~da~~ nauaizu da uhity si ovie razumiesemo
L/ ah ah dobro nebyse moguh ia scto uto pomoch / ~~po~~/
Po/ sigmora a scto nemoresc scerty moresc mase more bit akomoda neka do go uochie
mose uosc otniemo govorit sigmora triebaie dase sen ni ziegmamo na koris
scoie on to si fy sclosi ty toie on gmiezzuo dobro tuo ie dobro eaiamsam uieran
sluga od sada chiemo s zienym largie xiuiet kadie uechie dukat razlogie dase
i uechie pengia saimo miesu dukaty neg dasse pengiaiu
L/ istinu ubyse ia sam pri prauuina samara xiuot nego Cu ini
Po/ tysi uasda praua gospogia byla i bitchiese u uieke pochiu sigmora ugian pietro
sluxma Cinit da donese rubyn i daa manit / L/ pogi ako ubyse mara renimu da doide kmeni
Po/ hochiu sigmora moguhli mogahli ydo ubesly Cia doch k sigmori neg dogioh mo
reh iedna stuar bogliabit neg scto auanzih frat pometu ersnam do chie k si
gmori nase uochie tuge spouidiet rofiame astut ouanasechie impresion od sigmo
re sccytit daioi nai uechie istinu pomet pak govory uechie uierouat s ziemicnie
da pomet sasuoi interes govory slo od nas / ah maro gdie si maro sad is kussni
sadasi od potriebe ma ouoga per dio ah gospodaru nigda miesi na boglie bria
me doscao neg sada auantuosam pometu frat rekaosam sigmori s dobriem na
Cinom da neuierruie pometu ako scto od nas slo reče erchie ribalad doch k sigmori
s asuiem nasciem tugam i uargaosam gar na faculier frg uzouisam tebi si
ty ovu rad ukasat desi nastoiao na targouine i da imase pratexy gmoi nebi
dao ura sviet razumiet datuoi otac me do mio tesoro u rym i dispostae sue uesnit
pogmo sada prie neg traditur pomet dogie / M/ ah popiua sad posnam euangleast
ermisi uieran sluga i da imasc rigiegn / Po/ pogmo sada u sigmore ne isgubimo
ove okasioni govorih xiuidielom /
M/ govorih otoga idé otuda darouao mu sam sto dukat da me sercua satri ti succhie
dukat sfita ma pas uechie inako neg da mu banak odolibratta promecao trij
tisucchie dukata na kom sigmora darxy dukate / Po/ sigmora ta chiesue obechiagoliè ... xiuidio
M/ ouoga idé ah popiua akonas sriechia ne pomoxe ruinaryismo gluidy od sviet a
Po/ pusta sada malankoniu skuruamj imamo scto Cinit Cin dasi sada marioh u ym
gay umiej fengat ovo sadi xiuidiela / M/ popiua nekaie meni laxa far ama
Po/ sadi sete informato dogni Cosa / Sa/ dogni Cosa / Po/ fa che tusij achorto
Sa/ non akadon tropo parole Con me / M/ tik tok / L/ sigmor maryn / M/ padron mio dolce
L/ petru miela fria /

scena quinta pomet sam

P/ ieh i komu ~~sriechia kakoie mem~~ nasuietu sriechia ufauor kakoie meni paradagh
hochiu doch takomu i pri prauy scto hochiu namuralaseie na mene ne inako i nie
Ciudo Cum sapiente fortuna semper Conuersabuntur s razumniem sriecchia
stoy sludzazi spotisce gmazi si nigmorantj ona neopchy ie su nieky kyjmi
s razumiu kaxiu sdua kuuisa ergo aprobitur istom porli tira govore kako
i papagali ana oxetsu neimauu niscta anie ky su koy Copauichi bastahauichj
dobudu suitan kaban is gugmase sunku usuitu pak stoku perpera dosto i na
dukatese oslade i dukata stoku i dukatj pak obukuse uissa tor scetauu ~~pak~~
ouosam i iasam i paramu daie i on j bastasi, uelese hochie sa uulastelinu Ciouie
ku bit hochiese Cista karuu od ulje od kapuna i od iarebyza uigmeno ana
od luka Crnouitega i od sardielá ouose more rit Ciouiek ia sam Ciouiek
ky s galantariom idem razumno se uu ladam niesam rusti kakamgi ne para
dasam, dobra sriechia samnomu a sccio uigkomie u miemu karezat
tako samnúm do bro ugl... istoy felicitas felicitantium, nagioh dunda
maroia ala hosctaria dela kampana, u kratkoga in formah uhitih sanku

pouedoh pouedoh ukuchiu sigmiora mara sigmiorse sad souê uatechiu do mai
poslie informah dunda marouа erchie popiua dôch sbokcilom daxgnym ugnij
dâ dokbega ukuchiu stauij, rekoh mu popiua sluga marouu nesluga marij
na odenoga ubogа od pametj mladichia nesná otuoga do sciastia dámu
ragumet dagi domio uelike birgouine eroni imaiu Ciudne facende sigmiora
mj Cinit obeselit sechie popiua dokleie ukuchiu stauij, otot islasij popiua
sbokcilom iase skrih sakantun, kurtina starza sctose umie dobro akomodat
uiaga nauciih bermenese neumasce obarnut, tamo popiua skortesiom gos
podaru dobar doscao pouedega ukuchiu rekoh nea doscao uamie nesetne
ukuchiu odsad domalo poslie gouorit samnom ia reuscku sciuoua
nouela tarcym letym dâmie uposer uliestj odsigmiore, sigmior ugo tisi sada
gospodár sententiusi imao uafuuór uiachiu tuoi bit eredus Coerendus, a
moi tichie tarbuh sluge bit uiagachiu karezat satuoiu gliubauu masceto
ua Cinym tar neidem usigmiore teroi nespouiem miserie marouе i nasie fe
li ci tatj ma suragom ~~...~~ nut sctoie bit akortu, akomara nagiemuq
nie que pars Cuius quare nascao sam remedio fergachiu da, i gniega isctem
damu uspmem kolac remuit otar doscao stabene, tik tok, xet, tko kuzá doh
P/ prijategli/ sigmiora lauura iskuchie, petrunielа, sadi, popiua, Maro/
L/ pomete me gospogie imá potriebu/ P/ sigmiora lauura duie riecj akoie tuoim mi
lostj drago iedue sigmior maryn gori,/ pet/ doli gori moli tuorj nechiu sada
hod otuda nuti uuraga otuor druga nut napastj pomo tostj
P/ petrunielize á ptiicize ostauimo balar uage posao sear riecj sigmiorj lauurj
Sa/ la sigmiora ty non fracel andi in bona hora gsi nonsi da ricieto ne apomo ne apometo
P/ Kie uurag ouo ouase Cieglиad ruga mnom nonsi potria dir due parole ala sigmiora lauura
pet/ la sigmiura dorme pomo non auerze anigun homo tentaatiun staga fora andé
abeuer chegis horra/ P/ nebore potre sctosu ty rusi i priesi samnom gouorila nut
uuraga nechie dasuoi posao Ciniu uascie posao petrunielа pokarsctemie koie no
sebi nosym ostauite tó zanze/ pet/ drusinam kolac usegse tebenam uhiciu
riesie uuhuuo isidi gospo sidi date napas nenagie ou Cias
P/ ieli uurag xene useo uascie posao petrunielа uj meste usuoj pametj
po/ Lupexu gosparie marouе doscao ieli sctodrugó Lakomazie ieli sctodrugó Konte
chie maru iskat ieli sctodrugó marouе spengiuo ieli sctodrugó otagachie udu
brouuiyk pouestj ieli sctodrugó ty studesckom idesc sdukatmj nechie te sen
tentiuti díca ouá kuchia nechie te ni sdukatmi ni smiciem do lupexiu do
uabio seri na odór odniekih kapuná koise usigmiore pekiu uecerj ouudi nie tuo ié pichie
MA/ nu ceká mariolu iedan naty nauin ribaode iedan/ P/ sigmior maryn ianesnam sctosa tebi mie ug
M/ utece ribalat iedan nestignu techiu neboi se/ L/ e lasciálo andar sigmior maryn é un polt
ron neka idé slóm costi/ po/ da nase nechie ostat ribalad iedan
MA/ nechiemj skapulat drugociua/ po/ gospodaru dase oprauij sctose imá opraiuit og
niega udri sauuragom, sigmiora hochiulj pocly ia ~~ufaktura od~~ gianpauulo
faktura od oligiáta doscuat da asi kuzá ouudi sadi satri tisuchie dukata
L/ pogi pogi iasam Contenta sigmior maryn auij nechie teh usij gori
MA/ sigmiora pochiu ia opraiuit scto imam sachiuse opet kebi uuratit kad dôgie gianpaulo dámu riec
L/ lôchiu/ M/ petrunielа piglia questa spada, bene mio/ L/ spomenise dôcs nauecerj
MA/ hochiu dobro pomuku boxiu dobro isels trij tisuchie dukat odsigmiore, onij kur
uin mario naloмj uas posao neisctetij pomete pomete nauij techiu xiuiet gasto
sada ouudi nie trieba spat fortunaie snamj pochiuse suuch isueleti, i obuciu
se

natargouarku i, otyt kozu i sengat daga prie niesam uidio ouudie triebadbiet
od kurue uijnit triebasere ubesocit ziet za niesamte prie uidio tot̃ie tkogodi
kmem prilikouo uuraij kad pratez ukazem suerechie nacinit ah xiu dio ostr
usignioré poggachiu dosuat / sadi / sa/ signior maryn kaminatte
L/ signior maryn ordenalo niusam dami donesé setolakat kurdie le odslato trij
parste xiroké sapa uiuin tygachiest tmo platit
M/ dobro moia draga suesetoie tebi drago, i sadi asckoltame bene uoglio che uej
tremilia dukatj di parij non mouiamo altrimente del uostro magazyn; due
piu parij dentro cio per ualuto di tremilia duchatj
Sa/ missér non uenete uoj auedir il fato uostro e ue letose sono per ualuto di tremilia dukatj
Son tutj parij fini di o trinto ci sono anke ma poki panni lesierj uenite a uedir il fato uostro
M/ non akade cherio piu guardi mi fido di uoi non po tresse dar adero la chiaue del magazyn
Sa/ besogna prima chi l bancho mi facia sikuro
M/ parlati ben hauerete uoj un saio et capa di pano tuto scchieto da prestar a nolo
Sa/ neko uenti cinque se pur ui bisogna / M/ mi bisogna un saio et una capa
schieta solamente andemo ala butega uostra fin chi l mio seruitor torni
Con la cosa achonció con bankierj / Sa/ andiamo

scena ~~sex~~ sestá / pera uierenizа, baba, i petrunie lla

pe/ uohi babé u, koiueti ciu is grada podjoh, i liepotise samo hoch stauismo na ka
rai posetasam da nagiem uierenika a ioh moisé uierenyk is gubio tako
daga uech nie moch nać / Ba/ tko slize sliedi moia kchierze tui se ie uechia is
gubio o tomas nase grieh do uede u iowe straine gdi suoi b[...] od suoiеh
pe/ uoh do we denas u strane gdie su kamena sarza od liudj sjiem se bity da maronie
uiarnao ersam ia sagrym dosclа u rymo toie ta sad gliubauuu megiu drasiem
cinese nes nat / Ba/ atko ne zná esi ty ouudi ciu uechie suaksna nego samo on
er moia kchierze nehochie da zná u sliezeie ciu stauio gdie chie i, dusciu isgu
bit ah mladostj mladostj ludá mladostj do cekalj moié starostj da posnaté
kako ciaste uietar nie inó neg ludó s nego malo uidiemie nego slocesto u nes
posnamo u sliezete stauih ciasc kontent i, uasc myr / tui seste sabauih
brixnj neuiditelj ie skam kazj imate seto cinit koiciam i ie du jxiuotj manie
i, ciast, i, grijmesu slezene slocestj pobrzadaumse posna ca koiciam brixni
hodih o badauu / pe/ babé ono nie ká dieuoi ka odonud islasy para daie nasci
enka da daiu upy tamo tkoie, i iedaue setosná od nasié siete / Ba/ muci gouory
pet/ sietnaue petre nehodila sciem biesce manigodo ony doscao danam od mara slo
gouory od mara ah / Ba/ oua dieuoi ka para da mara mientuie nasch gouory
pet/ od mara nasciega dobroga / Ba/ kchierze dobarti dan / pet/ tko ie ouo tkesteuy ty pa
ras: dubrouuikigna / Ba/ is dubrouuini kasmo na prosetenie doscli kchierze ie
daue setosnasc samokoga mara maroieua dubrouucianina
pet/ barxe sanasciega mara pitate mlad ualas telin odua desti, i iedno godisete
pristao dietich / Ba/ toie toie on ieda suamj stoy / pet/ snamie i, suitenj uauie
i, nodhodj od nas / Ba/ atko ste uij sestrize kaze ueny / pet/ stoym s iednom
gospogiom cortixianuit parua odrj ma marou dobro hochie suesetoi ma suoj dauá
pe/ aime aime umrieh / Ba/ brixna / pet/ sietnasetoti by / pe/ niomi niseto na
lome sarze sabolie / pet/ isgrada ie ouy dietich / Ba/ i, omie tukan is grada
pet/ bihise u moie gospogie okordao / Ba/ moia sestrize tesu zkortixane slezine
dobre toitie uelika sieta tuie kagodi sliza, i pustose toie kuga od nesiaue
ne mladostj

MMSB

pet/ sietna sceto to goworyse rieda kako jone uasce od Pelila, i od polmiria kerecuasda od
buhà pusizui ouoie gospogia i kragliza bogato pundio je kuchia srebro i slato
Ba/ onesu nasie od pelila velika sieto, atuoie tuoia gorá nego sla sru-hna brixnoym:
i marine a sietna dobyt magiorni cint iedne/ pet/ onaka kakuaie moia gospogia
ugyniie maro spergiao uechie petisuch dukata/ pe/ iao hi meni aime meni/
pet/ brixna sceto ouomu die fi chiu by/ Ba/ iedati sceto by/ pe/ iao hi i sadra sauy sarze usét
pet/ toseri nahladio/ kako rieh ugyniie maro spergiao petisuch dukato i mislio saxenu
pe/ iao hi meni/ Ba/ nebore tarpi sada nemó uiukat/ pe/ iao ga moxe li se tarpiet j ne uiukat,
pet/ brixnika sceto gaie nasclo/ Ba/ rece usét uichie saxenu na usmi tomu ne moxe bit sugyma
pet/ kako sui san/ Ba/ uieremé iesu try godiscéh/ pet/ maro ie uieren ie li draga nut tra
ditura a moioie gospogi gouorio da uichie usét sua kako saxenu
Ba/ saxenu tose nemore tarpiet hochiu da sna sc orie uieren i iermeni uierenizaomuch
usym dosela nedaduse tako te stuari Cinit nut nebogo reci to tuioi gospogi
pureta tu misao reti traditur daua razumiet to nemoxe ugynit/
pet/ da bog me tuoi chiu nai barxe riet pochui neky posao o prauit gdie moie pos lalo
ostai sbogom babe isto mistér milo saxiem zamj rasgouorit/ Ba/ Cuili nebogo
pe/ aimeh babe iesli Cuila od móga neuiereni ka/ ma ouo syua, giuo usasnalismo
i Cuilismo i na slusciali se smo/ G/ nebore Cemusle sam besmene is hodi li nadiór
pe/ giuo slosmó ugynile ersmo usasnale nasciu uelikú tugu i neuogliu i nasciu sthart
G/ sceie s boga/ pe/ usasnalismo skiem marazo pchy i kako ie sues plauio u nie ku
shzu, i uely hochieui saxenu usét/ G/ iosc bi to mage kalo a/ traditura, a me
sueti ny ludia et to o tebe nasciei kuchia merita/ pe/ saime tobiia od sniega meritah
G/ pogmo triebaie staviit pamet na ouó, ouuda muie o tar i ysnam sceto chiu ugynit
B/ brixna ludá mladosti uele ti ludieh stuary Ciny se uele ti tuga neuogie maike i muka
tuxni ozi sauas podnose aui uietar sceto uietar, aui brixni ustarós grieh uasce
plachia te kad bi brieme o dobrieh diela da pátu Ciar, i pokoj imate

zcena setima/ gianpaulo o ligiati/ signiora/ lauura/ sadi/ i popiua

Già/ bo giorno ala signioria uostra signiora lauura/ L/ ben uenga misser gian paulo mio
Già/ uolete cse faciio sadi sichura di tremilia dukati/ L/ misser sy
Già/ chi ama di cor il suo galante si come lo fa signiora delo persono cosi ancor lo fo
padron dela roba/ L/ signior maryn è patron di me e di tutto il mio
Già/ beato chi è in gratia uostra semi uol comandar altro/ L/ son a piaceri uostri signior
misser gian paulo mio caro/ Sa/ signiora uoleteui comandar altro di paris lascero far a misser maryno eueto kemuro/ L/ sisi batch la chiaue del magazin
rikordateui di queij conto braui di kar delo/ Sa/ signiora si mi recordaro
Po/ iachiu póch gospodaru akomu sceto urbudém od potriebe/ L/ pogi Cekam uas ar
uecera Cui iesch biti uslatora/ Po/ sachiu póch/ ouó my opraui smo popiua
sad popiua is morskó pucine ieze se tri tisuchie dukata komu bi ouó isclo
od ruke rimskoi kortixiani, i pét dukato is ruke isetioi sarze is tiela dobro
progie lakomós lakomosti dobismo ouaie staui la nauchizu na rikuo saisét
s mudutu staui la ie na periculo try tisuchie dukata sa ugynitse gospogia
od peset tisuch dukato/ a/ staui la sere u fantasiu daiu maro usmó saxenu
da se slóm xenóm moxeny lieobi ugymo o to daie mudar tako bi, i pod mio oue tri
tisuchie dukata a gnui piantao, i platio iednem kanteenom maneu mu
ah laie meni Cinit na gachiu póch nách da sózem koga godi uxa go na prauij
kad maro ie uidy prete x sueschie na Cinit/

suarsha trettiig atto

pocigne Cetuarty at

scena prima, Maroie, i, bokcilo

M/ scto se uechie ziui, to se uechie i uccj istarsam, a ueumem xiuit, i poceo sam
nas kulu hodit, i, ueym bogme, i ueym asame stoy ako ne naucis slo moi posli
idi sin moi mesctar onamo sad scepamate dauaj mormuny ciny omebcy aik
prymiam m. inochi strah meie crechie saludu oua skula bit poplauiore sue di
niere moie pettisuch dukata u bnulesu u morsku puinu bogme u to nuk nie
uechie rimedia machiu prouat iedasse scto moxe skapulat, i, iskatchiu repo
smo uechiesa nechiu scgryim u koloru stauughat promienitcheu chiiel ra
zieme uaglia umiet sengiat od smiega sam naucio cim mese nesnat sciunat
matj rotti lo smiosco aia, aiachiu sengiat da uieruiem, takoie iedascto
la uiu is no kita ismem paki, iachiu kako i on rontilo nosco is uiuzeme
meny nao ccj uechie nebude uechiu on moi syn bit liepo komodogiem us
zat da testament pricinym komunu sue komunu nekase drusygrym ka
stigauii is kuchie musam skupio scto sam malo nascao garchia frapamehs
ciuna odueluta uaza scto ie pokuchy nosio, i, souisimechie scto godi bog liebit
ieda franckim speme od ouoga neuaglnoga pu to bogme neuaglnoga putto
iao, s gdie moy dukaty pogio sie ma gdie bokcilo osta spratexi dasie sascao
ah santa maria, bokcilo u to uiernuie gdie go diezsmo m upao ouom u bradu
kako oslu bokcilo le tato pourdase posse usda bokcilo / B/ koiime si tu bogase
M/ hualla bogu / B/ ouo iedua idiem podoui tim bremenom / M/ nii laksie bogo
B/ nii laksie ouomisi dao kutalaz uinza sabasta hamesi sobom pouto ubio bog
i moie poseciastie stobom, i tuoiu hranu o tebe mie ino ciut neg plakat
kad sechies se nasmieiat i ia stobom ubio bog imanie sako iese tako sue
plua hochiu li se kada dobauit moga ubosekoga stonu da me smoiiem
kutnozem ujno popieuat ali da bes mene pacese sdu katny
M / bogo sue sechie naiznit suechie bit otoiesed brieme o tuga ieda bog da dase kad i nasmiieiemo
B / kad me uko pase sysechies se nasmiieiat mnom na gdiechiemo ouo uares pri ki nume obo brieme tesko
M/ miercuiemy dase tesko i meni tesko, i, za to brieme nosym tuzu moy dukaty o bar
nulis se ugarchie frapame / B/ na ubio bog, i, riecj malo ne zukoh pod nym
M/ santa maria tuga moreh scto patym bokcilo scto to uzjny / B/ uzjnih pridirasse
tj ako te triebu ia se hochiu sdrauu uuratit saghuale dieuu kmoioj doma chiu —
+ M/ neimat sluges lo cimatyh slusore naouaky nacin bokcilo takose moia pratex g uuerne
B/ gosparu daouako li se sluge hrane / M/ rugasese mnom / B/ braty mnys pagame lassj
sobom do uto dagamien deo kom hranyse ako hoes dat, iouaka brieme nosym dam
kutno rucku, na obrok deu ali manku kad hochiu leci iedan neamj snaga kad pocinam
dogiet / M/ ia nacinym to speme braio pog usi smora mary na umoga syna cito
garchiese hran bit sut tra, i, ueier ia dauam scto mogu / B/ da imo kuta biziniaza
M/ bitichie bokcilo gdui si to da ponesemo na uoscta ciu / B/ scto uemu oue frapane garchie
uze bog te ne ubio / M/ ia raz daste nosym doni h feza / B/ biedniieh parlo scuscá
gdie na ma haciu suyle nose / M/ e sadgni zumi su pocely suylom od obotakat ozim
su sue krim mismo sue kricy er tako pochiemo ueda dieza sad ugarchie state pensiaiui
tesozo pensiaiu ami so osluscamo / B/ neati na suieh bragesciza ukoiiehse oxeni
mo utiesiehs nas i ukopaiu / M/ e ~~co~~ chiose i mi unasse mlade dny uxia bomo, i, k
ostalsu madurahu uiek iosebyh ia nascao od moga dieda chiossa u kuchj
nemogahuse zasdriet ma ouo nekoga uidym ododuda / B/ gosparu bogme iesoui popiua
M/ para, i ony moj mesctar nie sad, u soleta pocehsmo malo po malo bog me gachiu
uozi uidiet usukni mescto se dogouarau

MMSB

MMSB MMSB

B/ sa dase gospara gdie godi skriemo ie da moxemo znat scto mechia ui iú
M/ neka mechina ui do nie chinsce zamant a bogme, i sa sebe
B/ gosparu onisu ouudi mieseti miestu i kostumanzi mogu nas proata ko hochia
M/ bogme bokcilo mes glumú rekao mogu slouejnit kaosu iucinili pogmospe... kai ii uosctam
ooij dugni / B/ iarou dugnut umegut pod bastaha gosparu nagi
M/ ah bokcilo scto to mar iscteti mi uas pofro oua pianiza / B/ ah gosparu smarti mor
kutlome nyon nechiesc slobodit / M/ bokcilo iehi to pracco dami iscteti uas pofao
B/ nea gosparu naspise / ouudi bokcilo kabanom suite pokrit amorosit ulieso, upuscterú
scena sekonda maro, popiua / marouit i bokcillo
M/ ah popiua isgubglien sam nes znam mih naout termine docch / po/ neuaglia so arpo
treba gubit ouudi o uoliko a iscto se strasciyst kozugdest
M/ kozu idem kbazilisku idem koi mechie occima otrouat idem kciouieku koy
samo dinar glia by mechie nesar iscto ie glia bacu od sina ni od kuma ni od priatess
po/ patientiomse sue dobyua acuni teban ciouiek suemu uarbu do hody ty kad dogiust
pridagn fenga dagameisi pria uidio s dobroim dogi kadsesi resoluo pridagn docs
cin dauagliasc za abieh odopimom dasome tri tisuchie dukat piantamo i sinugo
i sigmora, i da promienymo miesto / M/ daia piantam sigmoru ni me popiua scto
gouorysc priebih umro negbih to ucynio / po/ da ako tacar otar ciouiek duaic agra
nia oue suite nechies sigmora ostat piantana / —

Marouit suose tario

M/ dobro osuitah pieKieh gouore Ma kakomy betne moch agran ceat grachiemo sctny malpini
M/ a pui saper dobro / M/ popiua ony mar ne otar ima dinara kao so uas ne neoih zad dame
desse dita / M/ bogmechie to bit i ugone nuosi / Ma o orsuuoudi niechiego nag dagu
nagiemo / M/ gdie gachiemo boxe nacs ah iedase isguby sauasda ter dagauie ku
nemagiemo / M/ neboise isgubio sesi ty dase necs nacs skoro
M/ tkoie oua ouudi ouo bokcilo pomuku boxu bokcilo scto si tu, ~~chcb~~
B/ che bokcilo se parlar andar non bokcilo / ~~M/ nuti~~ po/ nuti piniize bo funseiuejmo
pianizo tkote isgrada do uede danam karestia oduyna urymu ciny se
B/ gosparu maro dami te ruyzu zelicat ouomy moie krune ouomy meda blago
socuaglieno mlieko koie si sa moi dobry gospodaru a, chiars koie ouudi
M/ gdie otar / B/ gosparu mani kolac atebi mario / M/ marouit beuegmir / M/ chiacho kakosi
M/ koliko te sam xeiudio uidiet / po/ dobar pocetak mucj / M/ kakomy by receno
dasi doscao obiskaosam uas rym iscteuchite / M/ rime uelicia kniese tako lasno nacs
B/ nieti natechiacs kom ouoie uasda gniegoua bludilo bylo amoia spera maslato ie kruhie
M/ koie te su urym douele / M/ doscao sam redno na prosce teme drugo sauidiet tebe kakosi
iesi lise guuernao ma otosi dobre ciere / M/ dobro chiacho sdrauo sam sdrauo sam
ati iesi suujir sdrauo bio mie si nity sle ciere / po/ nut uraga iy gdie ugni jaui
dabi bog dao daimsu onaka sazza, ~~chia~~ / M/ chiacho dugni se suose tarie da
idemo doma iesli ku pratex domo / M/ stante uy tamo strane / po/ bexiesc tgiche bit.
B/ chiacho isyn mi losti boxie / M/ maro pochiu dami istinu recesc neh tieh te pytat
prid omsiem bili ty ono koga mi parcu uidieh pamsiemi puky ty ako sesi zieks
cesa bio szamio netoj od mene i iasam mlad bio / M/ ia chiacho tese ia tebi
nebih iauio neboro sctomi to gouorysc ma ne cuidi se chiachko i drugi si sesu priua
rilli tako ies iedan koga souu sigmor maryn u uelutu s kolainom nagarlu
ia sam siromah targouaz ciouiek koj uas kmeny prikladuie
M/ besta poklie tako uise priuarih / Mah colizi sesu priuarih / M/ druga tichui rit
do mio sam nie scto nega slata i mescto pagmila tosam ucynio kruichy i mast

MMSB MMSB

MMSB MMSB

magaryn nor gdiè prateci dorxyse / M/ imàm punsuyto / M/ ~~pomoz~~ dedio
ke muty reposit ufiremu kakoti ua rekoh / M/ chiachko surchiuse gaat
i machremose briemena ~~raz~~ govorit / M/ ocio slato i ocia pagniu lee radbih
pod kglue stavit / M / tati chiu dat skrignu usèto chiex moch to stavit
M/ ~~ua~~ imàm skrignizu usèto to dorxym mabih ua rad stavit gdiemj cele ne
bixi gaini dietichi ty magaryn ieli si kuz / M/ si kurisim / M/ tutti ue dobro
stat ~~mar~~ moru i pogmo techiu te svite uidiet pak da pogiemo doma dama
to reposam dobru stratu dorxyse komodaie / M/ ueo maie komoda
po/ pusty uiechie liziet otaz i syn boxie tkochie dobit / B/ dragi adragiem milosti boxie
M/ nu te ka mazo bokciu uechiu riet duieriecj / bokcilo ouamo hodi natjoua minitu samo
B/ ah suietlati uvida ruka / M/ bogo akomisi igda uieran bio sad mi posluxi aui
diechie se scto chiu iaa tebi uzjnit / B/ kadmisi dao sauime dami i sasmoki /
M/ do matichiu dat suega / B/ pikat mi gospodine ustami puzaui naietru /
M/ pikat dati budi bogo / B/ nea mi tio suezu zelyuat / M/ bogo usmi tuoj kabaa isaui
ocia pratex dage neimdj erakoiu ouj uidiesit ise tetiti uasmoj posao
B/ brinimisi kolacem suasc ertisam kolac usto samara / M/ bichie i kolac
B/ nechiu imati ciem suesat maneraie meni naspise budmyrom /
po/ koga uuraga scapchie kao rebo te protiode / M/ ne slo akomj nedaua raga miet
po/ nei mam ua slu speranu otazie napokon otaz / M/ chiachkoieli mj kgnige odniminze
M/ nie kakose upreki diugnuh tirimse neiauih masu sui sdrauo ouosu minuto
godiscte uelichie nemochy bile oto my starj dekrepiti i xoxeno xiui
M/ xiui ti chiacsko iose misi star iose teri fresak / M/ tugemo postarasce tyky
si mlad nedaui tuge nasarze nie gore stuarj neg malankoma / M/ nato nistoi mo
po/ nascto li sechie ono ugnigame obratit / M/ bokcilo hod tako samamj ujono
musaui to nosym oni stuar kuti rekoh / M/ u ime boxie /

scena terza / pomet sam / gulisauu bazuaf i petraniela /

R/ uuraj usto sriechiu i nesriechiu fortunu pysiu xenom ne samàn i dobro lint
sciui ciat cinet akose obarchie sad ouamo sad onamo sad neslu sad u
dobrù sadte kareza asate dukj tkoiue kriuu ma bogmeit ono meni kry
ua da uuraj usmo tu gorie mies koiome nacias ciny smieiat gliudi
nacias plakat uuraxia mieka xenskà naraui sziemym da aposta ciny
dase ua sad malo proplacem adase ona nasmiete nasmieiga nasmoj slle
bogme placem sarzem placem ocima plakat xenskaui stuar ukoioj
prosperitati domalo prie bieh scto nose rece o locuam plicuahu smoiem tu
desckom uechie niemoj bandesc kaomeie isuoie kuchie uxiuah raj se
mysli kij nimeiedaiu snym ouo ah boxe alie bygl hai me bishie bogmeie
nasbygl ah neuoglny pomete pocesceni usta pyiat naont uiuanda ne
manu nebesku agdie sada dase consolase / tarbusce moj dragj gospodine
prymj upatientiu odselachiese kad godi i sardieh zomse pasat xaomie ne
nise nemore smagnit ma si ty uto uuda galant bio utrauaglia hisyi
dobro nosio adobarse marnar ufortunu posnauà i goztiegie akose kud
godi napynese rezj i ouoie sabogliè tko nie procuo slo nesna sctoie dobro
saoztikom slagiachie bit mauasiza i saukropom isardielamj boglie chiese
gustat kapune kete iarebize / stagiane ... i sad u aduersitati sba
retom uuzi onordam i niesam kako imeky ky udobru pria teglia gliu
be usluneci nigiage uidiet proplakah odmeke tenereze et mi gaie xao
patesckachie sakygodi cias neciedugo atuimj sperazie daua naraui od fortu
ne

MMSB MMSB

Koiait kako imieka koiu dunixah sad mi dobru cieru Cigmasie iisadslu sad
me Cigmasie pakat opet u,ciuj smieiat ia koliko samene nezubyimse
imam veliko animo sa ovoga mie compagnie malo trudno ia nernam kie
vuraj momu tudeseku tisuchiu cuvaga name napignkao kom kg me
mu dogioh namere isbeccy traditor fugir Casa mie signior ugoscto
ie sabega ti sctor ti guartar potegnu mike kordetine na tudeseku
ia priedah nogamj vrekoh torbuhu korismatj vechie odsela postj duoija
mi seie danaska oruxiem xiuota hitila ioss sam iose sam pomet bogme
pomet Signior maryn goruxiem na mene ah popica popiua ouudj ide
od ribaoda doribaoda uidiechiemo tkochie uechy ribalad bit maouo
niekoga odouud na mene gleda daga mie ky vuraj na mene poslao da me
posiece bogliere sckiuat / Gu/ o quel homo daben / P/ ah / Gu/ o/ maxi enu
P/ scto an/ Gu/ nebore nebiexi / P/ od klasi ty tkosi ty Gu/ prietegl sam nebo
re pribli xaise / P/ brate prostj me prietegli vechie krat tako reku akordom
se ukaseiu ne prietegli ma te uidym dobra cLouieka damj ruku od kleteime mo
Gu/ dobar uinace idem is tudeseke semglie veliciem poslom posilame ondardo
tudescak vlastelin od augusti iedamu kchier naidem kuie iesu osa godiscte isgu biu
P/ kako ie toj kchierj gniegouo bilo ime / Gu/ an mandaliena / ondardo ouude
stao ubretieh veliko brieme na targouine nastoiechj i tu ubretieh obg
liuby iednu vladiku bnetarku x gniom ima kchier mandalienu tuu
tu kchier usase usdarxy deuoika usraste ugniesse uesni golema vladika
htied bude nerriechia iedan susid vlastelin bnetar ky uarxe oko nade
uoiku ale deuoika nagniega iedan dan isuede deuoiku is kuchie odoza
sdi uoikom umaha utece otaz veliko stuari Ginj sdo pet imat deuoj
ku deuoika kako pobiexe uechiese ne uuraty / P/ tee sctobi htio sad toj
otaz ondaru ne mogao nies asad dosto godysc gdie daiu nagie ——
Gu/ gospodin ondardo upocetakie uoma iskao tu diuoi ku pak kadse ie usuoj
dom u agustu uarnuo i oxenilse i mal diezu uechie ne mario sa deuoi ku
mandalienu / P/ dasada sctobi htio xenamu umry diezamu pomrixe ima
nie veliko ima spomenulse ie od diuoike mandaliene mene ie poslao da ise
chiem da pytam da gledam da obechiam tkobiu is nascao
P/ dascto obechiase / Gu/ pinesa sto sckudj tkomiu obnaide /
P/ itj nebi sao kolie bio mato gdie dase nagie / Gu/ ako ie xyua moj uinace
obnaidise chie / P/ da daka druga mandaliena rece iasam sauiestj u mene
a nebude gniegoua kchj o se udyga godiscta obrassj priobraxaiu
Gu/ uinace slamemiasu pod liuom sisom ima madesc i na ruzi ima slamenie
koie ia snam bab kaiu segniome ako ny priminula sgoj suito
P/ dobar uinace cuio sam i ia chiu poispytat ieda i ia sto sckudj dobudem
gdie chiese nasctan / Gu/ ouudi chiu na uoscetarcu bit dela g rasgza tud
dasamnom pise / P/ huala uinace opet se chiemo stat imam sad neku
potriebu, dase uuriq umixa rusatom uodom dami se sciechia u taueir
obarne ~~sto sckudi~~ dase mando u mandalienu stuorj ia bih dobio sto sckudi
ma ia ciguu danas ne sam ti sriechie i s iie nym da onj sue tlapgliase ia s iie
nym htiasce daga pouedom doma daga gostym mu su mier od mu su miera
malo moxe auanzat ma ouo petrumele odouud ne scto mar mory usebj
pochiu suuragom cuit scto gouory a nes mie mio iseni iauit sa iak ne te io odua
xgao

nakoga bogovy natoga iz ludi / pet/ nut tako ti uurag dusciu ne usco pag sp
usda i uneriy us lat ko riecj spuste tai se u pse toi kako oshzi moioj gospogi
maro mou duka maro moie saoze signiur maryn da ne budem mouiem ocima
ui diela nebih uiro uala / p/ nescto chie bit / pet / brixna try ti surhie du
kata otidosce odnese suite ony slo star / p/ ne mogu smzu odo liet da ne
is py tim petrumielc sctoie / petre istilisi na tuo ga pometa hoes me sam
ne tua na ubyme / pet / pomete tako ti uiere nemoi me day iose ty ktary
pristazat / p/ petrumiela molimte kao kraglizu moia gospogie spomeny
my sctoie / pet / uoli katichiu uurag spouie dat suetra di tur sue asisim
brixna tri ti surhie dukata maro moj maro uurag i gmie gouu otaz
p/ bog me uamie ie maro kaldo pometa neh tiesie Ciut rugaho tese pometom
nah nitize sirtynom pomet biesce doscao ani sasci seyne htiesteslu scat
tot uam nu sctoie sa boga sctosu tradi tori ucjnili / pet / ucjnisu bog me za
suta try ti surhie dukat posla mo gospogie das piam tkoie ty marocmo otaz
u dieh sadi xiii diela upy tah ga tkoie marocmo otaz ukasa my use me ki
u rasdortoi Ciosciu gdie otuorá magazyn istoj sajnyjm u pa barta
ha upitah ie da chie nosit sle targouine koie ie is grada domo u onyjme
gazyn receny sadi xiii dio maglo ouuidisu suite sa koieie signiora
obechiala try tisurhie dukata gledám sctochie ony starac ucjnit iso sue
oné suite na duór i odnesoih sbarbari ner nám gdie kr uuragu tako
nuiz meny sadi xiii dio recce ui dis cli marocmo otaz odmie recemy la
trisky paro demi ser portao robe od me suite ia chiuse po es platite na ba
nku odsi gmo ri niej dimará tot gospogia moia pri bary tri tisurhie dukat
p/ totiori ubradu neh tiemene Ciut ia bieh stisiem doscao i sam sues nao
marogu otaz xiii dio ie miedeni Ciar doscao ie erio ciuo ota pengia damu
us mie sue sctonagie prid gnyim i daga duisne odo uele i mish ga dese reditat
pet/ brixna amj nes nah niscta moia gospogia desperat sechie
p/ daty signior uethy, signior maryn biesceh tu kad mu otaz odnie to suite
pet/ neo das boga megdi biesce / p/ trat dunda maroia petrumiela sad posnate
tkouamie priategh prie nes pogiesc doma ne kate upy tam iednu sfuaie
pet/ uoli kume tugu upitay sietnaue petre skoie mechiu kolacem gospogi pies
p/ petrumiela ouudi ouoli ko meme Ciuj ona stariza koia ie u nascoj kuchj ieli baba signiore
pet/ ies uasceto / p/ sa dobro umieli tudesceki gouorit / pet / taie baba is tudeske semglie
p/ is tudesckoie semglie / pet / barsce ie gospogia is tudesc ke semglie meni spo
ui diela ie ioie otaz tudescak ma nes ná sa mega niscta / p/ signiorj lauurj otaz
ie tudescak ah petrumiela da sasctose ouudi souá signiora lauura a u ko toru se
suazie mandé / pet / parouioie i me bj lo mandaliena tako ui ukotoru i suazu
mandóm a ouudie u ry mu promienila ime saue chio us roka nescto zie cioza
er uiie uele is kao htio ui ie saklat brixan pomete scto to Cinys
p/ ah moia petrumielizo nut ouuj sckud kup sctogod sa moiu gliubauu
pet/ pomete sctoie ouó tysi sala zdse / p/ petre kraglia meni da nas ucjnila odselo pi
tay scto chiese od ment / pet / brixna sctochiu pytat ne imam scto
p/ a ia chiu utebe pytat reci signiorj lauurj iose chiu ukasat dati sam uechy pria
tegl nega si nigda imalla / pet / siet na nemoiu gouorit cetisam ia spoui
diela erio ie a taz tudescak i erio ime promienila ona to uele tay ie sue
nebi my xiuoto bylo da usas ná cetisam ia spoui diello

p/ petru nie lize iost i maim s tobom pouauciat ne drugo rezi signori lauuri da te
tudescak moj gospodar hochiu uitsazenu bili htiela i rezioj snaj criu ouuy
tudescak uulastelin bogatar od peset tisuch dukata
pet/ pomo ueh kaixta t kobi se toga oduargao, ia sagnu obechiauam ona
chie to uejnit i toliko uechie eria i ona tudescha/
p/ pogioi tako rezi i dochiu malo poslie kuam / pet/ pomo bog tebe pogliubio
ky nas toliko gliuby st i ximi dusca kako ie duy pomet ueh uuriedan
i priategl od nasie kuchie ah saboravih mimo grede kupit dvie litre sap
luna na moru prie neg doma pogiem pogiachiu ciu som uset

pomet sam /

p/ ah sriechio moia sriechio fortuna draga sad posnam er se unum spotise ocito
uidym er se sam nom salaciast i uidym er me gliubyst bogme gliubyst
aia ximi ia tuuj mah nit sam sa tobom at ko mene dosle pitao bokuni
po po uueskiemi nego ty a sad me malo poggnievy sa sceto sauuinut me guas
ma cestita i blaxena dala mi si poruke okasion da deuentam sceto ne bih
uechie mogao xiuidiet / signor ugo la signora e sua signora lauura
monde mandaliena bogme si ty ona mandaliena kchy deondar do giau
gusta signor ugo cestitatechiu uejnit datichiu signoru lauuri
dvie dos marti taoia sueh giem i mamem signora lauura datichiu sa
tuo ga uierenyka uulastelina mlada bogata uua moia dobro cinyn
bogme chie ouako bit ma koga uidym odo uud dundo ie maroie s bokcilom
ouo ciouieka umiele nosit ise is morske pucine tri tisuchie dukat nie
sceto gouore pochiu ciut sceto gouore

scena quarta

maroie, bokcilo, maro /

M/ bokcilo pomoh lise kao rasam sikur uechie satry tisuchie dukata iseh lauua
is no kata uelik bokun / B/ sceto ie meni sato / ako i ia ne okusym kus otoga
bokuna nemoxe liny bit odone karixize zubun i bragesize
M/ bokcilo suechie bit nismo na dobru skoku / B/ suechie bit kad mene nauu
bude zio g sue moia ledia tesce ke ty biehu one bale priki do sceme
M/ muej bokcilo ouo onoga mesctra cinichiu se da ga ne posnauaim mui tom
gachiu platit koromiton mene platio / M/ ah curuichiu kao ia ostauih
kgliuce od magazina onomu uue agu na ouoga gdio chiaghko
M/ sceto ie braio tko si ty uposnao se si koga pytase / p/ ouo frata gledate
M/ kako koga pytam nie sam se uposnao / M/ cigo uusi ty / M/ uuraxi sam
kadie tako sceto su te stuari / M/ prikarstise mlace ty nesi sam / p/ ouo komedie
B/ ouudie od mesumiera do mesumiera / M/ sceto su te ribaldarie da my kgliu ce
od magazyna nie su suite moie / M/ asasin ah asasino bokcilo pomosi ladro a ladro
M/ ah ne oce ma uuraxe iedan / p/ ieli tko suiete ieli se igda ouaka komedia uuinilo
M/ bokcilo dobismo / B/ stuci scese dvie uubue ne male o tegnu uechia
M/ tri o baie i uubue i sue bit tko suuragom i masceo cinit / B/ gospodaru
ty otaz on syn ugodit se chiete / M/ megiu lidizom i haxtom nie ugogieno
ma ia sad li hi za bih ma ormeie nauio i pogmo na uosctariu da giny m
da tranta sc / B/ a bogme ia i sa porin teo oneme balle utrudi se
M/ ulies unutro / B/ pate ne bit da bude /

MMSB MMSB

P/ Comedie koiese nagledah signior marin kao usekoga lieni ukismaia aduokati signiorom stanisese udunde maroie natgliedi od kad gl'niere skapuliu isaelna od fora odmisime ma tkomuie mesctar bio pomet pometomisu ouo tratj ia musam tramuntanu odkrio aomte umio ied rit ma koga uidim odoudua nekaie persona noua para ouo masia skgnisami onie sctogodichie nouo bit fortunamente po ciko s niekiem nouiem personami stoi uglelat napried iedami iosc s masiom bude koia srieche ako sctobi masia pripraviste gostiti ie na bosanski

scena quinta / pomet i masia

P/ masia benuegnia / M/ pomo pomete dat tokam ruciu sctagospogie tiuala tebi dobar mie glas kat tesam srio / p/ musiu meru scto musi miorisi

M/ iaschiou pit pit iesti i trunfat na gospoi kuji / p/ ugnigaloskiem ugnigiast

M/ posctiu mariu kao bih uolio tebe srietiti neg papu / p/ sasccto primor ka baramio

M/ sasccto pomadas tesu sui dobri bokuni s tobom pobratimi iscli s ti teiste i iti i pit / i uesselo stoj / P/ dabogme uesselo stoj masia /

M/ Cui iesi ti ti hochie bi mi koga uuaga sctobogliti s tobom bit otomeu sini sarlugu nesam istom usate posctui gospogiu uolio bih tebe sluxit neg iednoga biskupa / p/ ahah bis kupa masia iosc nesnasc sctosam ia ui muu pianizo istom samnom hodi moiesosieni darxi terchie s tu dieti tkoie pomet tarpesa / M/ iasnamte kitesam napoio iedniem siromaskiem pokutnozla uinaga ati nebog nemogasce tocalu kruha ku pit sadsi ueli ciak ciouiek ia sam siromah no Conueniuntur ... xui die liss Cum samaritanorum / p/ masia nmo hodi sctoie nouo isgrada

M/ nouo ie milasciza sirenie prodaua prid orlandom uino lietcu nalieia piu kuua ne manjka prid luxom ni Node na fontani

P/ bracka mero toia sue staro ieli scto nouo / M/ ias mauasiaie bijla ouigi godi scto popeset / p/ ieli ka kgniga / M/ ~~boxaza~~ boxe s nagrlij gdie stoj mero maroie uu kgnigamenie isgrada / snam iasam suak ceas scogrim ia mnie chiu pridat / M/ inie komu gjuu druga idé tao tj uiere pomo pridatomijh / p/ hochiu lasa farami / M/ umarlaie nieka udouiza uigra du i sinouiori i kchj i ostauilaie ueliko imanie sasobom

P/ tkoie ta udouiza / M/ nesnam ta ukgnigah pysce / pochiu uai ima misto posalo opraunit pomo dami scto godi bogliti s tobom / p/ masia dase pak stanemo dite gostijm pianizo / M/ kao brauu sahuaglam uulisco / /

P/ bogmechie pariij pomet snat oue nouu morebit pometu bude dobar kolac kgnigeu umene bude mijh otuorit ma iasam sasc cao ufelicita tornidem iskat moga idolo signior uga koiie malo rasgnieuio na mene kad mu donesem noue crit signiora laurio mondaliena kchj ondar da od augusté komuie umarla xena i dieza / i signiora mande ima bit ereda od ueli koga imania ondardouua Cur quare Cuius nochi ie markalarda a pometchie dobit sto dukatarza ma na pixi maui bieh sabo rauio pochiu iaa nai barxe na uosctariu nati opeta oraga uinaka harcuata da mi tko drugij nesisie louu koisam ulouio i da mi sau bogliets pytat bogme it mande oua mondaliena ku on iscte nechie ima bit stoni sudoste

MMSB MMSB

gni ah kad ionideni ovamoie na uosctaruj dela grosera asignior maryn
alogia uechia nao sepedao — scena sehsta

pauo nouo bordjanin, Camilo, grubiscia /

pa/ gospodine kamilo iesi li miest u ouomu miestu / Ca/ missir si la sua gua
Gr/ tata biedan grubisca gdie si se iosete stanih gdie gliudi suj sciu pirlaui
sciu psciu daimse uuragiuto slouo nerasumie / pa/ dagdie ouudi uosctaria
dela sciokeza / hos/ alla sciokeza ala sciokeza che domandate
Gr/ scio scio neti suj gmie gdie kako piasar sciokà / pa/ upitagoie giouudi
alogiao neky dubrouucianin / hos/ che signior / Ca/ sarebe qui alogiato
niscun ragusceo / hos/ credo ch si ragusci / sempre alogiano qui da noj
ah ci è un uechio / Ca/ ies iedno staro / pa/ toichie bit maro ie moj printeg /
reklimi su dase urymeli ies try dnj / hos/ ouudi lodi dobro uino
Gr/ biedan scto tako sceplakase scto gogouoryse kao hristianj gouore
i maly kako uyno / pa/ muci suigmio i satelie gouorit
hos/ uino dobro uino dobro pito sluko pato / Ca/ o che spasso: missir pauolo
pogi na uosctariu ergi staroj maroie / pa/ aty neslijeru / Ca/ hochiu sadt
Gr/ biedanse grubisca u latinsku semgliu dosky tao gdie se xiabè ispasej
iedui gdie se ogres tia pive i gdie se nauxe ony biedan obrok iedeglie
se uredrami se nepies auodase u uyno lieui tata mily boxie gdie sime
mora sciechia hudo srechia doueda gdie si pribate radase uu kmiru
obroda radmile moie gliubimo druxino dalekomiste biedan —
Ca/ o ke spasso di questa bestia / hos/ che fasiuolo tili fu ciera di bouo
Gr/ ubo mu parz sbodilom / hos/ e un bueti e un buo si / pa/ grubixio gospodi
ho di suigmio iedno odauuna tj niesam dao tounja / Gr/ parz uosc tal
uulescky suetar ouy hochie bostj nebodi iat neglia ui naka
hos/ bodi bodi ua lon gioiuolo / Ca/ e mandalo al burdelo e un poueracio posit sigorj
Gr/ uh uh / Ca/ o e un facieto animal questo sin che costor sanis tenteno
ala osctaria uo far un poke amor con questa signiora ma eko la sua
masara la par sctrioua / potea mielo / pet/ brixna sctoie z kojm
i malasam i saplua sjue ostauit amj brixe potarciat i spouidiet
gospogi sctete sramote, i ruge koie sam ciula, i ui diela brixna try ti
searia dukata otidose gospogi maru niuunc rjti dusciu neus lo
Ca/ in domimj ke sctrieuoa di e uoi ka dobro di e uoi ka dubrouuniko
pet/ brixna tko ie ouo Camilo ie sie tun Camilo ouudi li si scto tie od kà te
ie li ue sdrauo kamo / Ca/ ah miliza tisa kako stoj / pet/ dobro Camo
xy mi se uidè kad godi amartuj ni kada ma se mechi a ma pui miliza
petrunieka se chiamo / Ca/ selatinesc ki ty nauuila stoi con la signiora
liepa signiora i draga / pet/ draga neka drugj dragaia ty draga i mast
neischie ty Camoto / Ca/ neslo saslo mene pita de signiora dobro Cochui
pet/ dobro hochie se dobro t budi slo ne xiui di doma radi i ne kradi sctoni
liuoie slato moie / Ca/ ty gouoritj i rima / pet/ abogme i uersatu niem
s bogom Camo ouomj gospogie na fumiestru i mam uelyku potrebu

Ca/ Ceka ceka gose posier pose drauj, o/ che mi trasformimento / pa/ Sigmor Cami lo
Ca/ miseret / ~~paste~~ usidi gorj / Ca/ ekomj / La/ petrumela checuol dir
chetu sesta tanto atornar / pet/ uh maduna tristemuia pozto
L/ sie tou sctoie nasckymj gouorj / pet/ ouisiem sam o cima uidiela, i ouisiem
uxima cuila / Le/ sctosi cula mariue uzym uierenizo doscla si,
uieremi ~~ah tra~~ / L/ ah traditor / pet/ try fisurhie si dukát isgu
bila sinteru odniehj oncias ia sam uidiela gdieih cinj nieky slo
star od mét / L/ ah asasino posge usdá posse uierny traditor usidy
gorj petrumiela /

Maro sam

M/ hoimeh semglio sctose neotuoryse tarme ne proxdrése kamieoualiku
ne patit da mé moiema ocima ne gledat i tolikóm pénom ne patit
krudeltati koie iesuh gdi pod nebom ieh oua ky gdi nasuietu otaz ieh
ouaká pod suncem lakomos ucioue ku sa imat dinar syna umorit
hoimeh uechie sam ia otiscao uechie meni ne ostaie ne gstauit ko
nop na nagarlo gorse obiesit / prid sigmorea skoiem occima imám doch
sa imeh ukasa bse asasyn prid gmom, prid moie compagnie skoiem
obrasom imám pristupit odrieme ukasame falita kako dase uechiu
pri dobre gliudi ukaxém aimeh sctoie gora od kuda toliké duge da
platym nasue strane mechie potesat a uuarg useo kadsam xiuu a
uechie ny mie domé ah popiua ruino moia ah popiuo da tebe sluxih
try fisurhie dukát nasuie biegu ah popiua da twoj consegl neslieggiah
ah popiua gdi techiu naci ima bit daie ugranpietra slatara otiscao
rubyn i diamant usét otidosee moie duie kolaine i manigli uechie
mj neostaue aimeh grobied na uosleury plátit a kgliucmix od ku
chie u onógo mogo manigoda koime koglié ah popiua ieda nebu
dése pomo sigmorj rubyn i diamant utomu samomu ostaiet sua
moia sperasa ah xiuotu moi ludy igmioranty guuernu. ah sigmore
ah kurua tkouas sliedj onomu onomu intrauegnir ah moia rasno
moj sliepilu ni snám kuchu ni sctochiu popiuu da nagiu /

scena setima / popiua / pet/ L/ Maro

po/ boxe kao lichie próes stuar odoni stare hisize domlidé i mamo scto
cinit sastutiem cioviekom posnao mu sam po cierj na sinmuie kymo
xe uuarg bit, a maro meni poxapto nauho pod skolinamj is mani
gli i starcj ugran pietra slatara usmj diamant, i rubyn i ponesyh
naibarxe usigmoré mieké gmegoue priesce furie ky uuarg sná scto
chie bit neostaiema uechie pize aliga nasue strane iose damu otaz
kugodi nouelu uijrj, ami ciera ~~lakomaz~~ o dusci lakomaz uh takouechie
kad mu drago naoscpedao sarzemj nescto gouory da sigmorj ne nosym o
ue zoit ma taioih ne ponesém kerda sctogodi intrauegnié nebi mi
xiuota scgnym bylo slugaie saslusceat gospodara ia chiu opravit sctomie
rekao ako sctointrauegniá ne kao ca misly / tik tok /
pet/ ki bate guiso / po/ petrcuniolize maigarliže / pet/ sctosi doscao tra
ot di turu iedan onakose cinj an / po/ petre sctotisam ucinio.

MMSB

nes tesam gliubnuo iednom ali barxe ono scto te uselinuh
pet/ drugoie pseiedan/ po/ iedam gdi ruka uteu ako ie ruka krjua
ne sam ia kriuu ruka posio medogie ruku stuoj ruka muoj
kriuu sam tuoi sam drága gliubi tuoga slugu ne poguubi
pet iosc se rugase tradi turu pseiedan/ L/ petrunela skiem gouorise
po/ sigmiora do nio sam rubyn i diamant ouakese duie pece mesu oda
uuna urym do miela/ L/ popiua dag dii sigmior maryn/ po/ sadehe
i on bit ouedi/ L/ scto uejnis te tamo/ po/ sue dobro/
L/ sue dobro dobro ne ceka dóij/ po/ ono sue dobro ne dóie ta ime dame koga
uuraga usasnale odonoga nasciega la kornza do hodij ma uagliu
daioi nedam oue zio ie/ L/ popiua mio/ po/ sigmiora/ L/ nuda smo
li ku potriebu od smega/ po/ na tuoiu sapouied turcym nai barza
oua sigmiora u Cieru i ugouoreni [illegible] dame ono alifko ima sue
pet od cesa tako me i/ para iscto nit ma ouomj gospodaru adio
nas malankonikum scto che bit gospodaru/ M/ ah tradi turu popiua nij
ne znia/ po/ scto ie sa boga/ M/ iedasi sigmioj rubyn i diamant pomo
po/ ankomisi rekouo ia sam opraumo/ M/ ah tradi turu ascpe pseiedan
ah gdieme pugnio da sakoghiem ouoga asasyna/ po/ per amor de dio gospo
daru ua tuuj koloru/ M/ ah ty tiyno moia dime scto chu sada kudie li chiu
sada temu xyuem scto mu usmem nox ter nedam suachu to hiem fugam
po/ sa boga gospodaru koia ie toli ka desperation reposa ma lah no sue muge
mose nics remedio kadse Clouiek ne abandona, kadse abandona ima
los tuar ueli ku mu tigu sadaui/ M/ ah sly guuernu moj ali moie malo
naprieda misceglienie ah ecce uuraxe a popiua smarti mu e tyme ri baode
dosakla/ po/ gospru ne katie bolés i malanko mo od sarza stegla ter
ti imi ueli ka stuar ueli ~~ka para nemo tako~~ prem ueli ka para nemo takó
M/ ah popiua dinara uechie nit ~~cis~~ isgubih tredito uechie ne mogu imat
dusi nasue strane sto patit ne umiem scto chiu iorimase duig mut
neiman sciem neimam uechie mi dit ne stan poes tysi ono mu uuer
gu amoru dao kiliuc od kuchie obitie sramota haime nesrechio ueo
ne ime rasciru/ po/ uidym fortuna nasie na ueliko slo sbila ma nuse malo
a quieta malo reposá/ M/ ouo sam reposao haime nasi scto godi is nasi
toie remedio smarti moioj/ po/ sigmiora iosc nesna nisceta o tuoie hsstuaryon i magazina
M/ ary ne otar odnio ie sui se is magazyna a xui dio se ie oni liar poscao ie
gliat na banku otry tisuchie dukat/ po/ moxe li bit ali nut auari tie
o cio niej ka to sigmiora ~~ne~~ iosc nesná nisceta poj uecerat u, gonit nam ucuu
i nas pamie i duigni moioj ku godi kolainu parsten zoiu pokli nasu srieche
tochie tako i sui tra nai sui trie otydimo/ M/ toie nai boglie nosuoj
desperatiomi toie remedio nai espeditie/ po/ ma kad dogiese kyno ie
kasci malanko mu usiluj se ueseo bit i prie nego usmit posiemo poj
curati saiun i sti kapu xui die lu ausmi tuoj saiun od uelutu i kapu

MMSB MMSB

A ora mai nï ch ueceras signiora nechio mo esnat ovo stvarj a suitra sonj kakoioj drago
MA/ asassyn bogme ostah asasyn sctosechie porymu odmene govorit pogmo
po/ ovudi ovuliko ovuci nie moga remedio / suvrha lettere togo altro
pocigme at pity
sicne pacua, pomet sam —
P/ honores mutant moribus, i tkomeuidy dasam promienio ovako
hagline rietchie pometgeit tarpeza pomamio a nesna ersam abate
sada conte sam cavaliersam gatosam, i kolaina stavio nogar lo
signiora maru sueda, on od pade od kolaine, ho chiu li kad
udubrovnyk da uidym gdie sede u ormanizu vij mio ameni pry
stoj haglina bogme prystoy / nascao sam sacerto sa fermo da ie signio
ra laura ona mandaliena kchy ondar dovua is anguste do tolezia
i, vgo moj tudescak onoga sam clouieka koimj dome nocu ostavio
vesela na uoscetarij dela grasera aia sam bogme vesely od gniega
dielo vgo a kad reciem nechie matka lauda ovaie parentezza vgyniena
pochiu nai barxe u signiore laure u, gospogie mandaliene sariet
boglie nechiuioj govorit da ia otar iscete, i da ie ostala tako ereda o toli
koga imania erbise usoholila cortigiania hochiu da ioj ali mprouiso
do gie ovo vgechia da ie pometu oblegnia cgurchiu mo mu tudego ku
smriet nekaie dobro vogliano us me sakenu makoga uidym odoom tl
pochiu se retirat malo strane dami ne smete facenda od ni portancie
MA/ haj mo nerriechio naseto mesi sbila da ti sauiu na moga od velut ne
mogoh imat na moioi nevogli ne convogmi se nie, i, slo cestu hagha
odove sctochie riet signiora laura
po/ gospodaru niega sada plakat nei vgnit sarze odlava se nie chiaie do
xla naselenio nechie me kuda ako iese ne istermo signiori iz ruke pa
rsten kolainu ali sctogodi nechiemo imat sciomoty t nechiemo imat sctoiesti
P/ ovoj li ovosu ony faliti tunus hochiu grm tavuri do schisto gdie ruka ma lia
po/ sctomui je / MA/ aime li popiua i samse is gubio / P/ rasatie mu o rizem polse
po/ niese sad brieme gubit trie bau vgnit obraz od mario la /
P/ bogme od mariola / po/ nie sctoiesty / P/ ies os cepedao gniemu na tebe ako ne
uidym na uiescalie li nechiu miran umriet / MA/ orsu dose i de u signiori
~~ovu ovu~~ ovudie trieba imat / P/ bogme ga nechiese sad tomo
MA/ tko ie ovo ieli ovo pomet pometur / po/ nut ribau da gdi si, u, ielut o bukao i s kolaino
MA/ da daga ubiemo na miesto ovoie liepsca okasion od sueta teram nechie
riet das mo utekli kao fali ti ma kako onu ci dy teram nechie tolika semnola bit
po/ to hochiu da sautra vgnimo ueceras nemamo sciomoty t sorux e mit
ribala diedan neka malo tichie vagleit / MA/ pomoto ty / P/ misser mary be trouato
MA/ malo priemisi skapulao drugo uuiami nechiese skapulat
po/ ribao de iedan iese i maise occi s nami govorit / P/ id tu ty pog na komar du
misser maro se nie tovuah se tako iskapulah, i opet sam se se nie tovuo dia ovo
oruxie vase uarda nosym ne a popiua pristupy da mi ovu mu li u snosa sbir
po/ nut ribao da iese nam braua / MA/ kie vurag ovo lexandro drag ire
Lo/ signior maryn bon giorno ala signoria uostra hormaj e tempo che io
sia satisfatto

MMSB MMSB

M/ havete fato il Conto quanto vi resto dar / Le/ ho havuto Cinquanta skudi
omnj restate a dar anchora Cento / M/ sta bene domatina reste satis fato senza falo
Le voj andate mandando mj daundj alaltro non poso piu spetar voglio eser satis fato
P/ popy tu sdr auizu / M/ havete ognj ragion voglio satis farui venite do
matina a kasa mia et sarete pagato / P/ neostani gare neima grio tane mo demize
Le/ sta sera so ho da far un pagamento se pensate pagarmi domatina pagatemi
sta sera ~~et da~~ e datemj qualke cosa manko / M/ voj sete venuto ti gram
furia alcunj ti tre hore che taur pagamentj trouatime dal ~~...~~ bankj et sarete satis sodisfato
Le/ diko voglio havere il mio et non vo parole / po/ voj sete venuto con sup chiria
Le/ non volete pagarmj, eh / P/ i ebi tko boze gledá sesté /
M/ par che voj vogliate combater / Le/ non son venuto per kombater ma per ha
ver il mio / M/ forsen che abiate il vostro vado a por tarvj vostj danarj
Le/ vengo io con voj / M/ aspeta alo butego vostro per mio servi tor vj mano
adesso senza indugiar, cento skudj ghe che sete tanto in per fermo
Le/ aspeto, par che sia cosj se non mj pagano di lungo via a farlo ci tar
P/ stó usej chie platit cento dukatj poceligasu poterat dabi bog dao da murosa
po met ~~ne do nosy~~ u lonci chiu na tamnizu a na uelikti preposti isi ~~...~~ de
ouj suilar olouanj sad pliu suemj prospero prohody / ouj sahi ti moga
hamj posao iscetetit xenessu kao lys koiiem suaky uietar kreche /
po chiu naibarxe usignore u posej ulasym tik tok / signiora lauura patrona mia
L/ ah po mete tj lisi usidi gorj / P/ ah signiora da malo prie ouako vij gnisce
tuoie trj tisuchie ne uto gmagu / L/ oto tako moia nas rrechie h tie
maximj tuoia gliub aui pomo kakoih ne budem isgubit
P/ signiora lauura nosimtj noue koie sgienym datiche ~~4~~ de ase bit
L/ taky Couiek ne moxe nego sdobrijem kolaciem dó ch
pet/ brixna neit gdi sere na gala nao i skolainom nagalu kako dai che napyz
P/ a bogme petre napyz / pet/ da bogme gos pocatj certitih suetj Certito / L/ ichi oslizo
pet/ e nedragoioie / P/ signiora lauura u dobry Cias desnom napried stu pih

scena terza / Maro / popiua / signiora lauura /

M/ ah popiua uidyscli gdi nasie fortuna sbila da mie triebalagat da mje
triebabiexat oduxnika ciah dasua moia speranza stoj sada u maxiolstiu
ako ne ukradem scto signiorj lauurj mj vechie nesnamo nikud ni kamo
ah smarti gdi si na uelikti bimj preposit sad byla blago so uaglie ar ona
rika koia sima kad godi li berasse ouazieh tuga / po/ gospari nie zatu plakat
ni gubit brieme pogmo u signiore ceká naueceru i oprauimo scto imamo ako nie s
sautra utamnizu uliesty / M/ pogmo pogmo / po/ scto pogmo o uosi prid uratj od s re
M/ da kuná / po/ tik tok / pet/ ki bate ~~...~~ giuso / po/ petrumiela o tuorj

ouuodj is lasy / vlaho, piero, Niko

V/ Compagnio nu gledate uidym maro prid uratj od signiore / po/ petrumiela sci sabila sesi
pet/ gledamto popo smurala sam ~~...~~ nate be brixnika pristriotia
po/ petre petrumielize / L/ signior maryn / M/ signiora mia / L/ toh uo to be dostoih
M/ scto signiora / pet/ neit onoga besocnika nebo ga do hodinj kyma dáu mi
ouisima oktima is drem o ne ocine kiema cosi ima ocj gledas
L/ nuej ty petrumiela / po/ ne bore petre scto ie ta kolora po metli u a mosi scto gdi
nalagao

MMSB MMSB

pet/ beso cmizi iednj asci sejna sigmorra otrj tisuchie dukat ah
M/ pometti uamiu sctogodi nalagao ah pomete pomete weleti myhsi sakroia
pet/ moiiemsam occima uidiela tradi tuej iednj gdie tj onj slostarodnesse
summe axiu dio fo ontiar pogie naplatit na banku nebogo iox imaui oci gouorit
M/ tersi tj tó uidiela/ pet/ uidiela neuidiela uj dabi/ L/ morarli to otebe meritam
M/ sigmorra ua nesnam mscto otoga / L/ aodiuerem jesi imao kgni ga
amemisi gouorio damesi uieren basta naduà nacinasam otebe pejua
rena tako daouako dosle me miedna moià dieuge priuazena byla sgie
miscli da uryme me prauuidi Ciny daimam moie try tisuchie dukata
bes kandala ibes tuoie uelike sramote
M/ sigmora glosi in formana ouuch sulizze nemogu moie razloge gouorit
po/ otuori malo sigmora da uliesimo ukuchiu niesu tolike stuarj kolikesisu nalagali
pet/ tó danam iosc gdieignete sctogodj nut nebogo da asci seine ukuchiu
V/ Compagmia Cuiietelli i uiditeli / N/ i Cuiiemo i uidymo
pie/ o uoie sctose reuè Cuuuam nose plácj dateouako goste

pomet iskuchie od sigmore

P/ tkoie ouo doli ah misser maryn prostite miestasu puna neimate gdie
siesti ako media sete pocela od kada / popiua reci gospodaru patientia
uuk bisizu priuary / M/ kuruin ribao de iedan hochiuli ti se kad
karuj napit hoceli nj kad ureche upastj datukaxem sctoie te trate Ciniit
po/ marioli iedan nusid dolu datukaxem skiem imase scto Cinit
P/ dasydem dolj asuendao sam ia auui te pali ij uj bie hote nao uomu miestu
malo prie ma grii tauuzi u ki nustese ermadobro cesta mie stu neu mie
sloces siedit / M/ ah mariolu iedan Cuiiesli sigmora lauure otuorj
or poras petie boxie saxegohgo ukuchj / po/ da daras biemo uurata
V/ uidite / N/ sluxamo i gledamo Comediu / pie/ chespasso/ pet/ daras bietesurata
L/ uurata menj daras biete petrunniela mortornj / pet/ danam uurata ras
biete manj godo iedan polunciata boxiu kakouasechiu sad barkielom
urech ciemj naruke dogie nut uuragti duxiu neuseo
M/ ah Curuu kurue tko suamj imá sctoCinit / po/ le fata / V/ skrymose danamidj
M/ aime popiua ouonam fagla sctochiemo
po/ ahieda moxemo pometagdi docekat danuse aime karui napiemo
M/ hochiu suakako daga prexime i daga ubiemo namiesto ouichiouoliko popiua mismo spaiani
po/ gospodru nemose iosc abandonauat akou maganka amj nasody suony tambur
M/ aimeh nesriecnio nasctomesi douela popiua hochiuda sakogliemo pometa chelo amatiamo
po/ gospodaru nasmart naxiuot ouusam sliedimte / M/ hochiu daulie simo
per forza ulauure cah Curue) daihsgniesukuchj sakogliemo komi pod ruku
dogie desperansam: ottar uurag pakehiu sam sebe ubit pogmo oruxie uset
po/ a sunste a uuraxe weletj moxege / siene quarta blaho, niko, piero,
V/ ah uuraxe saotisi a sloces suo od malatisi asli guuernu nasctó dohodise
N/ da udubrouuniku meni koie onakó uejny pomnuku boxiu bihie fiersao
pie/ onaký desperan dubitam dakoj skandao neuciny / V/ onaký sloces dubitam
dauurat neulomj akoga barixeo nagie só xu xiem uidiochiese seste
N/ uurag pogmo sagnym nemomoga abandonat daunaj fury neuciny ký ceór
V/ akosctomoxemo pogmo pogmo

N/ mismo doscli urym satmat kygodi piacère ani li sea sowi hòm marom-
nia ui gui scgnimi nechiemo imat nis dar piacer uuras xao ie mnj
cesere signorom suadio (samoj dio) magidos biesce nedadie sie biestia
njgnim nj gledat / sienna zumta giaulin tripa /

Gij/ ah ah guiradio nedase nacs onj nase xuitu rijie beadá sctono mi pla-
aa' lisimj kao ni diána xiábu boxie hochiuli se gdie stat scgnym
da mie scgnim nabaluin poigrat da ga ugnym odzaiera da malo
polety da mu dám nogòm u/ochias da ga ~~uibu~~ uihar odnesse nedu
gó dase scgnym posolranym, i mesa placua milostiuizi ma tko i de
ouo' odo uuda mako gase zaboym kuruin sin budi sdurema zaskom
ma mie bos lit stat strane daspiam koie su Cieze od nepria teglia

I/ po kotorski aduokatu kan beko futuo sadme nasi go'zuxiem gdie-
ieo uy sin miniko od sedam muxý nemi giuga posuetoga giulzian-
ui nat koga aduokata dobre xene sina da ouako reiem koibimi sada
dobar sin mo tu ugjnit isi di kan beko futuo

Gi/ ah ah ouo ie mega xuilo maistoria ongaie poslao nechie i nakobilu
po gospu od pxugma posnas zia erse hochie isct da mj neplatj nauao

T/ ekomj ni kampagna ako ie tko isijdi mese ouudi krit tko mie xene hod na poslie

Gi/ mi sfre koga tj isctesc ako Cio uieka isctesc ouoie na piazzi ako xene isctesc
ukurhisu gdie kudie glie predai tj lisi onj tko tere poslao

I/ da tj li si onj koj mene isctesc ouo sam nut sctome nablij sugledasc / i ima se na gle

Gi/ zezionj tj nesmie moli na suega iskat

I/ da kagj tj meni sctot nemore bit per amor saetto hocsct forza

Gi/ guira dio pomai ku od pxugmi po magme gouorj

HI

MMSB MMSB
MMSB MMSB MMSB
MMSB MMSB MMSB
MMSB MMSB MMSB
MMSB MMSB

MMSB

MMSB

MMSB

MMSB MMSB
MMSB MMSB MMSB
MMSB MMSB MMSB
MMSB MMSB MMSB
MMSB MMSB

[illegible]

MMSB

MMSB

cibo dolce e nutrimento dela longa quaresima / V/ bob, i lechia
Corismi na hrana ies appetar longo quaresimu ovo posi laset
Ar/ aglio luk cesan et quela Cipola kapula ber koie nj xime nebiste
mogli sofrikat Cimit, i saludubi bjli zjpoli riecky i sarelokr
umanske dase lucza kapule nas pariu ne pod prigo
V/ ies bogmes mo sgosparom i prikle prigali a dobroih priga aia mugom
pubao ah ah / Ar/ veramente puglui nechu nes susamj ispomenut
idi mrrizi kad binj poslaj muniti srebarne kolura od nebo i slatet
kolura od sunza i kakosse suietu ovako ujutro kad sunze sjne oko
obesely i otuory tako i meni na suietlos od sleta oko mi sse otuoraset
sarze mi sse uweseliaset asada nie dukat moie sunze skrigmi set
uori i Ciauulj sabis / V/ ies bogme oua susgma ima dukata dosto
Ar/ nie moie dumixomie orlando nechie mo ie to suitlo sunze mesza po
dili kana profilina / V/ onali snosom od ppoli ubiote bog isigmo m
Ar moie it dumixamit gnit pod kuchiu vesela / V/ ies bogme sumeiut
uas dan xecsna starasse it klado uxegla / Ar/ tiue moie verde smse
prato losole relucente / V/ far fintia far feto / Ar/ tiue moie tesoro
i moie dolce riposso quela dolce memoria di quelo zorno che fu primi
pio asi lungi martiri / pocetak koi bj od moie tuxize // asad me pokr
iepi sis dauna rozize / Tuoi sam rob tuoj sluga i tuoichim umi ti
dikli ie mi draga moie oko nego tj / V/ rekoh uam iua er moi gospar
arkulyn i barsat umit / Ar/ nut sceto sliubauu Ciny amor Conche
miracolo faj dapoie nesnai sctoie uesas asad poluziem uersse
amor elteu dolce liquor kako med pieli zu usslasti sue st ancq lior
V/ e ies sue susgma nike slasti i ie umoru neda im okusit Ar/ maty kruddela rubela
de amore cemusi kruddela scto hocs od mene xiuotj daryuam moxelise uechie dat
V/ bi danti claro uu otote nebi naturskom pasaru somun hlibo prodao
Ar/ tichiese mochiiet dasam star nesam star duxize iali tko dase sam
nom uki duie iali tko dase samnom sckrima iali tko dasamnom tenza
cio nie kasse neboym usue dinti leze od suieta
V/ ahah aua nutri rugse scto odsebe Ciny nut sdiemuie gaesnjes iunaj i ispao o unti
daga nieza uidj sad bisse spondralo od sliubauj sasrjm
Ar/ ah mia uita legiadra ku me kada imali kurvina kcheri prbi samnom
tercziala nibih prid tobom biexao ter bih te morio kako o uratu
natrij dlake kako sad itj meni moryse ma kad me umoryse posliet
chie xao bit iosse techiese kucko samnom proplakat pdolo po morte ani fo
porzorai altuo arkulino kad kucko bude saludu i kati bude mala har
ikad kucko ie dna iakchiu posiu toga arkulyna moie ime nebudesc
bes mene umrijet daie sdrauo oua pertulesa
V/ moi parz pog mu tkogodi dlacj zu splasct to duiom Lada ako sad nasie
anci zu suoim morosu aniza sloide bogmeiu piersa sliubouuse it
u ied obarnula rasiedio se ie nagagmi nechie mi da ied o kadie

MMSB

MMSB MMSB

u, iu du amen isse bogme tada tarbuh neuesely tko ti mene douede is
itilia da musam kmet termo namy nameke uce isty zasbilesse
makad suygma gesiede dobro po izit abogme i ia segnym istim
kad mu poloym kadga malo po huilym da sre foto bersa i daw
usmiem golem uinak u onoi negi tutj bude moi tarbuh kako
no preatacsij bisazi kadno osuetkomu idu po xuupi prosit
pochiu uidiet kud ide i malo musge pri iaiut dame nebi onom
fertulesiom suygma do bitio sarditit /

fimi preuyati pocigme dengy alt

Ar/ ha pertulesso by lik ou liem koi sse uarchia suounde mieih
sada furfanata in fine oraxiue kragl odsuieta oruxie sue gospodarit
sad sam ia gospodar odouie plaze pertulesso u nacka hrano tisi
sada moia Cias mee sume uixes sad chiu moes nae po sano ouu
krudelazu uidiet ouu kamene uie uody suez ana Sagarlo sadthiu
cinit daisyde na famiestru / xelimte uxeglieh uxegh umirem
uik xedan iehi plah satobom ~~umirem~~ / xeglian grem / amej ze
iehi praeuo dassi tohko krudela mem ah mem ah mem tuomu
Vu/ ~~mati ki krudelta~~ tohku krudeltass (Cuiligiglio sui satuorij odgmija)
Vu/ gospodarastAh / uu kaua tihssi iedamissi afi kat od kurbie da mela
Vu/ ubio bog afi kat sada hody nai barxe umene ukuchiu uliesi ze
nam s tobom gouorit odstrani anciie tuoie / Ar/ ah odstaniancije
Vu/ nemo uechie tu stat erima iednoga brata gospodaru smaio i siece
te na pecz ako isy di uidiotie gdi smeizom gouorij se i, potreccia
oie utrety pod pomar isctyt hodmo ukuchiu prie mie zisceno
Ar/ Ah uinakie ah is maciem iscti fom da pogmoreti zamosse / Vu/ otoga hody
Ar/ nego nox dasam ia ouud utebe /

lopugianin

Lo/ giuixa dio na more occi posiretoga intuna od pad iue mexo uiglia ko
kako techiu naucit kaoso ucias dobriem gliudem tyce bih u nap
uh uzembi u mao pardoriy e ahigulj ouaka misse sramota neuejny
kao misse ouud samitom uejny od samyrara nume doiska terchiest
uidiet iehi se o uo po uhjah tierat samiezi giuixa dio mi magma
teetne peca bit nos ako te stignim mega ute kaaoie fradh fur
de forka mangia giuda gmio uele uolatsam ia ou liem mangia
giuda gmom zuuak uobriem dio dasechie sponienocat od iuhuh
na ah ko li koy hie umorie dny pri dame umore skocilo /
Ar/ ah ia nemogu tarpiet da mj tko braua / Vu/ nemo gosparu i siecete
Ar/ Cuiiisety lopugianine da nej ledam seto gledam / Lo/ ahah u forteseu netko
satuorio nu isyd malo iste forteze / Ar/ gliu bauime ueli ka Cinj
dat imam respet / Lo/ nu isyd od sfor dat uka xem setorie gliuibo am
y dasse posdrauymo / Ar/ vukaua ia nemogu tarpiet / Vu/ nemo gospodaru.
Ar/ ah beko fartuo staum zuku nati oruxie / Lo/ nissir setosam ia tebi
uej mio

MMSB MMSB

Ar/ pridasse bekaro ceti sad stokatu dah / Lo/ missor iati ssam sluga
Ar/ moi parxon dobio tessam in bataglia dai to oruxie / Lo/ misser nemo
gnira dio tortomi Ciniyse / Ar/ meti no quele arme beko fatcu
Lo/ missor tuoi sam sluga na / Ar/ moissi parsion / Lo/ tuoi sam scto ie tebi drago
Ar/ kleknj do bj sada / Lo/ kakoie tuoioj milosti drago
Ar/ moi si parsion umeni sadstoy saklate i prostiti xiuot / Ar/ ua le drago nedowego ubit
Vu/ nemone gospodaru sa gliubauu one tuoie drage duscie
Ar/ ua kaua puscta i me Cinit moie ofizio / Vu/ sagliubauu one tuoie drage daxe
Ar/ sa sagliubauu oni dusce uakaua prasceta mu xiuot / Lo/ misser cuardati sam sluga
Ar/ Cuiesc ty prasceta miti xiuot ma oruxie hochiu samena i date ueitme
me sam ui dio ufradusse obarnut Ciasi iedan / Lo/ misser bes oruxia Ciemusa
Ar/ ioscsse uartyse tudit beko fatcu i Vukaua scto ty uelyse meritamj
gliubouzu sadá / Vu/ zlos siotona tko bi mnio da utebi to lexj
Ar/ ia se ouoga parnoga obstakulo bibrah / Vu/ tij messi Ciouiek ma smaj
Ar/ Vukaua bog me smaj i rezi mej zi smaj. stori ie metko gouory uuka
ua tyssi uidiela nechiu niscto gouorit umiej spouidat i rezi oj
dami ne imá saslo i ioi sam ouakó brato teatro onie sue krivu
er htie procuat scto ie zakós arkulinouu sot gniemu rezioi gy ch tuore
gliubaui mu sam xiuot prostio / Vu/ iaochiu sueriet ma hod mo
o bot umem ukuchiu orti ma m od gnie straní nele gouorit nekai nosy
m tu scitinu / Ar/ ua kaua nechiu nej zaa ouoie moia Cia s ouo
chiu ame moriu staiut ad posteros mnó mie danaska sua moia
fameglio Cia s dobijla etemu etemu / Vu/ blago gnim s tobom
uuragana ies popotnaies komedie komedio le boghe ie meni nastorat
kao chiu lopixe prodat nej dasse mnio m dubrouuci chj rugaiu pos
uetoga tri puna blaxeno nascega Confaluna a moga karsnogo imena
kao ne bieshu saino trypu dowoli u masckaratu nej dasse gnym
rugaiu dubrouucichj dubrouucichj ne ako ulie sosmo iedan drugogo
uruge stauugliat metko chie i drugy pomixan ostat po bradu boxiu
da uurag uzme duscu onim nascim ky pomixasce kruscke dail
pomixanieh dubrouucichiem prodaiu pakyh samj. bistie otri bola nuit
iedo set fortunai s sarug mi stauiscesitej krusc ke iesti oua mie
pomixano oua mi usana oui me uurag dash uasmie dusce
fyn siuem kruscka mj das mo sad sarug dubrouucichiem i ui
teperio od sue dalmatie ludiak iedan uyny eror asni gnk mudey
zemo gli remediat aj usouie tuge iost nas i nasc dom i nascia ku
chia bit ony uuraxy aue kolj ko nas ragia toli ko nas kibanieh zaistie
to uuraxie krepatuse rey mo ui unas essam nechie krat rekao
umeni amen kilo uurag daie uasmie akossi i moie messo i uas
tedio moj slócesti pridiuam tisim nas uuraxy. dubrouucichj hoj
nechie koie da uurag uzmó ony ulamoglj aue ky nas peidae
tieh ragia dasmo sarug dubrouucichiem i ui teperio uuraga

MMSB MMSB

I gnie gouu ozu me kami malankuni ulizi razbirauich; ou
stuari pochiu malo sait uslcut dam; malankomi odgarzao ty de
kros burxiimo gledase nedasezni pokoiu / rasdro sam uchty plasc &c.

Ar/ ola cuuese ty kotorami ne dassi otle nai barxe otisciao stisiem leutom
nechiu tisieh leuta tui / Ko/ ky uurag od sfoi gouory / Ar/ iesi li mo ciio /

Ko/ malo sam posleih nonaldo tropo ben / Ar/ stisiem leutom o tole iesili ciio

Ko/ sciu siemsam leutom ouuedi i ouuedichiu stat atimi parase meka pri
dirt stiesiem riecznj od biste / Ar/ sgienygs ty dasam ia kotorami

Ko/ ascto hochiese isrict od kotorana / Ar/ kurmna ki laua frago coxte tui uidym

Ko/ ima bit dake to domachia spouidiela / Lo/ guiradio y sanguiam kako
ti mechie probit oreixie koiemissi ugrabio y sappinaria

Ko/ posueto ga tripuna y pocetiri uangielis te kao techie uelik uurag uasrt
ako u nokte trypi upadese beko otry bolancie / Lo/ posonze koie nadne
my suurty i pomore koie brodyin iedate kad nai galo sriechia dourdie
ah sam romsam forsam suesan snase koie sam prouo na malu odenbij uci mo

Ko/ ah moh taiga boga i gnie gouu mater remie sam ono malo lopyxa prodao
nechiu gniny perikalat uia bih to naucio scto ie try pe kotoranin

Lo/ guiradio / Ko/ posuetoga tripuna / Lo/ posos pu od pscugme / Ko/ pomniku
od kotora / Lo/ posuetoga artiana i mikoli od bara / Ko/ po ptrai imdrin
i iose fa mertira suetoga / Lo/ catechiu / Ko/ snat chiesc ~~bit~~ tuo otry
bolancie skiem imase scto cinit / Ar/ respotami mi mxe pri poste sbogom
~~stotate~~ / Lo/ guira dio isidi akot scto ide odruke ouoti para pestuke sum bit

Ko/ ia ~~[illegible]~~ da isidi upecebih ga uejmo / Ar/ ah duasto na iednoga

Vu/ posite sbogom dobri gleidi gospodaru scte tichiese uas posao tuy
ako se gniny usgouorysc / Lo/ hai iedate kad nai grelo dobra srie chie
dones e / Ko/ mechieli te ky uurag u kotor domit iedan dan da sseza i ty zelycamo

malo riessegna lam/ Co ia ie ~~marichiu~~ triesko ouo prid moiom kuchiom scto ie to oruxieni
zubi me sctosse to ra by alsty uarda Custion cinyse

Vi/ me nay guira dio meka wiestie / Ko/ posuetoga tripuna meka biestia

Ma/ hoh ukiuchui ty / alty dobar ciouiecze posi na tuoi posao /

Ko/ mere ~~ko~~ mondo uas csam sluga / Ma/ prauj biesirono tripe ko
toranin moj pri ~~tegl~~ ane staue gliah sse od gnie ga

Suarha drago atta // pocigne treti att

Arkulyn / Vukaua

Ar/ oui su beki tuty asedia ij mene ouudi uukaua sctosse ima cinit

Vu/ brixna gospodaru nie ni koga ty sesi prem pripao /

Ar/ ~~an~~ pripao an / uukaua daua ie dnomu derx cui uadi dorlando nisdo ne
tie ny iednoga na sebe / Vu/ brixna oni li orlanda naplazi

~~Vu~~ Ar/ ue kaua ty ne razumiese oue orlanda mortaua naplazi iasse odxiuieh
uurago ua boym kad nie nikoga doli ismi nuosso odo uule terchie
mo ona sesm poslu gdi godi straine ukoioj godi ulizi gouorit

Vu/ posimo kako ie tebi drago i nemoue te scti tino nosit i ogarnicia se tim cioscinom

Ar/ Vukaua ouo sctosam usieti dobio mem i sramota nosit ouoie moia ciaf

MMSB MMSB

poslie akobi gdie ovy bekari inixh dase mogu odgnih scijtit
usred tarbhe doch kao huarchsi; ~~namenu~~ er gnam scio ~~rukamy igrim~~
oruxiem igraim fiorito ia rukamy igram i/ fiorixiam
Vu/ gnam er umiesc i forzat / Ar/ ialj / Vu/ hodmo opramt scto immo / Ar/ toli ur
~~Ma/ Vizuline poklie tako~~

Maris i Vizulin lopugiaj

Ma/ Vizuline poklie fu tako boglie je ~~da~~ ia uidim) da meiju ftlomi
nemiesta atuoiu sestru uda mo akose moxe gaouogo stor ja arkulyno
er ulo daue bogat / Vi/ udatiu gamirom dasse ovy pasaliezj oko
gnie uarte ouako kako psi oko kucke giura dio kako mechiu komportat
~~ta~~ tu nex gogmu / Ma/ uizuline dascto hoch da uejnimo /
Vi/ dagа napere isieciemo / Ma/ uizuline ouudj miesmo nao toku ky
neima uurata isomito mi sgie mio me lasno uters erse gatuora
Vi/ marichiu uesmo me iednu ni giurtu kuse me giurdio / Ma/ scto ie uejmo
Vi/ oruxie me ugrabio ~~et sep~~ chuzia / Ma/ oruxie te ugrabilo ono
opugona gusca toliss scto se huaglaset / Vi/ gamirom marichiu
suesa ne namsu ruke kad sila dogie triebaioi sevit poklonit
Ma/ takoie basta / Vi/ gnase kaie triebaie da muse oua xena nauarxe
na kymu drago nacin ermy neuaglia missermio da komportimo se
oua gramo tu ukuchj nascoj / Ma/ giura dio er kamu godj o tocka
dogie gaouy myr megiu oue pasaliece otruisse kao okugu i ke
neidu ugrad gietessu suetize a naisuh neimamo strah
od pasalieza perch giornata ningia guadagnia kym plazaciu
velo kratim gam strax ui Ceuno kad dogiu na lopuid gleuty
Vi/ e, uas da gmikiem leuti dogiu ~~termj~~ pocnu ~~bu~~ uersat sziene da
mogu sctogodj od lopugeka auanzat terim para naprie kom-
du mixiat udubrouniku, o/ maro homo naplakere paruomga
nagiem toliko isa mia ukasat muchu scto ie uizulin
Ma/ scto uejnismo sa oua nascu glapcenizu / Vi/ dase Ciry sctosse moxe
Ma/ ia gnaim sctochiu ucinit hochiu da mene uarxemo ukuchiu illj
hochie illi nechie ako ne us tedbude imam zel nego negro
manto pria teglia Cirichiu dauejnij gomene cosse daltro mondo
Vi/ istom da ~~mu~~ neu uarha do gie mo pasalieru od komarda
Ma/ hochemo opet ukuchiu terchie mo sse boglie dogouorit
Vi/ ogiu ho / ~~maestro~~ bertrep uitie liu galantatie ~~tomaseo~~ ribomir ne ie le

Arkulyn

Ar/ kago Sangue sto dukata sto dukat pyta / Vu/ pokli sarusse glaua
ne odgrieza utebi stoy / Ar/ ribaodo nie li gadosta daui dobro hochie
ouaky gospodar ~~sto~~ sto dukat glexen / Vu/ pogiuo gunagom od
mene nepsuj me usao Ciasti bies u ochi ~~s~~ ucdrio tamo tegiuu la
galauila / Ar/ ~~s~~ sto dukat gmardechie gegnilo messo tko sto dukat
ima uoui brieme gdie dasse mogu dobit stat pitaiu ribaoda

MMSB MMSB

ah kuy murate gdiessi moia uiernà sluga i kmete
kuy murat/ gosparu scioie saboga gosparu inteke, i, u naut ouoti kuy murate
tuoga mernoga slugè / Ar/ ah Cuy murate unai beghiesi dobra
dogeao usmi ouy sctyti mar / ku/ golema sctyta duegasesi do
bauio / Ar/ kuy murate ui nazi ui natki oruxie dobi uaui
ku/ haj haj uueriedny gospodaru / Ar/ kuy murate pri praciusse dacig
rabymo glibouizu / ku/ ouo sam gospodine smalem ratuoni sapoined
Ar/ gdie by milo ui / ku/ ouo i mi lo ua pobraxame boxie
Ar/ sctoie to uruzi mi louu / Milouu/ ah ah rekosiemi date ho chie siech
ter do mieh raxagu daga probodem / Ar/ data peceniza
Mi/ ah ah neimahu kad skinut / ku/ ma dobro bogme dobro u tourinaglia
Mi/ ah ah bogmessam, i, domo hoch pit / ku/ dobro dobro posueto ga saui
kao dagesi samnòm dogouarao / Ar/ Cuy murate ua ujgui mordon
smo da ouà murata potleh umrzemo / ku/ pate gosparu hod ty na pried
ku/ ah dait pecin xieliesza sadbi byh uduie pèce uy mo
Mi/ ah ah sadih chiu ua probosti / ku/ stanstrane ty die te scto sesi smar
sao otressi sse / Mi/ ah ah bogmechiu pit / Ar/ kuy murate scto ciny
mo damo asalt / ku/ ne py sada ty murate popio
Ar/ ah ribao do sto dukàt ument py ~~tatt~~ stò dukàt an/
Mi/ sto dukàt an ah ah / ku/ sto dukat ~~ugos~~ pita purcant ah
Lo/ giura dio sctoie ouò, Lo/ sctoie ouà ~~sup~~ chiarra okò nasiè kuchinè
ku/ stò dukatoua ah / Lo/ scto iscete te uy okò nasiceh murata
Ar/ murete sui uy nekamie ua gouorit, pridatesse beki futy oruani sal
oli de kuchià afaima e fogo / bij missèr sctochiemosse pridauat scto
iscetèse okò nasiceh murata / Ar/ anciza hochiu samene
ku/ anciza sagosfaza / Mi/ anciza ah ah /
Lo/ giura dio piechiu xiuot i jubit nechiu dat moui cens
Ar/ nechiesz kuy murate ~~u~~ ~~tiesi~~ u teze mi lo murate soko le sxoij damo asalt
Lo/ giura dio is furfarmisam conbatio kaomi nechitè uy srametu ujnit
sadamarichiu spomenisse od nasceza staroga oruxia
Ar/ kamenem ah beki futy kamenem / ku/ neboisse gospodine arku
lime sctitomsse pokry Miloue braiene neostauinas /
Ar/ kuy murate dai dasse retiramo / ku/ retiramosse, i, akot parà da ubarucimo
Ar/ ah kanaglia natra di mert kamenem / ah/ Lo/ ah ah ute ko su plaziay
Ar/ bumo sazad doma ne slo poskaramuciamo / ku/ gosparu dasse nebie
su mipetrio uisoko staloga upere ugnit / Mi/ ah ah auih stah probosti
Ar/ in fine smirisese murizo aruat iedasse in piano kad nagie mo
na druga remedia triebaie anzzu imat triebaie anzzu imat
a ods to dukata ne uaglià ui gouorit / ku/ mej za sagosfaza ne mako
sagosfaza asanas peceniza ~~[illegible]~~ milo uue scto ciny se / Mi/ ah ah pien[à]
Ar/ ah lotre idan barsotisse poxexe ulieimo u kuchin /
ku/ a bogmesam , i, ua xedan retiramosse
ouud u kuchin ulagè a kotoraiin is lasty

/

Tripče

Tr/ Koiti me ne skandao nagie danaska per kristo kawseram sa lie
uom pri karstio u troska amessmise ni steciu, s mirom stoiem
xetiih a oua bistio dogie i pruo mu rieby ki lanice bog matie
usose ne nuo ne ielo mesine sumo kao mu neslo od goworih
ee oue sekreti kotorski nu boglie xene snaiu bieze nika bistia
onagia ne neslo usynih u oue kordetinu podbih akobi opet
doscao namene dasse mogu branit od kuriuina muxa
Vi/ Marichia oral onoga kotoranjne priateglie tuoga / Ma/ o tripe / Tr/ trosant
Ma/ ne posnauasse marichie tuoga / Tr/ marichia ty lissi aimalo perite
cuclieh anes tauihsse otebe / sctoie otebe kaosse passauase
Ma/ nisky nasu skandali nasegh / Vi/ guira dio ony passalier otymied
Tr/ koy ~~[illegible]~~ Vi/ ony sctoirne malo pere psoua / Tr/ omih beko odsuorexene
Ma/ nu usi di sori crimamo stobom usele gouorit / Tr/ saca da usy dem
sueclyo tretiego ato / pociesmie cituuatij al
lo pusmimi i, trype

Lo/ Tripe rasumiomassi / Tr/ rasumio uasam lassa fare duostro trypa
Lo/ guira dio ako ne chie dati suarsyniuo s passalierom otrimied sorukuimi
Tr/ rasumio uasam / o guera / o pace / o triegua koji da mo xete ny uastro
posao opraunt misser sy hoz misser mio / penso dachiemo sklopit ouu pa ~~[illegible]~~
Tr/ boxe umehimy tko ukasat geh stoj arkulo arkulyno mios zentileza
Ar/ sctoisceresi ty od arkulyne ouuidisseni i, dami boglie ime snase meny
arkulo ime nej arkulyn snauem urini saodgouorit suakomu tko ima
duie ruke ma na frote dohodite na arkulyna kao i, bearsl zine
ruinu odsmokauá / Tr/ missér ia mesam doscao kombatit ne
stobóm duie rieci progouorit nsekreto simamea ako ie uascoi milosti drago
Ar/ in sekreto on/ stobime dolj primamit stobeko futuo
Tr/ ia uelym onestie gouori ako ie uascoj milostj drago missor arkulo olit arkulyne
Ar/ miliza morbarnj suuratamisse daugni bekaro / Tr/ i, suechnimo
gliu dimgouorih persan tri fon nepossi ty inmalora imam stobom tratat parentaru
atissi ia ~~[illegible]~~ uigiu nepriategl tuomu dobru inmalora em mal punto makar
Ar/ koraie to parentaru o tole gouorj sctosimase gouorit
Tr/ aia da odo uule gouorym ako suak ciuie uostro dimo
Ar/ dasie tko godi s kompiem nagarlu doscao / Tr/ dat rerem dauitj anciu
saxenu suoie oue parenta contenti / Ar/ ahah usone muhh
Tr/ ma dasna se parchief neda ~~cui~~ cuj i, zentilomo mio hochie diuo kontradotu ciujny sr
altra mente non e, fato niente
Ar/ Contradotu beki futuj bes parchie kanaglia suuratamisse ki laua trago
Tr/ tot auanzah ia per far bin indouinah da mechie tesnut uxy uo snase
kaie ia sam ki bueu atisi beko o tuoie xene ponesto meuso bestia de merda
Ar/ lumbarduni pasekuni miliza dami gassei e strielit ribaodi
Tr/ lumbardom merda magnia adio marekomando

Ar/ bes parchie kanaglia contra dotu gramandiomizi iedni, hochiu naymih des
pet dami [illegible] ukuchiu usetui sazenu i neusetiu hochiu da umeni s toy
per zorto masnit samgagmoin iglubimiu kuruijmu kchiiz kako moie dine
occi, ma konditioni koiemj daiu nechiu nislusçati s kontra dotom ghia
snam scto chiu ucinit pochiu nacs ni koga negromanta da snám spen
gleat sctomu drago cinitichiu dami ukuchiu dogiu naymih despet
ma ouoga nut sriechie bon augurio meyzachie umene danas ka bit
diouisaliy missier comaistro / Ne/ ben uenuto gospodine moj
Ar/ umie se i nasçki gouorit / Ne/ snam / Ar/ zabbiy akoie signiori uostrj
drago dami ucinysc dami iedna morosa dogie doma koiu uele gliu
bym maie ona krudela / Ne/ signior si el solito dele inamorate
Ar/ nieke kontra dote pyta i hochie docs bes parchie
Ne/ io ni tesso nekamery rasumio sam ma kochiu iaa plata
Ar/ ana date platym sctomichiesc uset / Ne/ dueas dukata
Ar/ kaga sampur dueas dukata uelei / Ne/ nemogu magne
Ar/ contensam ma hochiu danen prauo kugodi prociu ucinysc ofauie negromantie
Ne/ ia dauciynym nemote straho bit / Ar/ nemoy mene strah nasceiossi cio
uieka strasciua / Ne/ gleda na tuoia kuchia / Ar/ obideme nieky strah
Ne/ gleda na tuoia kuchia / Ar/ ouerni curagolie nigda niesu draga byle
Ne/ gleda na kuchia / Ar/ kuchiu my kuchia my otide lassami stár
lacasa beko futuo / Ne/ ty imasc strah neboisse ne boisse
Ar/ nechiu teuiieh curagolia oko moie kuchie aimemeni tuchia mi
beko futuo neesmy kuchiu ostauit / Ne/ neboise ty curaga dati pomessie
Ar/ çó ciuimy kuciuna ofry xenagidio / Ne/ che homo del diauollo
Ar/ pochiu nasudie daouoga negromanta cinym usagnat isgrada i nako
chie oborit uas grad od uiescala ciouiek
Irpin/ gentilomo che cuzi forma / Ne/ un certo uechio mato mi core adoso
con le armj / Tr/ sauer parlar schiauon / Ne/ uno poko umie
Tr/ posnasc li tuga starza / Ne/ iaga snám / Tr/ iedan ie ar kulin
Ne/ signior si signior si arkulino / Tr/ uuraxiega ciouieka daie sceako mu
dodiao con tutti lacuol misser pocho ha mankato che molte armj non
ha dato dele feride chi sappe uoj spiade ala signioria uostra
Ne/ mi deleto un poko di negromantia / Tr/ donegromantia dapérdio
ssi nasc. tebe xuigiahomo te desideraua grande mente
Ne/ sono apiacer uostro / Tr/ o marichiu, o, uiquhint / Lo/ tko so ue
Tr/ andeamus usque ad betlem uenit profeta magnirimus doslaue stele
inoriente / Ma/ sctoue samaiku milostiuu / Tr/ hic faciamus trir
tabernakula unum umnieh od uesela / Vi/ giura dio sctochie bit
Tr/ negromant namie ouudj dasse osuetymo di quel beko odsuoie xpne
Ma/ tripe dragy nekato zelu nim od ueselia, o, maistro ben uenut
N/ gientilomeni sekochiete ziniti uendeto di quel uechio del diauolo

MMSB

Tr/ spesta lesom gane frezio beko del burdelo / Ne/ ia sam pronto sami
nit. saua stuari ueliki / Ma/ dati dobro platimo i datismo slugge
Vi/ gouora dio da ti smo uasde sebraieij / Tr/ cit nechiu drugo oferir
nego trij pu mente, e la kassa mu ni katoro cheemj losto ben cine
uanta sekudij, i, ios bagli / Ne/ scto kochie ti od mene
Tr/ nekamu ia rpesm Conbijentia marichiu, i ty. brett uijuhine
Ma/ reci trij pe kontentismo / Tr/ uchie rizcij misser mio oti rasumies tuoscki
Ne/ xna / Tr/ ovij dobri drezi i nami udouizu ukurhj slupecirmizu re
sse hoechie udat a mie parchie misser mio dukate ueliki pytaiu arreijh
arkulino de altro Canto si ke innamorao di essa et sensa dote non la uol
ke sua Consorte sado mashiu maiu hochie sahotimizu et per forza
salto mo hino la signoria uostra da ugnijse darecemj misser mio
arkulijn arkulijnouits uasme aneizu bes parchie i daioj Contra
dotu uijrij ue preghiamo la signoria uostra iaa rekoh kao umieh
Ma/ dobro to toliko hoechiemo sctosmo hijtieh suessi is rekao
Ne/ ia uasam rassumio kochiu uejnitj uele uechie nej pytate iach
ui Cinitj dasado arkulijno dogit pred uasca kuchie i da uiemá
aneizu skoro pro nagarlo i, kochiu ucinitj uechie sctonechiu
gouoritj sue bitj uas posso pripraurite Cangiliero i, sue orsado
sponsalitio dasse Cini / Ma/ as miko od pscuijma tebi huala
Ko/ Catorska aduokato tebi slaua / Vi/ santo iakomo gijaliti tebisse priporuciuiemo
Ne/ io uoglio pochij, i suechie bitj kako ia rezi / Ko/ i misser datismo priporu,
cenij a plata chie tuoia bit / Ne/ nechiu plata / Ko/ o datismo rikomandaj
ala signioria uostra siamo uostri seruidorj
Vi/ gouora dio ovij mar, i, ova desnijza uasta dai na teuoij saponied koia
mj mi sramotu ujsila do dana nasceg mijga dnevij baxovij lo prde sesmio r
Ne/ stato preparati non piu

Arkulijn sam gouorj

Ne znajioh ni od noga odsudia da ouoga negromanta Cinijm sdisratom kralje
u puglia poslat; do dana nasceg mijga dnevij ni s nah scloie strah a, ova uarazia
negromantia uejnime da ne chie nie sam Cio nie dassam od ui nater de
uentro srez i, gahima bogmada sad kad sse lijs krene tako, i, pasmam
da malo dieto sad dogie. nament sramo tubiomj uijmo suentorcado arku
lino dal ltro kanto amor mj asasina krudel amor perche tanto foko
in me. as scto uerus pas mah, j, ouudj ouolijko do uentao sam zimicl
gore nej srez uietnemj sad niezu Cinij ah infelice ah mi sero arkuli
no nesriechno pri huda dahime uhily meijzo odgine ko gatesam
straho i sabo ceuio nouane kelure ze dasesrt moio / as iaa nesnam

MMSB

MMSB MMSB

ipsus abe maria chredo ~~cuiatib~~ e inabitat strašmatke nie i nako
ia sam vietechien stravamit / ia sam slocer. Cioviek ia ssam ne uo
glian Cioviek e non è che ci consolat me in fine iassam sve krive
mogaosam sve moie posle smirom, naynit a, otidoh popitu od un
zagolia meiju mogah imat dragii Cordiali onciju dauašemie
anemmieni uset sadmi neostave dragi neg da us mim. Kosio para
ter dasse obirsym; Milna / Mi / gospodaru / Ar / ieh kuy uurat doma
Ku / ieššam gospodine / Ar / kuy uurate moie ditze s lo stoym
Ku / scoie zaboga gospodaru otosesi ismotiu / Ar / sceto ciniy mi lo uu
Ku / sas paoie lo tare iedan / Ar / milna Ciuiesth me / Mi / gospodaru
Ar / stauju pamet scoti velym nikoga ne upuscia ukuchii i li od more
strane dogie ilit od druzih strane ni kuy uurate neg ako sa no
nome dogie ievan moie persone nikoga ne prymi ukuchiu
Mi / dobro ciu lassam / Ku / tohsse ni umere tuoga ine znoga ne usdase
Ar / tako hochiu kuy uurate takane potrieba slosse Ciuiem triebme
otyt ulicenika; haime mesceto nemogu nitko dit kuy uurate neme
gusse krenut pomossime / Ku / bidan gospodaru scoti to dogie
Ar / kuy uurate bratt / Ku / mai parz / ty nemorese ni smiesta nante po
nasem u liecnika / Ar / kuy uurate pacete kumglu
Ku / abogmet ies uiebi brieme / Ar / ovako szeako mu budi tkosse cij
uurago lit mi paciu / Ku / darxi messe gosforu / Ar / mai lakset
kuy uurate braio / / quarta cetuartogo atto

pocigmie pesj at / Marieš, i miguhin
Ma / hozdaue ukobareeas nasey posli dobzoidu; miguhine / Vi / scto uelyse
Ma / posi trety opraiy ono / Vi / bonora borota ~~Alx~~ ie li Cangilier doseuo
ma ouoga odo uude dobarsi do scao messer, ouo i gospodare ar
kuly na. missier prosti akoie scto megiu namy bylo, i miguhine ~~scto~~
Vi / scto uelysc / Alx / cin da onija i vierenik syoli doli nau lizu do
ste oua parentieto ni publiko uciniy da posle missier moi kao che
za ne pocne mosse poryzat, Vi / giura dio dobro uelysc sad ciu doly
Ma / ximit trieba ie daio i kontra dotu uciniyse missier arkulo oprosti
akoie scto megiu namy bilo sadte ucymamo sanasvega brata, i draga seta
Ar / scoie bilo bilo / Ma / aneija hod napried messir Cangilieru stamuieme sto
Ar / Cuey uurate scto chiemo uciniti / Ku / ubio bog i liecnika ne biga doma
nadruggij / Kuy uurate scosse ono uidy prid Cuchiomane ssir moie
Cangilier / Ciny veliky, i maly m arkulo arkulinovits ucymna saxenu
Ar / Kuy uurate stauime doly da Ciuiem scosse ono ciny
Can / i sasuom uierenju legitimu / Ar / aime uierenju legitimu
Can / aneiju kchier skoci kimka lo pugramina /
Ar / aime koie to arkuly ndruggy ia sam arkulin arkulinoviciž
Ku / ciu nazi nutarugi para ono moi gospodire kako i ony ouidy

Ar/ Cuy uurate negouoz toga cativsam praui gospodar
Can/ sada meser arkulino arkulinouichiu iesi li Content / Ar/ aimo scto ie ouo urne
Can/ uset anegju satuoiu legitimu sposu / Ne/ missere ti iesam
Ar/ aime iassam uset usm u mdyni mort slo / Ku/ mito cuida uinazi
Can/ ati anegje iessi li kontento uset satuoga legitima sposa i uiere
nika arkulina arkulynouichia / Ar/ aktum est akoga uset
An/ iessam / Ar/ son spaciato son rouinato son disfato /
Ku/ uinazi sctosu oua Cuida poceu uidet koyi Cio uiek ono
Ar/ kuy uurate ne ostauime / Ku/ sad opet uidim gosparu
Can/ sada misser arkulino pris negoui ruku tekase tribaie daioi kontra dotu ueie xix
Ar/ kontra dotu mi sprome / Can/ ti suchiu porpesi kakossi obechiao
Ar/ koiessu ono ne uoglie scto Cuiem / Ne/ Contentsam / Ar/ aime
Ko/ pisci Cangi lieru / Ne/ kuy uurate tuoisse gospodar i xeny a tebe nie
mi uidet kuy uurate scto gledase saborauiossi ty tuoga gospodara
arkulyna / Ku/ biedan sctoie ono onomj gospodara dona mossam
draga ostauiu / Ne/ Cuy uurate ty messi sardacu ouotj tuoga gospodara
Ar/ miserikordia miserikordia quia brut Credo auemaria kuy uurate ne ostauime.
Ne/ kuy uurate tebessu nemany uselo ty messi sdracu scto gledase uitisam gospar
ouossam anegju useo saxrucato tamo i nie bit kagodj neman scto gledase
gdie milouu / Ku/ milouie doma gosparu / Ne/ scto gledase ouamo stanj
er tea nako sabi li utamniju kadi nam ima potrieblu o tebe tysso i smi ciese
Ku/ ouossam gossparu na tuoiu sapouied / Ar/ sada slo sada placi neuogny
arkuline omnes amici mej dereliquerunt me / kuy uurate i ty li me
ostauy nie kada moia uierna slugo sada totalmente neuierni ce
Ne/ kuy uurate pogi domu i rezi mi lizi das praui sui koliko i ione ka
pune da na dogie er s mienistem i domo doma
Ar/ misserikordia moiom kuchiom nitko sapouieda kuy uurate neuierni ce
Ne/ kuy uurate scetisni usy da ne cuiese glas od one ne mani siromasie
malo messi slo poscao / Ku/ bogme malo / Ar/ misser arkulino sada sam
ua ne man iasam neman fortuna krudele ad quid tanto derisio
Ma/ Cangio iessi upisao / Can/ upissao ssam / Ne/ sada ti parstenu iem
moia anegje draga jasadate zelo uom dela pace zelyuam i hocemo ue
chie puf kuchie marichiu ustauj Cangi lieria nauecieru
Ma/ Cangio bogme nies i nako uciniti bogme chiese snamj nauecieru / Ca/ Sasuuglam
Ar/ domus mea deserta preda diribaldj aime smartj sctome neumory st
da ouoliko tuge neg ledam prid moiem ocima / Ma/ bog me chiese dočs
Can/ na uasciu sam sapouied / Ku/ ouesu dieuoike saspali ter neche da cui
iu kuzaossam i kuzao i nitko ne odgouara / Ar/ Sante maria ty uyjj
daiym ne otuore miraculo uyny maiko de pupilj erny kuchiu riba
odj pokradosce iacohi meny moia iakosia ne kada scenia ne mogusse kenut
ne mogusse pomoch et homnes simulj mej dereliquerunt me in pul
uere et stre uilinio /

MMSB

mi liza

Mi/ Shoto udobar ciasi/ Ne/ miliza/ Mi/ dobristo dosci gospodara kuj mi
ratu bestebe nebitich otuorit kako missi ty rekao / Ar/ ribao dosla
xeno i ty limesse od uarxe / Mi/ gospo dobra doscla uliesi u tuoiu kuchiu
Ar/ poseguasiemi kuchiu ugrabisciemi kuchiu miseri korelia ieda barxe na snim ocio
Ku/ miliza bogme tsam na ferikulu stuo malo me nemary ne usp'sca
Ar/ bogme uliesosce suj uliesosce, ocio, mesckino me mi sam factus sum de
risio gientium et domus mea desolata fakta est preda di kanj odi
ribaldi misiro arkubne chie spetj oemu sctoce kase sloesty arku
line ukogasse uechie ugdase famiglij tij famule que dere [illegible] nerunt
tee, i smuzsoie rebelala od slo certo ja [illegible] ni ona naueliku potrie
bu mechie dame pomuxe / Gark albanes ka
AL/ chie chuesto homo pouereto chie [illegible] [illegible] no hauer anima chie te po
rtine akasa deka pouero uechio po [illegible] / Ar/ gore [illegible] pouero misero e mediko
al/ mendigo chie dir ti hauer pare [illegible], fiol keij nato chie te menar akasa
Ar/ tu mi uole menar akasa te prego pone ssime doma ceremoj u ni kuda
al/ chie in sto mondo perduta karita homeni tender mangiar beuer far
fioli far kustion far dia uolo chie te porta anima sua
Ar/ i sti ribaldi kau aru bili od moie ruine / al/ kalke laro ruinar to
bar kasa tua / Ar/ e lupesci osuoihi missu kuchiu / aL/ chie naku
chia tuoia lisi / Ar/ misser sej larj / AL/ chie kamino con mj me
narmj larj / Ar/ nemogu hodet karo misser pone ssi pur
aL/ chie questo tistoie poltron chie leua sua camjna chie kamjna kasa tua
o, chie ti uole ammaar con spado / Ar/ a iaohj menj moia nie ka dasce ni
ia kosza sadnj suak [illegible] moxe brauat
AL/ chie parlar camjna casa pouere do morir di fredo [illegible] chuesto mi
lado in tera / Ar/ pra dasse ni nogah mogu pomoch bogme mogu hodit
dobro daie sdrauuie suesechie nacinit / AL/ chie pode passegiar p uo
leit stiar in tera malado / Ar/ dobro bogme dobro / AL/ dobro chie dobro
chie chie la casa tua / Ar/ i misser casa mia questa [illegible] spilazj oro
n la [illegible] robata ribaldi de mile forke
AL/ tenuer serua zouane massara kalke homo in kassa garzuna
Ar/ misser sej akoie prauuda u ouomi miestu, moia kuchio moia uas dust
gmi kluchie nemoi messe od uareh tako udugo poctem gospodiza
hranila iu sam touj gospodar prymi me sa teioga gospodiza tako tim
sse uas da utebi ui mo. ko myn i, priti losse paklo i uarilo usdrauuiuj ierese
AL/ chie bone parole misser [illegible] kela / chie frate chie prete parlar ti
quine masara o/ kasa / Miliza / tko kuza doli / AL/ chie mi ssre
o tuoj garzuna bella / Mi/ gospodaru dobarsi doscao
Ar/ huala mi lotti uo mu bogu / Mi/ aneizate uka aty onciu otide odsnie
Ar/ aneiza di idem gorj, cesto sam zua smo ora fastidia je hitko drugy gorj
Mi/ kuj [illegible] otiscao na meky posao / Ar/ u mi im portu nauigamus

MMSB

Al, chie kalke nam uenuda risporto / Ar, ia ueche mi sfroşdrauih
i neche chiu şaboraui sueşcoie bylo i ubiestichiu barso ukuchiu da
nebi u moie miesto tko drugy doscao negromantie i uago lie dostomegiu
mueile a od meiiesse moie drage morosi kontentim i lit bes parchie
glit skontra dotom / Al, chie homo doto uostra signoria chie saure litere
Ar, nie miesto od moijeh posal gouorih / Al, chie sal salis sapientie mi pari
ende saure per litera / Ar, milisa ielhi uecera gotoua / Mi, usidiue gospo
daru sueie nauedno / Ar, hualia bogu orme moi stan sa gospodara posal
pochiu ouoga albanesa simnom na uecceru pouesti akobi ka slaces
u moiu formu doscela dame bratij amerite da mu sam uasda oblegan
orme en deuize i smotli seta edes herkore erigiens pauperem
Al, peuero non hauer in kasa peuere / Ar, hodi simnom na ueceru dasse pocij tamo
Al, chie mi non tendergnio di uostra lingua / Ar, uien a cena con mi
Al, chie mi cenar con ui, chie fate estar uostro mi koueschio e giouane
Ar, in nomine patris et filij et spiritus Amen / qui abitat semper mo kum
chredo aue maria / Al, amen / Ar, spiriti daleko od moie kuchie, amen
Al, chie santo ma noih aiuda uostra signoria / Ar, amen amen
ubiesmo u kuchiu kuij uarate gdiessi per mor decho kuij gospodaru
ti su chiussam potrieba oprauio / Ar, huala bogu et tissam gospodar
Ku, a tko ie meni drugy gospodar nego ti gospodine a bosmetine malo mi ke nemaş neuersit-
Ar, ia kuij uarate se tossam patio od uuergolea i ot issieh nemarij vessus aue ma
ria, uklom bog suakoga nascega nepriateglia o tolizieh tuga milisa mu
dai malo kascetine uodize Amen Amen /

Co toramin

Ko Signori dasnate negromant i mysij bosmessi osuetismo od ouoga kumina
mua a megiu dasmo mu saxenu na skontra dotom i abascasmo gnie gouu sueybiu
nie ka superbu superbiosa regnikua i iley di manera edital sorte esse nemogasce
segnime xiuot xiuotouat a i drugo dauam recem bosme mui iskrisme iseto
liepigh dinara abosmessam, i ua liep dio imao tot kila, i misciurie ko
iemu ci gnasce on, prem beko od suoie xene nesmisse mi tlaxit anzi sop
dizuesto paramu dassei da naska radio i da mu ie kuchia, i imami
i imami kose i ind, le riko quel beko futuo, da pas ka darouano, ia sasa
da nechiu drugo riet uuati chiusse na moie lopiaz i exot lama mi seir
stire storzexine dasse ne na muraui da ne budi uituperio i rug od
suieh gliudij kako i arkulyn e mase komando ser nostro seruitor
Valete et plaudite

Suarha komedie od erkalyna

pocigne komedia degnigo kerpeto od eshlad
prologo pocigne kerpeto

ke/ signori vlastely dobristo nasoteni i vy vladike dobary vecie anemisty
sbratom vruzi nasyvam dobar dan, i dobru vecie a xeniku dobru noc ssi far
scritivam kao zabolo stoj domalo priessam bio xivio asadssam kerpeto
koy idem nasua vesla sctonossesone al fonte di elikona nastudenaz na
vodu gdieno apollo dovento profeto ato sa naucit vidicinat i da
doventam profeto samocs ugonenut try stvari iedno kadsse oxenyn
alichiu imat xenu karglivu ali lakomu alli lixi o-tue, skarglivim
kuchinit suono xoie sesiez tuo saglusca; slakomnom oxmarie pun sugi
koisse ni naboxich ne otvara, slixi, otarom nit lonaz skuhom ni-tarp
esa nacigniena ato dasse cuicam slegodint, drugo kad my reku sctom
ssegonenu da ugonenim, tretie da midiuynam sctomie nemiesto misly
kadsse udauo toliko, jassam bast ciouiek kao vidite nexiudyne
velike stuari, sada sada sada dar nate/
/·/ sada sada tkoie tebe douto ouudy / ke/ nogemessu douello
scto umiest cinit /ke/ umiem scto umiem i umiem sctoty umiese aty
/·/ umiesc sctona umiem, i stouu olesat sololyno/
/·/ odkles ty / ke/ od kudsse papagaly donossie /·/ sctoi nase cinit ouudy
ke/ imam cinit scto umiem cinit icinichiu sctocs ty cinit icinechi cinitchiu
cinit ato igrat ichiut sygrit cmare kome ado son uostro seruidor.
/·/ Dobra oua by orsu signory scrituam kta homo saobesselet ovy byz sklopit
malo masckarotize i moia druxina biese prionula sarcano samynit scto
boghe umiemo dogie metko upita tko masckaratu uzafo arezitaua ta i ta
kompagnia odxdeny i sidy dalekoih neslanitichie bit usva moty ubi kao
ubogu xenu kudiegliem mislite signory kako my ostasmo ubinaz slagochiuo
uzmismo obraz ocetarmiod ostasmo dosuen kameni kako ovy koy otaznit
odglaviu dopeta dogit garzaria druxina ratoua rekosce mastkari scto
cinite briemeie hodite ami stoimo kako daruent duset isidite hodite
nami istom gledamo sctocinite aminiscta misli gdiese zagio scty ucela
steli kadeudiesce gdiemy stoimo ni kantony ma ovy kako prudenti gliudy
espedient uesit domisce rusata oztol smiekiem riecmy pa nasa scenam
polsce uuratismose dascenam animo, i rekosce ih sloih dobro arezitate
biestiete pohuagliem i mamo my sekret koiie nechiemo cinit akoi slo arezi
tate dachio siakomu sarat dobro liepo i drago my gliudy cretomente
godisctj mladi nechiudy antizi prem kouo nie ky kyssu usforzih uperyna
ky stoit tir gledaiu rekosmo ovo naz i kakemosse sada misli mo uaz ako
i reete ovoyh nemoite igrat ggmiliem naranej nam ma sctona gouor
ymmo stamuglia ssse garzaria namit obechiala danaschieto pohualit
ako i gofi budemo ma ouo odouud uz uiemea poete u uaz ueselit
molit sctouam rieh ma bogme ovy kotorcics maly smisean biesct ako
ignigra nogosmo prignut k nam nechiemo ni toliko gofo prots pogga
chiu reuekat ukoliko ovy suienzom reci seuj possao signory ocemo
etc pero ouis

MMSB

MMSB

MMSB

MMSB

MMSB MMSB
MMSB MMSB MMSB
MMSB MMSB MMSB
MMSB MMSB MMSB
MMSB MMSB

MMSB MMSB

MMSB

Pocignie Prikasanje
od Porodda JESUSOVA
po nacinu od Komedie
Složeno
po Marinu Dersicichiu Dubrovcianinu

Najpervo doghiosce Pastiri na plándisce u obor, sjè-
dosce okolo oghgnia. Govori

Ugglieshia = Drusino prídvaga gdjevamsu ghisdave pjesmi,
gdilisu vasce vesele dipli, mjesenize, svedonge. mo-
gliuvas Boga rad, takovi sla kob neukobila, nudjeire
pripravte, ter mene Ugliesciu, i ostalu drusinu obese-
lite, a tako moje ljepo stado do trágha ne poghiblo, Ka-
kovichiu prikasati takove dare, koise u vjeke prie
toga niesu nasceli meghiu pastiri, ni vidjeli. Jasovie
bratte, Pribate, Radmille, i ti Vukase nudir pocnite

Jasovag = Ella da bude, Ugglieschia bratte, a sadachiose ciutti,
i vidjeti, sasto e pravo i dostojno, pokliri ti uglavje od svih
pastira, dase poslusciamo, kako sve bratta stariega, i glu-
bimo druga. Pocnimo drusino.

Veselisa, svaki stvore,
Brieme seje veseliti,
Er dile Visegni rajske dvore
Po milosti otvoriti
Er dile millos tujnam datti
Sacie od sgor is visina
K'nam na semgliu sada pasti
Usmrosciuta Gospodina,
Koganam dile poroditi
Slavna Dieva i Kragliza,
Kadie mnogo svierglia bitti,
Nego Sunze i Daniza
I gniojseidie pokloniti
Svi lugovi i dubrave,
Erdie toga poroditi,
S'kiem prihode vjecne slave,
I Kragliadie proslaviti
Svake svjeri, i sve ptize
Koisechie objaviti

od

Od prislavne tej djevize
Kojanamdie sadrxaviti
Od vukova stada nascia;
I nedienam sabraniti,
Danam bude dobra pascia;
I datnamdie mljeka dosti,
Dobre sirre da sirrimo:
U vesegliu i radosti
Da poemo i svirimo
I obiglie svako innó
Mirnodiemo uscivati,
Na volasc maslo, med, i vino,
Po milosti scto die datti
A sada te Bog vesellio,
O Ughgliescia nasc gliscdavi
Sctos hotio, sctos scelio
Toti pjesmo sa gliubavi.
I vam, Bratio sva ostala,
Ova pjesan na cias budi;
Erse tomu dava Lvala
Gospodinu od svih gliudi
Ella datti bude, Ughgliescia. Pocnimo, drusciuo Pastiri sacinati.
Svarsciuse Pastiri, prikasascese Ughgliesci: govori
Ughgliescia = Bratjo, cestita drusciuo, nu vas molim, pripravite pjesanzu na drugi skopas
Jasovag = Visegni Bog blascen bio, Ki stvori svaki stvor
I Kie stvorio vadu nas rajski dvor
Jer Boscia taj silla

I er boxia tuj sila sgleiu u ami i mi toi
nasaj svit posila tuj sraker i svitlos
koii chomu idit svit kad u ude si nuij
gdi namechu uiecnij mrak usuitlost svemuij
b laxenij ouij rok ky pryde sglen bauij
dassi sad uas istok i sapad proslauij
I blaxen uarsu usuie ky mi bis neskratij
adamu ua plar usmuis danam sad obratij
b laxena oua nocs i kad ui bog sas da
skoro mechu s nebes dues svakoia ky uclada
O ua nocs blaxena ua kuse prigodi
dieuiza i xena da boga porody
b laxena oua nocs blaxen blaxen bio tuj ciias
u kyssi boxia mocs smilouà uarhu nas
Hoiramdo pusty sctosamy xiuidymo
da boga uputij occima uidymo
O dlis te utrobe koi chu sad pasti
i od suakeh sudobe slomiti [illegible] uclasty
pri bat gouorij

r gglieseadragi moj natuoui Cias kako umiesmo tako riesmo a sada te bog uesselj ~~umiesmo tako riesmo~~ tebe i tuoiu suu ostali druxinu akosmo prauj dabismo sdrauj akoli smo kriuj dabismo xiuj

Sgliesca od gouiar

r druxino pridrago uelj kaiij huala na piesnij i na glinbauij neka da snate odkoli posnah scto ie gora i scto ie pastirom ua u uirke takoue piesnij ni sacuih nj ochiutih er takomj gliue sama dana da cuiie suabisse samantrala asada draga bratio prijmite darove koieiij iunietocah pribatte usmij sapoklon ouu suar daonizu koia ie mnogo slamenito i ne kalit snam kakoie sse dobauih, sedan dan prie sunzaistoka isidoh iso bora da uiieku h ros to un toragu radi unkouà sgodisse da saccuih udab rauj gdi nietko suijrij usuardonizu i toli xialosti uo pri uarchu data zaur euent abi mj brate briesu tos suizemu uela drago posluxati i pogioh pog lassu tragom da nasau tko suijrij toli bogliax glicuo i nasioh pod hras tom u uiecchniem bar scto nouj udnoga satira u uiemu o trepetahlike gdie suijri, i potome sagleda u taj Cias u prognih i rekoh brate scto h kakoh i reci dobrati u a miera pastiru neprascamo sctoh kako h nasli mo prascaj kakosam nebos xium utrosko u goru sasioh udubrauu da uieku lisa odsetachiu suirah diuglat ototi uj la slukom istrielamj tiera ielena i potulisse u niekom gar mecu iedanu is prexym neume proklitiza sarmierij i utece uleg kako da ui planinskij uij har samessr a ia h ostah toli xialostiuo kako dami gliuto sinio sardacze is kresa podere iosctemj rece tuj satir umiru od kogie ieda scto imase pynut i dah mu miesc cios pandurighe i kada ssi napoj on meni ouu suardaonizu prikassa koiu nitko ne sna od kogaie da u ue on otide put luga a ia ssi uratih put plandisctà, u obore assada pri
bate

ovu suardaoniżu ia teby prikasuiom dati nadarovu / pribat / veli kati hvala
i poklon dosmysli brate ugglie sca / ugglie sca tasovuzu /

Tasovuce brate usmi ovy maglyz sapoklon koii mnogo slamenit ano katie sruno
kakogasse dobavih neky dan sauuiemi sseime odsteda ugora i pogiuhga
iskati i kada bih u nekoj glinti ototi pridamnom nabaduie hramauchi
osctapu iedan ciouiek markuscastan kako da bude uglieuniar i obali sse
podborom natrainj i protexese stisohga irekoh dobra kob brate i reie
sdravu dragy pastieru upraseahga sctolie ~~kakolie~~ tkolie i reci iassam ko
uuit vulkan sabogo pomosime sanaparilami sve trsnova dracie upetu
deri do kosti ako me slobody datie na poklon liepy dar i kumglite sabogo
pomossime siedoh usaign i useh iglu babiacuu i slodihga i da mi ovy ma
glyz koy ima ovu kriepos gdi godi gnym ukami udrysse tri ciai istvodi
xiuy plam cia prymih darovu donoti de tie aui tebi tasovuze ovi
dar daryuam prymigo saglievbavu / tassovu /

Veli kati hvala ugglie sca brate / ugglie sca ~~tassovuzu~~ vukassu

Ati brate vukasse ovati prachu na poklon koi ie pleten od kostreti
odi vuiiga suirenio i uekie slamenita kad godi susne ovu pra
chu raslie xese svakolika gora i dubraua kako da grom sagromy
i sui vukovi i sui risi i ostalo suietj koie dobitak koglu pripada sse
i nerminusse douile dny isgarma dieliti ni pokomoliti kako iessi dobauih
nekatie sruno iedno iutro hodechi podubrauj sa mie rih gdi hody apolo
nosechy kurmuu uuuzi upraehia mu sapassom i biesuse prv brasio
upry liku od pastiera na nogah mu biesce obuchia odi no prasina
uuiga posnah po uiensu locuornu i otidoh i sliedihga na sorom ita
ko hodechy pri predahga gdi siede na iednom hrydu i posuony
ukurmuu pak usta i ~~lexer~~ podielom prid xiuiem studenzom i sadrie
mo ouatisse pri uukoh lisicki i ukradoh mu ovu prachu i nosta
spechy diasse uarnuh kstadu u obort ati brate vukasse pry
mi ovu prachu sapoklon / vukas / ~~hvala~~ veli kati hvala
nadoru ugglie sca brate // —— // —— //

Vukas govori

Velikas hualu nadaru uzglie ser brate / uzglie ser radmilu govori /

A ty brate radmile usmi zapoklon ovu zakuglizu u koioi ssa braxa ne nosy koiu mi prikassa sama diana koia nagiolj u goroj louechi i pomoghioj koxuitu odriti ciona meni prikasa ovu zakuglizu od lednogo zinxemo mnogo slamomita koiasse ne nahodi u nascioj dubrauizj a ti drizi ti radmi le primi zaglubauu / odgovori radmiu / hualu uzglie ser brate nadaroi da nody iedan ~~Sussman~~ zymman is daleka i govori

mi dobrani kob u nami / uss sdrauu iako le od klete imamo koie li te ovudi priuedosce budu ti glubo dobro odnochi / ssi osebno sam druxino dote mysli neka pridu u zabor ter uichou kasat nesgodu koia mro ovudi priuede

Vgl akossi prie tysl ulizi brate slobodno od nas ti cine biti prisan i dobrodeu xtao tolik ka zimbo uarniss bussrichu iati uezlu

Susman govori

Certy ta i sluibimo druxino ouo tiene uoglni mighas grighieuits assado ne kaue sna no sctome priuede ouudi prid uasce druscetuo uire uesseie treti dan zemo is uasyo dasse nebog ticem pogorah pouodas trudechi gouedar pasuchi ostamy upo toy iedna uimiza mnogo gisdaua paslatne dlake i biesueroi naucu iedna zuiesda biela kako smeg i oti dohbe zgma placiuchi kstanu nuti u zulo zao ciar doghiolj nastan kada baba radunu usasna dassam is gubio tui uimiju o ie pamy matragu o plechi isag name is doma gouorechi dokli godi nilias se doklj godi ne najiesc uimize ne uarnisse nastan satoj ciar moglia draga druxino nauju ciar boj ieda scto snate slobodite me od ueliko pecali tolisso uimiza ne nagie molim uas usmi te me zapristau pokli sse ne smiem nastan uarnuti // Vgliesca // bratomi liasse tyrnasi uelo dobro doscao i ote tuoie zgode i nesgode tuardosse boly mo ami meu nasceu druxbu ne pryimamo nikogare tko ne umie zuiriti i popie uati zato ako tik ugodno nascie druscetuo posuoni utu kurmiu i popiuai amka sla kob usmi uimiju i babu radunu / Miliassella dabude dru xino auchi te zamy cuiti i uichiti ie samli ie somli dostozin uasciemu druscetuu / ouudi poene zuonit uliza i kantat ovi uerssa

Nj Nebossa rossite briemeit dassrossy
oblazi daxdite ovsemglia dage prossi
O blazi daxdite ter sdaxdom ouih dan
is ui syn poselite koiie usmnoxom
O zemglio i osceto ty moli me te uiazadi
nemoisse kratiti o tuorit li uade
Nemoisse kratiti da prozty slauan plod
koie tre sh ranit gleuueno zuoj narod

Obriemo ky trauiu tmosti i truda
radoga lekau radoga zuj xuide
Dabude slauan pryt dabude zuom ualasti
sua uurata o borit od uiecne propasti
O duiecne tamnosti dasuxne is bany
u uiecne zeui losty ne kaih postuuy
Oboxe a sad cin otuorit uiscgny kram
od zgara isui syn ter poseghi doli kram

Odsgara darlety dabinam posnatj
onogi kögatj obechia poslatj
Ier uesse sui rozi sbremenom stokosce
sctosuetj prorozi i pismarekosce
slie piem uyd odocy nekasse pouuedetj
nasemu kistoecj dabcudi gledatj ua
Sui Grozj i kglastj da pogmimo sca
iuiecne propastj nekasse rbaue
uggliesca
Sueta bratomi glasse naprezeh inagluibo
ui tuj tuoia piessan by toliko duorne
i plemenita da nam sue sarze naslady i tolj
ko by slatko Cuitj kakono da pouit titiro
al i ti glassouitj orfeo prid paklom alij
pak arion ▪ leutar na plouuchioj
pri kaunzi priko morskij pucine zato
ty iessi dostoian nasemu druxtuu
i ulessi k nam ouudi u obor auiost
ala druxino ne tom ssasnutea suita
zora sabiely nabersto milassu uienu
o trepesce li ka ueqaie doskan
miliaş
A ~~sada~~ brate ▪ uggliesca i uy ostala
druxino uelikauj guala kyme pry
miste u juaske druxtuo
prolog pociyna //
Asliessi suaky sterr ter posri gdi sgara
naprescu uixgny duor sada spotuara
posrite rusasi gdi sgara isuisyn
nasaj suit i slasy ueielu boxy syn
dieuiza ter nie ka ouo sad is hody
boga i couie ka dauia sles porody
potomu da plodu koi sliu prit sada
suakomu narodu uixgny bog milos da
Chrie posche sgrymbetj koiache podnoge
tutako sloxitj poganske sue boge
u smnokan kyche bit i sciou moblastj
uaratachie oboxit od uiecne propastj
pakache na noglui porobit i plienit
i si lu dia uoglui samiscto neszienit
Cr mu che otardet tuj kriepos napunoi
da bcude nogom stat na galo drakunu
ueli ka rose mnoscea gniegoune tej sille
slo bodit od robstua od pakglie ne ~~fotte~~ spelle
Is uestj is mraka nasmetlos u sgorj
uarsusuieh oblaka gdi usu uiecny duorj

Satoi sse uesseli suaky du h nasuie tj
toi slauuno tko xely spasenie uidietj
I suala bogu dai o draghi puce moj
pribitak teche tuj schrani tej bitj tuoj
gniegoua desniza a teche biti
od uiecnich tamnyza sgasluibauu schraniti
Satoi uas suies moglui gliuzeny moj puce
uouomu poglui dastoj suak muce
Sui stoite pri prauuno archieto uidietj
toi die te prislauuno gdi seche roditj
Angielsky sui kori kogache proslauit
i tamo ugorj pastierom obrauit
pastieri teche do cesnai barxe hodechi
pri nege sse diely nies darouo nosechi
darmu che darouat a poslie tutako
noxi ze zelouat gliuueno i slat ko
foge seche sgoditj da chie tuj pastierj
blagosouu prossitj dai h bog na myry
gospogia od gospoi tuj seche smi bluat
pastierom teche suoj blagosouu darouat
Skiem seche spraujtj pastiri na suoi stan
i uuieko slauitj tuj porod milostom
I ter seche sui rozi is uar sut na presu
scto stouj prorozi rekosce i pysou
sueche
u slasy io zef a sagry m gospe i gouorj
gospa
Iozefe dragi moj na priede ne hodj
iozef
o gospo scto bij tuj iedat sse scto sgodj
gospa
O uudi sse ustauj da tuedne pociuu
i uraslech na prauj loxnizu nasienu
A riedua putuui ne mogu hoditj
tegot nasse Cuiu barxechui roditj
iozef
Iaspechu ustauit dahode ne tuedyse
i sueche oprauit scto sama tij xuidj st
iem mish ostauj nicieinsse nebrinj
nes sboxiom gliubauj tuj malo pocim
Crnamch ie sasuu mues pri dragy druxe
pris piti napomocs nebesky otac tuoi
ky teche uladatj nekasse slobody sc
i milos tuj dati da sdrauo porody sc

MMSB

gospa poroch i gouory

pokli sse prisody nebesky oce moj
dasse sad porody iedini sinak tuoj
Ti me sad pogl leday i ti me ne ostauj
~~i tiny mi los day i ti me ne ostaui~~
i tyjmi milos day otuoria gliubauj
Da sinka uQoiu besmiednieh protyua
ueh xasmi i od gouiu slauo milostiua
Crocu suoos moia i truidy i Cesna
sarnei mam pouoia i nei mam pelene
Ciem bisse sad pouio moj sinaku te dany
i sy man ni pritopliogdi lexy go i nag
scto chiu bes pouoia scto ch bes pelene
gdi hie podoi ka da pryde do mene
O uisegnyi moj boxe ky stuorj nas sajsuit
da mom i pomoxe eda mj dhod uit
Neuio scto ia kako sadachiu pouity
dietoze nei ako i mliekom doity
krosto i ssam zaa mucna i smisleh scastoy
oximo sam nauena mladieme dadoym
A ty sna sc boxe sam dat pomoch gouorym
ximo ia styd i sram da parsi otuorym
Jaki scu mla[illegible] tu i Ce sudieuizu
da sinku la ciah nu priklony sisizu
Nu pokle htie tako ty slauo iedyna
ty kriepi i ty goj i mene i sina
Nadaru ocu mu i hualatiosc budj
ca ki sue ono mu spasenie ky xiu dy
Ciouieka da hrany i ksebi obraty
tere sinka nebrany na sy suiet poslaty

iosef

O nebesky stuorce nu sgara pogleday
moxeli scto gorce uidit so na suit saj
Semglia bies i kamy gdi ie sad uaj Ciudy
tuoj sinak na slamj go inag gdi trudy
Ter ne uiem stuor suaky scto xalos nechiuty
tuoj sinak pri slaky gdi zagiun upuhj
J kragl sc suieh kragliu i slauan gospodin
na slamj nag uagliu buduchj boxy syn
Cdie mras i symna ter slaunu suoiu puit
mras na sse poxymne i treps ty kako prut
A kamo i ly hizo i suiezj iosc dragie
i mariu spi hize dubraue i lege

J sebi same suud loxi scto pripraue
kada ih stigne truid da govno boraue
J nebeski ptize suudie posue strane
i maiu loxnize gdi sinze us hrane
A ouj moj boxe pri dragi sinak tuoj
pria hy ne moxe ni mira ni pokoj
Crsuie tei glauizu nie gdie bi nas lonyl
ner slamu i frauizu gdi ssui porodyl
Buduchj gospodar od suieta i od nebes
nie pri gmiem nikoga na sluxbi da mu ies
J duo rbe nie i ne scto mu ssi prystoy
xasmj dux xiuine prid koiem nas stoy
Sam uolak i touar toi mu ie duoreme
ky uulada suaku stuar i suako stuoreme
Sad boxe slauuny moj sad moxex posnatj
u tielu sinak tuoj na semgli scto paty
Sa toi nam da kriepos i gliubauu pokaxi
Sa toi nam da milos i buduem nas straxi
J prostri desnizu i gniem nas obrani
i ouudie uizu sporodom sahrany

angielo pastierom

Mye suamj pastyri scto sse tar straxite
gussauas netiery au ssa plascite
Ma losse utax to moglui uas ier sade
asebe ne plascete ni uasca taj stada
Ier negrem biti boj nie raj to uy mem
uiecny mir uiecny goj sascto ie primem
Od boxiu gliubauj sascto sam poslan sgnie
dauam sse obiauy pomenu Ciud na stuine
Dauam sse nauiesty sueselem slauan glas
koi prie na suietj nie uidil nitko x nas
~~Jessus~~ ie sussa porody maria diuiza
dan nam od slobody od uiecnieh tamnyza
Sa toi sse sui spraumte drex i ne tresade
plandi scto ostauute i uasca sua stada
Ostauute dobitak gbetlemu hodite
da slauu am pribitak u iasleh uidite
Tu i ciniete na ch starza ky muie na sluxbj
uoka i touarza ky mussu u druxbi
J dieua naj liepsca gliubeno i milo
gni masse tej nisca u asamsej nakrylo

odieli ste angieo adcussy inosich nasoru isi du
ikantaiu oue uersse

Ny, uix gnichtj uiecnà slaua slauuni boxe u uiek byla
cim mili s sad isplyla i segmo mi pride gliubaui praua
I nasemgh sui narodi da umyru pribiuuni
da uiechie uxiuuu ossipit sius sad porodi.
T iem hualymo tebe boxe i slauymo tuoie ime
er sad pryde ono brime dasto gliubauu toj primixe
Ertoj boxe sadsse sgody da gar posla i sui ssyn
isu karsto suogo syna suo narode dosloboly
hualla tebi gospodine o nebes ky oce blagy
ersse rody isus dragy da tuoj narod ne pogine
K lagmamo sse satoj tebi i nici ze suj padamo
dati uechiu slauu damo i na semgli ina nebi
blagoso ungliena u uiek budi i blaxena mai ka byla
kaie sinka porodila sue stuoreme koga xiudi
I poklonti suelim ceasti tebi huala tebj slaua
sue stuoreme er posnaua dar tuoi iesus narod spasti
M iesusse pri blaxeny i ty blaxena uuiek budi
od suich xena i suich gliudy ky chiese biti sas rag mienj
Ati budi pri blaxena o gospogie i kraglize
boxia maiko i dieuize od uiecnà krimo od suich xenà
I uiecnati huala sada ~~saua~~ xsada tersse kraglia porodila / xsadà
i parsiga podoila suo stuoreme koj uulàda
A sada sto uesse lite sui narody i russasi
desse iesus sad proslassi koga tuarda sui xelite
I sada sse sui spraaui te ouudi snamj tue iednago
isu karsta uele draga i smariom proslauite

Kadmi Vukassu

Voi brate uukasse zerimi boga radi
iss dobroty glasse rasabrat oue sad
sat uule gliuuany ximj boj i uieka
sa zesse u mensko rienkom podyre
I puza ciecce od moke gliubaui
gli seut scto rece tui mladaj jsdauj
i skò ga ximj plam istece i sym minyi
ky priar ouudj Knam iak sjema pak
A mit mi toj saman uule ximj glacua
dasse toj nakasan tolikoj isdaua
O biu uj usaj cias u ouoj liuadi
tue toli muden glas duxunam nasladj
O draiskè iose piesnj scto cuis mamj sadà
stolikè gliuuanj duxamj ispadà

Cruui kom do danas nasaj suiet pokli stah
ia brate slagj glas ni ochuitih ni posnah
Tiem uule dragi moj zerimi tj sada
slauno me uele tojk cemusse pri praui gliu kla da
Ie dassu nasele ke uiedi isdub raua
tee nassu sad nase danas suich satraue
Ie dali ke uile od gore splene
sorom su isplile is uodè studenè
Ie dali ka druga toj diuuka od uyla
i sa scad is luga sad sebe skupyla
Tersse prio brasy moi uule pred nami
da nas suich porasy danas suich sami mj
I ose mi sak seuts moios i pamit zas duoy
sue stado usoui gdj mi rno sad stoj

Ere trozi i krave i ona gouedo
duigli su sue glaue i krobu sue gleda
I scto ie do brega prauo tese sad praui
rekal bi sue boga da hualy i slaui
pastieri suj sada toi tesco raduiu
gdi nasca sua stado umyrea planduiu
S uas mirom pribyua ueselo sadostj
i piessan pripieua puna sue radostj
N i dir ze me Ciuti nai magnsci bi trauu
od passa ne Ciutj ni buine milaue
S ue osta umireu sbodena iz pasca
uuzi ie na pierii nastada na nasca
S atoi mi rez prauo, uj dragi uule moi
takoti bi zdrauo scto moxe bit ouoj
Molimsse ia tebj moj druxe gliuuerj
scto chuitys iz sebi sue prauo rez mem
I edate straui sie tej piesmi medene
iz uas sma misli ia kyno i mene
I uoj obraz ze bi dj tresse ia boui
da misu ke uiodj sami li sua tuoiu

Vukas radmile

Radmile braio tko moxe toi znatj
scto poui tj mene po tomkei prauatj
Mnjm da me clouieka pod nebom nasimj
toi Ciuda uelika da moxe zrritj
Dacjnj Suid praui i prauo da reca
scto sse sad obraui i scto se nam steca
S ac misu toi uijle iz gore zelene
mitissa iz plile iz uade studene
N e S mizi mesu toj ni nochnize uida
ke mnosieh brate moj samadu ublude
N i ex nie ka nouna stuar z nebes ie slie tiela
ka uie kom nikadar mise prieuidiela
N ise chie uidieti liepsij stuar idj ka
pod nebom nasuetj pouar uiek dauieka
I oi braio radmile o uossu imena
prem suas ma smamile tei piesni medene
E r dami tko reca radmile stan gori
ototse rastece sue stado pogori
V uzitz seud tiere drobnoi i uelik o
xeruti psi sue j maslo i mlieko
Rekal bih odia da nek ami nauegli
uuku uasca stado da kusa po koslui
I neka psi prieko u obor proskoce
sue maslo i mlieko ne kase poloce
I neka sue sir ze rasarpu tutako
er ne chui potiere Ciniti nikako
S ac braio radmile piesame giz daue
gliuuene i mile i pune sue slaue
S uas mame smamise datse prauo reca
isarze sami se iz tiela dalece
N i ueset ostaui radmyle sadostj
tak dasam uzdaui u uiecnoj radostj
plaminske ze uijle mnokrat su toi mene
pogorah uodile uluge zelene
I mnokrat hodismo po zamnoj liuadi
i tame uodismo da sse duh naslady
N e samo te tame liuadom uodismo
nj slatko piesame iz glasa ioste piesmo
D ago za pouene moi dragy radmille
od slastj gliuuene gdi poui tej uille
N i osta na sade toj sladost oduijla
pri ouoj kasade nam sse izgodila
S atoi sse meni mnj da oua Ciuda sse
od staraca bog uiecnj sam posla z nebesa
I neka boxia uuas posmoij gliubaui
s uiom gliudem sad po nas toi Ciu do obraui
S atoi uas meglia suieh o druxbo iz braio
pod iedan na pospieh i harli pristomo
S uprem seh trekezi i tamo po xupi
s egli nom suiem zezi nas borse suak skupi
Ter pridj suaky uaz, i mladj i stary
da Ciuie Ciudan glas i priCiudan stuarj
D asta ri i mladj suak Ciuie toi dielo
u zamnoj liuadi scto se ie uidielo
N a pasej buduchj gdi stado planduie
i straxui bleiduchj kakose tribuie
N esp echj ni usan nj kad smo sui bdielj
suis mu toj nakassan oci touidielj
I piesni gizdaue ke nas sue smamisse
nebeske slaue kese zgar ciuise
A sada pribaite ui scto zritj

MMSB

gliuvenj moi brate i druxe Cestiti
I akoti sem puti rasizom proztech
tuie sarze sctochuity sctosmo sad uidilj
J e bi nam bog smobes, i gliubauu iedijna
poslao dobru ces is gospiech uisyna
A ij nas ke bude od nochmieh na pasty
sauuode ab lude gliuuenom oblasti
Jakoti sua stada uisegnij bog rasplodi
druxinu suu sada od suomgnies lobodi
J mene samoga echuitym uelik trud
sat nouiem od boga koi bij ouoj sud
pri bat od souate
O bratio pastierj i drusi sasciany
suak sarze namiery i soi no suak stam
C ui lis te uukassa Ceu lis to xad mila
sctouele od glasa sctouele odnyla
Jakomj bit sdrauo tiem xeglno teysim
sacmie toj prauo da uile mientuiu
C rnie toj uilnj glas mslika odnyla
negoli raskaslas gliuuem i mila
O bratio sieh dana prauo se uam prauj
i suisin poslam od boxie gliubauj
J sue toj uidiesmo iednaga siedechj
prioggmiu kj bismo kohora parechj
kadassp uixgnj kram uarhu nas otuorj
tersinu xyiy plam popogliu i gori
J osc kad se rasdiely sue nebo na dui e
niesmo li uidieli angieli gdi stoie.
Deri tria nad oblak gliuueno gdi poiu
tex toi glas pri sladak sanesse sniesmoiu
J osc bratio slatky glas i piesnj prislauuna
uijny suaky ~~uulas~~ nas damamen ostane
S atoie uelik trud i belik nepokoj
ciniti prauij sud sctomore bit ouoj
S uaky nas ie sudj i suoiu suak sgieda
iakino suj gliudi kyne snaiu sida
T iem druxbo Cestita i gliuuenj brati
akome tko pyta radi bismo snati
I ko danam suiedoccy sctonam tyod sudj
dat mie sprirozi od boga i gliudj
S a tie stuar nai gora prauuie toj snati
besiedu sprykora meu druxbom imati
S atoi uam suiem ueglia, os drusi gliuuenj
is punj suak ueglia imilat ixdem

. Tirine bileege ne isety te uj sade
neg gore i brige i rauune biuade
Rauesse dubrauie puni su sui liesi,
uesela i sláue. e gliuuenj drusi
Ras hiko uix quite sued zasty po team
nouosse prolitie opeto obrauij
Bre mena sad slato uixgni bog satuory
i neberka uurata prem suarma otuory
G olubi suud lete i sderna i slieua
i necime scto to gdi ni Ceu socieu
G ovka ui garhiz slauizi suud poiu
i ostale ptize xui ~~bere~~ ugoiu
J sctarzi oko nas suud sceue potram
da bratio raiska slas dusciju rastauy
Mrienossu sue suiery goinusse sue nosse
uuk ouuze netiery goueda ni kose
Maslaie i mlieka i sira mladoga
udacha ueli ka iosc bila suakoga
J aggmiesse ouuuize ni bosie suud dane
kosese kosize druxino suieh stmine
K rauesse sue tele udatsna is uune
roiese suud pzele uliseta su pune
J osc sessu ko bile o druxbo pridrage
do iedne xdriebille usuem bog pomiga
D obraie suud pasce trauaze suud gusta
i stada sua nasca pritila i tusta
N iklassu suaxeu i ostale glotine
druxbaie Cestita sdrauessu opchjne
S drauassu sua sela dobre su suud sgode
xupane uesela tamisse is uode
S uegaje sadosti druxino xiinj iae
punoie suud dosty uimese is piie
K ulienei tarbuse po solu suak uary
od pritile uihe sue plone uzarj
G lauate kupusse slaninom iosc uare
daocci prosusse od slatke sapare
K ogliusse xiuniza dostaies kobasa
suiem solom prenizi sud poiu is glassa
R iepa kako glaua iosc ~~sse~~ primechie
daie neotinitej slaua i druxbe iosc uechie
J mo dierme pyra os druxbo ni gosty
sirenia i sira gdie mie sadosti
xeglnosse uidise saedarzesu hy py

MMSB

is prie nalo pixe slamina gdi kypy
I uissu makaruli kako scta p dobeh
i krastauuzi x mili kabi li bi sui sej
A kamo lasagnie kamoli cosr x mi ze
da sceubi dao sagnie u masli gdi scpie
Richie ie tej suaki i suako ga mossi
die uremi iscaki sebi se potesa
I racie uidet milo, o drauxbo primila
gdi tice ni rilo osaka pritila
Dragaie iost uuechie sctouamse sad prany
gouegiasse plechie peki na gerazany
Nekauam iost reku o drusi ouucinej
plosuisse peki na maslu i zeuuci
Raisui otuorio suudiessi radosty
sctobi sam Ciouiek htio suegaie sadosty
Gora i sagorie u piesnih sue suony
i selenо borie semglisse poklony
I uisoko ielie i dubie ostalo
sue tiny uesele ueli ko i malo
Koliko da prauy Ciuite sui narodi
die tesse obrazy i na suiet porody
V uasleh naslamy satuisse suak sprain
turega suak snamy ielnaga proslaui
S uechie kragl toj bitj koiche sieh lito
desnizom slomiti sue slaue od suieta
S ugare i bane iosctechie dobitj
i pogonske strane pod suoj stieg sloxitj
Rekal sam uia mnogo rad misli tej uasia
oeci to raslogа sctome bog nadasce
I oh uar sctoboglie tko umie kasatj
o touam suiem poglie snai tose uuladatj
A ko me tko kory da me prauu raslog moy
suak redom gouorj a muklo sad nestoj
Orbatio gdie glieca o drux bosce u nasce
dobrosse posnaue scto ie bygl i laxa
Milia sse pokli sad sdynom gleubanj
meu namj bruzky sklad uizdoj bog sastauy
I i sada besiedj nase druxe bogom dan
u tako nesiedj kako sue sa mantran
Besiede sarg redu moj druxe sue sada
o kolo pouedu i nate toj pada

V arh sebe tiem nestoj nego usdro tuoy
i druxbi sad ouoj istino gouorj
I nemoj s priero ka scto godj x ludo rit
tako ti Sua sto ka ne posela usabit
Ciuuai se ta masce gouori istino
odruxbe od nasce dat me sas rieno
sa scto sej ufamo rasumno dachiex riet
i o tebe Cekamo mi ka sse dobar suiet
I mene sa mnoga prechuitym ueli ktrud
sar neuiem od boga koy by ouo sud

Milin

O bratio i drusi gliscite sui sada
tuxi za gdi tesi meni sse priklada
I sarze istielo uadi mi taj tuga
sliscaie rad myla gdi ssemnom naruga
kako dane placui gdi pras cer od mene
dauam suiem tomaciu piesame gleuuene
koiauy niusam uia neceuih prie togo
tersfoci kako pian i Ciouiek bes mosga
I tie ie kon uu prolita da ie hik moj sreaujm
scto radmo sad pyta dauam suiemo braujm
Nu druxbo pri draga uasce me gleuuesan
prem suasma primaga tomacie toj piesan
Nu pokli toj takoj griechnie mi htiela
dauam sad iesi k moj tomacy toj diela
y chrieto sad Ciuitj o druxbo od mene
scto sarze mi chuitj od piesny medene
Rad uasie priasni iosctechiu riej uam
od one nakasnj kad ouudj prydi kram
priscauj u obor i takoj isglassi
tui slatky rassouor Ciudnu nam stauar kasi
A satoj suak kusej besiedu i soj
i dobro suak slusej scto se sad gouorj
Nieky dan pastierj buduchj u pasgi
suiexenam rastierj sue stado i pasi plassij
I suesse rastie e prauou u gouoru
pogarmu daleci i sulary u goru
Nu sui pristupismo tersapssi sa iedno
sue stado skupismo k plandiscu naiedno
Nu tuista uiniza o druxbo sua moie
i kossa duisiza lipsasce od broia

Tui mene uneseniaš odvadi i tuge
sanesse onamon biis dalece ulugé
bes druxbe sam hodi i bes pastraxnika
ni nosse ni uode brascanja ni mlieka
Napuno dva danka hodi me les moir
bes pokoina sanka tregorom saidoh tir
Nit nandoh u nize takome bog spassi
ni kosse dui size apusto i toi strani
kad ue by trety dan tuksci se pogorj
mertuinj bratio san treugiah na domorj
Pospiescno nu tegiech iak da me pastiri
sas pati ne nesmieh uleugu od sueri
I oschessi potekaiš rad pita peokleta
i obaruy otesaš nadocci opeta
Ma nyme doby san oto isi dubrauj
tre legoh kako pian pod borkom natrauj
Nu cesto sue predaš nebi moes spati
gluitu siuie ne gledaš kad mi chui saklati
I rekoh moi boxe iedyna gluibauj
ako mi bit mexe tuisme is bauj
I hoga slaviza na nessi na mene
da mi istraxiza sried gore selene
Dasmirom pocina da mi ui dilet san
da umisleh neginu neg da sam pokoian
I tom bieh glaviza nebauar pri klonio
na drobnu trauizu pod borkom ghie bieh sno
Ototi slauiz tih o druxbo gliuuena
doletj na pospieh uech bora selena
I poie biglisat pri slatko tuj stoie
i od slasti usdisat sardaz e sue moie
h tie siese uosc rastat mé sarze uppea
gdi nemie poce sciat i menom i reca
Mi biasse gisdauj sto si sam ugorj
ne lex tuj natrauj dui gnissa ugorj
Rkoh me spati moi brate u bliedu
ni brieme trauati uneseniš saliedu
Orsem spravila is uisogme planine
gos pogia sueih uyla da sad tuj pocine
Toie git plandisce gdi upodne pribyua
i lussne hladnisce gdi tredna pocyua
A tysse od prauj ako tie xiuot mio
i tui duib ostauj naky sesi naslonio

Orlie pos gme slauuna koiu sam bog sazda
uie noie pri prauuno da padne tuj sada
kad druxbo uaa saciuh mentouat tuj u lu
ieduaumi tuxan duh uioh osto u utiolu
I sua nj iosce pit probliedy tuj stoie
ni ue chiene by cuit slauiza gdi poie
Potom sse pak sgody xiuj bog i uiecer
gdi sorom prohody tuj slauuna na mieru
Gouoru pocco uam o gliuueny drusi
tere kako xyuy plam si mucecy lusi
Domalo pak ua ssa oto isi dubrauj
menisse prikassa tuj tres gisdauj
I potom gme obras uia poceh gledat
o i bratio poceh uas otrudo predat
Sacme by tolik strah ugori solom
nebauar da nesnah ioh duh umirui
Iaoh ote suitlosti gdi biesce u ila tuj
od slauuene lie posti nitko mene pytai
Nai dubglia sar rieka pregiebi prisahla
nesse gmoi prylika lie potom is nasla
Nu misse duh uraty oto isi dubrauj
armilos nes krati mi sue ie gliubauj
Nego sasua tuj meni gliuuena i reca
ulugo solene sto sagie dalece
Milia sse scto si tuj nai barxe sad u stan
sto ustauj ter putuj me tibi oueuidi stan
uj bechie sad dochi i ueuidi sesue sar tat
i menom pomochi rasliko zuuieie breat
Iorechiemo uiene ueit milia sse draggi moi
sctochiemo poklonit gospogi sueih gospoi
koiait kragliza na suieti sueih xena
i cista dieuiza u uieke blaxena
Vj kuisto slauuan plod milia sse uplody
cio uiecy da narod sexauns tera slobody
Iocieme bit skoro dan i toi sse sgodity
pribitak tuj slauuan da sechie roditj
I sam chiese pouita dietiza gledatj
gospodyn od sueita ky sechie nascatj
I natsho taku ulas dio tichiak tuj primla
dacchie prich gmiegouu slar sis toka usapid
krosy sse chie on sueti gospodin is brani y
prid kiem chie padatj sui zary i brani

MMSB

Suesvieri somasliske gniegathni sasnatj
i suiede nebeske gnie musse klagnatj
Potiezechni iose posnat gniegovu slavu i moch
i gniemu hvaliu dat pouchij dan i noch
Satoi czas suieh moglui vesselo i rado
ostavimo upoglui da passe sue stado
O bratio pridraga ami ssedugnimo
gbetlemu iednage tor tie kom baslimo
Tuechiemo uidieti o druxbo iedjna
moxeli toj biti ocita istina
Nakasan ersada ka snamj govorj
kora ioi sse priklada ku uidich ugorj
Suese sad kako o druxbo gisdaua
dami su toj laxe ~~da~~ neglie bigl praua
Nu bratio ouueczaj iosete ssesiu tujmo
odo uiesieh stuazy ugglieseu tor liujmo
Ugglieseasetochiutj iose chiemo gniega lut
iedomas na puty nakoj bogly suit
Ursuis ta tko prossi nebude suiet samam
sasetosse taj nossi kako sue rasuman —
Satoi nam rez prauo ugglieseabrate nase
takoti biti sdrauu setochiu tysetj setosnase
Odruxba cekam o tebe dobar suiet
i o tebe gledam setochiese ty sada riet
ugglieser
Ximi bog i glaua o drusi gliuuenj
samesso sko neua ua od iada umem
Stj taiga prigleuita Cinimit da iadam
iernenim ua puta od govor dauamdam
Sat dami tko priety damechni sak laty
iaa nexim setoriety niodgouarciam dat
Termisse dich diely toi dielo misleciy
koiesmo uidieh sin ouich sto iechj
Sat milas iose potom dauamie toj snatj
Cinime xiuotom prie roka rastatj
Ter liu da uch ka sy luisnu seto recz
setose prie od uieka neobiany mistecz
Ter tko chie taj bitj tkolisstrobianj
damuchie pobiti bes iedu kai prauj

Nu bratio pokleuj prasecate odgouor
sui docj bog xiuj kj stuory suaky stuor
Danechiu sad sas suiet iednu stuar slagatj
nego chiu sue prauo riet i suechiu kasatj
Souuch sad stort iose uamchiu gouorit
i misli sue mouit potainno otuorit
Manusse iaa bolii dami nesasry tr
umre petj ne moglui nes laxnos ctoritj
Crouuch pridu amj saouij moj odgouor
zemglia lies i kamj i suaky boxj stuor
Suegetrie ciuditj uechie ne nj kadar
i suechiu siditj samnie na daie stuaro
Satoj sui slusaite rad boxie gluibanj
i dobro kuseaite setouam se sad prauj
Nieky dan buduchj sriedrauuna licuade
ouueize bglui duchj da se ka ne sagode
Sumeny pripeu i xegia do morj
sue sarze upeu dami se rastuorj
Jose tuda i tuxbe ne liepsu nikada
ersam bieh bes druxbe gdie taj licuado
hlidemu nu sech tich tradansse opraui
ouuesse uo ne mich bes straxe ostauj —
Napokon od luijh ostauitouuize
i samse uputih put bistre uodize
Stuemo kadiy bih gdie xiuu stvdenj
iedan uijt samierih utankoj koprieni
pod ielom na traiy prid bistrim iesurom
gdie stait pram naglaui poiui bisserom
Tuj vaomj onj uijt sue bolia nes smarze
sarapy gliuuen stryt ugrosno sardarze
Nu nechiu tuglie pis pobrouat oduijle
sarmi imam tuj kriepos ni kosti misile
Crbih prie isgubylle sua pamet i snagu
nego bih pobroit gnie liepos pridragu
Foxbimo utoj czas o druxbo gliuueno
progriemo suaky uas ciouik kamameno
Nusetose prigody takomi sdrauu bit
tuj stoie prihodi sue uamchiu prauorytt
Kad posrih gnie obraz prihodi tuj stoie
stuori sse kako meas sardarze sue moie
Srekoh o uilo moli sse feby iaa
saliczze tui bylo is koga sunze sia

MMSB

Reziny prauedno gdi sesi plodila
skiem bissi sauedno tuoi lie pos goila
Orteuoit to gis da kè ploun uslauj
prauobiorem suisde uixgnj bog dostauj
Nekasse tuoj uies i posor isbrany
ita me uaes nibes meu suis de sabrani
Sasctoie griehota (praccoit toj xity
dataka lie pota nagiesse nasuiotj
Rubis rad pri tux an nekatie toj snatj
uiecnj robj suxan uuiksè tuoj suetj
Satoi me slobodi od radj i tuge
i menè sued uodj sasoboni ulege
A rechui prio skratitj xiuotnuj kalostan
negljsse uuratitj ~~kalossa~~ o petanamuj stan
Satorchui obssada nekatie nasnanie
suastoku is ~~toda~~ i ostalo i manie
A stobom udruxbi gospogie od gospoj
isteaine nasluxbi dokonaxiuo tuoj
A ko mies uesatj ouotj usize
suexinj i obeatj nasada zuojze
Pocni mo uesatj ugarg anostoj
er sochui caar snatj uuike sluga tuoj
Mgnah sochue xiuu meamo rapee zastuj
gdie slatky gmie posor pocemo gladatj
Vaj draabo nu meuiem kako me moxe snat
i menom treprauiem is tome poce suat
Trassi tuj potece nisli ze mar tuj snoj
gliuenougdi xece ugglie sco dragy moj
Nedinj nosin od xeglie gliuena
pri nikni tux pyry uodi ze studene
Tugesse is bauj i velie xalostj
noiscti gliubauj od moie mladostj
Priasan ni sluxbu otebe nechiu zar
ni gliuenu draxbu uuesi tuj misaltar
Odkli sam iaa uyla nemoj me pytatj
gdi isse goila ornemox toj snatj
Nu pridoh iaa sada ugg liesca prauodym
od suma sapada ki stoku tee hodym
Mnogo dan tee trudym da milos dobudim
da nagiu scto xiudym ki stoku kad budim
Sarsechie prigodit dachie tuj sioh dana
slaua ins lod porodit dieuiza isbrana
Protjua narauj tui chiu prigodit
poboxioi narauj tirchio toj plod rodit

Jaciu rok prihody gouoru iaa toby
dase toj prigody poboxioj nared bi
Jur uesse stekose ugglie sca suestauj
Scto pisma rekose i prorozi starj
Selonna mladi za spigliugom is mice
i noua kamiza sio toka isteee
A suize iose rieka nekatie toj snatj
od slobi clouieka koia chie o pratj
Korienak ia kobouu uiruesse zarplodj
i sinak dauidouu nasoj suiet is ho dj
Vsmnoxan kychie bit tee slauuno oblasti
uuratachie obort od uiecnie pro pasti
A sta mi prokliete sagliubauu i milos
ogechie prisuete isuestj nasuiet los
Gdie gdachie slauitj angielskj suikorj
i suaka hua litj scto godi bog stuorj
Nekatj iose reku sagliubauu i ui ru
na pos pie g tuj teku dasse tuj namieru
Dabi mi milos stecg i da mi oh obrauj
gdi chie toj dite lecs u iasliog na traui
Meu stuor ostaly nekaga xiuot moj
proslauj i hualj crie kragl prauj toi
Nekamu zeluna pod plate od nogo
damilos napunu dobudem od bogo
Jouu pak sacce pissmu tuj iula
koiomj is maee sardarze istirla
Suikoj xedni te moli mu as raid bogo
hodisse na pite studi maxy uogo
Suikoj tredi te raid boxie gliubauj
i pokoj xiui dite sie mosse suak spiauu
hodisse is pokoj i okriepi suaky cas
uiecnj mir uiecnj goj ree chie nacs usasliu
Nasiemo putenite tee masslo i mlie ko
besplate ka puj te jobilie zasliko
Med uinze i braxno dauasmie toj snatj
tui chiu te sue larno bes platie i matj
Nechiuua prodatj sapie nie s nidau stuar
nego uamo chiu suedatj sagliubauu i nahar
Armoua nie plata prauotse sad prauj
od srebra ni slata nego milos sgliubauj
Plihot ssi pak sprauj kad ouo is rece
i harlo potrauj liuadom potece
Jak dauiuihar plag sanosse is lege
aia tuj sam ostah posebi ber drugo

MMSB

O drassi ocuciarj noidoh cia sajmom
cik damir udary i ssudca nebagrom
T er takoj dosada glicuvenè potaia.
mè sarze odiàda scrakciase razpada
C r dami moxe bit podal bih sueblago
dabim posleubit gmè lize pridrago
N usbrauit mie kade Cemoran nepokoj
i xialos i jadescto chuiti xiuot moj
S ad draga druxino to tilbih cia snatj
scto clnieto iuj inó slamenie iskatj
J erssi suaistina potuardy sieh da mi
da milos iedy nas ne beru poslana
J suesse uie stree i doscla iis sgoda
scto angiel nam recce o toga poroda
S atoi sui spraucemo druxino Certità
ter kraglea posdrauimo uuladoza od suieta
Koga ie nochraske ucasloh rodila
diuiza prislatka gliuvena i mila

Vukas

V sgliesca rabartj ai takomj glàue
posuemiè posnatj dassi kariy praue
Posuemiè uidietj takomj sdrauu bit
dar dobre podrxatj i Clouiek i mouit
C redraxe Certitj satakuj slauuna stuare
prauobi dassi ty suiem solom katunare
P rauobi na sagu s knasso iy dasiedy sr
i suenni rasagu da cisto besiedy sr
B esieda ie taka prauo tsse gouory
milaie i slatka i jumedse suastuory
C rnat suieh isuady od semgmè uelike
i duh nam nas lady sladostj razlike
I ertuoia taj slux ba dostoina to hiis
daoua sua druxba hualise do nebes
N ubratio pri draga i druxbo sis daua
sua pamet is naga morisse skoneua
I tuardo usdisciu i sarze mi preda
ni dochj grubiescu usemgleu gdi gleda
G rubiesca moj brate usemgliu nesar nj

besieda gre nate kdruxbisse obratj
D uignisse usgorj moh imsse cia toby
ter druxbi gouorj scto chui tise usebi
V gglieseiu rasgouor iedate samamj
ker kako tuard mramor tuj osta pridramj
~~V semgliu negledaj usemgliu meuorj~~
V semgliu meuorj usemgliu negledaj
neg druxbi gouorj i dobrasuie tondaj
S bigllisse tuj stree ali ka iscula
ugglieseca sciu rece i druxbo ostala
A li nam potuardj besieda sras logom
ali nas pogardj prid gliudmj i bogom
N ui chiu Clouiek ku tomie moss rasumiet
ni priat pryliku ni imat dobar suiet

Grubiesa

V kasse gliuuenij nekatie ouó snat
nie suiesti umary ostalo sa nokat
E r sad tuj meucuamj saiedno siedechj
xiuot sse moj snamy toj Cudo mislechj
I uelie tuj stuarj i taj dar od boga
scto nas ej suistaiy ne Ceuiset prie toga
N ichie Cuit ni uidiet scto druxba taj rece
dok lisse ouj suiet podarxj i tece
A naucilase tuj dy ku ká snamj gouory
ká neima pri liku odkli bog suiet stuory
N uako sse nesmamj sua pamet umemi
tuardj sam neg kamj i pamet umem
C roiuo iosse malo scto mie iglauj
pametj ostalo uukasse gliedauj
T akomj sdrauo bit nekatie toj snatj
skorochiu is gubit usmarij he nostatj
Lrxyuo kamenie pak lobi uprece
Saouo slamemie koie angiel nam rece
V semgleu tiem sarzmu tej stecemj mislechj
u otruda uas tarzmu uarchj sebe stoiechj
I ugesu uarh cadaneka iosse toj snate
G di odmene uj sade odgouor pj tate
K uako ie rechj simet odrusi isbranj
datuamchiu dobar suiet takomebog shranj

Slamemia sua kaxu oduieh uiscstuiey
dapismaneslaxu ni prorozi stary
I cesgiu sciesbilo odruxbo iedyna
isciesgiu uidielo daie praua istina
A sciedok tomu ios o deusi pridiasy
sctoangiel namsnebes sadoundi proglasi
Satoisse meni mny itoi ssam stanouit
dassusad prisli dny ibiliegg glasouit
Pokomsse posnaua odruxbo isbraina
dagliubauu sad praua snebesie poslana
Satoi uas sueh moglia odrai sisuinasy
ostauimo nauoglu i sue stado upascy
A missodugnimo nai boxe tersada
potiekom barhimo put betlema grada
I cechiemo tamo pryt i kako se uaglia
smiernosse poklonit Cesaru sueh kraglia
I oilichie tako i rietj odruxbe od nasce
uuzichie napriet nastado bes straxe
A lisse namieret ka gussa potaina
ka nam mohit raslierit i mane svehskra
Sumgnitj nemoite od gusse ni uuka
uesselo nai stoite rechie boxia ruka
Gouuda i kraue odasla branitj
i nasie sue glaue sdobitkom shranitj
I tkolisse tko boj odruxtur ouoga
usumgni ter stoj od meaka noch gnioga
. Ni isctorsse neboite odruxbo xiny iy
uesselo nai stoite dobouie bog xyuy
O naschie sam pomocs sagliubaun i milos
ky ouumu kli nocs obraty uuiet los
A koie i kasno suiet lise suud graka
neboie sue iasno me uidiet oblaka
Suietly sse sue gora i rauna pogliont
ia kyno kad fora sdaunizom osuane
I osc nam bog darouia nebesko tij strax
sarsuiesdataa nouu pot nam sad kaxe
G gnuchiemo sliediti igniom sperladaj
i mieni sajbitj i pokoj imatj

Sat sctiesna ishieu sund namchie straxa bit
isua koga gdjmiu proti uunna slobodit
Kressoie
Sctochiete oij drugo nego li sua spraui mo
abrieme udugo i rieci ne tzoimo
Prouudi sad siede odruxbo sa iedno
sue nasie besiede skladauu naiedno
I ce uamessu sad rechj sctocekamo drugo
uarsme tia saplechi gouorem drugo
A brieme is prasno ne moimo gubitj
sasctoie uie kasno put nam bie dug biti
I osc ouudi siedechj odruxbo gis daua
usebi mislechj tij sam eskoraua
Prmitko ne praui xiuj dub nasuiet
sctosse daie nas praui sctochiemo pomieti
Sat dobro sui snamo i moxe suak sudit
bes dara prios tamo ce mamchie prikor bit
Satoisse sui spraumo me uechie ko list at
i dace pri praumo sctochiemo prikasat
Prchuitim ra no ouudi texi zouelike
Cimnas bog slobodi od misli raslike
Pribat
O brate kressoie dobro si ti rekao
besiede tes tuoie ne bi zar pore kao
Ni ubismo radi sfrat otuoie gliubaui
sctochiemo prikasat neka se sad spraui
Kressoie
Posegli mo sue mara da tiekom potece
odruxbo is brana nadomu da rece
Damam posegliet mara i strina marauu
ko miestrik puntaia igriecanu smokaua
Dua dobra krauaiza i dobru pipliza
i da mu masaoza napune tikuizu
I neka marauu iosc posegliet strinacia
duge lakti postaua ma koga ko sio cia
Protesegeiosc suake sue sctosse nacs moxe
oboie bi sake ne kamu na loxe
A naculase kostetj i meke uunizt

MMSB

sctochiemo prostrieti podnago dietze
I osc dimu dadu pak pri batt draggymoj
uesen kala malak pelne i pocoj
h arno chie toi biti nadasue ostalo
cimsechie pociti dietze toj malo
A ouedichiu brate bit isiezo ischudi
sctochiemo priloxit da liepsa Ceis budi
Mlieka dua kablichia toi chiemo nalit
i tusta koslichia i iagne spraviti
Toi mie okorno nocese prouorit
nego Ceasno i duorno ~~suemanu~~ kripko bit
Vggliesci
Prenite bog nadase posuoioj gliubauj
tere posle sui naser moj kreso opraui
Sasctoit boglia Ceis sui mudri gouorit
negoli slatan pas nositi spriekorit
Scisemane asaloj spraui sse uesselo
ustani onestoj nego teri usilo
Nigdiersse neus toui obuchie nesctedi
nego liepo opraui sctotise naredi
Scisemano
A iadnu bratio poch nekassie sus prauj
iere kom opet doicis do uase gliubauj
Nus bogom ostanite na priesui i gredu
i liepo sue spraulite da ie tui poredu
Kada sse uratim ia o druxbe prideago
nekasse uried tia duigniemo ie drago
Nuaserchiu iosc samo o druxbe molti
nemoi tosse tamo bes mene dieliti
Sachiusse prie rastat od xiuota mijsto
neg liechiu ia ostat od pute ouogo
Pruslim prie umriet otiege i iedi
negoli neuidiet pribitak toj mladi
Kresoit
Obuchiu nao puti takote bog gliubi
teresse uputi obriene nesgubi
Prlismo prie osch isglaue istadi
nego bes tebe posegli scisemani ~~ni~~ kadi
I teri maraui daostilosue uarxe
nebe da od prauj opet nai barxe
Stanio kad budesc scisemano draggi moi
cin da pe sa budesc pelena i pocoj
I ostale sui stuari sctoti narednu
nekassi suij daij pri praue naiednu
Scisemani u marauu kuzo
O uidi bog marauu akoste lagli spat
mare xiti glaua iedarhiesc sad ustat
Marauu
Iko kasno dogie toj trekina nadiuite
scisemanu bratio toj nesumgnij ni sctore
pargni ne uaes nasse tre michiesc otuorit
ne nossim ia glasse ki tirhi drassi bil
Scisemani
Vaj sctoie tui preser scisemane toj prauo
ie li nam grubiescaj i ostali sui sdrauo
Scisemano
Doslesmo sui mire uesselo is chiauj
nu liepe ty daxe naj barxe pri prauj
Kakosse pristoj i sctochie Ceasno bit
uelikoj gospogi sctosechie poklonit
Gospogia ie nieka gliuuena i mila
kraglieuie ueli ka nochius porodila
koga nam obrauj dobrota iedi ne
posuoioj gliubauj is gorgne biglissi na
Vidiesmo Ceudnu stuar i Cuismo Ceudan glas
scto prie nikadar ne Ceio nieda nnas
Ninasegi sui starij okli bog suiet stuorij
od ouiesieh stuari sctosse sad gouorij
Nus bomat nisti moci cudesa toj seda
ter opet mislim pocs gdeuxiri nastada
Opet nasauu rati na draga sestrize
suetichiu kasati od nieke dieuize
po boxioj gliubauj kakosse prigodi
u iasleh na fraui da kraglia porodi
Stanio na prisui sestrize harlimo
neka tij na liexu prislauu nauichimo
Terchiemo ~~tamo~~ prist s daroui pri prauinij
i tuij sse poklonit gospogi toj slauni
Satrime ne usdaxaj nehimie sgliubaui
neg harli i barxaj neglonit sad sprauij

Marava

Scisemane istom bih ~~uila~~ usela ia spati
ne brizna tvoj pospieh cinime ustati
Nu pergia ni ustah gouorit ia spravu
tuardo ti sua dars tih od peti dyglave
Crxemam me ciasno nis toj podobno
otuorit duor kasno ugljei bi ivcedobro
Nu pokli tebe cuih i posnah sauuxati
o potsse uime duih tutako pouuxati
Nu ustaiti tym uelik iad i uelik nepokoj
ar mniym scto chiu sad scisemane dragi moj
Sac doma me maie uieuessu deuadanka
u selo poslaie u uoiuode brenka
Gospogia kuaiua ce tamo u selu
satuartka udaua dieuoiku ueselu
I ie tamo prvi i prie slauan toj
i tamo sse ctuuikako ie obi ciaj
I mai necha ie mos sciscmane uu kmyz
opet a domom doc doci mosse suexy pyz
Scisemane ~~ter neuiem~~ scto chiu sad od sebe
bes maie ~~ter neuiem~~ opravit ia tebe
Sestrize marava rad moie glibavu
la ka ~~ie~~ toj sprava barbo me sad spravu
Vie scto ssi dobro snam xim bog i slauo
pribit ku ibabynam iscto ie toj sprava
Satoi te ia moglu glauueno i slatko
nemoiny pres uoglu ueinitni kako
I ako ti bog suaki radosti umnoxi
pumomy bi sako ~~[illegible]~~ darouia naloxi
Nekati nas luxbi sestrie pridrago
pas tieri u druxbi saly ua le iednago

Marava

Poklie toj kako mi triebi od gouor
Scisemane dragy moj nesuelies sam uduor
Sam ciemu pristupi ter lako bes prisce
pravxze poskapi sue scto ti na liexe
A ni scto nescteh negoli sam sada
sue lie po naredi scto ti se priklada
A ia bih rada poc nume spri kouo
sasctoie braio noc i tose te me sovo
Tredami moxe bit dalabih kravizu

damegu pohodit tej slauune dieuizu
I diele poniti slauunega poroda
koi chie krasl biti od a suieh uuodo
Vai nuume nebogu usdarxy mar klanoc
ter priti ne mogu toj diuoj na pomoc
Nu komsse mrak dieh i mark la noc ~~[illegible]~~ myne
isora sabielj damiza ter syne
Seglauke suechie doc sam nomne saiedno
ktoi dieuj na pomoc sdarouj na redno
Ioscsechie opravit sama mij sue selo
i tamo proslauit toj dieuu ueselo

Scisemun

Scabati marava posuemie ~~[illegible]~~ cu dien
i uguem sse posnaua das dobre podkesti
Sestrize stoi slogom iskalat nas luxbi
nai scisemane is tobom uasda bog udruxbi
Odmoie glibaui cose samo pribate
glauueno posdrauiu i ua kassa brati

Scisemun

Sestrize stan smirom iachiu toj opravit
i druxbu suu uierno o tebe posdrauit

Scisemun uuaraichi se nagie sibiliu

Okrumo isbrana bogti dal dobra ces
i od mene scisemana poklonit dunebes
Nu slauuna gospogia reziny bogu rad
gisdame toj tuoie od kle prixlo sad
Odmisly rasliké ucchiuitim ia turba
gdi slauune tue dike toj stoie bes druxbe
Satoimi gouorj uessu isbranij
gdi ssu tuoi duori gdi li sci duorma
Akossi is luga gospogia odnyla
scto ssi si bes druga toj samo stanila
Sluga ne sliedy se i gusti dubraue
~~nes~~ sama toj siedy se bes druxbe gisdave
Sascto li planine tuoj ~~[illegible]~~ gisdauj
poglia i rauumine premsuarma ostauj
I selene gore sakoih dieca
noch nosi prie sore na dieuu sasiela
Trezuie tie rasliko nebere uco tuoj
o ciasti i diko i kruuu suih gospo
Sascto li blademe ostauj stu dene
i neuiesce uienze od ruxe ~~glauueue~~

rumene

MMSB

kako sti pristoi posoru gizdauy
takoi si gospoi ka ploue uslaui
J edaij ugorij stuoriuny ui lam
kupi do domorij slukom i strielami
Ter to taj namiesto gospogie gliuuena
odruxbe otiera i sluge selene
Tako te bog spassi uaessu cestitij
satoi sse proglassij izrezmi tkossity
Padruxba sua moia i sam nom budi suat
koiassi gospogia kakodi ise tebe suat
Ar tuoia priasan odiko i slauo
me priscla tij sama tako mj bit sdrauo
Sar tuo ie toi dike morese toj rity
nimaiu prylike lie potom na suiety
I occu ne laxui ni lize ni obraz
slamene ne kaxu ukomu ie uolia glas
I oscisse ga liubaui xiuu kamen podiza
tuoj ures gizdauij gdi sada raz bijza
I sarze iioh moie goreie od iada
tuoi posor gospogie kako mar propada
Ter dasse nebou prikora udruxbi
glauubih del moiu dati sam na sluxbi
I sarze i dusu i tuxan xiuot moj
a tebi da sluxu i dasse sauu tuoj
Tuoi sluge i tuoj rob sa sctobih rad bij
dokli me tuxan grob zioh bude pokrij
Ni udruxbu ostauit ne mogu i sada
Cim budu o prauit scto mi se priklada
C.es tebom ma sloxba da bude ostatj
moglabi sua druxba neuierna me suatj
Ni ako na sauuuatj gospogie od gospoi
uixgnij bog neskrati prie reda xiuot moj
Ter nidu tuj dike nekatie toj suatj
robsce chcu uuike i sluga tuoj suatj

Sibilia

O ucciaru dragi moj hualati na sluxbi
potriebno me toj daimissi udruxbj
Dobro sam sluxena pracuitsse io se prauy
pokli sam sdruxena ia s boxiom gliubaui
sar nie sam ia nyla ni druga bludniza
nego li sam sibilia i cista dieuiza
Niti mam gdi dioze ni suui to uuue sluxbe
nego stojim uarh gore uspilj bes druxbe
Od mnogo uic lieta ouucciaru gliuuzani
potimam od suieta snacisse pomeni
I gdie sam sidiela o dragij i mily
tamo sam uidiela po dusu uspilij
Gdi me ka dieuiza uuiechie blaxena
koia ie kragliza suieh gospoj i xena
Slauan plod porodj ne katie toj suatj
komu sui narodi hoctie sse klagnatj
A satoi potezi gliubaui rad moie
druxi mi ter reci pri stadu ky stoie
Harlosse sui sprauuite ter tamo prie suieta
gliuuuno posdrauuite kragliche od suieta
Nekasse sua stiere naredba od boga
pomeni scto rece suieti dih prie toga
Kragl secchie porodit dasse suiet na miry
koga tchie pohodit uia sleh pastiry
Gdi lexi na tiauj mezu dua xiuina
punsua ke gliubaui i prauie istine
A nebo suiedocy i noua daniza
ka sinu sui tocej dauam ie straxiza
A satoi ne lescte pastiri pridragi
uarh sse potezte dassi toj proglasy
Sprauuitesse prie zore sprauuitesse uelmagi
dokli uam bit more druxino pridraga
Ochie pak sama bit sua uasce pryprauu
sa scto chie skoro prijt is tocne toj slaue
Dauxesse uas istok kragl grede otuesse
kragl grede od otik usmnuxi ia glasse
kragl grede od sabe i scemimo sriedno
Ky sama arabe kragliuui nuedno
Suiesdam drum kaxe ku uidij se tij sada
damie sastraxe do betlema grada
scom missu po sile i druxba suakoia
ko grue i kamilie togaie bes broia
I oscctie cuidno stuari gouoru ia tebj
uelmie slauan dar scto nosse pri sebi
Sctechie toj darinat pri bitku moj brate
komu ochie rebijat od nigga podplate

MMSB

Odmeni trim samo dobar suiet uasmiti
toreße uy trimo nai barxe dielite
Sasceto chie toi sila prikriti sui pute
daua mui smart mila otugie prigliuite
Prioiska tij plaka kudgodi bude priesch
ni kudsse od prasa a posrieti nechiemoresch
Jer uasce chie samieti o druxbo Certito
i potlesch rasmieti toj kogaka kopito
Asadsse od prauy moi dragy pastieru
i mene ostauy ugoru i myru

suisman

Gospogie od gospoj uiesu isbrany
poklie toj koj na sbogom ostani
Aiasse od prauisch nustobom gospoie
skoriencom ostauisch sardarge suemoie
I ueli kat huala nasuietu sgliubaui
ky misse ty dala iskieno od prauy

suisman druxini

Srictnieuam golem stog obilie i blago
usmnoxio uisegniy bog druxino pridrago

pribat

I tebe umnoscio uiseginy bog tej sledi
usch suo prauo scetitise na redy

suisman

Jamo sam bratio bio i tamo poteno
sueuam sam opraruo sctomi by receno
I strina mar ana suesch kom gliubauy
o druxbo gisdaua slatko uas posdrauy
Tu umait ne bie sce teruemi trudno by
i tamo mi riesce meg die nagosbi
posclie sdrauy ubranka uiecude
er sui tra sua toy uesseli pouede
A ia bisch doscao prie budi uam toj snati
ner les puit saprit opet na saui rati
Orcui do uasch cui da poklisse ia diuiesch
harlechij otuda sried puti samierisch
Gdi inie ka od gospoj sie giasio natrauy
sako misse xiuot moj Cemeran satrauy
I scegmio me nebie sie druxiano saslux bo
ner sama si die sce po sebi bes druxbe
Jer mi toj dika suietglia ne sunarge
ia dan striel sapika ugrossio sardarge
Erliepsciu bratio stuar mnoge od kih stasch
na suietj nikada rnieni diesch ni posnah
I rekosch tei uyla sad mecne ranitj
i sarce istiela skoriencom sanitj
Ali me kostrauom gliuuenom opoj
i dikomgis dauom sarob a poscuoj
Jer mecesciu brixan moesch Cemeran itu xan
gdruxini opet doesch opet dolie sarchiu bit gm
Nu ochuitisch umerj tuxi ge iiade
i xiuu plam oggmiery kymi dusch propade
I gliuuena strijla po cemu ranitj
i sarce istiela skoriencom uaditj
Od liuia tru bieh sua misse nastatj
ascegmi me na pospiesch na slux bi ostatj
Nu tuga by gora umisliesch storechj
ua sue ga prikora teuerdo sse borechj
Arbisse uoliio sam sglauizom nastatj
negli sse bratio uam neuiernyk nasuati
Nu me bog slobody posuori gliubaui
ter misse prigody da mi se obiauy
I rece dragy moj ouu ciaru gliuuny
ua neuiem sctoby to sctorice ty meny
Niesam ti ia uyla od sile ne lugo
negli sam sibilia i boxia sam sluga
Uspilisch ia stoiu ouaciary ... dym
gdi mladies ia moiu bes druxbe proudym
Diuiza toj slauuna uer samnom gouory
mnoga mi potaina iskrouuna otuory
pobraiat sctomie moesch sarbrieme uis kratko
i biega oua noesch sorait tutako
O druxbo Certita sasciuas meglui ia
druxmosse prie suieto terharlo posmotri
Istor ne ar silo istocna uelia moesch
sarsessu spraui le da siemo budu doesch
kraglieuy uelizi i mnoge uoiecode
piesezi i kognizi ue siemo prihode
I nosse pry prauu sctomie moesch pobraiat
kad kraglia posdraue scto mueh ie darouat
Jer nasc chie naiti toj i nemyr prigliuitj
ako nas uoiska toj gdi bude stijnuti

MMSB

MMSB

J asctochie na priati toj uelie posilie
ter nas otnie samieti kogny i kamilie

kresso ie

O h dati bog pliti natoisti gliubami
kysse ~~ke~~ knam pouratiti i harlosue spraviy
U uremiem moj boxe i drasy ouciarej
prozie mi tko moxe ciem nas ces nadiry
O druxbo iedyna sim dmilos bog daiuo
i praua istina sim disse posnauu
V suomu boxy sklad ocito uidymo
satoi cas mosliu sad harlosse duigmimo
Jure dir pri pracuar kakosse moxe snat
uslin dan, [illegible] tan sctoctnemo prikasat
J drugo ne lips[illegible] nej sarzanamirite
ter bratio nai lipsie uodipli sisurcite
A sad sse duigmimo ter kako uam u
is glassa klikni mo naj lipsci piesmu
V, uelicoj gliuuesnj pribitak gisdany
suirati i piesnj nekasse proslauy
J kako scatoue kad budemo ~~tamo~~
ne kamu daroue pouichy pridamo

Vgglieser

M iesernize pnadmite sctoste tako staly
i di ph uarmite, i ostale suirali
O bratio pastiery ter kociu umiese
tako nj bog smij nej liepsci suirite

Kressoie

V kasciu i radmi akobi hotieli
piesanZu cibih pio kouismo nj pieli
Kad ouuna saklasmo i mlado unci chio
ter grila ctouasmo i pribra uu kcichio
suiem stadom pod gorcu kad asse duiosmo
u nasiem obo rcu ter ouuce strigosmo

Taso uaz

Liepsciaie piesanza druxino kupiesmo
marscichio kad stamastadu nom poctismo
N a plan discu stoie kraj luga paliebom
kad sse rako iouu budegla skunessom
Kad biste uj htieli Mj bismo bratio sad
piesanzu tuj pieli koiosmo uele rad

Vgglieser

piesanze tej uasie liepessu dasnase
ma nu sei stamasie ~~ta~~ so uuce moj braue
J ucctnu biti s pri kora i cuclia sabaua
kad cuiie toj gora i gusta dubraua
Satoi uas molym suieh gliuuerno i duorno
stamascom uaste smieh ne porse pri korno
A ko nas ~~sdi~~ cuiiu gliuuerna druxino
ky druemom putcuiu danam ne sarzieno
Piesanzu ouuiem o druxbo ~~pridraga~~ gliuuerna
koia chie biti suiem slatka i medina
I iem sado stanite o druxbo pridraga
tuj piessan sarnite gliuuerno iednaga
A ia chiu i uukas, i radmio, i pribat
iednaga pustit glas piesanzu pripieuat
ouddi otidu kantaruchy ouo uesse

~~O druxino uele~~

O druxino uele draga pokli brieme prideslauuno
duigmimose sui iednaga ter pouichy uele spraunno
ueselose od praujmo pokli brieme toise sgodj
tuga kraglia pos chrauimo ubetlemu kyse rodj
Nasie dipli i suirali i miesernize sad pripraumo
daseslauy dase hualj kad budemo priti tamo
Neka gora i dubraua ueselise i raduie
gdi se tomu hualadaua kysuie uladaa i kraglieie
Neka ptize ne kasuiery gdi piesanze cuiiu ~~nasce~~ nasce
igdi liepo sadse suiry ueselese i raduiu
~~Koia ouuddi mie no sade na plandiscu sad planduiu~~
Neka nasce liepa stada ueselase i raduiu
koia ouuddi mie no sade na plandiscu sad planduiu
Neka suaky stuor ostali oj druxino iosctereci
taijgospodin sadse huali pokoi nmilos uassuiet steci
pridgospom gouorj sciesmo
O dieuize isabrana pastieri smo sluge tuoie
i daleziech prischistraia uiecna maiko i gospoie
Nasca stada ostauismo na plandiscu bes traxize
a ktebise od praujsmo boxia maiko i kraglize
prischitesmo pohodity i dragomu sinku tuomu
gliuuernose poklonity kako kragleu sue pracomu
I donieismo ogospogie liepy darak plemeniti
kako uierne sluge ~~tuoie~~ sctotichiemo poklonity
Domielismo sieza i grudie mlado kosle i pipliziu

MMSB MMSB

neka liepsej darak budi i ma sroza tej tih miju
Pries na mlieka cosc domasmo dua kab lichna na pohodu
er potriebno toie riesmo toj dieuizi na porodu
F bisake nalo xismo meko uune i kostrety
isu kama pribaxismo podietoze scto cs prostriety
F postaucuza i klasc sniz iosety chiemo pokloniti
sctochie bety plemize ciemobiesc sinkaty pocuty
K dla malak i lip pouoj i pratesez iosete i ne
ernaliefe gosposuetoj sapribitak i babine
S ad pomiluj nas ouucia ze ertochiemo sci moliti
da ne budisc nasie dare slauuna dieuo pogarditi
S at nadu mu scto imasmo od nasiega gospo blago
toiti liepo prikasasmo o dieuize uele drago
A satri nas ne sabudi nego sado i suuieke
tnias dieuo sad suieh sab gliedi i uklonj smarti prieke
F sledi nas suo obrany ne ka na mie dobra pasce
i odsuiremia ty sahrani o gospogie stada nasce
S ad dragoga nexuidymo neg padosmo suj pridatte
da no xize pogluibimo tuomu sinku i pod platte

krossoie

Gospogie odgospoi iedina gliubaui
blagosouu dai nam tuoj a pak nas od praui
H er ho nas spraui sada erdieuo pri sueta
da lek ie na stada uurati se o prta
S liko te molimo tiesiem nas nami
sasctosse boimo od uukouu i suiery
C er stado suo nasce o slauo i huualo
tamo ie bes straxe posebi ostalo
N uda bi nam snati o slauuna kraglize
sdeuo mse rastati i ostaui glauize
F nasce suo stado do tragi pogubit
nechiemo ni kada odouuli postupit
O dieuo neka snasc do kli nam sasuuni ces
blagosouu tuoj ne dasc skiem chiemo doma poich
gospogia
O draxbo pridragi sliscaite sui sada
gliubauu ne primagi blagosouu dase da
O draxe ar drex beu truda bremena

bixemj sues lux be i duorbe gliuueni
F prieh dasnate toj dare pridrago
tik dani ny date od suieta suo blago
P ripraua nsato ies nebesky otaz moj
da posegli e sgars nebes blagosouu slauuni suoj
Dauam bog rasplody i od goy sua stada
i da uas slobody od suakoga iada
F dauam syn boxy ouy moj pribitak
suu stoku umnoxy i ostali uos sa xitak
Dauam bog uspleda kobile i krave
i orna gouedo dauam su sue sdraue
Drobno i ueliko dauam bog obrany
i obilit rasliko umnoxy i shrany
Egrmie i suak i sad pastiery gliuueny
naiuecie uinograd dauam se seleny
F kuda site socina i xito
da s drauo poxgmiste douxino lestat
Dobitak kud hody o draxbo sce mora

MMSB MMSB

~~da~~ dauamsse rasplodi i umnoxy bes broia
sir maslo i mlieko nas deauui ie kupih
i inne rasliko u veselui pyh
Po mnogo godischo tuj milos siuak stikao
~~tre~~ priko ubiscto dabiuam med tekao
I dauam siuih stiram uix gri bog milos da
da nebeska mana priduamj siuud pada
s neboxie radosti da uuiek imate
kumoue i gosti da nas tan prymate
D~~aua~~ ses sui doiorj umiru ostaui
i uasij slo tuorj dauamsse klagnaui
k lietiuam sue pune druxinogis daua
i sluskm i uune i biela postaua
D asinke xeni te i kctiorj udate
i sue scto xelyte da od boga imate
koliew desito dabiuam uidiety
i dare sue sito sctochiete roditj
I od uas tuj narod da umnoxy sinak moj
da is uerde tolik plid damuse nezna broj
I porod kad biuasc uuieke kad bi styl
rosizu i tih dase od boga is prosyl
I pocuas od sada tko bude ostatj
daxegie mi glade nebude posnatj
nebude posnati suas mirum sctove boj
pod stupm mi rati nego li uuoruj goj
I dauas siuih stiram posuoioi gliubau
odasuich pogana uisni bogi sbaui
I cho ~~misli~~ ~~suami~~ boi ali rat imati
nekamu sinach moi sue danche prikrati
O ucari sa ~~s~~uaki glauice prignite
blagosou tersla ki od boga primite
priklanise pastieri glau
maria pogleda chnebu
i gouori
~~Lomre~~ oce nase gliubaui velika
~~da~~ odsgar pogledase nebeslich uisina
Blagosou oui moi dasak nepogardis
neli ti isin tuoi nekada poruardis

ikromu sueti duh prauedni moi bosi
komusmo naposluh nekanas pomose
Dasiti iedini utroistu proslauglien
spocetka posue dni iuieche i amen

Velikauam bratio kuala
natom daru i gliubani
ersam sada ia posnala
~~dase~~ sluge bosci praui
Satoi sada pristapite
ter sui redom doiednoga
moga sinka pogliubite
gliunenoga i dragoga
I ~~z~~ pripravan sada stoi
daimate setosudite
o pastieri dragi moi
daga slatko pogliubite
O to lice toi pribielo
oto ruke oto noge
sue gliubite drago i milo
sate nase sluxbe mnoge
i eda brieme dogie kada

ter moi sinach uam poslusi
i umnosi nasa stada
i uporrieba suich nas ~~sirus~~
Dauam bude milos bari
i dobro nam suie~~na~~ nabieli
dauam derovnu sluxbu plati
chacho biste sami chtieli
o dilisese pastieri od gospogie
i tada isliese iedan vemero
u prilichu iednoga profete

prorok

O drasi molim vas nehote vosc nastati
ercchiete cciutj glas slamenit i ciastan
I ci diete vputj koie sso rodj sad
gnie gouu sse glas chiutisis tokausu pad
S a scttorl gospodin gouoru priauo nam
i prauj boxy syn ky snebes prjde knam
S nebesa pride knam tuj gliubauu velik
i ostauj visegnj ksam dasizary clouik
G o inay prozuily potom se porodj
da suoj puk pozuily i odasla slobodj
I. poie plakati mu mie toj sadostj
scose tochie posnati gorcie xialostj
G die bude diete toj ozusse molitj
nai priechie karuauu suoj is licza prolitj
I tuichie sua traua tuta ko ostatj
skorienkom karuauu gdie bude klecciutj
I oscgachie is datj vueryk zelo ccom
i tuxmiem prodatj sapiens xidouom
I curasssu vsize pocehiue tkatj
pri suete ruczje cie muchie vesatj
V oiske chie pak speuut danaglo i barslo
bedama postauit kono per nagarlo
I e gachie vesatj vik robai sukna
i ostiup frastatj quiglieni i tuxni
I orux nyk dernizu pocelit dui satj
iuoh daga polizu suetoma sa mlatj
I arnouu kruniza vosc pletui iuiu
pri suetu glauizu da inugnom pouiu
Koia chie tuj glaua o puce bogom dan
vegjnit karuauu i probit domoxdan
I re sdiesna is lieua toi lize gisdauo
koie sama odsieua suechie bit karuauo
Xalosse pri prauiuglie i tuxba nasuietj
Isus krist vosc spraunglie nakomchie
Nadalek vosc ccuui iuxi mechiutt
gdi ccauulouaj kuiai kristoke i gleiutt
Ciungachie pribitj vosc gola i naga
tui tochie prolitj suoia karuu pridraga

I rnoge i ruke xeu poglechie ostatj
seu xialos i muke da bude posnatj
X ejiah na sadosta vosc muchie dat pitj
i xuiq i ozta nekase nasitj
I tuichie ozu duih u ruke pridatj
s kiem se chie sa poslieih na krixu ostatj
K ad bude duih dielit rastauuse stugami
grosnochie prouilit semglia lies i kami
Plaeiuchj onj ciar sin boxy gdi is dasce
na krixu vegmien vas sagrieh e sa nasce
I ammiechie nebessa dauanmie toj sriatj
i mnoga telessa od martuih vstatj
I mrak chie nastatj po suietj sund stoie
i gore rastatj dauusha naduoie
C rnechie tarpiet toi da xialos vstauy
stuoritegl gdi se suoj sduxi zom rastauy
Plarnaie stuar drugi scto techie prigodit
sua xialos i tugo osfechie ponouit
R asboinik rechie preyt ti s mnom chie iosc potom
rebarza sua probit suoi zom prisleuitom
I ui chie karuu pridraga i uolny is bai ne
is techj i ednago suodizom miesane
X ilinachie toj prolit nis pars i gleiu uene
da bude napoit sue trudne i xedne
I tui karua prolita kad bude is uureti
sue sledj od suita sgriesichie odmiti
N u placno slamenit tuj techie vidietj
gdi stuor za stuorenie cinichie vmeiti
O slauuna dieuize itjse pri prauu
na gorke tuxize i na plac karuauy
S uuiny gorky plac sartie prolitj
vrtichie bridak mac sardac ze probitj
V stauit toi nechiesc hladem a od suia
kad martua protegniesc na krixu Isusa
M a nichiesc suu xialos toj mai ko pridraga
obxatit vxado s domalo vue dana
S arsochie sgodit toj o die uo pri suete
od martuih si nak tuoj dauskarsnie opete

MMSB

Koichie slauan priat tuo uixgniem oblasti
duorechie oberat od uiecne propasti
O duiecne tamnosti daseu ne isbauj
i uiecne suitlosti nekaih postauj
I suiamne pri teux ne trecchie samih s
robouie i sex ne isuesti na suit bo s
Tpak scchie sprauis gdi su uisegni duori
gdi scchie slauij od meriel sin kori
S drs neche ie tuj stati odozacu slaui
do ciemsse pouucati da si ni sud prauj
Srebrschie pik sliesti suoim silom slouan
i pristoliem siesti uuci simglie iudh nas
Trubglie chie uos trubit is uisegnih nebes
da bude na sud suat sua martua tilos
I xiui od straha na sad chie padati
kad mrtui is praha bude ssi dui sati
I trubglie chie uos trubit tu martui i xiue
sudaz chie sudi ti i [struck] praue i kriue
Biti chie uos prais kad bude slobnim zit
padi te u proklas proklet na on suit
A moj isbrani pogi te sui k slaui
u moj duor pri slaunj ki steciam pri prauj
Kj uam ie pri prauu glien gdi chiete pribiuat
i uiek i amen suuradost uxiuat
O toste uichieh toi po rod pri slouan
sadse suade dieh i pogi na suoj stan
N ar chiauaie sui pog te moli mu as metasuo
taciti ne mui te scto Cuisti ouamo
I tamo nado mu o chiasj i milj
rozite suak o mu suos cto ste uidili

Nekase sui sprauie daglasom iednaga
u piesnich proslaue iesusa pridraga
Sacchie rai slauan plad sliuueno sachranit
o ui puch i narod i od asla obranit amen

Suarcha

MMSB

Posuetilište

priklono molim uaς Ciuitemi cechiu rit
sctuchieti uy od nas Ciuti sad i uidit
Priti chie boxy slam osagnum glas paka
ky chie ryt da abram sakoglit isaka
I daga posueti uixgnie mu on nahoit
tey chie se uidieti samixnu ued nusteuar
U samsij isaka gdi gaclnie oduesti
ter chie se Cuit paka odmaiki bolesti
I iedan gorky plac sasinkom iedinym
dauanichie bri dac mai proparti sarzesuyim
pakchiete odoza uidieti bolesti
koga chie do konga xiuota douesti
S miscgliaie ustaros dachie on isgubi
mog uxees sua xados ku ima nasas suit
I dachie od ruku ocinyh sin umryt
tko moxe tuy muku ushkom spouidet
pakchiute uy Ciuti dasechie tuy xalos
umiecno gieatnut ueselie i xados
I nguo od boga kabramu echie pryt
dasyna on suoga nebudi pogubit
Negmechie tuy paka ragagma bog dat
umiesto isaka koga chie saklat
paksechie ueselo uuiditi nasuoy stan
i feichie ueselo dosuati ony dan
Sueskoit pasti re das teda ostaue
udi pli dasuyre i boga da ~~[illegible]~~ boxe slaue
bog
Abrame abrame, abj ouuch sam boxe moj
boga ucini sami primirt sinak tuoj
posuet gadaie moi kakostuorsmi draxu
nagori uisokoj gditi ua ukaxu
abram
Pristlauuiy moi boxe kakosso i kadac
uccinit tui moxe kouiny receat staric
kakome neboga tasoi moxe rasdilit
od sinka iednoga i, stoiga ceguilit
Cemu ga meni daj kad mi ga ouakoj
usyimaseti sada suemoguchy boxe moj
Sctowchiu ia neboga moi sinko bersebe
pokli te uixgny bog gar prossy sa sebe
Kakochiu ostati bersebe ustaros
skoga mogma i pejati ueselie i radoś
I anechiu ucs toga mi daxiuu ostati
sctuchie neboga bersebe tua mati
I asgnim me potom ceuie tay pusty glas
da sse chie xiuotom rastati u tuj cas
Mani scto ne mogme ne trebi gledati
ni merit sad ni grnie nego boga sluxati
Vas stary abram bog mi se umoli
sartuat skom sadame rastiegli napoli
ucij touia uog ha suemoguchy moi boxe
od koie stuar boglia na suiet bit nemoxe
O uoga sinka da ustaros ty meni
dati ga ua sada sab ramm raslugyi
Tiem dasse mi boxe sctoumiem i mogu
u tepuoglie isuacse kako mi sue bogu
pochichiu probudit iednoga sinaka
termuchiu narediti da soue isaka
I umaj neboxe bremare ustati
uasda ste do goxe nauem uy spati
pag iedan tamo suat i saka daustoue
rechiemo putouat prie nagsse rasuane
I niscto uy sari Ciuitessy nezazte
od ouisieh stuary neghisse potexte
I atoisse bgliu dite nemoi te tuardo suat
ti boga budi se rechiemo putouat
dietiks
Sueda ti sad budi ahisse boyim ia
dasse ne pro budi mi liscegospoie
sara budi cuila
Sctoie tuj noua stuar mogu li ia snati
ter hochie gospodar isaka dosuati
Scto ono ueglausce da nesna toj sare
tuardosse uarasua a komu toj pare
slegar
I anesnam gospogie kuda rsie poci nigdi
nego ia spiti kad dogie termi toj naredij
sare
Nu naka ia po giu uidieti sctoie toj
mada kle ne dogiu vodit galiuj nemoi
abram
Trecu gdi tyj sua toci snes machier moi

tui misy od sgrem ososi ostropruj

sam smagliciom

sctoie toi saboga o tej machiera

niesctosam neboga sua puna nemira

abram

Neuaglia iedan kus turdotie sa uecachien

dodai to sare bruis tko lichie bit plachien

Kogiera barxe nie sctosu gnim mesctrilj

tkoli ugn tegnut smie sctoga susctetih

sara ubebruz

Kajme bhiut memie sctochui sad neboga

oueedi gha ingdi te nie kudachui neboga

abram

tkoga toi sauarxe uej sieme i tamo

nagi gha nai barxe i doner ouamo

S i noctie tej ostao ukoscu nad ueuaty

tko gait sauargao ohdamu bog bli tj

sara sbrusom

Nasam stan obascla tako me bog shrani

iedua gasam nasgla pod strehom na plani

abram

Nar mi te osctrilo od sprem tega tamo

ana scad oggni lo donet tega ouamo

sara

kudi sad mislj se poch kud li sto od preuuglies

uidisch crie noch kako nas ostauuglies

Molim te ugni kako ti ua praglui

do zore pocciny ciem brasenno pripraugliu

sarste mrak stiskuit a mie sez sabody

tko mrakom putuit uaran sse nahody

abram

Nebrinsse tj sara nu o tud sedlo daj

da sedlam to uara daj barso nekar smaj

Mni se mi sse tj liedo usamet tre ui ciesc

prie rada o tuda tresse tej proricie sc

Nebrinsse moj druxe od straha nepredaj

donesto toj cixe ter miga oueedi daj

sara

Poklie pregca tej tocosse sad spreauny

Cin dame smartnj uej nebogu nestauuj

Jako te slobodi uiscgnj bog suih tuiga

dai sobom neuodi isaka sadruga

Vasnj dua uinaka scgnimi sse od prauj

a sam nom isaka nastanu ostaui

I preie toi meni dietezze pridrago

rasgouor meteriy i moie sue blago

abram

Pomuij nebore malo sse ustani

ino bit nemore harlo nas od prauj

Nemui nas udarxat ueglui tj is tino

prisclo ie puto uat nemoxe bit i no

Sam no mehie isak it moj druxe riedj na

druxbachie snami bit niciem sse nebri na

Sue misli nes godne ostauj nastranu

bit nie mo prie podne opet nastanu

sara

Molim te rad boga cin da sad nastanu

stari za neboga zuikchj neostanu

Oh ieda bit moxe moj druxe bogom dan

cekai te do zore ciem pridi bily dan

Tersse sdnem o prauj s dnemchie sropetduchj

da mi sse nestrauj mlad si zak poruchj

Nie diete nauuno ponochj hodity

tie mi tsad mucno kud garhiest uodity

abram

Triebait sare poch da bogu molj mo

nie gledat markli noch ter sato harlj mo

sara

Potrieba kadie taj dui sse spraunite

ni cessa ne gledaj negj boga slauite

Dieuoiko nu brasenno ubi sak stauite

nekaim nie kasno harlo ih spraunite

Tostale stuarj scto putem triebuiu

ues gospodar stariy na priescu putuit

Scto ima bit paka neka daj prie budi

pochui ru it isaka da si mo probudi

isak

O uossam ustno mui cizo rosc nie kad

i sue sam slusciao scto stonj rekli sad

S mam trudno dati mi sui scmachiom pochj

ma sam by i prie barsochno petdochj

sara

Danuui ue mj daj moi sinko scto godi

MMSB

MMSB

iedan ciaſ ter ruciaj bes ruſkane hodi

isak

I osetie ie mnoko noćs rućiati nemogu
uuagliu pasuo pocs molitwu riet bogu

sara

Ciucemisse nehodi od ogaa ſinko moj
dalekko kud godi tuardo ti mulym toj
Molim te ſinko wse smirime ouo daj
noi uechie sctouer mox ozam potexaj
O rechui suaky ciaſ isuaky hy p predat
dokoli budu uaſ o pete uogledat

isak

Jeue ſnage nebogaa idemo moliti
nemoiſse rieci toga mnici zemoriti

sara abramu

O uoti drauxe moj ia ka pridauam
molim te cuy nemoj da kuda pogit ſam
Cin daie ugate daga neisgubym.
ſiemoſſe nekate moi ſinko pogleubym

abram

Nemoiſse brinuti ſuevasi na strann
nethie dan minuti bi chiemo na stanu

sara dievoizi

Suesam ia doniela ſuvie tuj ſauuvati
mu tamo doxdriela liepoyh isprecity
I strasci ſuaky ciaſ nemoiſse dieliti
pak uemi doday glaſ kychie put ſlieditj
Dawuam bog dobar dan nus dravo pogie
is dravo sui nastan o pet a dogite
kakome ogiusie scto ouo bit moze
ter mrakom pogiusie ponochi prie sore
Sctouo by ſada uaimehi scto ouo by
ſadabih odzada ſadala ſnat ſeby
kui by ouoj uaj ky pade ſuar ~~termene~~
nie byla obiciaj putouat prigie dne

dieuoika

Gospogia gdie ſſi ſad / ſaſ ouo ſam neboga
die / ostauj gorky iad molim te iad boga
Dobraie gospo ciſ tiem nestoi ndruxbi
oruisegni bog snebes sgni moie udruxbi
Pogiosie put gore mnusce uiesolo
tamo ſſu prie sore sdraui uesselo
Riekaſſe wse snaka put gore utocy
is wisognih oblaka iak ſunze tis tocci
I ce gore i briegi ſuieh strain ſinusce
a toi ſſu bilieſi da sdrauo mi nusce

sara

Hualati boxe moj pokoli bet moxe
da mi ſad nebogoj i tuxnoj pomoxe
Iz ubrizna uesolo nemogu dat toui
ier ſarze dreſſelo sue mutj ſmies moui
Koliko da pravi i da mu gouory
tuoj ſinak gis dauj pogibe ugory
Josmi ſſe mnij daglas xalostan ia ciui
ozkubi mniko ulaſ ne dalek putuiu
I time is gubi tiem nijh i tuxi
uspmgluio bgleubi kui ſinak tuoj dieuxy
A oh nechui tazati toi cemer ſasuuno cs
cem budu ia ſnati hochi ieli sdrauo docs
I nechui zuiliti ia nisce naſaj ſuiet
neghchui u kliet xalosna ia ſidit

abram nagory

Nuy tuj ostan te ſi ſakom iachui pocs
primolu sh rami te ciem budu o per docs
pochui ia uas gore ſi ſakom pomolit
uisegnie ga do sore pak chiemo doli ſyt
I, oduaſ suaky ciuj tor drugo neuinite
neg dauaſ nagui tuj i malo pocinite
A poslie ustante i pogite ustranu
terxume pri prdauate ciem chiemo pocs kstranu

dietics

Nebrinite nied mi stuar bog suami udruxbi
tyſſi nase gospodaie a mi smo nasluxbi
Jer da bi nam ſnati namiesta tuj kako
glauom ſſe rastiti nechie bit inako
I nako nechie bit stachiemo pri praunno
kad budeſt opet pricsnachichieſt sue spraui[no]
A koie stuar drugo scto hochieſt nazedi
kakouiernih ſluga suetichies pracino bit

abram

Nedrugo ſa zada nusbogom ostanite
neg dauaſ bog uelada i liepo sue spraute

sara doma

Slano milostiua ſakoj ſada ſid
uele bolie xglica pod nuſym ouij tzeid
I ko da mi ſad reci sctomi ſſo dieida

sardarze cvpece nebogoj raspala
I er ocea strieliza ko iamo sad koglie
nastossi proryza dachui tim neuoglie
I smartny nepokoi turno me saddany
o dragy sinko moj kad missse od prauy
po mraku ked pogie bog stobom udrux by
da mene tÿ ogne boles na utuxbi
Itko dame uslisciymoi sinko iedyny
scto abram upresey sctouo by meny
A nek scto mi mrece ka mochie stobom bocs
ney stobom potecene ogleda iu mai kuoch
T er smartna strieliza sarzem propasse
da brixna dusyza is tiela is pade
S lo misli mislechy scto chui ia od sebe
i, raiy is pechy da umeu rad tebe
A ah ouo me saman is gubih suies moiu
ustiy ah pocar dan neboga er staiu
O d straha er predam nisciui ni predu
ney brixna suegledam iedamy gdie sidu
A nigdie ni koga me cuit ni uidiet
hochiuli neboga zuilechy sadumriet
O dragy moj sinu kad bih sad znaty
tko michie is tinu o tebe kazaty
A odassi gdie sasco od druxbe put prauy
ter missi sas pao ugustoi dubrauj
I er nieka huda zuier moj sinko is luga
ne namiela gussu ier na tebe bes druga
Txekassi sasusegma u toissi dubrauj
da mai ka pri tuxna stobom se rastauy
A kobih isrela da tere sasusegnie
sla dusa scu sala u lugu pri tuxne
S uebih sed skupila i iname i blago
a tebe od kupila dietze pridrago
I oissie bog antuo me dosta satebe
sama bih u robstuo podala ia sebe
D ami tey nestoise pri stupu zuilechy
kako robi ue tise slobodu xelechy
A bi te sried luga samoga priuary
sla smà is kruga ter mi te udary
V dzossiu sardarze scemerom bes lieka
zaoh mue suenarze uaimeny douieka
A kobih toi sada besumgnie tej znala
suaribsse od ziedo moi sinko raspala
I sclabih stran puto pogora hodechy
tak trudna ko sui ta hladnim xelechy
I edate gdi nagiu lexechy na trauj
do staros naslagiu moi sinko gisdany
P riel neg sto rastanu ne kati zhiuam
i smartnui tej ranu ne kati sauiam
I ak bosyt i tsapor od goih tuoi mladis
da missi rasgouor moj sinko u staros
A sad mi pouena ko ko zuiet na trauj
i moi ku gliiuenu zuilechy ostany
O h dabih iaa znala da mechiesz ostauit
ne bih ti zaoh dala ta kotsse od prauit
I dabihsse spraula uie suami hodechy
i suudbih hodila putem ua sliedechy
isak ocu
S cto sami pogiosmo kaxiny occe moi
tr druxbu ugiosmo na puteu ouakoi
O darua scto chiemo ked sconim mislymo
od koli gredemo da bogu molymo
abram
I rie bie sdarui et ino bit nemore
iechiemo poslueti ouunichie uesh gorse
N a sed bom od boga toi chiemo spraughiaj
i ouunichie togo nagorj saklatj
B og name chie tey dati moi sinko iedinx
scto chiemo saklati mi a mssi ne brimi
diuuoika saej
O h gospo sctoie tej brixnati iexbyla
sctosi tej ne pokoi i cemer sdruxila
S ues mosse kako mear stadenj stuorila
glegiui tuoi obas i occi ki zuile
V assi toi nastranu gospogie prie mraka
uidiechiese nastranu sdruxino isaka
N ebrinsse miedmu sttuar nemoisse isgubit
ta more gospodar scto mere drugo bit
I saka nechie dat od sebe ni kudi
isak chie sue sconim stat satoisse ne trudi

sara

Sua prosto na strana molim uas rad boga
neka ua ostanu quilechj ne boga
Cxeini gracie uuean nemoze dobro bit
hochui li bezx na stan zarnilom uas pokrit
O semglio kako snox tar pieti iao gladá
gdi mani britak nox sardacze popada
O seme suie flusceti oscuide nebeske
opti zle te tuxit i suiey semglske
Recemi molim uas pod nebom ue stolj
gorcui doda nas boliesan uidich
Gdi misle izuia sardacze iao gladá
ia kiiu toi somo apeo zuep kad pade
I ob mislim usoy ciar ~~podnieti~~ rad tuoie glaui tam
podneti suaky udar i skossom nastaun

isak

O tarit postauglien i sueu na zedno
i ogagn pri prauglien i darua sa iedno
Nemagnka steuar ina scto chiemo nazedit
neg samo xiuina scto chiemo posuetit

abram

Moi sinko bogom dan od sarza od moga
tj missi toi ouan nazedbom od boga
Satoi sse pri prauj uesselo da umrezsc
i boga proslaui ersada ~~k gmezmagzest~~
Nemoi sse pri pasti nismetat nemilo
grehiesc sad upasti u isgnienu ~~[illegible]~~ ukrilo
Sliscime sagliubaum gouorei ia tebj
mogla te mie nauacui saceti posebj
Kako ie obiciaj kako se suiet plodj
neg cuidno na suiet sij ti nanse porodj
Gospodiate sara u boga i prossj
mni cia za tua stuar i sacti nossj
I mliekom sadoy moi sinko izbrany
i liepo odgoy i milo usheany
Nesagliubaum nie ouoj od sarzartj moga
pridragj sinak moj nazedbom od boga
Bogmi te sad prossj ostauj suaky iad
sagliubaum kut nossj da pridesc k gmiemu lad
Satoi sse ne mugi i nemoj predatj
neg suarsno od uuej boguse predatj
Saboga er tko mre potrudu i muzi
s palmizom gorj gde na on suiet ueuzi
I prymj kruniczu kamune s prauuglienu
na tuoyu glauiczu da mu ie stauglieno
koia sse po boui onomu daryua
sakei pos sarauoi tko bozik dobyua
I suako deseliu tako ga bog platj
uuiecni uesselie da mu sse obratj
A sato ouj suijt uesselo ostaui
kuesselui otchiesc poyt kuiag nie mu glaui
Boglieno umlados k nebesom ~~pto~~ poteuat
negoli ustaros na suiet u tugouat
Sasceto suiet sliem plachia mie nagniem uesselie
idi i rados obrachia u gorko deselie
A gori tko hodj i sij suiet ostauj
uiekom sse nahodj uesselo uslaui
Satoi sse pri prauj tuoiu karau prolitj
er te chie bog prauj u suoj krit primitj

isak

Moi occe neka sna sc od straha ne tradym
neg molym da mi das blago soua ky xuidym
Pokli toi od uuey uisoky bog na nebi
sam nam sse sadeuaxi moli nise ia tebj
Sac iuo ne xuidym ob moie sue blago
neg samo da gliubim tuo licze pridragó
Pokli tuj s drauizu prisctom ies pitj
prisuetu glauiczu hotim primitj
Sac dusca ma ueue prie reda neka sna sc
gdi tako od mene tuoj obraz oduarachiusc

abram

Blaxen ciar i prisuet poboxioj podobi
ukoy bj suiet umaike utrobi
Blaxenj onj dan blaxen ciar i hip bio
moi sinko bogom dan ukj sse porodio
I ruke blaxene ke tesse nosi le
i parsti od xene ke tesu doile
blaxen bio tuoj posliy sakoj sada mresc
kakoj bogu duh u ruke pridaesc

isak

I imes si porodil nazedbom od boga
i liepo odgoil do ciasa ouoga
I uoi sam sin iedinj tisnuit sue blago

MMSB

odmene uzmi sua scitoti uaz drago
Pripraucan ia stoiu bez straha nidouoga
i preliti karuu moiu i umriet rad boga
O uoli me grelo rad boxie gliubaui
ne karsmi nez harlo usi za nagnstaui
O uoli me rake stignih usizom
danigdir od muke ne suncrem glauizom
Nekassi ne maknu i reka ne predam
i dokli izdahnu i bogu dush predam
Crenia moi chnacho uesellog bogu grem
uesselo i slatko sa poslius sada mnim
Nu sctochiu nika rit moj ocze od mene
kad budisc stanu poit sdrauiziu bez mene
A ko gmoi i budisc rit da umrih ouako
suascchie satuorit usasse tutako
I ouy texan glas kad bude usnati
nochie uoi nidan uulas naglaun ostati
I priechie sisca uor ugori prozassit
neguichie rassouor ciouicy ustauit
I obi bi rekal gmoi suiczait saklala
omi cias duhbi suoi od truda puxtala
I obi bi rekal gmoi ostal ie spar tiri
ugori si nak tuoi deusi zu nauiuj
Nechiete usli scat mi tichni uierouat
neyslichie usdisat i xesguo tugouat
I riechie sinko moj moi sinko primily
sliet ime otac tuoj ustreos zar zuily
Slassmi dogie noch a gory bily dan
hochie seh uechie do bh umnike kad nastan
Hoch uili kad uidit moi sinko za tebe
alichiu uoh umrit prie reda bez tebe
Satoui pomilh moi chracho prihepy
nekasse neboly slatkoui pokriepi
Nekassi obi kne bez mene stoiechy
danigdi ne klikne susi zpro nechy
A pakui posdrauy pri drago od mene
i rezi bozau kako sna sc bez mene
Od suieto famnoga sarsamsse slobodyl

narodbo eni od boga ki moie satuoryl
Satoime nexali satoisse ne muccj
nez slauj i zuali ky takoi od uccj
Sasctosam saposlih prim nul bez muke
i dal sam bogu dush is tielom u ruke
A sad cin sctogodj moi boz ocze zrech boga
harlo me slobodi od suieta tamnoga
Nebesse cemigui da sechie otuorit
ydixely in da prisui gdi mechie bog primit

abram

O boxe nebesky koi uas suiet stuory
i kraglsi angieosky ty nebo otuory
Sascto sad prolieuam moiu karuu ia sad
i tebi darieuam da pade pridate
O boxe istiny moli misse za teby
ouo syn iediny primi ga sad k seby
O uoie moia cias i moie gisdanie
ouoie moia slas i moie ufanie
O uoie karuu moia i tielo pridrago
sa kobih suakoia imanie i blago
I podat sam sebe da gniega sagragmu
a sad ga o tebe moi boxe nebesgmu
Satoi ti ouy dar uesselo darycuam
prikomu draxu steuic na suietu neimam

angielo

Abrame abrame ustegni bridak mac
doscalie pridame tuoj usdas i tuoj plac
Moiesi sadosti sapouid iz uersijl
i sinnu ne prosty kogassi ty gliubil

abram

Istocna suietlosti o gliubauy prauia
nouoj milosti uech katj zuali
Tebi sse namiery tuoj sinak uzbudeass
atiga is miery o uuni chiem boxe blas
A sada sakj gliam o uunichie ouogo
i gori posylam prid tebe prauogo
Dauuy pritilos i miris toj sade
sagliubauu i milos pridati uas pida
boxe ne pogardi od mene ouy dar

MMSB MMSB

nezi lista potuardi kako sue sinta stina
Satuoie blaxenstuo i slauuano tuoie ime
i tuoie kraglies tuo molimte sliscime
O slauo istina kao dsgaie sue uidijst
umiesto od sina ovy dic da primij se
V idie li moi sinu tij suitlos i tuj uulas
odsgora ka sinu iz neba uazgunas
vidie li sinko moy kolie slauan dar
tko bogu xiuot suoj odluuj dat nahar
v idie li od sgora uiecnij duor od raia
koisse o tuaro bez tugie i uaia
O no mu kosuoj dih bez tcula i muka
pri dauai sa poslih u isgorne mu uruka
v ssoliu suakoga ki ima bog darxiua
tko rado rad boga suoiu kreu prolijua
I ormisli moi sinu tuj boxiu gluie sam
tuj gliubauu iedinu i uelju prea sam
k i nam bog obrauy i boxia dobrota
satoiga sue slauy do kona xiuota
Satoiga sue slauj kako sue blagosti
Sueto on bog prauij stuoritel suakoga
s pristoliem on sidy uazg neba ogg iuna
suakoia suud uijdij stuorenia pomisgliena
O nmi te kgnie mu sua da kgnie mu putuiess
pak mor darou da sam tom drags uiest
O r poslih tuoj suiti sadmi te ne sakla
nezli duor proklity satuory od pakla
A sada sydimo sue bogu budni uiek
tor druxbu isctimo kado li cekamas
O dieti suami bog i uiecno spasenie
s rio chiauam golemstog i dusca shranie
R oztemj iz tolj o simi bili uj
s drauj i uesseli uouj dubrauj
kakosto tuj stali kakosse borauy
iz toli pospali po dubiem utrauu
cli tiry
N iesmo ti pospali nigdiere do sadá
nezi smo uas cekali drxana m is padá
O rcui smo miekij glas u nebeskoj slauij
da nam sse suakij uulas ustesse napslaui

I sinu tai suitlos od sgara pogorij
da nam se suaká kós u sglobu otuorij
ku suitlós do da nas nas coccobogo dán
nouidie nit kór nas ni ainj ni usan
lesse gorgny kram nebesky otuorij
ni gma lromo uxiuu plám uasse suiet satuorij
abram
O spizi tai suitlos ko uis te uidieli
boxia ie toi milos ko iom nas nadieli
B rasca me nu dai te ne kase blagoie
pak liepo sue sprauite ne ka sse putuie
pastiek
Dobra ko'b u inazi prem nagioli seto sam htio
isak
kud idiss sbi sazi i ti nam sdrauo bió
pastiek
T amo nam ssu stada nado gorniem plandiscu
tor idem ia sada draxinu daiscu
Dai tem da pyim xegiame umorij
ciem malo pocinu sarze mi sue gory
isak
N ai parui is blagouat pak u smij tor pyim
a pak chiess putouat nu malo pocim
pastir pinuxi
h ualauam na Cristj daouam bog dobar dan
tamo chiu ko pasti uuasciel i a nastan
isak
D aoti bog dobar dán ati sse od prauj
u nasciel na nastan greda sse prairoi
I maiku posdraui gliuzeno od mene
toi uomi opraui moj drági braiene
I, wseti xeji smoj maiko bogu huala
gredeti sinak tuoj i druxba ostala
pastyr
S uechiu toi opraui sa gliubauu is luxbu
dabih smo ostauit sue stado i druxbu
r x u s bogom ostanti drixino Cestita
n iuiimsse nebrim te tamo sam prie suita
sara
P ticija uelika u gustoi dubrauij
darant bes lika ouome is bauj
k ai ma taku uulas od gorgnih uilym
da meni tuoi glas do nasse od sym
O rnesnam is tinu ielinij sinak sdrauu

MMSB MMSB

da mi poſina ugori kako brauu

dieuoika

Oh gospo brixnà ua sctoie tajſosky plac
zrea dieuoiko pogi tiè koghiemabridakmar
ſatoi me niedan uas cuiy nemoi pitaty
ecie kam tuxan glas ky mechie prikluy
Gdiſam poraxena utuſi i uaiu
uarhu suih ioh xenà ke ſinke raſpaiu
Ali toj ne posnàsc kako ia neboga
~~ſarſinka neimaſc kakoia neboga~~
ſar ſinka neimasc od ſarza od ſuoga
A da ſſe u moi hyp ty budesc stuority
shalabi tni nalip kakaouie popity.
I iem posle ostauj sue mile pouarſey
harlosse od prauj prid kuetniom tue stauusej
I eda tko od kuda dakasce sctogodi.
od muke i truda kame bog slobody

pastyr

pomosi bog momagut sriechia rei prauo
gospa ie ih doma uſ fely suj sdrauo

dieuoika

sdrauo sis mo mile uas nami sdrauo stan
nusmo danas byle slouoghe pouas dan
ſar gospa uedise isuse otira
ſamamu suetiesie od ſebe ſuih tuza
I ostome isiela niedna stuar nasuiy
do ſrdie suibila ſie deshi uklity
Negli ſad isui ~~ſſi~~ ry nauuratih stouechy
ieda ghi ſamiery i ſaka hodechy
Boiſse daga suyr nebude isiela
terreuy tuxna myr dabi ga uidiela
Tiemſſe sue bolimo prauochiut ſadriety
ortuar do xeli mo i ſaka uidiety
Izetia dan danas ſabra mom ie pogie
aio se nam niedan glas ni od kuda nedoge
ſatoiſſam isasla terstoui predauaty
iedabih ſad nasela tko chie glas kaſaty.
I eda tko od kude pa ſiemſſe namiry
dakolar dobude dagospu namiry

pastir

Neuamo potezi priprauiute lie paciar
gospogi terrezi gredety dobar glas

dieuoika

koii ie dobar glas gospogi sctoghiu ryti
bitichie liepa ceas iedali ih blixe prit
Dakaxe se od glasa niednoga mie ſnami
nastanu od pissa tamo ſſi slouezini

pastire

A cachiu tamo pryſſue uamchiu kaſaty
nachie sety gospi ryt da pride tuj kuuaty

dieuoika

I slieſi gospogie mi kaie noua stuar
kstanum mn ſad dogie splanine mlad ouuciar
Teruely darone dabudesc sprauu gleaty
er dobre glasoue ſadnamchie kaſaty

ſara

Nuſima popy taj tako te bog spaſſi
od kle ie pastir taj koi ſſa toj glaſſi
Aligo do ſouj da pryde ouamo
koi ſſu toj glaſſouj nekage ry tamo

dieuoika

Gospogia te souet nu pridi ouamo
dakaxe se glasoue nekate ry tamo

pastire

Gospogie poccinj treuuechie ne predaj
uechie ſſe ne briny nego bogu hualu daj
ſabramom gréty isak gouoreu ia prauo
pridrasy tuoj sinak ueſſelo i sdrauo
Sinocs ka ostaiset prid gorom blagouat
amene poslasie dat budem kaſouat
ſac gledai sdrauo sej ſatoi ſam ia poslan
ati ſue pri prauy pastichie ſad nastan
(1) Drugi ie gospo glas nemoi ti xlo bity
xedan ſam kako pas dai tomi ~~pinuty~~ napity
ſuegi ie ſam tekao migdier ſe neus tauih
dabih uam prie rekao ouj glas ky donyh

ſara

Mheka da otuda nekaſſu na pyne
uspeq. otruda dokoli poccine

MMSB

Sestrize pak mu daj skoseughiem ubrusaz
dua sita i krauaj i jaeglien klobukaz
Moi brate poj sbogom gualati na slusbi
sundie bio bog s tobom po putu u druxbi
Sasluxiuauu prymi toj sasctoie i prauo
od koli sinak tuoj sdrauxi nom gre sdrauo
Ktio bi sse lipsej dar satakj dobar glas
ne primj toi nahar moi sinko i na ciaz
pastier
Visokaj huala gospogie na ciasti
ky mi si dar dala i nosse ne pita
Ni je dar sabauan liepsi gospociaz
liepsie dar is praian ky primis na odciaz
dieuoika
Gospogie od kada dogiemam dobar glas
pri prauno sue sada biti chie usai ciaz
A ti sse uessili pri draga gospogie
iuechio nexeli i saka da dogie
Ne bogu proslaui gospogie sa rados
ki te ne ostaui xalos ne ustaros
Sasctoie i prauo od koli tuoj isak
sabramo gre sdrauo pri dragy tuoj sinak
sara
Nu dierty ustanite o bie sad sa iedno
ter liepo sue s prauim te daie sue pri prauno
Sada chie ouudi bit kogasmo xelili
tredni chie k stanu pryt da lek su hodili
Neka sue sastanu neka sse mobrinu
kad budu na stanu da tredni pocinu
Vmiesto krauaie tre pesu na prauu te
i s nega ne kaie tuj liepo pri prauute
Ony ciaz ky prygiu dauechie me lekat
neg sasto da siedu da pocmi blagouat
abram
Osimi ustanite bogu sahualimo
ne liepo sue s prauute ter k stanu pogimo
Ersota strahom mee dokli prie dogiemo
tiem barso daso gre dati kom pogiemo
Cesto nas sledaini kachiemo k stanu pryt
er od nas ne ciuiu miednu stuar nasaj scit
Nu prie neg pogiemo uiste po sue strane
dascto ne ogiemo daram scto ne ostane
I kada ny gdomu budimo sdrauo pryt
ciuite ssomi komu ne moite nisctorjt
Odome sui lostj kouisto uidisli
takouam milostj o simi primili
sara
Guaglien bog prauedny erciasam uidila
sasctosam oue dny sue od ciaz mislila
Mniela sam priumrjt dto sua bog praui
neg chiete k stana pryt ne sesli i sdraui
Moi sinko scto oue bj rati bili ia snati
scto hi ciaz prie ne bj hocsli mi kasati
Ertisam ia byla s louoj sua do sada
i grosno ciuila otcije i sada
Odany ~~pravy~~ ciaz kada ~~kis ertedueli~~
ia ne na sdo sada dojmiste uybili
Ter tuxna ciasi ostasi sebi sse bo iechi
i nigdir ne pristasi suxe ronechi
I ne imasi nigdier myr sasctosam mislila
da te ie ne ka suir ugorj is iella
Sad slaua i huala da paole prid boga
er ne sam ostala ~~bes tebe~~ ne boga
Ter missi suaxalos i gorko dessilit
obrati u rados i u rajsko ueselie
isak
Sdrauo smo sui bysli mailize do sada
bogasmo molili da nam bog milos da
A pak smo ny isci pogmieasi gdi sui
i s tada obiseli naudi gdi pici
Duadri smo pak stali s pastiri maioize
i red smo tuj dali da strigu ouicize
I tuj sue naredno i s prauno ogio smo
i na stan s iedno nasdraui iedossiosmo
sara pastirom

MMSB

partierj prj dui sve posle ostauuse
udipli sui rie tw boga proslauuse
klikni te is glasso da se bog proslauj
plat noga poraga kj mene is lauj
Drosoli uzado s koim obzatj
imam ustaros i saka pocueaty
oue partierj iz rani i poui

Nediv r boga daslauimo koj slugi pomilou
er nam milos tuj darouo koiu mj vedostoi mo
nedie r boga daslauimo

Slaua tebi uisgni boze koi nebo i suit stuorj
tuoiu slauu tko sed moze da ieli kom is gouorj
uarh nebessa neuidimo // nedie boga daslauimo

J tj snami slaui boga sa suiem sarzem gospo sua
pok let trisca iedinoga istaroga gospodara
pomilosti boxioi gouo posried stana sadiuidimo
nedie boga daslauimo

O tokj mi sso sad brig mi se priscli ti se sdrauo nasta n
~~priscli ti se sdrauo nasta~~
na uelise drago diete uase koie mj mi se dai e sakla n
togaj radi ouj uas da n u ue seli da straiemo
nedie r boga daslauimo

Suarh a

Marina Darsicixja Dubr:

Pripovies kakose uiraua boxija uzoxe ushlubaam liepogo adona ukomedin stoanu slana // prigie nysse xenrodkxie ulassi gouore / Vukodlak koiak drubisen i, uuladt

Vu/ Ah uime gis dau milotissi piti
tebetie prauo do neba slaniti
Vodi ie student menichie tto prostit
napy ta umeuie nechiete mi prag prijt
Medniky ushhialt kakoro slatka stuar
pri uimu ostale starsissa samisctaz
S ctoie papinky grie i Cia fran uesseli
tko uima nopie uardanssa dresely

Ko bogda uukodlace koiske sui mom aruesr
alie uime iacé od kuda takoi zresr

Vu sasam grissiuno ame sam uukodlak
i griem xuem i uim uyno bars kriepak lutar lik
V k lonsse suakomni krosa grisiuinu
prilike mury ry kad sceto dobro pinu

Ko/ Xuu slapa gdi hlapa hlapa hlape takoi
daie pecui sctapa ruceka suigmo stoi

Vu/ Mui kosse mup sinoc smo ualastehin
uulahe darxiies ruci v lastreskj pracij sini
Dachiu prau isit bit uas mui sitz oui

Ko/ odkle idisc uemesc rit tehie uukoui

Vu/ Xemisse try mladitz i, uody uuladi kgi
roda sriciruiych ungitoska prylikou
S taxom ty uulaste le mure sbro islafo

Ko/ istom hlap dodely tuko sogdie to

Vu/ bre chu zarebyza uuera mu proday
i peset piplyza i dobru platu ima

Ko/ suigmari nie scto smo kre prin sad ~~gouory~~ bieary

Vu/ bogme sam ismo po torbe dinary

Ko/ Nu Coka hlapiru nec rit od ~~kad~~ ke idisc

Vu/ snasc oroie uyiro samnomi kud uarr uesc

Ko/ si nocmu uyrry ~~bat~~ o mirimu plechi

Vu/ bog meti Cinis snat sctoie uuiu hralechie
Nut bide ku iscte udubrouuiku oxenit
sctochie ouismet lisctesk/ scto hochiesc suigmo resc
Jedamu nechiedat dieuoiku kmezku kchiez
nelatie suigmo snat gouorenoit ui iex
V gradu sagmiga od kle pirri idisc ty
dieuoi kumu i sunge obecliuaiu daty

vulah gdi ssi bio i hlapegdi nosi
glavu u ynanalio, V garbavi tri kosi
A prem sagnym vrasiemika godisemiza
sve is pitovasce ovazieh ribiza
A prem sechie u tis usasmu is pokoit
asamiedan pienes vechiega oraiz gubit
A ko nie lie parvechiemu usety
iednie mie okom sliepety danekaidi kscety
Nesem pohiste nafii ca naidet ne
dati chie is bi rat u inaku skrinie
g dietie kogu kopie iscty t u inace sa boge
napoglie datie isy t u zovenaloh ovega
Misli te oxenit / k / mishim hlapinio
tersce to hosh zivierit / k / probavuse ugnio u yno
nakot ou bat o mlatih og lavu
is tome memo dat isits to mi lavu
N e moi gospodine prostimy boga rad
kuminie hlapine / k / sinovuce hodmo ugraid
kako u pravi te upluc ku ulizu
uzep zeluni te russu milasciza
Aty kravcenice oclandusse cain
nut gdi sugnu izeto dat ono oprany
priniza uszane to sechiu ogristi nos
proche malo da nas u grubiscanu nos
scetomisse gonenu
Souem sedony mux preshne dugy nos
nosim dom kake spix nasebi gdi sam gos
piem u ime bosuodize vodamu bistra mila
gdi mag tiubi mie lize kadu od rux vienozgnila
Vlacle mati grubiscine
Mlagiahty sinko moj duteze moiedrago
kudami idesceto moie uelit blago
Kudami hochiese poch moie u sto kopyze
amniku hochiesc och darony susize
Datebe sueracze tua mai ka neg keda
damui zisordaze tux nose ras pada
Aty sly cio uiete kudamy uodisc sad
toliko dalece grasmime moie ugrade
N u perlu moj bosil moj zaro palak
koi sam zagoit ustaros mu sce pak
O togai ide prodat briki tichui rizy
nemoi mu xgni me dat sestrize otity
bog scuvrago u iscgni me iedagi ia uadym

on putom suoime au moim hodym
ul/ Vrati so sinko moi ktuomu stanku mille
nehodimy takoj dat nevsmau iy lt
Kenoch no kon uode moi sinko gliubglieny
tanacze is uode ugori selem
u/ Cuiuniga oduyla akoga u dieset
tako liza mila on ceuga usset
ul/ Jao oh meny nes laty moglu te u inace
glomy sarze chiuty hodimy moi brat ~~ce~~
gl Mai dotega nechiu sad uuragut bat domo it
suakako pochiu ugraid dienoiku is prosit
Bog mega napascu nemogu uechie it
iasesam dat kascu od lucio oxenit
Nieka godisemiza samem sve pyta
kako sunze ly jas u skuli gos pare peta
priklamy i zeuarom ies bogme sagni im mie
ul/ nemoi ut sinko tomy u/ i ti gospara bez
ul/ Niebo tui gospodie satoiko subina
tui cini suakoies u/ kadgodisse i pyne
ul/ Vmui godisemize i gospara bradu
oskupsty obitnize tamo u tomem gradu
gospi od gouarat iscto megu krasty
i pograduu udarat kuetine ulasty
zeuara opilait ot liebe maxuchy
sagniza suakait da mih me moch uuchi
A mia loncine sue pane i ma in
scto kradu rabine pak piant u rain
S gospodarom ule na basetinu otyf
noj sgospom tui stole nose gdi chie sidit
koliko oh suabar gosperim on lite
u glavu uidne stuat kako uguos dit milite
tuargiesu glaunie nty soht hrastout
akako kravine uasdassu u lout
u/ Nasc u tes toibi stio mlin nosctogodi
bes truda radbi bio da meu odar plo ot plody
k/ Nut sugjme uszant gdi nechie brate moi
danassle ostanes u/ grubisca iasam tuoj
pezi loj tersse goi i brate s bogom stoj
ul/ O haiut sinko moi graesske godisemize
uodity nastan suoj hude pascemize
fatichiu selu dienoiku is prosit
gis dauu uesela kotichie draga bit
gl/ a hochiu pritilu damo u sy mug rit
u/ nas mu gorsku uilu sagigonto ~~nie~~ nie

MMSB MMSB

ka ruba koxina nasima pribilo
neumorj sina bludilo tuo milo
8 Obarimsse zirca ali prince urzanj
oto sanas parca parzi imis nanj
ovudi se ~~sce~~ scena od krie uila
si se pripadu, au kaxuse rues
uj lo koie nai parcio poui pak
tuzaui uto uenere boxiza i sydi
ouilouoi se klagmaiu gouoxochy
1 Sdrauasi boxize krunosuyh liposty
punoie tue lize nebeske radosty
Semgleisse uesselj kad stupa tuoi stupaj
gdie si ty suak uely ouuhe uiecny raj
I obom zty prolitie anebo rod rody
rasliko izuitie tobomsse suud plody
2 Sdrauassi kriposti usione narauy
tuozome liposti uiesgni suit obiacy
I obomsse sua narauu umnaxa gospoit
obraiusse i sliubauu oduzrobe tuoie
gliuueny kad pogled obarne tuoi lipos
sfuorisse ed umed drosehe urados
3 Blaxeme uiecny rai koie uxiua
blaxeme izuitak taj ky tuoi pram odieua
Zemglia blaxena ku ples ie stupaj tuoi
i trauua zelena kraglize suih gospoi
Blaxemie i pogled tui ky posri tuoi uces
otonam nasuit saj tuimi lios dana ies
4 Prospitezuie tize motoie slauite
mirisse sey trize uenerus slauite
Slauite pticize xuberom slatkyme
uenere boxize pri slauuno to ime
Prolitnj uitriji ako i kad urmitie
mirisse trauizi mirisom puh nite
Venere boxiza potemgli sad hodi
pri slauuna kragliza koia gliubauu rody
Slauuteie dubraue piesnj od slauiza
dostoina ier slaue uenere boxiza
Satirj gdiesto uy dabraize uodite
uenera suak slauj auj sanak spyte
ouudi satirj dotorcie gouoreehy
Vesplie Cinimo poklinam sruchia da
dasneba uidymo uenera nij sada
Porte sadauj piesnize
gorko uile omichiemo

potrauize uodie tonije
nu uas parcio dauidymo
Seuexuisy piesni i tanaz klagmoiuchj seuenerj *odhode*
uenere boxiza uxexena ysliubauj adonouj gouo
O lusi zelenj mnijm da prij do danas
neumanj Ciuuen nij boxize tuxan glas
Ernarauu boxiza nij texit ni liuat
suije misliza nej blaxena tuo uxiuat
O tohtie moia Ces amarlo da hize
caoh meni ranil ier neumarto sardaze
O tome liposti semaglske sma misea
otosuekriposti me raiske straniseia
O tosam sad sluga pastyra od gore
ani kad sadrusa i mat me nemore
Tai marte ueliky kriepky bog od boia
nanebu suxan ky moise suat dostoia
O to draga occislydy me sardaze
kakonosit tocej danizu sunaze
O to bilo lize uxesliah ronit
Cinime susize Cinime caoh mrity
boxizdim umriti mie da noggoe snabet
auaimeh nimoh skrit gliuueni mui boies
setochio ryt boxize kad uide caoh mene
roniti susize rich xeglie gliuuene
I iouie sbogom gouorsctoim drago
auachui lugom sli dit moie blago
Adona dragoga mie slatko xeglieme
adona sakoga obgliubih tuxenie
O stauih uiecny raj ostauih bogoue
sakonom nasuit saj obgliubih lugoue
A biexyse od mene adonei dragj i moi
ugore zelene sakriuase obraz tuoi
A doue ni sam zia louaz sakoseutome
gliubisam ia tuoia mem satuom lipotom
Nisam uyl od gore ni koia diklize
snabasam od gore uenere boxiza
Nai kosam gliubauj kupida ia rodih
adone jir dauj i parsmi ouijm doih
Adone daisse udar meni kate gliubym
bitchiese kragl bitchiese zar i blaxe prauody
Voi skiem gouorim komuh caoh meni
ouuteixbu tuorym kad moga adona ny
Tuxbesu iriei saman cachiu pochj
Kpinku koj liecj gliuuena nemochj
ouudi kupidoisi de auanecomu gouorj

MMSB MMSB

Sinko moj kriposti sinko moj bogatstvo
mnoŭ s' lipost ucuidno u smisleno
Sinko komu vas naj nemoxe odolit
a ni ky na suit saj ho chiesse oholit
K laghostvo ako tue ne budis suetiy
luk itue strile sue samanti chne biti
Pas tere ie usori is uasne liposti
gorske uyt ky mory gorkom nemilosti
Ky ni scto nesueny tue sille gliuene
tym sinko gliuueny u smi strile oggnene
Sarzemu uxexi iedom tuoim otruj
tuardom ga usom saxi meni ga pak daruj
Er sluxba ie mnoga od uij la sinko moj
nam ladichna toga s indasna sctoie gantuoj
kupido
Maiko ma radosti maiko mi blaxenstuo
tuoiome liposti stoj me kraglievstuo
Mo ie ie xeliemi tebi samo ugodit
tijm natue hotiemi tebi samo ugodit
Sui kyssu proćes meny oholas tuoriy
kroz moi plam gliuueny gorko su zuiliy
Tym sa tuoi slaci uelas liposti is beme
uodichnise ty danas adona sue soma
uj posnatz ui sin ko moj od siont gliubany
uj mis cako toj iesi li bog pracuj
uj posnachiese sinak tuoj sctouelys rieli toj
… od bude

bog mechiu kog moj si po cs dua sam saslagu
a tobechui oumdio cs sctuxinom ulogu
u, s' jaucs meny scto ue toj kohissu beseede
nesuiesny sinko moj gdieli hocs da seide
4 Mai tu uuragy sdie tetom sctochiemo mosc uidit
u pogmih igrom tom nechiu te ua slidit
u, Scto mu de neka i de tyj uile gliubene
grubiscu kad uide ostachie smamgliene
8. Jedassam kako iti kumin grisinno
ky neumiesc piti nego gristi uyno
ul. Dali hocs sinko moj umom dusciza
scto ie ostalo malo ouoj dapustym stuxinie
u / Nebogo maruscie ostachie zuilechy
nechie im bit dusce grubiscu xelechy
prokli nachie uyle koie su gliubani
grubiscu strini le upustoj dubraui
A ui nak grubisca suilamechie uxiuat
a biedna marusca susechie proliuat
opetso od krui ~~…~~ sceme i satie sui bim
~~tomá~~ pák do tarce pet ~~satyr~~ i tuchiemaui
lu u xrabit i suiema boj bit i odaruemsse
suilu shrany
Sa ouijm adon is gubuisy deuxbi umoren
od loua tuxise ~~gouzechy~~
7 eli tko uxorj o, ~~…~~ clenssi gdis teuj
io li treudno umory upustoj dub…
… Ceitmi koga nissuumyjm gdi…
… d bila i drugoga bi li su oui…

266

A ti sgine Colinj gorska druxbo mora
nebramnnj tue sienj Ciem budu posput *(above: ia)*
Slauj i molim uas od gore selene
kad postym ni kj Ciar probudesak mene
O uadi lasky akupido doxit sic.
io mga usom sueglie pak uenove ini
ole i sadonom govorj
A/ Jauh meni scto ie ovo susansam umineh ia
u/ mladichui scto tako tuci lipos tuoia
A/ Suesanie nahodjm gospogie ia sada
anesnam prauo djm ni kako ni kada
Nisse umyjm od uesat gospogie ni tuxan
uzori mogu snat Ci govusa i a suxan
u/ I uargiai uesa toj korom si suesan tj
mladichui ouo snaj nes miedna nasuitj
Mate ia mogu uciar mladichui oduesat
otoga imam ucias makumies plaudat
A/ Datissam uik suxan i tuovoi lipostj
das lexxym noch i dan sasuom mom kripostj
u. Ne mogute oduesat akome usome
nebudem suesat mladichui moiome
A/ Ouot uurat uxime/ u/ uxxente od kossj
moim pramom slatime/ usase toj prossj
Scroba tako ga koga ch ui nasuitj
... uas suakoga i noga uvike gliubitj
... suxansl uo ouako suesan it
... kraglies tuo no chui ga prominut
... die uodime tua lipos

glukom istrielama radata satraunj
I ai radat sliegiasi e bieleui l pogorah
a od gliudj biexase iak prid psieh plah
u/ Ono imj die tetra uichismo skrilama
-c- ona mala siata uas da opchy suilama
Jrimu me stan nes parsi od uj la
otole noch i dan tratj suoie strille
koga otle ustrj lysui stasj gouore
uas xiuot tui quilj dosdeauit nemore
u/ Snase kaie xiti ia pokli smo suj mochni
odouule pogmo tiar ouuchina stanani
Grubisca duij mi se usacia se oxemo
stan gori otressi se tys uitis uas da bio
g. Smie li se iaoh meni iaoh maie scto Ginj st
ud/ umoni dubrauj sinko ali ne uidy st
u/ Grubisca hodi mo g/ nemogu ni kuda
c. dai daga nosymo sue ouo od bluda
u/ Uslisse ciar smurao axenu priti lu
usgradu iskao i stiu gorsku uilu
Pokri ga uurie chinom daga u dubrauj
biela uil planinom gigante nes *(above: trauj)*
grubisca ouamo uesoh da uieru
a uulago uas tamo Ceka raueceru
Primi te uglubauu rasgouo r ... oui *(above: rax)*
nitko me uruem prauu nes sam bog sbogo sui

Suarha
Marina Darxicchia Dubr.
Novela od stanca prikasana umarto
... bi ... ovouo mapynu / nochi ...
duio pescia

m. Vone prijateglize / u / frotunie kih mladih
m. kora pomgalize / u isatierahih suih
m. hocmi rict ukogi / u / rietichiu sui poslie,
m. is podmiena yonoga / u / pomuku boxunie
m. Sam ekos smiescanfi toist stueco drusett
u / u, oni Cuidantsi starexi sgarisete
m. kuruine slostare skiemti sfit fastale
u. obrasa od bokare kait frijse opale
Aati gdies doslebiu kakoli sodez
is kuchnie ijit smio / m / bogmi imam smex naozê
kuchinij satuory maia kad ue cecam.
sengam pics lecs gori aiti omiezam
kacho chiusse kalat ni s mie ku fumiestru
i kad pogui sui spat obuecemse upiastru
Celatu naglauu brokie z napas ueias
sta uijm aergiauu ouum ucinu napas
pakssô ni s kona par naulizu kalám
a mudry moi otar uodrumnij dasam
u / Smiescni tsu ouij ~~oxi~~ ozi niechreimsse niekad
dasu i oni bili sui louuri kako imij sad
kij nocsno louimo kako i uij / m / takie sueti-
u / noj erssje soimo hasasâ za chuitrer s
m / Vseru hasase torse tochie hasagi
od placê Cuiuaisse aindie sued lassi
u / homo tugdigodi imase sceto / m / za bi tuoi
bogmie imam / u / da hodi / m / nu paruo Cuijouoi
Si noc s iedoscno nie kij uulas smiescan-
i nebog me nascno ugrudu nigdie stan-
Tersie prislomio prid fontanu usmijr
koslerie domio i greudu i iedan sic
s cgmjene sam de sadó spardao smiescamie
mamu glaua pada odas na gluigleime
Dadamu kugodi nouelu ucijnimo
u / prediu da da hodi koga ouo iu dijmo
Salchiu nagn udarit / m / damu doserlij
u / kichie uurag ouo ~~bei dan~~ uurag sechie xgm biri
u / Xebas latamimo pomuku boxu to
u / dada musssi ia uijmu kum pare samoto
g / Sta largo nesarti ertesael sceto piah
m / kumpare tkosi tij / g / nie meoduas porosteih
m / Gi ciaie pessoga / u / korgiua / m / pexiza

u / aprem xuigiah togix iskrimo ouá guosdiza
giuano abratt hodi sui mo knamj
nas e stari zadati bogmechiesz docs snami
g / Vilisteadiu nie kime uurag sadó
malo mie ubio, u / nakom miestu kadó
g. biehu tij maim dah potose ximiza
m / sceto ie tô parase uilas nu hodmo pogmotá
i Vlasuchiu nie komu nouelu ucijnit
u. dassi idi konomu / m / komediachie ouo bit
g Ogarnse kapom tij i hrannij baretu
Sachie to uidiij o badua sie te tú
ouudi giuo obuen na uulasca stá zo golouij
o Dobrako biu naescto si tuj tako i sam
s. sdrauu mi lij moi braie ouoni sam nesnam
Sino c s ka nouij grad u hisoh Cestij
ukom nij tar ni mlad neh tieme prijmij
Nastan suoi ~~ter~~ nesnauu kudskinud sue nuj
kuodi idoh ouudi uprauu dabis pocinuj
Studena uodiza umiesto pecia tegliu
tormie druxiza akami posteglio
I menit mie spat nego bdiet i iaui
dami zu suitlu sueat dabi l dan obiauij
V nocsnoj da tmasti slocinaz kij mené
i ne bude pokrasti kon uode studené
Tarkak sam do mio koslere grudinzu
od sceto sam oneias mnio primiti aspriz u
Ouudi sam toi takoj manuuj kaxi sad
tko ssi tij brate moj ertisam uoomj rad
g / Sgar kasam targouaz gouuti targuiem
uurimj prituolonaz duoansi ne Cuiiem-
putuiem na suho moremi drugomj
spijm sui z nauho slomiss inost
V uieru nedauam ia mazhne hitam
na uurat ne prodauam moie poslo Cinim sám
s. Cestit sse kaxese suijm iobrasom suitlijm
i dobrom pameti i tuoiem targom tijm
g. Xemierijm ia gore nebeske ussine
ni pamet ma nori tij morske dubine
V sriedu udo xam blaxenij gdi idiú
sam sebe ne uaxam hode uneuij dú

s. Tis mnoky rasumnyk uigiuiaa brate moj
ca dosad nie samnik biesiedi cuo takoj
g. Akoie ky rasum i mudros umem
tui mudros ni tajem odgovaka brate ny
I a parcuo u ovy grad kad dogioh cestity
bieh star ane mlad iak sam sad uidiy
s. Dostasse pomladio g. pomladio brate moj
bradat sam i siedbio s. koie ie cuido toj
g. V ovy grad iedno me iaa dogioh naucagn da'n
is riechnom moio me neragioh nidiestan
I ekuodi tuj siedoh u ocuo premdubi
tuj malo posiedoh pak me sanak doby
I s pochy iaa takoi cuih gdi sse igraiu
toi igre brate moj i pierny spievaiu
Dadusou mocii tad obciu my uechia slas
nej sse rici morei kad probudih se u taj cias
I u dieh konuode tuj gdie tyj gdi uile
tanac se is uode gisdaue i mile
Pruki sse iedna od nih hvatime saraku
a druga liepsca od suih paslat na cabuku
pokloni tuj meni treti a reco hodi
priuodi studeny firmam kolo uodi
Catuarta pyj reci ako budes piti
noch ias rasum steci kim chies slauan biti
Napih sse brate moj i zabuku prymih
i tanac priouoj uodi scgnim isuodih
Rascatih sai me sua husse uinace
i meni cuidni me s. s poviedaj mi moj brace
g. Iedno issi pasli za adrugoj kitiza
tretioj si pauiza a pro pusnaniza
Cetuarto i biesse ime ma biesce pauiza
batissa nad suyme koia penga liza
Sobomo nad uoze tej uile uodisce
i meni dogore slasti na poisce
Suuko isse otada is kocce iak smir
o pradomi brada i kosse da le kler
A mladi kosciza lascitisse na moray
kakono plitiza na ko ioi pyisma ny
I a ostah mlad scto mlad do machiamene cuor
nes posnacuase tad ni bhisce samnim lec

Vegliasce nechui to ty mesi kyisi bio
alio kosti chui te s. da si uasi ubio
g. Bogme cu nala ndah ovna biedna uyle
od mene cu biesce strah mame pakobiele
Veglia hui kurko sla tolit sam drasky stac
negli mlad ieli ah i neima sr uose sahar
s. Ah cuida kyih sada ouudisse naglascah
i sieda mie brada ane cuih ia toj ah
Koliko kon uode i ia snam ceuyle
tanac se is uode kako nosmy bile
I ia sam nie kada scgnimi tance is uodio
na sam bio siersi tada kako sam i prie bio
Cioek dasse pomladi cuido ie veliko
g. nie suakoi bradi toi dano brate moj
kako se souise ty s. stanac se souem ia
sriekie piuiaty kaxim mi los teuie
g. Souem se sed my mux pre simo dugyi nos
na sebi kako spux nosym do mogdi sam gos
piem ui ne besuodi ze uoda mi bi sse mila
gchimaui ... kadi od ruxe ... snila
s. Brate sedmi muxe alij dugi nossit
moi poceniy druxe ne ieleze osse
g. Dasam mlieko alimaslo osebi meis iele
s. otossi sladyj uas nes scto beru pcele
kuti dasie trauu tei uile kaxi mi
g. trauu naime brauu kaz tyi lies isy mi
grno mesti pomladih lies isy mi ragia
otrauu oda suijh onaie neslagia
s. Gdi uesse nahody umiescniji scto rit
g. Suitza priouoj uodi mochiuichiesc ui diti
parcuu vyl u pasy se imaiu pri sebi
Cin noch ias dasnes pyse nebo dochi k tebi
s. Gdie bih sse posriechy iaa ouudi pomladio
g. bogme ti chui rechi nebi ni parcuy bio
s. Sctobi mi ona dala do mathsia moia mila
g. Bogme bi ui sigrala s. ah zadati bi byla
gdie ie ona lubauu mladiza daia stoc
g. bila bio sabauu s. bogme bio bilo ubiz
Cr nebi na prieda usame plakala
prie cu peciu leda ma bi mi rnasla
g. Nemoisse pri pasti akobi tej uile

no chraska utmasti iscuodé isplyla
I stirle stobome tanceni iscuodit
er srechnom tuoiomme moglaobi leptir bit
s. Rekao sam ne ispriecit svilama sam opetno
ohaistrahmome misam vieka strascivubio
g. v istinem abogmes prem iu nakuiditi
s. da nomie toi snebes sog/ imaxli scto piti
s. v odiznie usame tai driesuoi kani
nosi taj me same i s bogom ostani
s. kuchillo od prauij sochichui do mome
s. sij es moie gliubau postoiuos samnome
g. S tobom bih uost sidio ma bim i do machié
ui kala gdies bio kere bogme udachia
Pogliediete nas uisca a ima no s od prodj
agubiu od misca oodosla ledi
Pogmih ui pokupam zak po talambasu
doma skrisghe subam/ s ldarxui ustrasu
kobila obiesna bes usde premasse
axona nesiui sna bes straha ofiosasse
g. Ah mudroti umierit sui tratte satiric
budem lie po gosti takomj sdrauu radio
S bogome ostani stom ce dobri druxe
s. Samnom se opet stari moi uo osmi muxe
g. Nie sam osmi mux nego sedmi dasi nos
nosim dom kako spux na sebi gdi sam gos
s. O tosse sarekoh prosti sedmy muxe
iesi kom utekoh/g/ prostoti s bogom druxe
od hody dyuo
g. Ovo smiescniega uulaha brase odsuieta
niega ligiega od arta do mlieto
m. Pod suragom bozim puxos se od smieha
u/ bogme smioh/ g/ rezimi/ u/ hod mata/ g/ istiha
Iesam li kako umio scenim spardat/ m/ pogititi
uas dasi uurag bio a sad ssi kolik car
g. koslemo dekla koie uragon riecj
u/ uurag pogme do mom ti/ g/ smiescniech tieh riecij
Nebih saporpor dao koslete onoga
s bisari na uieru slusca meno tuoga
O uij uulah uiercuie svesto mu seculy

m. danas on ne ciuie/ g/ tkosse oni bielly
u/ sapyr masckari idui/ g/ prem su na prepesit
kad opet isij du ah smiescno tiche bit
Pogmoih perdio suat prienog ma pij pogiu
molit iskonsuirat da ociamo do gjui
Sniemichie uulah ouj da su uikes bijli ne
podyh sam ty souj on ciaschiodies/ g. ne
Pogmisui uiedno krechiemo kudodi
nouelu ~~ordenat~~ saiedno/ ordenat/ m/ da hodi
.g. perdio chie smiescan bit ako sam iedan bao
ustied buda uijnit/ m/ hod bar so ggosi stuo
ouudi od boge astanar sam gouorj
.s. Ahui le uilize mogliu uas boga rad
uodene ~~sestrize~~ diklize pridite ouudi sad
I ugi nu da mem razgouorak dati
priuodi studeni uechie ne karsmai te
vascima li posti mieshi ko nasuij
asione kriposti tkochie uasci a iziti
Moxete od stara mlada uij miti
a sla uu miega dna mie i noga nosuij
ouudi do brode masckari obuceni kako
uijle i stom zornsse ~~igraiui~~ razgraiui
.u. Junace dui gnisse da bude gospogie
.u. na usmi napisse/ s/ na pocteme tuoie
.u. Dabisse pomladio i dabit probyllo
.s. to mubis rad bio bog te uuo ma uij lo
.u. Nemoimo karsmati sestrize gisdaue
nego pogmo iskati kriposne suetzieue
kiem chiemo ouoga uosla satuorit
.s. nemoi te saboga biedan schechie ouoj bit
.u. pogmoga ui naka uptizu stuorit
.s. nechiui moc bi saki letechi nositi
Nemoite mogliui uas/ u/ ami stuorimo
upaklienu napas daxene strascimo
Nemoi te utmasti nemi sechie biedna
do machia pri pasti mo na ma uuriedna
.u. S tuar moga bahome trechio kmiani skoknut
nemoi te ni tiemt ormechie utuknut
Rad bisse pomladit mie nabi rada to
.u. od koie dubi hoch bit/ s/ oduea es godij se tak.
Domachia ie moia mlada aia samui lo store

MMSB

dao dogiem mlád sada bosj me bio bilo (ubrie)

u. Da bude scto py tase siedi tuj malo sad

s. a bichiu uas doceast te ke istom da sam m (tad)

u. Li potie gledati po poglio ouamu

u. lie psce bilie brati rashiko pogimu

u. I osc lie psce prinodi tanaz is uoditj

brodi kolo uody ky putem grej lui uerety

odgouarau drugj marckarj nauulast,

ku obuoni

u. I ko sour ouamo, ui uilessu gisdauí

brodi dai gramo ko n uo dó studeni

u. V i liste gospogie uodene di klize

kiem se ruxe goie nabil uurat i lize

M nogo smo xuidih dabismo kad suarnj

tanauaz uodih slauumiem gospogiarnj

u. Vbitsse stisimty atj stym souim zao

ko lo bsui uoditi /s/ ui li bih nao droet to

u. I i nasc hiese gledatj tornam chiese ry t paka

ky chie boglie igratj odouyh ui naka

s. Dá budem gospogie istom sto spomem

od potriebe tuo ie ceast uas gluienj

u. Suirj glumie ue steglie ct

pod nog mu me nam drace

V drej ormam sarze usauurj

oruj i mamo kri la uigrj

O uuhj tanaz uode pák ui legouxe

u. Gis danj uulasci chy py tate ko ui steuae

hrabreny mladi kiy bi ceuam chie suarhy dáe

u. Dabiste liuih da se ne staramo

toi bismo sad htieh xuidimo toj samo

O r ie te sc ka staros memoxe s ka katj

a laka ie mlados sue bi h tie la igratj

V olio bih martauu bit neg kaduy igrate

dáa budem sidir kako iky usate

s. Fako lisse takoj nochie uele isitj

dachiu iao ouako lotar stas sidítj

I sad ui le ako i kad storma pomosite

ucinite da sam mlád stanzuse imolite

u. G ospogie parcio nas pák gniega opraceuse

s. doscao sam prie uas ty riecj ostauuse

u. Fuuaxi muci te suyhie mo smiritj (ste)

dolusui giedite usouu sirch ty

s. Da bude di klize na uasem sapouied

mor ie moih ze nut sctosam usomj sied

u. Od sada mi da ni uas ne mur progouorit

progouoriusy oni uas ie sikchie isgubit

I lie poslus cate sctouam my uelymo

u. scto sapouie date dauam pogodymu

u. Kada my recemo starme progouorj

i suih sasouemo tad usta o tuorj

u. Kriposti suis da suyh sonemo na pomi es

suit losti od koyh di ciste mor kláni es

u. Souemo i zuitrá i bilir ostála

chiggoda prolitia ki sulcis i hcuala

u. Od sdala od sgara sue mochj mo lymo

da stanza od stara mleda ueej nimo

u. Neumj da siemo mas da stamu nni pace uo

uuinym sciotno obras i dajmi toj drauo

ouudi storma i marct i surxu ruke

i bradumu ostrygu gouorechj

Dabisse pomladio i dabi mnogo lyt

drag i mlad mionj bio i pog dasi lertit

uo' mu ko sle i scto ie ubi sacie h

duij nu isagni h ostá lj, i ostá

uemu di nara scto ta pratis uaglie

i otidu tia uo sse on oduarke

o sniesty ie ko cy sagmi mi ui kaiuchi

Koslemi bog toubio ieli t ko pomaga

premti sam ludaik bio mi ouo teruurga

Kiedansti pomladio ostri gosce bradu

hrami t ko bi mnio da su uocomé gradu (ca)

Koslemj ubiti ieli t ko dar xiga

abrate uuiesc ty po te ristegni gr

suarba od no uela od s ta nza prei

ka sa na umarsto lizt ui douo na py ty

slosene po Marinu Darsicichju

Dubrovc: = Primino oko J. S. 1580

MMSB

Pocigne chomedia arzitana u, Mara klaricichia
napisa sloxena po Nicholi naglieschouichiu udubrouni ku
Marusca smilijom sdiecij doma buduchym go
s Poglia naposiedu raszouara iuse, pocigne Marusca

Ma. Ah mile milije sacmice ku piesan
draghane sestrije danam se traie dan

Mi. Naciera riech stuari danasegnie nemogu

Ma. scto. Mi. vidieh nakari petrusciu nebogu

Ma. Vh mile rasuta da ieli xitana

Mi. ne nego uarh skota utom bij scustana

Ma. Poiose nechie snat scto to bij saboga

Mi. htielaie upuscto ucha chiu nekoga

Ma. V saocias Grubaie Ikobi kg mioi doscao

Mi. Stuari se tei taie olrugie posao

Ma. kachoie radila tachotie ximi ty
o peta patila nu mile sacmi ty
poiuchi piesan ochiuite gospogiu chie rde us
kalu.

Mi. Vh svetna nebila ounan gospogie

Ma. diebih se iaa skrila uselu Cieni progie

Mi. Sramotna neposela siediqui chie siedise

Ma. Gospo dobra dosela. G°. niesam uas Ciulo mnise
Veceru ty potex marusca mongii prim
s lotinkro nepotex kudachiese tamo xognim
Sie moga meni dai kognisctu ter pogi
Veceru prigledai potexse pak kuodi.
Cinite dasude buducuam spraglien
ia uidym uj chudi nesnate iosc meni
Marusca miliqi gouorj

Ma. I smidier sude ty. Mi. asctoih ty sama
Necernesc isetj neimasc dai srama

MMSB

Nego nasda namem htielabi rahaty
a kadie dase iie dobrasi sjuaty
V miescze i moie hliebine dohitit
nat vraxie gospogie koiame hochiebit
Mi A a uechiu pors nariet mumj dai oxiza
Mi Nai sotochin sada rijt, saonu plitizu
s prauimsci sude mihja gouory gospogi
O foti tici sudj i nouy i stary
hochiuli pors kudy marusca Ciem icari
Go. Nu pogsi prigledaj kokosci tei dabree
a Cim druga tai nauodu dasad gre
nemasuad plitize niechie gospogia gouory
V ehiche neuidim choscteme uich bile
ximi iaa kacho mnin daiusu rasbile
hodsiemo mihja sramotna hodila
kamo ona plitija dasiius rasbila
Mihja Maruusci scapchie
Mi. V h maxe sestrize saotnam dan ide
Ma. Regioi spohize mackau ukide
Go. O goto Ciuhi ty sramotna is druqom
barsoty rabity pole iedna sdrugom
Mihja isliesci isognisota gouory gospogi
Mi. Sctoie scto saboga nesmiemo riec riety
vechiega ouoga nemore tarpiety
Tovsam sapamtila kad pogiesc naposied
pakses naucila isgonit nanas i ied
Kamise sdugami asnany nekarai
Go. Ty mem rukamj uobras idesc ai
Mi. V saxiega sachona usaoCias gouori
Go. plitiza kamo ona Mi. mackau obory

Go. Mackaiu ovorij nert kachie bit smiechia
dauedme umorij ogota smardechia
I ucerie dualonja a velika rasbila
s uetisam do konza naraslog stanila
bog mechiuit uso uie nabiti i, lechiu
kei spraja godughie setonnise da nechiu
Cho iesei so ciuo i, uie istrati
I a nechiu ma gioo tuinasechie potati
bog mechiu puknuti dauamse do dlake
bude kont ~~ff~~ chugnuti od stuari od suake
Mi. Pacemi prem raslog uciui ferme plat
otofe ucij bog ernechiu stobom stat
Go. Prienegtise dinari isbroie koie mnisc
cinichiu nakari da malo pesiedise.
Ma. Nemoinas tuikarom ximiti strasciti
ni trieskom niuikom i rachiu otiti
N atomut ne hvala, o forad gospara
adabih cias stala bogmese suak uara
Go. Saonas i obie nascao gospodar
suami spij ali ie barxeie on uasc par
Mi. Nemoinas psouati neg pocni parui dan
oliveroike iskati erchiemo inij stan
Go. pri kacke smardechie u cerste is uulaha
aouas nie bechie nij srama ni straha
I eoluasam oduscij moglamas otriebit
asadnam od muxij hochiese druge bit
Ma. Akosmo uscinie saisto kad bile
bilesmo ixiue nisesmo triebile
I cisto darxale negoser nam nedase ty
da kako ostale budemo ciniti

Dieuoiche iosc sade sauine sue nisse
i liepo saglade uesrodio chosse
A da toj koia nas ucimi tej uechie
uxexe da grad uas ugasit pak nechie
Go. Nechiubo dasnene ugarpui sa rad uas
malignaiu xene ermi toi me Ciás
Mi. Da kacho ostalieh sad nemalignaiu
koiie vraxy grieh nosit xto imaiu.
Ma Nipetke nj suetke nesnamo my u uas
kad ie poch uetke nedasenam iedan Cias
Go. Sramotne ixgnima odkuda koia uas
tui tetku sad imá scto muite nesnam uas
Da kmeni uy paka starbuhom dogiete
otiesieh tetaka bogme kgnim nechiete
I u cierste kako rieh isulaha asada
da tako suachj grieh slo Ceste uas vladai
Mi. Xitiase uy duxom naxom nebrinite
i nako uy smuxom dopodne lexite
xto nebih uimela onako kako ty
imigmo otiela akobit smuet riety
Go. Aimeh ian neut rieci koiesu sloxile
Mi. oto tu nekrieci plat xtosmo slaxile
Ma. boxe sbigl ida nesnam sctonassi snaxla toi
barxe mnisc daie sam iedan stan ouui tuoi
Go. Nuse iosc pod boci bogmechiut-ta koi dat
idi nj sad socy damite me gledat
Ja kako biestia segnimise sue karam
boglebi ximi ia daiepgem udaram
Ma bogme kad poceu bit uamchie uas ua Cias
Ciu iemuas dobro nu prostrite uesma glas

Gospodar doxad u kuchiu sriete miselu ... gonosy

Gor. Kie uurag mi lija vasdah placex ty
uas dah u lija ima scto cinitj
Janesnam kie vrag dauamehe deuieka
schandao bitj drag i triescha iuicho
Vasdah nanemir dohodim doma ida
odchoh oui sciue douedoh ~~ia~~ + posi tia
A santa maria + kad clue tai bitj dan
da namir budu ia u ouy dochj stan
Go. Nut gdim part darxy tilisi gospodar
uuraxe tui cliuid skarsy uiruesi oto star
Gor. Al corpo dedio kachosi mahnuta
nie samto iox bio satosi sardita
Gos. Boglietie tej bitj schiemase rasumiese
ma oto riec rietj pridonjma ~~nesmiese~~ neumiese
pitai te godudlie nai lisce tuj uechiu
samuchu saulie saieciam i lechiu
dat svragom sprazasce scuie died stekao
i danas poslasce siuch naoscpedao
Gor.
A scto nnisc osao datissam otaz iaa
moi lie posao xgni mise bitj a
Gos. Ne nego toi mene. tosc toga giusto snam
tosc mage ka daxene pocnuse bitj uam
Nedao toga bog ma ouoj hochiu iaa
obiema uig raslog ter neka idu tiaa
Jasetochiu parin dan ~~...~~ drugse iaa i kutj
Mi. saisto mi nam stan nechienam magn katj
Gor. Rietj teie mi ige skandao ou uas
Gor. Draganie dusciige umuchni iedan ciar
Nekaih iaa posiu uedan ciar karatj
sascto uy gospogiu nechiete sluxatj
~~M~~ doscad gospodar uoggnisete gouorj m[u]orisca
Mar. Janesnam ke drugse sluscdo ui ouako
Mi. otognam nie drugse mai dene ni kacho

gospodar ui gospogia stuli ka
Gr. bestie damiente nechiete mucciatj
dobrotj umiete usaociaς ui katj
I i uenga malano umuchnj iedan Ciaς
deserta porano toilie nasca Ciaς
gospodar sciapchie karezaiuchj marusciu
Ni ebore marusca rad moie ghiubauj
xitj bog idusca tri rieci ostauj
Marusca gouorj polacho
Mar. usaoCiaς tamo nu dogiedi netici
gospodar polacho gouorj
Gr. nekate selunu xitiase nemici
gospogia neuidechyh ui ka
Gâ. pitaih salechia i sude xiti bog
Gr. gospodar karezauuchj marusciu gospogi odgouara
axto muise danechiu sue staiuit narasloj
bogme sue dodlake takomij xiuatj
godughe opake nu iachij uidietj
sctomi te bogme sam naraslog staune
tridnare sakip sam ky seie rasbio
Gâ. A sasctoniesi ga Cetirj stauio
Mi. tes quisto biliga asctoie nol bio
Gospodar karezauichj marusciu gouorj gospogi
Gr. bogmeim brare iaa dobro snam rasloj uas
Marusca xrupchie gospodar marusi
Ma. nebore hodi tia Gr. ah neka iedan Ciaς
Mar. usaociaς otochie gospogia sad isit
Gr. pog suuragom ter sctochie kad dogie sctochie bet
gospogia ui ka is kamare
Gô. stauij m pet lonaza koiesu rasbile
i tetru chonaza choesu isgubile
Ciuchiete uso goru pitai tui godughu
choiatj namoru isgubi choscinj liu

MMSB MMSB MMSB MMSB MMSB MMSB MMSB

MMSB

Gro Kad posgiu doparue uschriti tux xitj bog.
dog exchiu domarue stanityom naras og
gospogia mibigerauscise potece kgnim
Gro. Kogmechiu puchsnutj achocas tai mine
ugledauuscijh gdise kasezaiu uikne
aimeh ia nutj pridamnom scto cine
Gro. pog suuragom tia muci satichiu bogme doit
Gô. bogme toj od luci danechiese saminom spat
Toihsi gospodar godughie zelinasc
bogme nech uodar kmenj lech neka snasc
Gro pog suuragoom umukni Gô. nechiuga muciatj
Gro daiikaj ter pukni Gô satoichiu uikatj,
Gospodar od uodi gospogiu teriu toxi
Gro Neboro muci tia edaie sctobilo
onoui htah ia rasbitj suerilo
Aty mnise daiu ia barsce tinh zelinat
Gô i suuze hoditia rasumiet hochoj dat
Lutisi acho mnise damiesam toi snala
gdi oue nochj trisc niesamte imala
Nefuse skuscauasc miesctosam sle uoglie
atamo gnim dauasc sctoimasc nai boghie
Gro Nut draga sctoiscte tises pomamila
iosc me godiscte kad niesi rodila
h od bratie akoch sad nanieru nahodi
Gô osebi tamo rad namete drag uodi
Kacho chiu bit xiua od oue sramote
gdiemj muix zelina naoci ofote
Gro Numj rej kad krilo franceska upasi
nichi pokrila sueto toi usasy

Dasciepa kad nika nastani ugleda
kacheno vladika nikomu snat neda
A ti tuy zaparisc kakono udra svir
cinichiu da udarisc gorto glauom umyr
Gō Crsu tei mahnite cerchiu ~~te~~ tosc iaa biti
bogmeti prem nite neby sceiem popiti
bogme chiu puknuti da brati od parce
com bude svanuti neskaxem domarce
Gōr · Takoite tei bratee i sebe iex xgnimi
a nuti gledate gdi bratiom prietimi
Pog dok bis tei uoglie terrinsi isteixi
Gō tei neka mox boglie necheas poch k maruxi
A sctto iskuchie ueceras nechiu poch
da uidiu kome chie oua bit dora noes
Bogmechiex pocicat od grada tamo sam
gia chiu ouudi spat ciem odrom prouesiam
Gō · Ah boxe hualati ato iaa ixelim
mie nechiu dai spati kate se odielim
Gō Ximi bog iduxa sueto snam saxto hoch
da h tebi maruxa samomu moxe doch
Nechie ti uaglati nauieru ni tai nut
stobom chiu lexati mame nech nisegnut
Gōr · kad uese tui bude toiue snax boglie ti
erse sue sabude tiesiemi nepriety
Gō Zat nixta neprietimi · gōr · o toih ixdem
Gō snam uechiu gliubauu gnim nosisc nesmem
Nai magnie daie koi bolesti uglaui
oni ciac bogmeioi sam ko kox udaui
A bogme da duxeu ne boga iaa kupyon
tu gdaneokuxeu negako ia kupim
Ah proklet oni ciac kad dogioh ocuoi stan
erniesam do danas znala dobar dan

MMSB

Gr Go Nut vraga usradu xenusij nemox ~~naci~~ riet
nij stara nij mladu koioi mox saudiet
Iy mox sauine koxiughie kolete
rukaue kordune parstene fregete
Rasfike iox uese kurphie ubruse
sbiserom poduese maxiu odaguise
Pantufe gokule bireuje pletene
xtoniesu obule do danas uiek xene
Duie sukgnie iox brune aduie garsgliene
anut sad gdi kune kad dogie sameni
Gô Sue xtosam do danas otebe imala,
sadabih usai Ciaz sue vragu podala
Suaki Ciaz gdi uechie Cinixmi sramote
Gr scto, Gô. oto smarsechie rehuax gosote
Ieoise Cini smieh amoni xiuota
nebude od mladieh ziecs tiesieh sramota
Ponu gospogiu trochiuse prosiesti
morequi kad dogiu ex mesmiem kgnim siesti
Gchenamy obiema rugesu postale
aone sedoiema muxi ruse sue huale
Tui fakomi duxe misiju neCuiu
nesoli siie muxe hudlechi mientuiu
Mai Andro moj Pexo moj Maro
moi giuo moi iero moi lucho moj baro
Suaka gnih gouory kako mux koy Cim
tau meni gouory, umuie nai sim
I ai uely amem uechma mux Cini moi
korezi nes xem usradu mednoj
I ai ueli trix meme ucini moi danas
gdi mene uoglianie daxgnim ~~sie~~ iem namu Ciaz
A peri, giuoie trix nochias Ciņio
usleut drapoie kogdie molio

Gor. Iachotj i mene snagrac sad gliuai
xfotie od xene ieçt iox sie chiuch.
Dalitse xitj bez mescat u oggnixte
alitj iox xaslog io toga uxte
Od uuraxieh gioteena xiuietnj me moch
scto miechie botena na uru sate doch
Naulaxnj go uore sadaie duga noch
hodimo ~~gdie~~ reboze gdi godi lacias poch
A ioia nesmiucj o tebe nikuda
mnomse smieuchj suene me saluda
V seo brag xene ikoih iox sluxa
tj cuuat hoch mene gouunatj izduxa
Go. A naxto koggo tam idex u oggnixte
Gor. iedaih xabo tam nut uraga xto uxte
Go. Pogi tia na pastjt uechiechia zieh oueh
uelezas upastj otcista smartnieh grieh
A iu tros od priexa auutos od buke
iox niesam kraglieza usela u ruke
usamxi ona kralie x pocne boga molit
a gospodar gouorj
Go. Ah dasi blaxena toi od uas hochie bog
anechie da xena iscete muxu zaslog
Suakie mux xeni na suietu gospodar
atx hoch nanienj iahatj lieppa stuar
Boggmechiu suitea sam pochj nachi sa pabla
terchiu riet nimam iaa xenu neg diaula
gospogia od goiuato molechj boga
Go. Setnenos ni dukas + pogi drer tia uuraxe
dam riet iedan ceas(?) molitue nedaxe
Gor. A ieda iaa toim ustima gouorym
nut uraga iox nesmiiem da usta otuorym
Go. Dansbis odie + hoch mese ostatj
kakotj grieh nie ouuchime, netatj

MMSB

f [illegible] nos [illegible] nechiu [illegible] uechie d[illegible]

L chaga: one sumlacie ako chie sam nom spat
uimen delu omine dac chie bog da i kad
ouaga chiud mine ko ia ie ugmiem sad
I ko tamo toi grede ~~dàt~~ saxto neuidite
Vesē Fasam dobri siede Gō. sdrauo xto Cinite
Ve Sdrauo smo i x iuj ~~oui xto Cinite~~ s pomochj boxiome
~~oui~~ ieste li sdrauo vj. . Gō. ne pita ofome
Cr xiuot is drauie snex to nj nie nilo
da naide sestlonie. Ve. xto se ie sgodilo
Gô Nemoi me ofega od moiieh plaxati
ertih od nega ne mogu kasati
Gō Setos doxla uesela s tariza xto Cim
Ve nie nixta iseila uechie su odauo dni
G ri uo cias i niaza drago posdraglciahu
i gospogia stara ko i uas moglciahu
Dogich teue iedan Cias dogite ouamo
saiedno ueleias neka uelezamo
Gō Nu hochie mo li pochj xto uelix besiedi
Gô onako kako hoś onako naredj
Gō Cin braue uelezu danax u pomesu
Ves uh sitna nauiexu boixe mnix damesu
Spraulili nax touas do suatsu hotieli
bog mesu iox danas i plechie nadieli
Gô Milija sprau toj texechiex tx ponies
Ve ui diechiex xto chie mos gospodar sato nies
Gō Masuxa tx gdiesi nat kgliuc od kamare
ub xusmj donesi nai barxe od [illegible]
naxioto usamxi kgliuc ~~doboty~~ maxmoty
Ma Vsao Cias posiede nasuak Cias sbrauilo
gospogia s pàu glia u chi[illegible]de
Gô ~~Neut~~ niet kucche besiede koie ie sloxila

MMSB

Dochichiesc iox kmeti satichiu kucko dat
konvatse ovo mni tako odgovarat
hod sieno miliza snaxli kamo diese
iu troxgnu kupliza kai pera donese
Miliza smieiuchi se govori
Mi. Doius naglavu iox twiv stavila
Gô. Vistinu pravu kako bieh sabila
kakomi stoi sad vig tamo nebore
Ma. miliza obhitivxioi glavu od sadi govori
Mi. prem kako cine sad bogliesse nemore
Grustose sattaglia prem ovudi losiza
Gô otoiu iskaglia tis meka osliza
Miliza rugauchi se govori
Mi. Oh gospo ciudnoti ughiudno stoy sad
Gô. Niut ureci ogoti keiovsu dox le sad
souu tiu od gdard gramotna nedoxla
dugotj satuara neumie docs sposla
Mi. Marixa nebore misliscli toi snesti
Ma. ouose nemore priko vrat letieti
Gospogia usamxi ubrus marixi govory
Gô Siemom darongosin iatichiu kucko dat
kinatnas posliesin nesabud ciu sas pat
A usmi hliep tamo tex saby use ucas
Ma. toi lichiu ia samo ohliebu bit nochnas
Gô Niut kutke smardechie napari tamo iox
xtotichiu dat vechie hochiubit dat kokox
Gô. Ostauio pecivaoi od mela onoga
Gô savarsi sa lon tai savarsi saboga
Ostauio xitiza radmene i kokox.
napasti posi tia magnkaxe ovo iox
Ves. hoamove dokauee, Gô, necin iox ty prexu
iovsgierum rosauee daitemi ferexu

I macem scemo dan otych tui ostati
ter kuchiu saskacian nemoi pak saspati
Da pokom sakugam dotechiex nauurata
oiko necs dati dam kad dogiem q stobata
Dai duxe rucizu samese uhiti
Go neka nauliju budemo isiti
Pogi ty uecerai imesacs nacs tamo
Marcuxa ostauuxi sama gouory
poxla ty prie urai neg dogiex ouamo
Nauuieru iduxu usautra sauas dan
kakochiut riet muxu tuoi xiuot szamo tam
Idighi suak dagnie iskiemse uagixiaux
Ciui chiu potagnie nauieru damixax
Nas lietbih iaa stala ibila prem luda
dapecim ukrala nebudem od gruda
A mam isenare onamo poskalom
uechie po bokare protopaliene salom
Toi bogme nie mala terchiu pocs samesti
toliko prikala xtomogu isiesti
Nauieru naiueru kakochiu neka snax
boghu raiue ceru nirouti neg ty duax
Idati nie hox ernechie natau ceas
poglubit gospodar kom dogie ons ceas
Naidechiu sada pocs siechiuxi sasieti
ter nechiu nimarue ocs da silom snam uesti
ouuoi pogie marcuxa u ogpixte aur
chie nitko neostauxi suarxi ouo
gouorenie scensa

Comedia od Tolmazar

Bencheseviskia ul sgnim gubin

Prologh

Pri klonu molimuas hotiete s lixuas
xtouamchiu ovy cias ukratkoskasati
Dalezieh od strana iednachie vil ottech
od mladaz fierana terchie bak trudna lech — od pastir
I veuchie satiri sinieremla lovechi
ubugu Cetiri ushcuatit lexechi
V toichie ysiti mladzi ovy tuy — postir
terzechie isbity satiri sarviL tuy — satiri
Stranohie doch tadar koga bog postavi
ola mireno siue vlada u ovoi dubravi
I erchie suak svoi raslog prid starzem gouorit
acuila koiu bog slobodnu htie stuorit
Iskachie slobodan prouodit xiuot svoy
Ier nechie ugodan niedan biti gnoy
I uiachie nauoglui sloboodit stovaz tar
sobtoi uas ia moglu suak mirno poslaxai

Villa doteba xi sama govori

V sadimeni ie hi sad ot koie nascieti
I kobi moi dorchi rad mogao isrieti
S kosachiu umrieti ~~tolimi~~ dodir
er uechie torpieti nemogu ovo iar
Gdi saciam pokoia nemoze priati
tuxna mlados moia ni mirno postati
Radatbih iaoh snati hochiuh dociueka
ouomu imati ky nacin od lieka
Prie nerme smart prizka slobodi onoga
koia uodi Ciouieka istruda suakoga — od
Ni pokli nikoga nie ssad ulugu — Zvi
neg mene i boga ky moiu sna tugu
Ssad mogu nai boghe sdmalo po Cinut
od oue neuoghe skoiechiu posinut

MMSB

Cruechie ouogha nemogu nemira
podnosie nebogha odouili satira
I ioxte od gliudi kiem nitko nemoxe
isriet sle chiudi nj diela ka tuore
Posuakcias od kieih scuda bih tierana
toini da sami grieh pricista diana
Od oue muke uecs nemogu strati
pochichiu tuxna lecs malahno pospati
V ouoj dubraui koiaie puna sue
kriepoſti gliubaui i mira uaxgu sue
V koioj dosada niese uidiela
Nai magnu dosada iednoi odnila
V ouoj dubraui uixgni bog samiezno
slobodu er staui daxiue suak mierno
Terchiu daj ouudi ia slobodno nebogha
Mocs priat pokoia od truda od nogha

Dieudi nj li lexe pociuat satiri da leko od gnie
beduch gouore i po lina satir poiem

§. 1. Gliubima druxino sunimise ou dan
I beglieb gnimo da bude potiaran
Neg istom lexechi podubieni natrauj
poginu leuzehi po ouoj dubraui
Poklin bog danas satuori nasuiet
V koinam dodanas neda sla ziuditj
Neg suake raskoxe mir pokoi radost
Sualtj nax boxe na ouoj milostj
Koligi imamo usfuedu prouode
drai ioxnesmamo nai magne neuoglie
Nigdanam sligliudi nedaxe dosade
Ni nigda slechiudi nebis mu od suade
Vixgnu bog iesliuanj koinas sla brani
I suaxiem ni lanj po koiuo iox grani

podnosit nebogha

Pokle vixgnu boge
subiecno ne kom suiet
V koioj nam nijti dodanas
neda niedno slo

MMSB

Tiem dase proslauj apakse suaki nas
Louiti oprauj nas dragi dan danas

.Sa.2. Satir drugi govori

Maideie grieh iedan moresse toi rechj
Isgubit ouidan usaman lexechi
Poklinas bog ove dubraue dobavij
Varhu sue ka slaue posuietu uslavi
Sasue da mala ies ali ie tolika
Vsmoisi nieka les i krie pos rasnika
Vixgni bog xtogodi satuori nasiuj
Obdise nahodi usini i lij
Tiem dase saludu nelexj nego priele
suadase toi sludiu koranam ty rele

Satir treti govori

.S.3. Dobroste oba dua toi rekli nai boglie
Jia sam prem sada odiste toi uoglie
Sartore Griehota odoue dubraue
usaman liepota dastoi islaue
Cda bog nasaj suit satuori kigodi
dub trauu alj zuit kj nie sad ouidi
Od suudnam usiiru hladendi od uode
Ouidise umiru xiuoti prouode
Tiem pokli od boga nimamo milosti
odobra suakoga iupo sadosti
Nudierse suaki nas ko koste rekli uj
nas dragi dandanas louiti oprauj

Satir Cetuerti

.S.4 Neuelim zandrugo nego xtoste rekli uy
Tiem dase polugu nas dragi danloui
Ouoie sad hora da koxiu naiuechie
Nie luj nigda daisad louu bit vechie
Ouoie prispielo prislauno prolitie
zuimeno ibielo kad lassi sud quitie

Pokomu gisdaui tanaz bit isuode
V uienzu naglaui pod sienij kon uode
Moxebit kugodi danaska louechj
dase nam prigodi uhuatit posriechj
Tiem nitkor ne karsmai nego se spraujmo
nai barxe da louu tai danaska louimo

Satir parij

Pokoh oni dan od luien zuaoi bij
Jacnimo suci piesan isglasa do nebj.
Nekase poiechj utaj louu spraunstauamo
Dakeliemo louechj prut luga pocs tamo

~~kodo~~ Spraughi ueclijse u louu satirj saciniaiu oue pies

Nudier u louu druxba mila — Vkom drasi druxbo mila
suise harlo o prauimo
a usaman ne lexino
er nas tai chud niebilo
nudier u louu druxbo mila

Ticurnam ouo bresie sini
prislauiuie sad prolietie
sada suako pogliesine
suud po sebi drobno zuietie
Terre milos tai uidietie
kase sini ne uidiela
nudier u lou druxbo mila

Dodasundo sad koxiute
posnauichj oui xalos
satieseui nam raune pute
bilj dake iedna xalos
akobise nixa mlados
ne louechj isgubilo
nudier u lou druxbomila

Jodasuud sad isl ode
mlade uile yfisdaue
ter poiuchij tamne uode
anai lixe oue praue
od prislauune ssej dubraue
kaie puna slauuniel uiloj
rsudier uloj druxbo milo

Moxebitse nam prigodi
ponaxioisi dobroi srieclij
daihchiemo nas g diesrech
tihe tamse isuodechj
terihcdiesno mi satechj
dabi koia naxa bila
nudier ulou druxbo mila

Joinam samo joxte lipxe
datei uile saurixiano
axto moxe biti liepxe
nejda uixnogrih slaxiuo
tiemse haulo opraiuimo
uloiu bratio put od xdriela
nudier ulouu druxbo mila

S. 1. Suaexiuxi piesan jouori satir parui
sui dobro sad nudier gledaite od suuda
edachie koia seuer rsachij od kuda
satir drugi
A brate moglute stanichier besadil
nut ondi koxute alie boxxe uil
satir treti
Nia seuer nes bila polica otuda
nu druxbo sad mila sagsnoua odsunda
staunxi satirj okolouile probudise terjouorj

MMSB MMSB MMSB MMSB

Vila Tko ovo sad dogje termeh snom zasčuoj
Satiri: ke tuasti
Teboj se gospogie slugesmo svi tvoi

Vila Desmarti domore tai sluxba bit nechie
iadh nečij ukoie upadoh nesriechie

Sa. 1. Jedanchie tuoi biti tiesi sama er koga
sardage sliubeti. Vi namieru nikoga
Mladichij koijsu iskali vile ugledauxih
govorij mladaz pariz

M. 1. O noxto odanas ovdismo iskali
nudier sad svaki nas sarcdano nanali
A caloste iiulem cinazi bratio bil
verozi sada mieni otmimo ova bil

Mla. 2. Da nosu diuinizi satiri odgore
samierni cinazi koliko bit more
Bosnesse nieni mnij niechiese vidietj
dachieno szamotni svi od gnih otitj

Mla. 3. A koie koga strah nekase tai skrie
ovo ia sada mrah danihze nas prie
Ako docs tkonechie aiachiu pochj sam
xtomoze bit vechie nego xiti danie sam

Mla. 4. Maidie ie szamota i iedan velik grieh
da ova liepota ostane uoniek
sadachiu viditi kochie moi drug biti
hodmo gnimo teti asvieh gnih iz biti
vgledauxi satiri mladichie govori satiri par

Sa. 1. A bratio nut vidite vijsla nevidite
Tkosu toi otuda svi nasnie vidite

MMSB

oudi se sotzisi i mladichij udaue ibruchike oni
isi de iedan starci tesim glauori
Stars. Koraccas hudaces koieh nesgode
douella ouudi ies gdi gusse nehode
Xfoie tui xosobor uouoj dubrauj
xtomnise uobor daste tuj doxli ivy
Sad nuce suak stari gdieuamse Cini to
nu mu se suak stari tuj statj sad nemoj
Dod koli bog ouoj daonam ies miesto
godix ta uelik broj uechie neg sto krat sto
Jnie kudo danas niese uidiglo
toij smechie kaie oduas misli recj recs smiela
Nai maqnie dosada nikomur ni zila
mese dosada i ucem uidiela
Sasebe mogu rit bog ouu dubrauu
nasmietuktie stuorit idotioj tui slauu
Daisuan ostalieh dubraua i luga
rechijeh i malieh neposna uiek tuga
Regnam da uouoj dubrauj slauuni bog
ueselie mir pokoj prauudu sud i raslog
Daoudi necini nitkore dosadu
odoniule iediny ukloni bog suadu
Raiskese mladosti ouudie nahode
kemizzno sadosti xiuot suoj prouoda
A netac kako iuy inesnam od kude
doxaci kdubrauj ku uixgni bog bglude
Terouudi tri smechie cinite iboie
togauam bit nechie samochj samiie
Crmene bog staui da ouudi ta vladam
v ouoi dubrauj inemir danedam

Sat. 2. Premne bog starcie nax, donese odnie kud
kad ovuch tj vladax molimte primi tud
Dachiex nax zaslog pak tiesich iunaka
kakote uçj bog ter uçin sud paka
Ml. i. Pokli si moju rech umiesto od boga
nechiemo my utech odsuda otuoga
Satoi se poteudi tvitie boga dil
terenam od suidi komuchie ovai uil
Vila. Vixgni bog kj vlada sua nasuit stuorenia
domete tj sada rad moga snizenia
Pokliti vixgni bog samierno toli da
um pamet razlog nu isuuj tj sada
Dasam iur neboga xialosna i tuxna
bez moga usroka ovako grum gruxna
Jeli toi ugodno vixsnienu bogu tuaj
rezi daj slobodno ni koga negledaj
Staruj. Nu rezte uj pariu kakoie stuar bila
pak chiete rechi uj. a pakchie riet uila
Kad uas suieh razumiem tadachiu sud tuorit
nai boglie xto umiem pochnite govorit
Satir. 1. Michiemo umalo reas razlog nax rechi
er snamo ostalo dachiex tj dosechi
kako snax satiri obiciai imaiu
polugu da suiri i uile hitaiu
Danas my louechi po lugu tuj smeri
nixatonas posriechj natuj uil namierj
Di sama lexaxe pod sienu najuitiu
odruxbe od naxe suak rece usetiu
I tuiu usesmo kakochie rech sama
nuiuoi riec nesmiesmo grubu rech od sedmo
Tej kako sue uih slisese my dasmo
kakosmo viech bili vilam ke hitasmo

V toiti sui ovy napach uarhu nas
kakono nikomu nastado gdi me pas
Ter ucitkomoxe toi danam dadu strah
noseci tei noxe natiesieh palizah
Molimo sada nas od sudi ui li tai.
komuchie bit od nas nekasno miru dai

Stanaj Mladichiem govori
Stanaj. Xtoui sad uchite pravedno ieli toj.
da ui sad cinite umirenu miestu boj
Mlad. i. Naide ne nikako ni dao tosa boh
mutcliex nas inako kad cuiex nax raslog
Mi tismo voui iox ua ter doxli luh
tui ovu gdi lovi samieri iedan drug
Dokh on knam dogie danam tui stuar rele
niekuda tai pogie iuechie utece
Tui suaki od lucy dokh se xiuotom
napoh raslucy iskatui i potom
kad tai uech nikuda nemoze brexati
tadai se otcuda postaui lexati
Tui oni liedechi ne uilu neg suiety
niextoih posriedy na ovu namieri
U smuti tui pake kakosu stuar naxu
o uoti od dlake pravedno suè koxu
Sto smo sadaote sasuiza svi htieli
cin danam uil uurate kumansu useli
Stanaj. A sada gospogie potihorezi ti
rasloge svetuire nemoite sram biti
Vila. A kome vixgni bog slobodnu nasuit daa
hochieli ki raslog dasam iaa gnim sada
Robijmo islugu renimi suce moj.
iaoh zeli uil drugu nesriechna ovakoi
Stanaj. V kratko gospogie reklasi dovoglie

MMSB

isgienim iaa tuoie raslogie nai boglie
A bi bog inarauu samam nipstuori
nai magni iedan inrauu ni tauu ugori
Nebili dake grieh ucikomu uig sudu
tai bisos isuari suieh dastoy saludu
vila. Pokoli nikoga ogimdan xto xeglia
nemis bim nes paga sluxiti iottugliu
starac. Kako toi moxe bit zegisni saboga
datti nees obglubit odouieh iednoga
Dedichiex ti siesti usame iedan ciag
atichie isiesti stir tanda tui prinas
A koti ufodan ki budes odouieh
Tai dati bude dan tim dobro glear suieh
A sada uam draga akoie imati
sui pridgiom iednaga pocnite igrati
orudise ubuate igrat isatig imadzi pak
suarxiuxi tanaz uih gouorj starac
starac Otosi uilo suieh uidiela naiboglie
obori kakot zieh koitie od uoglie
Vila Istom rez sada ti iahochiu onoga
iesamu zeklati na suietu nikoga
starac uidechi gdie uila ixte slobodu gouory
starac. Poklieu vaxgni bog slobodnu satuori
anie piet mi raslog da ona uam duori
Nai hxe uocoi prislauuyoz dubraug
samiezno bog ukoi slobodu postaui
Budise nie sila nikomur dodanas
nai magma sefodila negoli suakar cias
Budi bog dao ies poscuoroi milosti
mix pokoi sdrauie ces ueselia radosti
Zies togd iaa sada mchinuas nemoite

240 Cimity tiezy sviada vrey mreno sui storte
T pocste bovecty terchiete more bit
~~zost~~ nach vyla pogriechy kenaschie obyliubit
A davam sviem bog dar pocoy dubravy
241 xiviety od sada veselo u slavy

svarha

pocze intermedia. od paruda iod
pastira. i kako pariz sluduci svojim
pastiri i odpudi ostali pastiri od gnjeva
izgovoriem imaginem aplaudisci ostai
parid sam uvodio druidi ohrisimu
memorio od strane iorea, igovori mu
do ima od sudi odvi bossike coia ie
nai ~~[illegible]~~pessa: svietu giunone pa
lade, i venere, savojer dogieni chris
mu xreine bosche, i obecavsimu mno
zha mira sva ca od gnich, o tecimu
naiposlie venere tiepu clenu - sada
odvudi parid daie ona naiglepsa
od svieh inu ...
slosene po Antunu Gitonosovichu.

MMSB

Sclenko i bisserdw sadmiu, pauid

Scl: Cestitoze bitie nasce   Hori: szeni cestiti
uslobodi suadi sziuec   sziuotse odi mosgie zi
ni nas boine nos strasce   disse usgiua
ni smetaiu miere criue   gliubau besgniseua
ri gradoua sui usmnosgni   dinas nesmeta
slacti pochoi uiek uzesce   himba procleta
sobsiemo sui podlozeni   nesy ti sros naglia
onoi canams sarke uesge   Rkorsto iblagha
Odi: chimba ne pribiua · daua udar gaszina
ri ni naciffos sla bozodi kar satnud kaglibau
blascenstoze sclandno usgiua   zaciona
u ueseglie igliubaui
Nie sumgnie da satira
gliu bouinichom sgelie mile
radostaie naysha uira
idny cesti nasche uile
gliubave zama sarha gliem
da poduzom suoiom uemu
iflada pogled sam gliuerni
nasca minel sat raugliem

Ris: Liepos ovdi nie himbena
neg Zarie narav casge
nelliepisse mast zgena
ni zerriloom colo masge
ovdi prosiet pram od cesli
Ue rasbliednoi casge ulasti
isgrebaie neosnosti ~~nipoyari~~
ni poyari niednom masti
Uila ovich odubrana
verrou slusbu cari plaia
na ~~slatomie ne~~ ...
ni necarstvo ragliu vraia
mladi pastir da osvoi ~~liepos~~
liepos svoie sacrie ispine
dusvi vedisse i svatoi
da urednosti grie dostigne, ope
U gradovice slav plieni
Krepos rasum Kor: i snagnie
plaui i tosi uneuieri
cas ~~...~~ cistoie i uladagnie
Kor ovdi liepota
nas bliedi ~~...~~ ios od trnova
nie camena
grana iack ccena

obras ca masge
uara i lasge
u suni tibe
dobrie nesilia
cieni daua spricari
slavu cios i slusbu ne chari
Kor Kad^o Jarie brieme Kruha vada
cuptandisce raznat vecie
i polinut sred livada
gusto dubie di vien vecie
sudno druscbo slatkom pieni
da straie mo sci urnine
sdrasiem uitam cuptuem
chiram slatto druero cine
surde com obrati
uvncie colo pur sapada
vadaliemo i roynati
sred selenice cie livada
Kor Kodmo drugimo
spraulmosse svi iedino
dinos a nini
slenom pirnim
~~cola ...~~

ulaistnom uierdu
dubia u tiendu
uitè ce hain
terram zpraugliain
stardima mile pieni
ceneuora smel podnosee gluesni

Parid.
Jaciu oudi ostat sam cim uado me passe
eda uio ugledam Enonu uasse
~~Enone dog~~
kod sueo gliubliena Enone dogmila
pardu zgnena saghurti sed chila
Na chioie cudim sad bosnevono nauiti
ouaco isne nad puet mene di leri

Mer.
Nestrocisse ni pripada
opastiru slaune ide
samiernosi uidne suda
aco oli suoie uide
~~merunosam~~ glasnie snani
na uicstiti dosaio tebi
Suie od tuen Joue istrani
u tuardu sad nane bi
Sed dieiaene sci dubrouce
prichie tebi sue ocolo
tri bossiche prigisdauce
ispid tuoi sud ssuie yole

Ji rasgleda gnichi liepost
ter pomgnicio sue rasberi
tiè neoiome pudi mudrosti
ta naglieposiu iednu obrí
Hoćer udar dacies suda
ta tuen oueu isa brana
Nestrosaisse ni pripada
aco zarene ihe ossoanu
Nu pomgnicio sudi igleda
nemo ni to daco cara
ni pristraschi gnich beda
ni saglieni ca pruara
Ho liep ho snan ho gliubore
prauednosios oudir
ignich sargbe snasgan-
toinich cestarpios toem pribl...

Parid.
Pos
da moia pamet nedolica
od pastira nelaupa
stuar cebinu ne bo pista
da umarla nič oudi
od Bosiha yar liposti
uelihisu nami oudi
posnat uece inocenosti

Bogouanse

Bogovvrru sudi tacti
tnidni imueri nesobrati
i Ster pastir da reiali
pratedroya budi davi
Da naxdis neni rada
uola od uba rushcitti
i orasdu posred rada
vmio bich ro rubiti
Nu cad fore vacho hocie
uieroiuario da poneri
itiartire's sud voniolie
u ylasnice pri blasgeni
O sudiciu onoticho
sero rasforem ia olima
er saeriti pravdu nico
ta niedan toraih reima
At drughi glas isaora canca
sglie fiuvne
od sladoti sut rauy Lene
gliubho uladaiu
slachom u rai
cim u ras bludi
ti ponas rudi
draghonos toree
suiech nasetoree.

rasbludno da raplati
darom dar iadieliou dua urar
Giunone palade uenere parid iglas
iga cora canca
Glas cto dauri paridi
oci reci uide
liepe bozide
lhom raicho lide
pomno rasgleda
na harsmai ni pridai
reyti tiepos sudi
er taco sudi
Boggo ace nare li
tieruidi syhe te bi
Hodi giunone hodi
colo is scodi
pareu obiaui
urcs pisdaui
pacha sgiudiena
palade eratrena
tato tom bicie
nai goetie ipriehie
ras bludna i blaghe
u e nere draghe

Giunone

Giunone

Pustii ne izgublai
sue lipotti oparide
a ochi moi naiaki
ucis zlhevoi tuoie uide
Suride prometi tugios ima
iprometi masto otraie
mamu lipos traci otima
mamu lipos sueitos daie
Gledas ozu uidich mene
Bogoruisse coi clagniaglia
i dostoinoi suachiene
nai pariuoni sicko daie
zreci liti ried nandi
gliubouniche moi ieditti
ozor zgubouba ju uricdi
farel mnoga u ...
zmieti liti u crizini

Palade

Jer rasgleda igrolioni
oparidi znanioa ruiczti
uon kto
liepot coi ochi meni
sgor tre coda tini tglizzi
Paladesam imas znati
iorea serra prigliublienа
od razuma prauua mati
i boiha sum hrabrena

Sevoie bogastuo bes razuma
suolie zgubau di nie uricci
cho nestide moglia domma
zpice urusi i bolezi
~~ki neizgi uoch naspieda~~
pomignu
Pechebeti uedra uida
sta odi kogli suie
cir bes mieh zde napvida
darui prida chi dotroiu

Alerene

Narebuse re nacodi
ni uarch zemglie mai borali
richee biti nisse rodi
a ko nie ragnien od zgubau
Nu sco mislis scegli ~~prodas~~ celkati
smiegnie izarlea tuoie dic
ozua tugius ozua prodas
Sedis plais co ne umie
Uidim lipos moglia liha
tiradi izuri mladost tuoi
cho naglizpica scie Boicha
tim dostoini kar dotroizi
uco ne h aga da tua slaua
od lipotti meni drevi
ricei prauda dae ne praua
da ... la zveroi

MMSB

Pari

Vniè liepos i napraua
rasdiglièna uami stoi
isuachaie sue gisdaria
da sgudimi dar dobroi
Ma cad iedna samo ima
dobiénika ouedi ostai
porebuie dobro ol ima
tacas budem rasgledati
Budè liepos dika gospina
raischiem likom usk... sunani
na gnubotia rucho uerua
i ... uidiet brani
Hrosto suaka sgetim dosè
naga uasc meni ureda
nera suaki napronose
dobro oco ne rasgleda
Giunone

Slas uahu nebo nie
nitko da krie
liepotti uasce
che suaka karge
Bogiem yolè
Bozie ocholè
da od uuè oudi
sai sam porodi
dostignu uro sude
oni chi sude
Gospodar uiès noi cie
huaglien sinie
neli er iena
biti huaglièna
icasse scrina
gnubou poruua
budè rumeno liche
liche huagliemo
ahiene od malè
dice ostaly

... smiegnie ies che ieres pando palade
dosrai oud uniè da oli nu uide
Venere
Strahie to nie sam hoi cas propada
drunè noiche sam dobiene bit sade palade
sama od krie ne imam ne uiel liepote
i na oni ... chi caqe ...

Cco pamia rati Corgem
nagha ighola meligosti
nig neglada ga ne lasam
csu piune is farrgosti
Acho osudie u moi ulasti
tai iabica da prich bude
pod tuoiomej opri ulasti
sue suo misli tuoie sgudi
od asie liepe strane
sa mese pranda ciuladi
tuie le kraglie slavne Bane
sa tuorane tue imati

Pand

Sliesi sama cioa pitagi
tuim dostoi ne [illegible] slaua
na samito chem obitas
nem uimi [illegible] tuar nepma

Pallade

Ttoi sa bes stira
puk [illegible] mou nagu
tir nesi [illegible] napiida
neg ia [illegible] dimi draga
pande [illegible] osudise
gliepgu nepu [illegible]
ie [illegible] nego sgudise
[illegible]

Hocie osesem da tuoi lesi
odistoca dg sagrada
da troinicha ni nadisti
chogga tuoi [illegible] ne pisaa

Pand

Tr tolica pricesita
dostoinasti uas dobiti
ne sanicdra neu uita
geroun istinu uikraeita

Venere

Grande osta uemgmise
scioti sue [illegible]
uesebike nagku liudgi
tipos cioa ne bo [illegible]
Ti craglicstua uec nemo
opiramou ima isbrani
craglie tuoi dosta budi
seti slaveni [illegible]
Liepi snan Bogat [illegible]
ne [illegible] noesse pisa
da [illegible] u cos toma
il naglieppu nega uita
Uitati pos dosepra
ti harlignie liepu [illegible]
Sud [illegible] arscoga nuga pieva
[illegible] nos laciomu

MMSB

Veneri

Liepopasse nevia bvi
Ghiepsga negere neclipesti
Tebi zamoi tim dottoi
ia breca oca stavna dosti

Giunone

Tvoi ghiebau nid seslieti
da veaco pravedu skarta
ma izvisti uv's lipi
che tpe sorte sad naggara
Pegorize zatavsi
su dersoum slavenna nevoga
[illegible] neoie smarti
i naroda [illegible]
Jasam ona caia kralica
na neoie [illegible] gosciuna
[illegible] ne ushede ushdersati
Duch nebiena sdenglakosti

Palade

Bodlassam snana i bilia
i srabrena uzena dicha
i palade ona isiza
slavna kasam usedabila
Aleies posnas coia uncdi
i svoie sarbskia volia mosgo
cada porces neat punkol
Ale neviana [illegible]

Alcide

Ah[illegible] hvice sorach pripada
cheli savone riedi Ghiedas
[illegible] sobom [illegible]
oena crepoise oena predana
Josch da sargiba cha smuci
ticch bolleza tebe muci
c lesvechie ena ghiublie na
neghe cradi: ornuti
Jato i ghiubau [illegible]
hodom lempom sad pust moie
di cbiorena posta [illegible]
usnodiene slagone tuoie

Paride

Sebit od pravede chadrac neci
sto [illegible] dome [illegible]
[illegible] nasoda
hadme lipos nevia bvani
[illegible] od pravestamiat narih
[illegible] hidi slavne tvoie
sasero pred nevi [illegible]
di smarticiye sousi moie
[illegible]

Sadi pocigne ~~tra~~ tragiedia od Dalide chiere
Smaglia od Adrie i Dvora Tirae kralia od
Ce . . . ucignena po Gospodinu . . . Ben
Dgi scedaichu Vlasellinu Dubrovachomu d
sciecle chucie di Gorde

Atto parvi scena parva.

Dalida isvanha

Dal. Sa ischra vse zgiea gliubovi udvore
Sa gnieda pribiva upravli u moie
Sad mila istagha prisflagnia prichchimen
Stavile ma dragha u nelage moie dn
prichlone usi sad svim iesom Milosti
cevarni na mi iad ivivime sharchosti
Ter tvojom mielosti hiti da disgnia mech
moiosti vladosti u tugi dai scomoch
Tako sad rasum tvoi chi hodi ve ...
... ischora spiesr mi oci ... ...
Sol. Umiero Bduchi paichero doita
Sbesni dragha chichi venili e mila
Akosse smanchala ier snagha umire
sdi pravesi orsta gliubavie ghospoy

Sastosse ia bolim tobome tascua moch
i suachi trud iustim da ~~tudi~~ [bude] ne ni doch
Usdam tiem vrid vieri trebo smiri
nesnana sasou scid nemoge tech rechi
Bal. Tu stari naprieda na blieze iaoch tudi
Sl. Da nasiech tvrieda ne uie Frogdi
St. Isdesna isticna obrochiam oi sud
i ducha ia sgina ne vidim od nichud
Sviu Bregh oveh tuoi cim sugi Voinike
ouide biti tvoi i ticnu Baruske
Bnaglika gia mati na usti pogie Grad
[za boglie] ~~Fathouie~~ gledai splenchami voisetne sud
Bauidi ciache suarfha bit od vati
i bia srenolie dobitach imati
Slobodno vasvogha obiasc tuoi poruc
vichli si [illegible] do mosce rurras
Bal. slovo Barezim pothie sedabich isvieti
uvosse usdaiech dome nech provieti
sci neli ter tiori che ugi utreie bam
da ne sna nitcho ion nez ~~ti~~ itti sfog sam

Fra

Sr Kakoshe niche me Cirezhovi tvorzule
pomorach u briemi u ouie drzi male
Samoli tal moia ni uidni tvorgat
ouzina toa ouoia dua cinis mani smao
Sprieshu dat ieue isuiht ishkinua
pomeni neghro uis tahu re ifto uit
prishu dat isceb ispraxi sorhe uan
oviche bit [illegible] ghozer nas [illegible]

Ho. Cim isni ueghu imam nevame me souer
iach sraman sviesti plamikom [illegible]

Sl. Bezrema cho cidi hoie[illegible] iouuri
ce mueze prah [illegible] chadagha gorori

Bel Sa srane iis [illegible] omrasa [illegible] ichar
da uanen dobrade od lacima [illegible]
suoishom [illegible] druas od mnogha [illegible]
Adria iach grad nase ueche [illegible]
hodisce gred is hadu nos dobro snat
ir [illegible] ni uike [illegible]

MMSB

Sta: [illegible] de ochio kiesnia mochi trasciti izer moioi
ucini sat sreio koi kacho u snam ncc ro
doy racho kessolus gnieghoven chu [illegible]
Skom iscze [illegible] tes potlacio ucomi
Bal pamci [illegible] ki doscad [illegible] uvrieme
Akoli oci grad ki hocie da prima
doyiemi odreogli di ricem ucsocho
krahovie zec boglie predati na ochio
Gdi uvischa [illegible] scaroni [illegible]
urioda di [illegible] imaie rodiza
tada soah ograda [illegible] [illegible]
Ca ma mati di tada sortatiom gledaiu
Sop [illegible] ne pade nishom prie [illegible]
ney hoi ki rade ucscho~~i~~ tae penae
Sitnies od [illegible] tui [illegible] had tine
nai ueche dana uhothe ucotine
Cos [illegible] tuoie [illegible] [illegible] istine
ucohio sho [illegible] [illegible] uhvine.
naucsoh na tai tid [illegible] rugiai [illegible]
ter [illegible] scromi - [illegible] sparsceno odneu

(14?)

Scio niesam sada ia bio oui uech bila
shoiehesiæ tui mora nesrecu izhodi
Bo stupa mlaoiæ na oui tuio sahida
maie elo hadaie pomernum bo uida
Sovuor moi sidi chi bicue pocela
uridmi scio uidi biasiesse ucile a
Dar. Posch uigich sada ia sioueghu stouuor
shoghaiu pridm mlada poghi neredi
St. Sruodiste ettaiu preet ud naoi moi gouor
Dociem biasem car Chroie toi stouuor
D. Sin Chraglia isvana prisoniesi men tadar
Gimda gdi cabra ontiesi iulada
Chrasgie tui golo narbi uraca
starise usmerto biesce ugnier rasca
Zasedich in biesce uargo guosdim
pocimeie pornacca donoi taro

MMSB MMSB

NÁRODNÍ A UNIVERSITNÍ
KNIHOVNA - PRAHA I - 190

ÚSTŘEDNÍ KONSERVAČNÍ DÍLNA
STÁTNÍCH VĚDECKÝCH KNIHOVEN

Jednotlivé listy restauro-
vány japonem a ruč. pap.,
hydrofobisovány; vazba mode-
rní polopergamenová
Dokončeno v září 1963

Jiřina Hanzlová

MMSB

MMS
MMS
MMS